華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九七〇五號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港中環德輔道中華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北角渣華街二十七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段二十四號三樓 電話：五九二九七六六號

石油組織緊急會議 討論減產減價 挽救疲弱油價

供過於求世界石油市場滯銷 希望維持公價每桶卅四美元

（路透社維也納十九日電）「世界主要石油輸出國家組織」會員國的石油部長，今日開始在維也納舉行會議，討論削減產油量的可能性。該組織十三個會員國在面臨世界石油市場滯銷時，切望能夠保衛油價制度。十三個會員國的石油部長一開始就進行非正式會談。與會消息人士說，會議的正式開始可能會有所延宕，因爲利比亞想提出美國杯葛該國的石油問題，縱然沙地阿拉伯已經提出，此乃屬於政治問題，不適宜在此次會議上提出來討論。該組織的會員國想在世界石油滯銷時，能夠保持每桶卅四美元的油價。記者問及此項油價能否繼續維持不變時，伊拉克石油部長卡里姆答稱：「將持續到本年底爲止。」卡里姆表示，該組織可能會將每日產油數量減少一百五十萬桶，維持在一千八百五十萬桶的水平，藉以確保上述油價在本年內不變。

油國組織主席 力主大幅減產 維持現行油價體系

（時事社維也納十九日電）爲出席石油輸出國組織臨時石油部長會議而抵達此間的石油輸出國組織主席阿拉伯聯合酋長國石油部長奧達巴，十八日對記者說，爲了維持現行原油價格體系，希望在這次會議中決定石油輸出國組織的生產量，平均每天減至一千八百五十萬桶以下。奧達巴並透露說：減產之後，世界原油市場可望安定，需給不均衡的現象，也可以消除。石油輸出國組織的原油生產量，現在正式的規定爲日產量二千萬桶，但是據說基本上已經同意減至一千八百五十萬桶，此日奧達巴主席的發言，暗示了可能更大幅減少，這是值得注目的事。據有關方面人士說，十九日的會議，關於減產後的生產水平，就下列三案進行討論：（一）日產量爲一千八百五十萬桶。（二）同一千七百五十萬桶。（三）同一千六百五十萬桶。對各國具體的減產量以及對市場的影響等，作詳細的分析。關於價格問題，許多代表表明基準價格一桶三十四美元的現行價格體系，有堅持的必要，但是爲了對抗非石油輸出國組織成員國大幅降低油價，推測可能被迫作某種價格調整。

英德首腦舉行高峰會議 檢討歐洲新形勢 防外力破壞團結

英重申削減對共市捐獻金額

（法新社倫敦十九日電）西德總理舒密特與英國首相戴卓爾夫人今日舉行的高峰會議的目的主要是在防止新的威脅到歐洲團結的新浪潮。兩國每年舉行此類高峰會議兩次。舒密特今晨抵達戴卓爾夫人的位於倫敦西北部郊村官邸。他今天的大部分時間將會和戴卓爾夫人在一起。一般人都預料戴卓爾夫人將會設法使舒密特相信英國對歐洲經濟共市的捐獻數額，必須減少。不錯，倫敦似乎相信，波恩對它的立場，會表示同情。雖然波恩本身，是對共市的主要捐獻國。然而，外交部人士說，可能達成一項建議削減英國的捐獻的計劃的協議。消息靈通人士說，舒密特可能要求戴卓爾夫人軟化她的立場。不管怎樣，英國報章，深表悲觀。英國具有權威的「經濟學者」週刊，在它的封面上，印了共市的墓碑，放在墓碑前面的，放置了一個花圈，上書的CIP三字，共市的代表共市農業政策縮寫。農業政策最近曾成爲共市內部意見分歧極深的問題。預料兩位領袖也會討論今年六月在凡爾賽舉行的西方國家高峰會議議程中所列入的一些項目。它們包括西歐領袖資爲阻延經濟復甦的英國高利率政策，及與日本平衡貿易的必要。貨幣的波動，尤其是法郎的波動，亦可能會被討論及。外交部發言人說，英國仍未計劃參加歐洲貨幣系統。該系統是控制七個歐洲國家貨幣的波動的。英國和西德的其他內閣部長，著名的如外長金卓爾及外相卡寧頓，亦將會晤。預料金卓爾將會與卡寧頓討論布里茲涅夫本星期二日提出的凍結核子武器的計劃。

英揆鐵娘子「名不符實」 罪案雖顯著增加 仍反對恢復死刑

寧縱毋枉不贊成對犯人施笞刑

（合衆國際社倫敦十九日電）英國首相戴卓爾夫人嚴守其立場，反對警察與政界之間日益支持恢復死刑的浪潮，戴卓爾夫人曾一度投票贊成恢復死刑，但其後改變主意。一名保守黨國會議員曾表示：最近罪案顯著增加證明了有需要恢復體罰及死刑，戴卓爾夫人對此的反應是：「我不認本國會恢復體罰。」這項爭論成爲國會十七年前廢除死刑後，英國一項最大的法律與秩序問題。與此同時，警察聯會表示，公衆對該會在報章上宣傳死刑的運動，反應是「勢不可擋」的。聯會主席喬包說：數以千計響應該項運動的來信中，「九成九表示贊成」。在英格蘭及威爾斯擁有十一萬八千會員的警察聯會一直是這項運動的推動力量，但是在街頭暴力罪案及恐怖主義日益高漲下，保守黨及在野工黨均相繼跟隨警察大聲疾呼「吊死每一個謀殺犯」的口號。

（路透社倫敦十九日電）英國首相戴卓爾夫人於國會因法律與秩序問題發生爭吵時，不贊成鞭打犯人。她對她的執政黨「保守黨」之右翼黨員卡里斯尼稱：我不思量這國家重用體罰之事。卡里斯尼其時詢問道：爲非作歹的暴力罪行已告劇增之事，是否意味仍未到重施笞刑的時候？要求恢復一九六五年廢止了的死刑處罰之右翼議員，亦向負責警務的內政大臣懷羅詢問。最近有兩個年青警員於值勤時被殺。警察聯合會經展開一種運動使國家恢復死刑。英國國會前會於一九七九年以大多數票議決反對恢復環首刑。戴卓爾夫人雖然贊成運用環首刑，可是她於過二稱，在舉行下次大選之前再次提出此問題，是沒有意義的。懷羅並稱，他不久將提出强化警察權力的建議。

列根告工商界 經濟開始復甦

春江水暖鴨先知

（法新社華盛頓十九日電）列根總統對一羣商界人士表示：美國經濟正在開始復甦。他說：「在工業生產與房屋建設方面，我們最近所見到的機會，總在支持著我們的斷言，說明我們現正處在一個經濟轉機之邊緣。」但是，美國聯邦儲備局局長伏爾克則促請政府與國會，從速對減少財政預算赤字之「可靠」努力，達成協議，俾得降低預算赤字，使經濟復甦得以進展。同時，預算局長史托克曼已排除在削減入息稅方面有任何推翻之可能，不過，他表示：政府可能考慮在社會開支方面，予以更多之削減，假如獲得兩黨支持的話。列根表示：他對于商界方面之建設增加入息稅，藉以減少政府所計劃之下年度預算一千億美元赤字，感到失望。他說：「他們忘記了向政府供給款項，好比餵飼一頭迷路小狗，它祇是跟着你回家，坐在你家門口，要求給予更多飼料。」

民意調查 列根政績 聲望下降

（路透社紐約十九日電）根據一項意見投票所示，美國人民對贊同列根總統的政績比例人數已低降至百份四十三的數字。該次由紐約時報和中央廣播公司聯合在上週進行的投票，表示出目前有百份四十二的美國人民，不贊同列根總統的執政表現。調查結果說，列根的聲望下降趨勢在同一時期來說，尤較前任總統卡特、尼克遜和福森爲迅速；而列根大致上獲得支持的比率，現已自他於去年，四月間被人企圖行刺後的最高峯的百份六十七下降了百份廿四的比數；在他的外交政策來說，有百份四十的人對他表示不贊同，百份卅七則同意他的政策，每六個會參加投票的人，則有一名表示恐懼列根將會將美國帶入薩爾瓦多或其他中美洲地區的戰爭。在經濟政策方面而言，有百份八十的人說，他們對列根所作出的一九八三年度，爲數達九百十五億美元的龐大預算赤字表示担憂。

投票的人由百份五十三至卅二間則贊同再將減稅數字縮小和有百份四十九至四十一則贊成縮減軍事開支。

美去年貿易經常收支 約盈餘六十六億美元

創最近六年來最高水平

（時事社華盛頓十九日電）美國商業部十八日發表說，一九八一年的美國經常收支有盈餘六十五億八千萬美元，較上年增加二十八億六千萬美元。貿易收支有二百七十八億二千萬美元的赤字，但是服務收支有四百十二億美元的盈餘，扣除貿易收支等赤字後，約常收支有將近七十億美元的盈餘。這個盈餘幅度，自一九七五年的一百八十三億美元以來，是最高的水平。

列根同新聞界介紹新幕僚 美國總統列根十八日在白宮辦公室內，介紹他提名出任參謀首長聯席會議主席給新聞界認識。左起：國防部長溫伯格，陸軍參謀長華西（即新主席），列根，海軍參謀長韋堅斯，空軍參謀長加比爾。（合衆國際社）

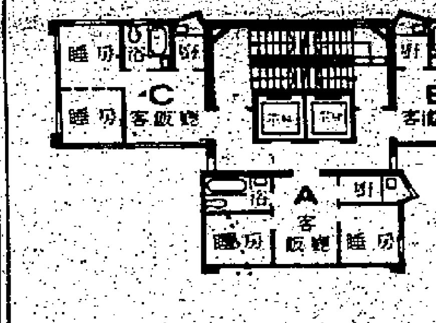
北約組織國防部長 開會商討署歐飛彈

不管蘇聯凍結飛彈建議

（路透社布魯塞爾十九日電）「北大西洋公約組織」的外交家們今日宣稱，不管蘇聯提出要停止在烏拉爾山西部地區部署中程核子飛彈，該組織將會在下週再次確定要在歐洲部署新型核子飛彈。「北約組織」會員國的國防部長，將於下週二在美國科羅拉多溫泉舉行會議，討論蘇聯所提出停止部署部份中程核子飛彈之建議，以及該組織的下一步行動。外交家們說，「北約組織」的國防部長將會決定，倘若美國和蘇聯兩國在限制於歐洲部署中程飛彈的談判中毫無進展，就實行如期在西歐部署「巡航式」和「潘興二型」飛彈。屆時是該組織的核子計劃委員會議，預料將會一再表示支持朗奴，列根總統所提出要消除所有在歐洲部署中程核子飛彈的建議，對於目前蘇聯共黨總書記布里茲涅夫所提出要停止在烏拉爾山西部地區部署中程核子飛彈的建議，「北約組織」各會員國的首都反應相當冷淡。該組織所担心者，乃是蘇聯只會有利於其本身取得核子優勢，因爲蘇聯已經部署了一部份中程飛彈。

加拿大同意與美談判使用領空問題

（合衆國際社加拿大渥太華十九日電）加拿大外交部發言人說，加拿大去年底原則上同意與美國談判，討論使用加拿大領空試驗巡航核彈及其他武器。這種所謂「防衛協議」，將准許美國在加拿大西部試驗不携帶彈頭的巡航飛彈。發言人說：「內閣去年原則上決定，試驗上述武器是一種當務之急，」我們應該開始談判。」加拿大國防部長拉蒙塔上週證實，談判已經展開，並說任何試驗僅限於不携帶彈頭的武器系統。美國要求在加拿大西部試驗巡航飛彈，以及一種由電腦操縱的無人駕駛的小型戰鬥機。



華誠洋樓

春秧街70－74號

382呎只售 $267,000起

362呎只售 $256,700起

地盤電話：5-789378

北角地王·特平出售

每呎只售690餘元起

益新置業有限公司

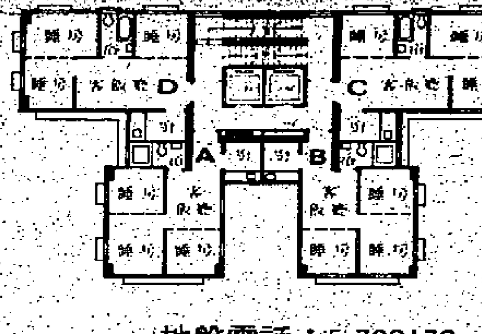
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）

益新洋樓

英皇道355－361號

532呎只售 $372,300起

468呎只售 $329,900起



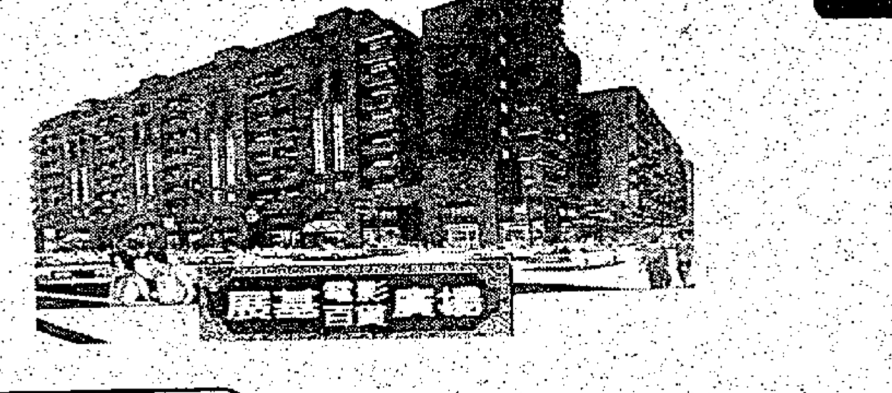
地盤電話：5-708178

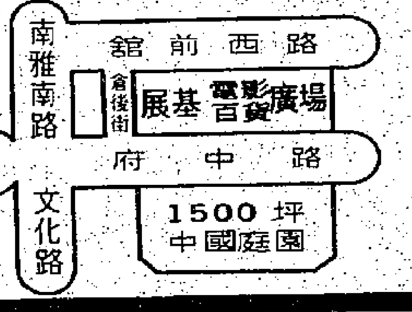
台灣望族林家花園舊厝拆除重建

展基電影百貨廣場

價格便宜

不受世界各國經濟衰退影响，信用最可靠，資金最雄厚的「台北」統基建設公司，爲配合經濟繁榮，適應社會大衆之需求，以獨資興建於台灣台北、板橋市（原林家花園）地點，佔地總面積二千四百坪」之十層大樓。爲台北板橋市最具規模之現代化大樓。廣場大樓規劃有戲院（七百個座位）百貨公司、歌廳（七百個座位）、餐廳、零售商店、地下街二千四百坪及大停車場，隣近有台北縣政府、縣議會、縣體育館，亦爲商業中心。這不僅使您地位提昇也是您財富的增值，更能提高您的生活格調，可以説應有盡有，方便無窮，是個宜家、宜室、宜人的高格調住家。目前即將竣工，隨時可遷入啓用凡有意從事以上各業之海外同胞，竭誠歡迎優待，並派專人陪同參觀。





投資興建／

統基開發建設股份有限公司

台灣台北市南京東路四段171號4樓

☎7212138～9 7212071 7212074

百佳糧油食品特價週

幸運抽獎揭曉

頭獎	256569	鮑錦儀
二獎	008520	林英傑
三獎	261658	吳國芳
四獎	040079	劉蓮增
五獎	225130	曾杏卿
六獎	343877	M. Bacon
七獎	061006	汪中寶

安慰獎

027142	莫嘉茵
027934	Mak Yu Sun
084023	甘潔貞
124312	黃德宋
132814	Tong Shuk Yee
164796	吳烏四
193684	李炳基
229573	劉顯邦
255901	陸祺
271605	胡小珍

各中獎者請致電百佳超級市場5-787011內綫231與劉紹芳小姐接洽以便安排領獎。

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

普通英語課程（初級至高級）
高級會話班
會考英語預備班
（適合F.4程度者）
會考課程及倫大GCE英語課程
劍橋文憑試課程
（初級至高級班）
商業寫作課程
普通商業英語課程
（中級及高級）

本會在港九皆設有分校，九龍佐敦道拔萃女校及銅鑼灣分校設晚班英語課程（下午五時至晚上十時）灣仔本會則開設早、午、晚各班英語課程。

開課日期 四月廿九日
入學測驗日期
三月廿一日（星期日）
四月四日（星期日）

就讀本會課程者須經入學甄別試、投考者須於入學測驗前携備五元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

香港辦事處：灣仔軒尼詩道255號 電話：5-738815 電話：5-738966
辦公時間：星期一至五 上午九時至晚上九時
星期六 上午九時至晚上七時
中區分處：香港圖書文具公司 中環德輔道中二十五號
辦公時間：星期一至六 上午九時至晚上六時
九龍分處：佐敦道拔萃女校（正門入口處）
辦公時間：星期一、二、四、五下午五時半至八時

屯門158地段（屯門公路、青山公路近置樂花園）

嘉喜利大廈 快將入伙

特價八五折

每伙只售十九萬餘元起

地下旺舖樓高18呎
適合各行商業
二樓合酒樓及各行業
售價特廉

（特惠分期二年 月息分二）

玻璃紙皮石外牆、鋁窗、柚木地板。名廠顏色浴缸潔具，工料精美。

地盤設有單位示範，歡迎參觀選購。

洽購處：

富輝企業有限公司

香港德輔道中20號·德成大廈504室

電話：5-221290 · 5-228905 · 地盤：0-856530（假日照常）

等待他年大陸情勢轉變 中英談判解決港九租約問題

國府外次錢復答覆立委質詢 聲言不承認北京對外訂協定

（中央社台北十九日電）外交部次長錢復說：中共和外國政府達成或簽訂的一切諒解和協定，我國政府一概不予承認。錢復是在立法院院會中，答復立法委員卜少夫的質詢時，作了以上的宣布。卜少夫會質詢有關香港的未來問題。錢復指出，香港問題是滿清時代和英國所訂不平等條約的產物，我中華民國政府於民國卅二年和各國訂立平等條約，廢除了多數的不平等條約，香港是其中少數未解決者之一。他又說，民國卅八年英國政府很快予以承認，以後英國對香港有關問題的交涉接觸，都以中共爲對象。他認爲，當我們海內外同胞同心一致推行的「以三民主義統一中國」大業完成之日，也就是中共被推翻，中英恢復正式外交關係後，自可由雙方談判交涉解決。

台北禁止人民隨便赴港觀光 恐怕受中共統戰

（中央社台北十九日電）內政部長林洋港今天在立法院說，以香港作爲我國國民觀光第一站的禁令，經有關部會研究後，決定不宜變更。林洋港是在答覆立法委員卜少夫的質詢時，作了以上表示。他表示，禁止香港作爲觀光第一站的原因，是爲了防止中共對到香港觀光的我國同胞進行統戰，以及藉觀光之名大量購物。他表示，這項禁令的改變，需要進一步研究防止的辦法和取得香港旅遊業的合作才能實施。外交部次長錢復也在答覆同樣問題時表示，我國政府早已昭告世界，中共爲一叛亂政權，它與任何國家所簽的條約一概不予承認，這也包括中共和香港目前所談判的香港歸屬問題。

國際石油工程會議 四百中外石油界人士參加

美國石油學會主席克萊德說 研討石油工程技術沒有國界

（特訊）中國新聞社北京三月十九日電：由中國石油學會石油工程學會和美國石油工程師學會聯合主辦的國際石油工程會議，今天上午在北京展覽館開幕。來自十一個國家近四百名中外石油界人士和來賓參加了開幕式。中國石油學會副理事長、石油部副部長閔豫在開幕式上講了話。他向全體與會者表示熱烈的歡迎。在談到中國石油學會時，他指出：這個學會已有一萬多名會員，近年來積極展開了國際學術交流活動，增加了與各國石油學術團體和科技工作者的友好往來，已與不少國家的學術團體建立了聯繫。他說，現在，在解決普遍關注的今後油、氣資源的潛力問題上，各國仍然面臨着一系列技術課題，這就要求各國石油工程界的專家密切合作、交流探討，共同作出努力。中國願意在石油科學技術的各個領域，採取多種形式，同各國石油界人士進行更加廣泛的接觸、交流與合作，共同爲發展石油科學技術作出貢獻。

美國石油工程師學會主席克萊德·巴頓也講了話。他說，這次會議表明了石油工程技術是沒有國界的。他表示希望美國工程師學會與中國石油工程學會已經建立起來的合作將會得到進一步發展。這次會議將會促成雙方在今後更加緊密的聯繫。這次會議是根據中美雙方有關學會的協議，經過一年多籌備後舉行的。參加會議的，有來自中國各油田、科研單位、高等院校的四百名教授、專家、工程師及有關人士，以及來自美國、加拿大、法國、西德、意大利、日本、挪威、墨西哥、瑞典、美國等國家的石油公司和大學的一百名教授、專家和工程師。

在會議期間，將要接專業宣讀論文和進行技術交流，並組織與會者到華北油田參觀。國際石油工程會議中方主席譚文彬、美方主席拉塞爾等也出席了開幕式。

大陸開發石油氣田近二百處

（特訊）中國是一個石油資源豐富的國家，到目前爲止，共發現和開發了近二百個油氣田。原油產量已連續四年超過一億噸，這是中國石油協會副理事長閔豫今天上午在北京舉行國際石油工程會議開幕式上講話時透露的。出席開幕式的有加拿大、法國、西德、意大利、日本、墨西哥、挪威、瑞典、英國、美國等教授、專家和工程師以及中國各油田、各科研單位、各高等院校的教授、專家和工程師。這次國際石油工程會議是由中國石油學會、石油工程學會和國際性學會、石油工程師學會共同舉辦的。會議包括二十三個技術報告會，在會上將宣讀八十四篇論文。中國石油學會副理事長閔豫在開幕式上講話時說，爲保證中國石油工業的持續發展，我們要大加強陸上勘探，提高油田開發效果，同時積極開展海上油氣資源的勘探和開發。

蘇聯科學家研究所得 金星表面土壤石塊與地球火山石相似

（合衆社休斯頓，太空中心十九日電）兩枚收集人類所搜集第一批金星土壤標本的蘇聯衛星，首次證實金星表面的石塊，在化學上與地球的火山石十分相似。美國地質研究學家馬蘇斯基博士說：「兩枚衛星，很像降落夏威夷附近的海底和登上夏威夷的山上。」「結果十分相似。」巴蘇柯夫與蘇爾柯夫在星期四的第十三屆月球與行星科學會議席上，向五百名國際科學家詳細披露「金星十三號」和「金星十四號」所獲得的土壤資料，蘇聯在以往也會披露他們所發現的金星化學物類型，但未有透露「金星十三號」在三月一日，「金星十四號」在三月五日所發現金星石塊的真正成份。巴蘇柯夫說：金星表面的標本，顯然十分近似在地球發現的一般火山石。馬蘇斯基說：「人們說：金星上的凹洞，狀況與地球相同，我們現在知道，化學成份是相同的，因此，我們得要找出兩個行星進行不同方式自轉的原因」。馬蘇斯基說：科學家過去懷疑，金星自轉與地球自轉情形有如此差別，是否因爲不同的化學變化使然（地球與金星，大小與密度相同）從蘇聯所提供的資料看來，此種疑團可以盡解。從新的資料看來，金星上可能有巨型的沙丘（是蘇聯首次向外界的提供資料）。馬蘇斯基說：「其中一艘太空船所拍得的照片顯示，一片禿然的石山，風力將塵土吹起。」馬蘇斯基說：「問題是，泥土在甚麼地方停下來。我們應該會發現有一大片此類物質的沙丘。」除了對金星土壤標本進行首次化學分析之外，兩位蘇聯科學家還展示其中一艘太空船所拍得的彩色照片，在照片中一片奇怪的橙光，和光禿，多石的金星表面。

社論 伊朗接近蘇聯西方務須設法爭取

伊朗面積一百六十四萬平方公里，人口三千七百萬。當巴勒維王統治時代，經濟方面，是僅次於沙地阿拉伯的石油出口大國，來自石油的收入甚豐。一九七八——七九年度的國防開支，約合九十九億四千萬美元。總兵力四十一萬三千人。其中，陸軍兵力二十八萬五千人，編爲三個裝甲師，三個步兵師，四個獨立旅，配備一千六百二十輛坦克。海軍兵力二萬八千人，擁有三艘驅逐艦，四艘裝備艦對空及艦對艦導彈的護衞艦。空軍兵力十萬人，擁有四百五十九架作戰飛機，包括一百七十三架F四D、F四E型飛機，一百一十二架F五A、F五E型飛機，四十架F一四A型飛機，編爲二十三個戰鬥轟炸大隊，在軍事上構成協同美國防阻蘇聯向南擴張的主力。

自從伊朗回教教主霍梅尼一九七九年二月回國上台之後，伊朗新政府要求美國引渡伊朗廢王巴勒維，並且交還巴勒維存於美國的財產。美國卡特政府沒有答允，伊朗新政府爲了便於要脅起見，不顧國際公法，竟然扣留美國派駐德黑蘭大使館職員五十三名，作爲人質。美伊關係遂告惡化。

起初，儘管蘇聯利用上述情形，挑撥離間伊朗與美國的關係，並向伊朗大送秋波。惟因蘇聯悍然出兵侵略阿富汗，同時伊朗國內左派份子到處滋事，德黑蘭對於莫斯科，不免存有警戒之心。

然而最近，情勢逐漸改變。作爲全世界最大石油生產國的蘇聯，竟向伊朗購買了五百萬噸石油，並於今年二月間，以開發電源爲中心，與伊朗簽署協定，進行幾項經濟合作。由蘇聯援助伊朗，利用天然氣，在阿夫瓦斯及伊斯范兩地，各建設一間巨型火力發電廠，前者的發電容量爲十二億六千萬瓦特；後者的發電容量爲八億瓦特。同時，在流經蘇伊兩國邊界的阿拉斯河，着手建設一間大規模的水力發電廠。

不僅如此，蘇聯還指揮其他共產國家，諸如捷克、東德、北韓等，分別與伊朗簽署有關貿易、工業開發、漁業等項的協定或議定書，積極加强共產國家與伊朗的經濟合作，竭盡拉攏之能事。

除此之外，具有「親蘇强硬派」之稱的利比亞，則在經濟文化等領域，與伊朗簽署合作協定，加强利伊兩國有關開發石油的技術合作關係。

伊朗之所以與蘇聯等共產國家接近，自應從美國與伊朗關係之惡化說起。當美國派駐德黑蘭大使館官員被伊朗扣留充作人質之後，美國爲了尋求人質之獲釋起見，促使一般西方工業先進國家在政治經濟等方面，向伊朗實施有形或無形的壓力。伊朗大遭打擊，極爲痛恨。另一方面，蘇聯、東歐、北韓等共產國家，則乘機設法討好伊朗。處於此種情形之下，伊朗自然會與東方接近，同時藉以牽制西方。

雖然伊朗人篤信回教，與無神論的共產主義者之間，具有矛盾，難以相容，惟就當前的一般情勢來看，伊朗與蘇聯共產國家的友好關係，大概暫會繼續維持下去，因爲據說，蘇聯與伊朗在伊朗國內合辦的各種事業計劃，達一百五十三個之多。蘇聯進入伊朗的德黑蘭的外交人員據透露，約在二千至二千五百名左右。至於西方國家與伊朗接近的，目前僅有義大利等二國，其餘西方國家與伊朗之間的關係，幾乎陷於停頓狀態云。倘若這樣長此下去，則東方諸國對於伊朗的影響力，可能日益增大。

伊朗無論在土地、人口、資源等方面，均堪稱西南亞地區的一個大國，加上戰略地位非常重要。假如伊朗繼續與共產國家接近，對於東西方的勢力平衡，必將發生很大的影響。這是西方與第三世界不能不密切注意的。

回顧伊朗在一九七九年回教教主上台之前，關於對外貿易方面，從西方諸國的進口，高達該國全部進口的百分之八十一，西方諸國目前在伊朗的全部進口中，仍佔百分之六十六。至於來自共產國家的進口，即在伊朗與共產諸國接近的今天，也僅佔伊朗全部進口的百分之九點五而已。

因有上述情形作爲主要背景，西方是可以設法與伊朗恢復友好，把它從蘇聯的手中爭取過來的。

波蘭出現地下軍 圖武裝對抗政府

軍警四出偵查拘捕九名嫌疑分子

（時事社漢堡十九日電）波蘭軍機關報「自由戰士報」十八日報導：軍事檢察處正對武裝組織的會員進行調查，證實波蘭國內出現「地下波蘭武裝軍」的「犯罪武裝組織」的會員九人。據報稱：他們是涉嫌「襲擊兩個士兵，盜取槍械，殺害警察」。軍政當局對于暴力行爲，舉出具體的組織名稱，這是第一次，潛伏地下的「團結工會」的幹部，一再向市民呼籲，對軍政進行武裝抵抗，這次受調查的分子是否與此有關，尚未得知。

（美聯社華沙十八日電）波共陸軍日報今天說：一個以反抗波共軍政府爲目的組織已遭破獲。上周日報說，上個月因射殺華沙警員而被捕之九個嫌疑犯中有幾個被認爲不僅與上述地下組織有聯絡，而且先後兩次犯過襲擊陸軍士兵及竊取槍械之罪。但據消息靈通人士稱：該報並未能提出其他足以確實證明有一波蘭地下武裝部隊」組織存在之證據，雖然格但斯克方面曾出現有包括隸屬波蘭獨立團結工聯會的人員在內的地下活動，格但斯克是波蘭獨立團結工聯會運動的發源地。

在華盛頓國家公園內的熊貓「玲玲」（左）春情勃發，該動物園的獸醫師安排熊貓「星星」與她交配。（合衆國際社）

看來春心動了 獸醫安排交配

華府動物園熊貓

（合衆國際社華盛頓十八日電）一九七二年中國送給美國的熊貓「玲玲」又發情了。國家動物園的獸醫計劃星期四再行試行讓雄貓「星星」與她交配。動物園發言人摩根星期三說：「牠以前從未試過這麼早便發情的。通常要到四月底或五月初才發情。」摩根說：獸醫將於星期四試行把「玲玲」與「星星」交配，看看可否自然地繁殖後代。前幾年曾試過，但均失敗，曾有人對「星星」的性能力表示懷疑。摩根說：「如果牠們不交配，我們很快便會進行人工授孕。可能在星期四或次日。」獸醫去年曾試行人工授孕，但也告失敗。因此，去年春季曾向倫敦動物園借來熊貓「佳佳」，以供交配，亦無結果。尼克遜總統訪問中國後，「玲玲」和「星星」於一九七二年作爲中華人民共和國的禮物送到國家動物園。

阿根廷商人好打算 設廠屠殺企鵝 製造皮草食物

（合衆國際社宜諾斯艾利斯十八日電）一間公司打算每年屠殺四萬八千頭企鵝製造皮草和高蛋白質食物的計劃於星期四起了騷動，以及印被抗議海報和運動衣的行動。南美洲欣諾迪企鵝公司首席生物學家古斯塔夫·拉雷西預料到目前保護企鵝的法例將改變，表示該公司將會在九十日內在南巴塔哥尼亞的甘馬龍尼斯市開始興建一所企鵝加工工場。自從一九七四年起，阿根廷境內爲數約八百萬的企鵝及其他海洋動物一直受到法律保護，不過拉雷西說，一項正在建議中的新法例將使企鵝在地方管轄之下，准許注射藥物屠等企鵝。欣諾迪公司率先建議的計劃激起了憤怒的反應。保護野生動物的團體指斥這個計劃是「危險的」。甘馬龍尼斯市搜集了反對屠宰企鵝的請願書，商店內貼上了抗議海報，報攤也出售反對屠宰企鵝的運動衣。但在國家和地方政府的各個部門內，這個試驗計劃贏得了聯邦的支持。尤頓克。羅伯特斯市長在馬龍尼斯市表示：「假如屠宰企鵝而不使當地的企鵝面臨絕種危險，我就認爲這是個好主意。」

兩列載客火車，十九日在雲梨市郊迎頭相撞，導致多人受傷。此爲意外地點鳥瞰全景。（合衆國際社）

印第安納水災 萬人無家可歸 十九人被溺斃

（合衆國際社芝加哥十九日電）印第安納的居民週五恐怕另一回暴風雨，將會打擊韋恩堡已被淹透的沙包堤壩，引致海水再進此已被水淹的市區，該處遭洪水爲患一週，已有一萬人無家可歸，十九人被溺斃。一股强烈旋風週五凌晨襲擊得克薩斯、肯薩斯、及奧克拉荷馬，蕩平一個家庭及破毀其他數家，吹翻一些拖車屋的屋頂，許多城鎮電力供應中斷，及最少有五個人受傷。當狂風暴雨向明尼蘇達、威斯康辛、伊利諾、愛阿華、及印第安納，遣中西部進襲，恐怕洪水湧至的人員，分派在各部份站崗看守。韋恩堡附近週四汲水漲至接近氾濫，恐防沖破堤壩造成數以千計的人無家可歸。

美匯報升法郎下跌 金價又跌七十美元

昨日香港金價報三二二四元

（美聯社英國倫敦十九日電）美元今早在多種主要外幣市場價格報升，特別是兌換法國法郎，以及義大利里拉的匯價更創下高紀錄。金價每安士下跌七美元。雖然法郎在社會主義黨政府，於星期日的投票中遭受大壓力。巴黎的外匯經紀稱：看來法國政府不會立即採取行動，將法郎貶值。他們將爭於初選的挫敗，使到貨幣失去信心。與此同時，金價於早上交投期間出現急跌，是由於美元强勢所致。黃金經紀稱，金價下跌，倫敦五大金商將上午金價，定爲每安士三百一十六點二五美元，較星期四收市價下跌了七美元。在蘇黎世，金價稍爲高價開出，然後在稍後的交投中跌至每安士三百一十六點五美元，較星期四收市價下跌四點三。較早時在香港，金價收市報每安士三百二十四美元，較前市下跌每安士三十五美仙。倫敦白銀價報每安士七點零四美元，較週四收市價每安士下跌十四美仙。

抗納粹英雄 朱可夫逝世

（美聯社莫斯科十九日電）蘇聯列寧格勒保衞戰的英雄人物朱可夫大元帥已經逝世，終年八十二歲。在二次大戰時期，蘇聯紅軍攻克柏林後，德國軍隊投降，是由朱可夫元帥受降。朱可夫元帥是因領導蘇聯紅軍將納粹軍隊趕回老巢而揚名世界。其家庭發言人今日說，朱可夫元帥是因長期患病，藥石無靈，回春乏術，而於昨日與世長辭。他生前爲蘇共中央委員，亦曾出任副國防部長。

西藏共黨幹部覺悟 誠心誠意信奉宗教

如來佛祖壓倒馬列主義 共產主義無神論不攻自破

（合衆國際社北京十九日電）中共黨的「人民日報」週五說，在西藏有些共產黨黨員已破壞他們的無神論誓言，就迷於信宗教或迷信的活動。該報引述「西藏日報」說一個共產黨黨員從事宗教的膜拜或封建的迷信活動——他已破壞了黨的規則。該報說：「在西藏有少數的黨員，特別是在農村的，誤解黨的宗教自由政策之意義是指他們能夠信宗教」。該報說這些共產黨員，若非參加禮拜就是容忍這樣的活動，及拒絕宣傳無神論。該報說「每一個公民有宗教信仰的自由，但同時有自由拒絕信仰宗教，及進行宣傳無神論」。該報說在西藏的是實行容忍宗教的，「在這邊境一少數民族區，彼處的許多羣衆是實行信宗教的」。該報繼續說，但是經已誓言不敬神的共產黨員，沒有自由進行信宗教。

北京號召農村幹部放手工作

（北京電台十九日廣播）本台評論員文章：「農村基層幹部要大膽放手地工作。」評論指出現在全國農村的形勢非常好，這是大家都看到的，不過在新的形勢，也出現了一些新的問題，譬如有些地方，基層領導班子，渙散，甚至癱瘓了，幹部不怎麼抓工作了。這個問題應該很好地解決。爲什麼會產生這種現象呢？原因是複什的有主觀原因，也有客觀原因，不能攏統地說是基層幹部撒手不管。總的說來，絕大多數的農村幹部是好的，他們認真實幹落實黨的各項農村政策，鼓舞羣衆地工作帶領羣衆，建設社會主義新農村。對黨的農村政策，思想有抵觸作風歪派的人也有，但終究是少數，至於違法亂紀稱王稱霸的更是少數中的少數。目前有一部分農村幹部，工作不夠主動，這也是事實，主要是這樣兩種情況。有一些同志，由於長期受左的思想的影響，對黨的三中全會以來的方針政策，一時還不大理解，加上過去，左運動當中，挨過不少整，但是，工會稀裏糊塗的跟着犯錯誤，再挨整。所以看到事情，能躲就躲，不敢管，不願管。儘管是這樣，他們的事業心，並沒有消失，只要他們弄清楚道理，就會跟上形勢，團結和帶頭羣衆前進。另外有一些幹部，在實行生產責任制以後，不知道應該做些什麼，也不知道應該怎麼工作。想管不會管，這就要允許他們有一個思考，學習和摸索的過程。對這些同志，上級特別是縣級領導部門，應該給予熱情的關懷和指導，學會適應新形勢的工作方法。農村實行了生產責任制以後，經營方式改變了，尤其是實行包乾到戶的地方基本上變成了分戶經營，有些幹部或社員羣衆就以爲，有沒有基層幹部無所謂了，這個想法是不對的。

波共仍未放鬆高壓手段

李學明

一

自波蘭於去年十二月十三日宣佈戒嚴法以來，以下兩件事可能是特別值得重視的：一爲波蘭總理賈魯塞斯基所發表的一篇重要演說，一爲波共的兩百人「中央委員會」召開其自波蘭進入緊急狀態以來的首次會議。波蘭人原來希望，賈魯塞斯基和波共「中央委員會」能給他們若干明確的信號，以便從中預測波蘭的前途，甚或宣佈一套振興日漸疲弱之波蘭經濟的復元計劃。但是波蘭人的希望落空了，雖然如此，這件事所代表的意義卻不可小覷。波蘭統治階層之未能採取什麼行動，正顯示出他們仍受困於許多無法解決的問題。

波共「中央委員會」的遲疑無法採取行動反映出波共面對其日益減少之高階層人員（自一九八〇年八月以來，波共的高階層人員已有百分之二十九辭職）的意識形態和權力鬥爭仍是手忙腳亂，不知所措。在最近幾週中，波共內部的一個強硬派已不斷在攻擊波共的溫和派，並要求恢復馬列正統。以波共「政治局委員」斯特凡·歐紹斯基等人爲首的這個強硬派主要的支持者是原有的特權已因波蘭實施改革而受到威脅的一些官僚。

二

這一批强硬派份子正在散發一份六頁長的文件，形同出自史達林手筆的「政綱」。這份文件猛烈抨擊波蘭政府自一九八〇年八月團結工聯發動工潮以來所採取的「修正主義」改革政策，它並要求大力整肅波共內部的溫和派。另外，這份文件雖也警告勿迅即緩和放鬆戒嚴令的限制，或釋放大約四千名政治犯中的一部份，卻亦抨擊了波蘭軍事政權奪了波共的領導角色。

波共强硬派份子不僅將目前的危機歸咎於與團結工聯合作的前波共頭目卡尼亞，同時也還指責了波蘭目前領導階層中的若干重要人物。其中包括「政治局委員」卡西米艾茲·巴西柯斯基和海爾翁尼姆·庫比克以及副總統梅吉斯拉夫·拉科斯基。由于這三人與賈魯塞斯基甚爲接近（一般認爲賈魯塞斯基比較趨溫和派），因此，這位波蘭總理似乎也是他們所間接攻擊的一個目標。但是，賈魯塞斯基的地位顯然還是穩固的：他不僅控制了波蘭軍隊，同時似乎也擁有克里姆林宮的充分信任。就在波共「中央委員會」召開這次全體會議之前，蘇俄還曾公開邀請賈魯塞斯基到莫斯科進行商議。一般認爲，蘇俄選擇這一時機邀請賈魯塞斯基訪俄乃是在于顯示對他的支持。

在這種情況下，賈魯塞斯基對波共「中央委員會」的長達三小時之演說，也就難怪顯得非常審慎了。他並未發起任何足以引人議論的主動倡議，而只是設法要走堅定的中間路線。因此賈魯塞斯基雖曾含蓄的駁斥了强硬派份子的主張，卻也試圖在若干問題上安撫他們。他保證將不馬上緩和放鬆嚴管制，並將此一戒嚴令的持續歸咎於「緊張狀態」、急進行爲和張貼海報的行動。」賈魯塞斯基又宣稱，任命主管經濟和工業事務官員的權力仍將在波共手中，以使感覺受到威脅的波共官僚仍能繼續維持其影響力。

除此之外，賈魯塞斯基又將炮口轉向波共强硬派和溫和派都可能一致附和的一個攻擊對象：美國。他指控美國正對波蘭展開一項「宣傳戰和經濟戰」，他將波蘭日益嚴重的食物匱乏，歸咎於美國所採取的一些制裁行動——如禁運家禽飼料和不允波蘭漁船在美國水域捕魚。雖然波共「中央委員會」對於如何解決經濟問題仍是一籌莫展，波蘭國會還是在三月上旬召開會議時，通過了八項旨在促成經濟復甦的法案，其中包括有關策劃、物價、金融、稅收和貿易的法案。

三

現在波蘭的經濟問題已因若干國家最近所實施的新的制裁行動而越複雜。加拿大和日本政府已無限期的中止有關重新安排波蘭將於今年屆滿的外債支付日期的談判，並對提供波蘭的新貸款施以嚴格的限制。日本亦延緩了與蘇俄之間的官方貿易談判。在此同時，歐洲共同市場的外長們則同意對蘇俄的出口貸款提高利率，並限制蘇俄的若干進口物，而對莫斯科亦努施壓力。

但是西方國家試圖鼓勵波蘭當局放寬管制的行動，似乎對它沒有什麼影響。波蘭當局對于團結工聯的未來已漸趨較爲强硬的態度，並已對目前仍被軟禁在華沙附近一座官方別墅的工聯領袖華勒沙，展開了首次的大規模宣傳攻擊。波蘭新聞社亦已抨擊華勒沙是「勞工階級利益」的叛徒，出賣「反共十字軍的先鋒」。

這項打擊華勒沙的宣傳攻勢似乎旨在使他不能參加即將來臨之有關該波蘭工會前途的談判。波蘭軍事政權最近已發表它有關工會組織的指導綱領，堅稱各工會應由專業團體組成，而不是遵循團結工聯的那一套地區性和全國性的結構，雖然這些工會將是「獨立和自治的」，但是，它們不可具有政物任務、罷工的權利即只能作爲「最後手段」。

波蘭政府還要求「公開討論」其建議，但又警告說，那些曾使「波蘭走向內戰邊緣的人」不得參加這項談判，這或已排除了團結工聯的整個領導階層——他們之中大多數目前都還被監禁。

阻止西德部署美製飛彈計劃 蘇須撤除所有飛彈

（路透社波恩十九日電）西德今日告知蘇聯，只有全部拆除蘇聯所部署的中程核子飛彈，始能阻止明年在西德部署美國製中程飛彈的計劃。西德外交部長根思爾在會見蘇聯大使西蒙諾夫時，闡明其國家的立場。當時，西蒙諾夫將蘇聯共黨總書記本週較早時所發表有關核子軍備宣言之原文副本呈遞給根思爾外長。西德外交部在一項聲明中表示，根思爾外長已警告蘇聯大使，假如莫斯科認爲，若然美蘇兩國就裁減駐歐洲飛彈問題而舉行的談判無法獲得結果，波恩不會部署美製的「巡航式」及「潘興二型」飛彈，就是打錯算盤。在最近，莫斯科一直在幕後慫恿西德國內的和平主義運動，使之阻止西德政府部署美製飛彈的計劃。西德官員們指出，蘇聯共黨總書記布里茲涅夫日前所提議停止在烏拉爾山西部部署SS廿型飛彈，乃是「醉翁之意不在酒」，與其說他是向西方國家政府提建議，倒不如說他是想盡千方百計來煽動西方的和平主義運動。

穿梭機哥倫比亞號 臨時改降新墨西哥

連日豪雨加州基地積水

（合衆國際社加州愛德華十八日電）官方星期四說，來賓或觀衆均不許進入新墨西哥州白沙陸軍基地，以觀看太空穿梭機第三次降落。一發言人說：「由於白基地設備有限，太空署無意在該處招待來賓，也無公衆看台之準備。」由於大雨，使原本定於降落地點，由愛德華空軍基地，改爲新墨西哥州。約有三萬到五萬名觀衆，會在加州沙漠基地，觀看穿梭機第一和第二次之降落。

（合衆國際社佛羅里達州坎納華拉角十八日電）準備於星期一發射的太空穿梭機哥倫比亞號之倒數，星期四開始。由於加州基地積水，不適宜使用，太空官員決定在新墨西哥州，結束，結束爲期七天的飛行。愛德華空軍基地，多日積水，對三月廿九日太空穿梭機降落，會發生困難。特別是在倒數開始之後五小時半，太空穿梭機被迫在首次軌跡運行，作緊急降落時，會發生危險。當局決定把降落地點改在新墨西哥州白沙基地北部七英里長之跑道。一百噸重的哥倫比亞號，作第三次升空，會對地球作一百一十五次環繞飛行後，將降落該處。

南韓左派分子暴亂 到處派發反美傳單 焚燒釜山美國圖書館

（合衆社南韓、漢城十九日電）警方與美國官員星期五說：在反美傳單出現後數分鐘，美國文化中心發生火警，一名南韓大學生喪生，另三名受傷。一位美國大使館發言人稱，報告顯示，在漢城東南二百〇五哩，釜山之美國國際交流署公共事務分署的火警，是由於縱火所引起。發言人說：在星期四下午二時零五分發生火警之前，發現數百反美傳單。警方稱：反政府及左傾的傳單，包括威脅要將大廈炸毀，傳單在發生火警之前十分鐘發現，火勢蔓延三層建築物的二樓。火災燃燒一小時，在二樓圖書館溫習的一些學生，被困火場。一名學生叫張德叔（二十三歲），被活活燒死，另有三名受傷。張是釜山東西大學學生，而三名傷者中，最少有一名亦是該校學生。財產損失估計二萬八千六百美元。

（法新社漢城十九日電）南韓警方懷疑南韓釜山美文化中心的火警，是左傾的不純份子之所爲。美國大使館發言人今天說：初步的發現顯示：這是縱火行爲。

大陸沒收黃色唱片 鄧麗君受影響

（法新社北京十九日電）在大陸大受歡迎的歌星鄧麗君，似乎已成爲官方反淫褻音樂運動的主要受害人。她的歌曲，於當局最近進行肅清「淫褻盒帶」歌曲以來，她的歌曲已突然不知下落。然而，奇怪的是中共檢查員沒有說出什麼是「淫褻」音樂。此間音樂商店雇員，已自發地停止售賣港、台歌星的盒帶。但他們沒有辦法說鄧麗君的歌是否淫褻。儘管她的音樂，以「淨化共產主義」來禁止她的歌曲，但鄧氏仍像以前那樣極受歡迎。

美太空穿梭機「哥倫比亞」號，十八日開始倒數，計劃在廿二日展開第三次穿梭行程。圖示工程人員正忙着最後檢查工作（合衆社）

羣衆暴亂雖然平息

印尼首都軍警戒備 到處搜捕激烈分子

市政府下令大小商店停止營業

（合衆國際社耶加達十九日電）耶加達的市中心區，今日似乎處於緊急狀態中，大部分的主要街道都設有軍事檢查站，全部商店都奉市府當局下令停止開門營業，耶加達的整個主要商業區的交通，實際上陷於停頓狀態下。回教青年週四曾在該區暴動，焚毀了數十輛汽車及巴士，向商店及政府建築物擲石，阻止執政黨計劃於五月四日舉行的大選運動。數以千計的耶加達人，因爲沒有公共交通，而被迫留落在市中心區內慢慢地沿着大路行走，常常在樹陰下被截停及無聲地對着軍人，每一處商業區都有裝甲車，防暴警察站立於關了門的店戶前，這些商業大多數的商門玻璃被搗爛。

暴亂帶來災難

市民死傷百餘 數百青年被捕

衝突事件，本週五並沒有發生於耶加達，但情況仍十分緊張。有許多耶加達人不知道當局爲什麼封鎖了該市的大部分地區，觀察家說，治安當局可能正在搜捕曾有參加暴動的涉嫌分子。在騷亂事件中，約有二百四十名青年人遭警方拘留。

（法新社耶加達十九日電）印尼昨晚發生大暴動以後，首都今天雖告平靜，但氣氛緊張，這場暴動，破壞了執政支爾卡黨的一個競選集會，七人喪生，百人受傷。國家保安首長蘇杜武今天召開集支爾卡黨領袖及其兩個敵對黨派，回教聯合發展黨及民主黨領袖，共商當前政局。軍方發言人稱：保安軍隊受命對任何破壞份子，當場革殺勿論，諸如放火、殺人或破壞等行爲。他說：「當局將會採取嚴厲措施，以維持和平與秩序。」此次暴動爲自一九七四年的反日示威以來最嚴重的暴動事件。

艾倫返美前表示

根據列根五項原則 促進華府台北合作

美國售給台灣戰略武器飛機

（中央社台北十九日電）美國共和黨全國委員會外交顧問艾倫今天表示，列根總統以及大多數的美國人民，都關切中華民國在台灣的一千八百萬人民的安全與福祉。艾倫於十五日抵達我國訪問五天，今天中午離華，他在登機前曾與中國新聞界見面，並接受記者訪問。他說，中美兩國人民有深厚的友誼，這是中美關係的基礎，在過去是如此，未來也更是如此，相信中美兩國將是永遠的忠實朋友。艾倫進一步指出，列根總統是個有原則，有理想的政治家，在在競選期間曾多次公開發表聲明支持中華民國。其中一九八〇年的共和黨政綱及同年八月二十五日所發表的五項原則爲列根政府對華政策的原則。根據列根的五原則，他認爲美國與中華民國的關係將依台灣關係法發展，列根當選後，將提供防禦武器及准許兩國官員作官方接觸，而在共和黨的政綱中，公開宣稱，「我們誓言對中華民國一千八百萬人口安全與安定的關切將持續不變，我們將視擬以武力改變中華民國現狀的任何企圖，爲對該地區的一項威脅，我們將根據列根政府的關係，加強與中華民國的關係，將造成一些條件，以擴展中美貿易，及優先考慮中華民國在防禦上的需要。」艾倫強調，到目前爲止，我們沒有任何理由相信，列根總統會違背以上的原則。艾倫並認爲，如雙方能充分交換意見，對促進中美兩國關係必有很大助益，雙方學者專家間的互訪就是很好的方式。他更強調，兩國官方間的管道也應相當注意。艾倫於十五日來到我國，在華期間曾蒙蔣總統經國接見，對於此點，艾倫也表示了他的感想。他說，蔣總統在百忙之中接見他，對他個人莫大的殊榮。在晉見蔣總統時，雙方曾就中美關係廣泛充分的交換意見。此外艾倫也拜會了行政院長孫運璿、外交部次長錢復等高級官員與我國友人，艾倫個人認爲，這次訪華成果極爲豐碩。艾倫這次係應亞大國際關係研究中心的邀請來我國訪問，今天離華時國際關係研究中心主任張京育及陪同人員前往機場送行。

日本外相訪美

將與列根討論 售台武器問題

（時事社東京十九日電）日本外相櫻內義雄今日下午在衆院外務委員會，關於美中間意見對立的美國向台灣出售武器問題，表明二十日起訪問美國，同黑格國務卿等會談時，將提出這個問題，要求美國妥善處理，早日解決，櫻內外相是在答覆新自由俱樂部議員伊藤公介的質詢時，作此表明的，櫻內外相強調，「美中關係圓滿，在亞洲的安定和國際政治上是很重要的」，並稱，訪美時將向美國表明日本對於向台灣出售武器問題所採取的看法。向台灣出售武器問題，是由於美國向台灣出售F十五戰鬥機等新式飛機所引起。中國對此表示猛烈反對，所以有人憂慮美中外交關係可能降級，呈現後退。

日美平衡 貿易逆差

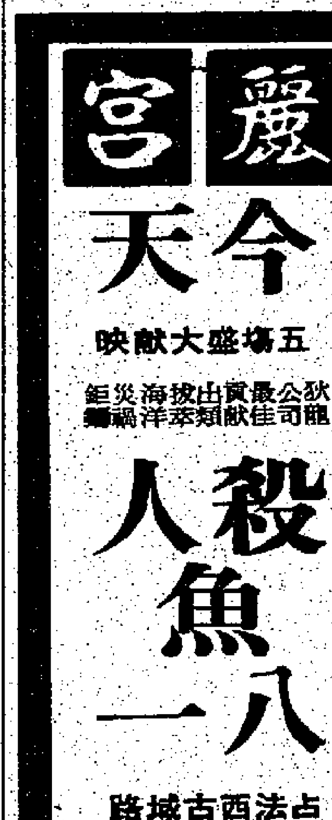
（美聯社日本東京十九日電）外務省官員們星期五稱，日本外相櫻內義雄將於星期二啓程前往華盛頓，并計劃對世界與雙邊事務問題，以及預期他在日本的貿易及國防政策上，所將面臨的艱巨問題進行「總檢討」。外務省官員們稱，櫻內義雄於去年十一月任職以來，首次訪問美國，他將不會展開任何新安排，以協助和其在華盛頓的行動。在爲期六日的訪問行程中，櫻內義雄將會晤列根總統，國務卿海格、商業部長鮑爾德特力茲，以及其他的高層政府官員。外務省官員們又稱，會議議程的高潮將會是國際問題，預料櫻內義雄將檢討美國與日本，對波蘭、中美洲、中東以及中共所持的立場。

美國市長訪問團 抵高雄訪問考察

印州議長拜會台省議會

（中央社高雄十九日電）七對美國市長夫婦，今天偕同全美市長會議幹事甘懋夫人到高雄市訪問，受到市長楊金欉的熱烈歡迎。楊金欉於上午十一時三十分，在高雄市中正文化中心國際廳接待他們，並以高雄市鑰贈給每一位市長，美國市長們亦分別回贈紀念品。楊金欉向他們說明高雄市政概況，並以「美哉高雄」影片，介紹高雄市的風土人情，美國市長們，今天上午先參觀了中國造船公司，隨後到高雄市前鋒、四維兩個國民住宅社區參觀，接着到中正文化中心拜會楊金欉、中午接受楊金欉款宴，下午返回台北。

（中央社台中十九日電）美國印地安納州衆議院議長戴理偕夫人，今天中午拜訪省議會，高育仁議長夫婦及黃鎮岳副議長在場歡迎，並設午宴款待。高議長並致贈紀念牌、紀念章及鳳梨卡給理議長，致贈戴理夫人旗袍料一件，黃副議長和林秘書長也分贈這台灣玉器給戴理夫人。戴理議長也回贈印地安納州旗、州徽，以表謝意。



佳寧集團
carrian group

佳寧置業有限公司
CARRIAN INVESTMENTS LIMITED

通　告

根據本公司一九八二年三月十八日（星期四）舉行之董事局會議決定，本公司 與佳寧集團有限公司達成協議購入下列公司之有關權益：

從下列公司購入權益	權益性質
CRESTPOINT ESTATES LIMITED（CRESTPOINT ESTATES LIMITED 於一九八一年九月廿九日簽署一份爲購買位於新加坡之 TUNAS BUILDING 之合約）	全部已發行股本及債項共港幣一億六千六百八十七萬六千零八十六元六角三仙。
DUE COUKSE LIMITED（DUE COUKSE LIMITED 擁有位於香港中環海富中心地下A座、B座及D座之物業）	全部已發行股本及債項共港幣六千五百九十一萬一千零八元八角七仙。
BRIEFCREST ESTATES LIMITED（BRIEFCREST ESTATES LIMITED 於一九八一年九月廿六日與合和實業有限公司及 VALESIDE INVESTMENTS LIMITED 達成協議購買 VALESIDE INVESTMENTS LIMITED 之全部已發行股票 VALESIDE INVESTMENTS LIMITED 擁有位於香港灣仔業活道一幅地皮；該地皮正在發展中）	百份之五十股本及債項共港幣四千二百二十九萬四千五百八十四元五角。

本公司將以繳足股本方式以每股作價三元九角八仙發行六千九百一十一萬六千股新股用作繳付上述之交易，該批已繳足股本之新股將不會獲派發本公司於一九八一年十二月卅一日截止之末期息，但將可享有一切現已發行之本公司股份之其他應有權益。

本公司將向有關證券交易所提出申請俾將此等新股上市掛牌買賣。

承董事局命
秘書
CONSEC SERVICES LIMITED
謹啓

一九八二年三月十九日

其昌保險有限公司

通　告

本公司於一九八二年三月十八日（星期四）董事局會議中批准一項交易，以便購入佳寧集團有限公司之一間附屬公司大約百份之三十股權，並經由本公司一家全資附屬公司購入該公司之債項權益。該公司擁有位於香港淺水灣道三號之物業。此項交易之總値爲港幣七千一百九十二萬九千元，爲此，本公司批准發行以繳足股本方式票面面値一元之新股共五百零三萬股用作繳付上述之交易。新股份將不會獲派發本公司於一九八一年十二月三十一日截止之末期息，但將可享有已發行本公司股份之其他所有權益。

本公司將向有關證券交易所提出申請，俾將此等新股上市掛牌買賣。

承董事局命
秘書
沈琪
謹啓

一九八二年三月十九日

維達航業有限公司

通　告

根據本公司董事局一九八二年三月十八日（星期四）董事局會議決定，本公司經與佳寧集團有限公司達成協議，購入下列公司之有關權益，該等公司擁有一系列車輛，包括遊覽車及出租汽車。

本公司所購入之公司包括：佳寧旅遊巴士有限公司及其附屬公司，亞洲遊覽車有限公司，港九旅遊車服務有限公司，多寶汽車暨旅遊有限公司，偉信航運有限公司及帝榮貿易有限公司，上述交易之總値爲港幣二千九百萬零一千二百八十元正。

本公司亦將會與佳寧集團有限公司之全資附屬公司，佳寧旅業有限公司協議，由佳寧旅業有限公司租用及經營上述所有車輛。本公司將由該項交易中，增加流動現金及盈利方面之得益。

本公司將以繳足股本方式發行六百七十七萬六千股新股，每股作價四元二角八仙用作繳付上述之交易。

該批新股將不會獲派發本公司於一九八一年十二月卅一日截止之末期息，但將可享有一切現已發行本公司股份之其他所有權益。

本公司將向有關證券交易所提出申請，俾將此等新股上市掛牌買賣。

維達航業有限公司
董事局 謹啓

一九八二年三月十九日

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：3月21日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 88

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

工商署佈告

輸瑞典之受限制紡織品

工商署署長業已宣佈一九八一／八二年年終特別付運方案第一期之配額分配結果。茲請出口商注意，由於可供申請之自由額經已用罄，故不會按先到先得方式實施方案之第二期。

方案詳情載列於一九八二年三月十五日之致出口商（紡織事務）通告：第三組（除美國及歐洲經濟同盟以外之國家）第十八／八二號。九龍廣東道海洋中心地下工商署詢問櫃台存備上述通告，歡迎索閱。擬獲得更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

張貫康——工業主任（瑞典組）電話：三——七二三三三〇

香港理工學院徵聘

首席講師及高級講師專職負責統籌系內夜校課程

月薪（港幣）：
首席講師：一二七五五元至一七九九〇元
高級講師：一〇五五五元至一五一五〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格。

徵求校舍

某教育機構誠徵位落九龍區標準校舍或可建校舍用地，有意出讓者請函香港太古城興安閣廿九樓A座。

保基大廈
香港半山保德街6至20號

首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起

半山區 高尚寬敞 風景優美 名貴地板 公共天台 設備齊全 地下旺舖 現貨洋樓 背山面海 顏色潔具 廚櫃盆 防盜機 售價公道 特價平沽

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

政務總署
現金招投

茲將下述官地以招投方式出售：

大埔市地段十七號（第十一區）
用途：私人住宅
面積：六點四八公頃

截止申請日期：一九八二年五月二十一日

其他詳情及投標表格可向政務總署及元朗、荃灣、沙田、大埔、北區、西貢、屯門及離島理民府索取。

政務總署

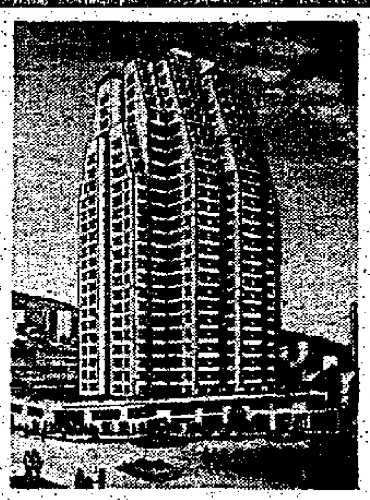
聘請國際電訊編輯

某大中文報聘請國際電訊編輯，晚上九時起工作，待遇從優。應聘者請投函華僑日報信箱290號，合則函約面商。

利基大廈

筲箕灣西灣河街
聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元
首期15% 其餘樓款可代辦
分期15年貸款　即買即住
背山面海　三面單邊
廳房地板　廚房浴室
顏色潔具　從新裝飾
弍房一廳　弍十餘萬
三房一廳　三十餘萬
四房二廳　四十餘萬

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39—41號
六基大廈六樓　電話：5-252497



洽購處：城記有限公司
香港德輔道中太子大廈
1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

香港維多利亞地方法院

離婚案一九八一年度第二七九三宗
申請向楊林事意離婚書經已入稟法院
楊林事意之最後地址爲香港堅尼地城，聯德樓，七樓。
楊林事意可前往香港維多利亞地方法院離婚案登記處其地址爲香港干諾道中四十六號四樓索取申請離婚書乙份。
林女士如在一個月內不與法院接觸，法院將在林女士缺席時審訊該案。

最高法院經歷司啓
申請人代表律師：何和禮盧潤森律師行
一九八二年三月二十日

香港維多利亞地方法院

離婚案一九八一年度第二三六〇宗
申請人向李國灤離婚書經已入稟法院
李國灤之最後地址爲香港堅尼地城卑路乍街一百二十四至一百三十四號聯機大廈第四座十六樓。
李君可前往香港維多利亞地方法院離婚案登記處其地址爲香港干諾道中四十六號四樓索取申請離婚書乙份。
李君如在一個月內不與法院接觸，法院將在李君缺席時審訊該案。

最高法院經歷司啓
申請人代表律師：何和禮盧潤森律師行
一九八二年三月二十日

紡織機械推銷國內

徵求與國內紡織業有良好聯系之代理商或個人業務代表附帶推銷名廠紡織染整機械佣金優厚有意請述現況函本報信箱409號來函守秘。

誠聘校長

香港佛教聯合會將增辦資助中學一間於本年九月開課誠聘校長凡具有資助中學校長資歷而有意申請者請將履歷電話近照於本年三月卅一日前函寄香港洛克道三三八號三樓本會辦事處信面請寫「應徵校長」一切守秘合則於五月十日前約見不合恕不退件

HATA BONDED 保障

香港旅行社協會會員旅行社，向閣下提供完善的旅遊服務及保證。

招租

工廠租售
官塘大業街全幢七層面積約四萬方呎
寫字樓
中環閣麟街三層每單位面積約壹千餘方呎
詳情請電：3—810351—2

本港新聞

消委會力主管制旅行社

設立賠償基金 逐年換領牌照

加速草擬管制條例趕及聖誕節前實施
杜絕欺騙行爲保障市民利益

（特訊）當局月內將與消委會就立例管制旅行社問題展開會議，以趕及在聖誕假期前實施新例。

同時，分期付款法案草擬工作已接近完成，可望今年年底實行。

雖然該兩項法例實施後，消委會在爭取消費人權益上又邁進一步，但基於法例及能力所限，消委會目前對公共事業的服務及加價問題，仍未能作出任何實際行動，所以該會寄望今年四月委任期屆滿時，可就有關擴大權力範圍的政策進行檢討。

據消費者委員會總幹事張絲萍指出：公共事業諸如地鐵及大巴服務均對民生有最直接的影響，但消委會在法例限制下，未能干預有關該等公共事業的服務及諸如地鐵加價問題；而且該會資源及專門人材不足，對管制公共事業所牽涉的專門性問題，有感能力未逮。

張絲萍稱：除非港府提供足夠的人手及資源，同時又更改法例，擴大消委會的權力，否則該會不可能進行管制公共事業的研究。

他說：今年四月該會成員的委任期滿，估計屆時該會將就上述問題作檢討，而消委會主席出任能源政策委員會成員，是該會唯一涉及公共事業或專利事業的工作。

至於估計在今年聖誕假期前實施的管制旅行社法例，目前正由當局進行諮詢研究，而消委會一份經修改的有關文件，已供當局參考，不過張絲萍昨日重申該會要求立例管制旅行社的立場不變。她稱，尤其因旅行社關閉而給市民蒙受損失，則最受人關注，故此建議新法例將重申設立中央賠償基金，以金錢賠償市民的損失。

另方面，爲杜絕專營旅行社作欺騙的行爲，建議新例將限制旅行社發牌申請。申請人必須符合資金數目，而旅協建議的三十萬元基本資金，是個合理的數字，此外，申請人在行業的經驗及資歷、過去的犯罪紀錄及辦公地方的形式，將在考慮之列。

旅行社領牌照
經驗紀錄皆在考慮之列
紀錄欠佳牌照不准換領

張絲萍表示：建議當局設立一個發牌部門，要求所有旅行社必須逐年換牌，若部份旅行社紀錄較差，則可考慮不予發牌。

她稱，經濟科將於月內與消委會及旅行社行業人士舉行會議，商討有關新例，然而新例將趕不及在復活節假期推出，估計今年聖誕節前才可實施新例。

在談及亦將於年底實行的分期付款法例時，張絲萍表示，該新例與消委會所提交的建議相似，包括所有分期付款合約的條款必須合理及中英並用；同時又新訂出一定期限的「冷卻期」，准予消費人在簽署合約後的限期內（貨物尚未付運），無需履行合約。因爲部份消費人因推銷者的手法姿屬，未經深思而買下無實際需要的貨品，此外，新例亦將就供期未滿的消費人，尋求可以交涉的權利。

張氏稱：新分期付款法例只集中於管制貨品，並不包括分期付款供樓。

消費者委員會目前尚在研究有關度量衡法例，該法例原訂於今年內實施，惟當局現要求消委會向所有區議會諮詢，審慎研究執行上的問題，故此該法例的實行日期亦因而推延。

同時，該會著手研究要求港府成立特別部門，專責在港售賣貨物的安全，即除食物、藥物以外，貨物諸如家庭電器等的品質及安全管制，而一份有關的報告，亦已於月前由消委會提交當局。（娟）

圖爲消委會總幹事張絲萍。

經濟多元化有顯著進展
奠定穩固基礎加速過程
工商署長杜華概述進展情況

（港訊）工商署署長杜華昨日就經濟多元化諮詢委員會在一九七九年十月提出的四十七項建議中的若干事項，概述其進展情況，並表示在現時研究建議的進展是最爲適合的。

杜華在香港西區扶輪社午餐會致詞時表示：「無論在主要施行不干預政策的香港或在一個由中央制七的經濟體系，政府援助工業的主要困難之一，是在於交換意見，使彼此能明瞭有何需要以及實際所能提供的援助。

「因此，委員會報告書的初步結果，是使政府委任一位政府科學顧問，負責在政府內就科學技術政策提供意見，統籌科技活動，及編組調配科技資源，以求充份發揮資源的效果，刺激香港工業的發展。」

鍾國棟先生被委任爲科學顧問後數月便不幸逝世，因而阻礙這方面的工作進展。他的遺缺由胡禮智博士在一九八一年底接任。

着重輔助設施 技術支援服務

杜氏說：「胡禮智博士的初步行動之一是組織一個科學及工業研究諮詢委員會，由他出任主席，各工商業及專業組織、學術機構及政府均有派遣代表出任委員。科學顧問將這個團體的專業知識轉呈較高層的工業發展委員會由財政司任主席，並由工業處提供所需服務。」

工業發展委員會於一九八〇年八月委出，負責策劃和監察工業發展的各項計劃及提供意見。該委員會的工作着重於輔助設施及技術支援服務方面。該委員會一直以來都有參與籌備設立新的標準及校正實驗所的工作，並曾繼續參與這項工作，新的標準及校正實驗所的籌劃經已接近完成階段。

杜華表示：「這是政府所承担的一項先進計劃，該實驗所初步將會集中在電氣和電子標準及校正服務，而工業發展委員會將須負責考慮下一步的發展計劃。各種可能需要擬訂標準的包括機械設度、發光、光學及音响聆音量度，溫壓測量及電離放射等。」

檢驗證明服務 確保產品水準

經濟多元化諮詢委員會的另一項重要的建議是關於檢驗和證明服務。這些服務是本港出口產品必不可少的。工業處經已對這方面的私營實驗所進行調查，藉以確定目前本港可以獲得那些種類的檢驗和證明服務，這些服務被利用的程度，它們是否足以滿足工業界需求，以及發現不足夠時，找出應發展何種新式的服務或增添那種設施。

杜華說：「有跡象顯示，若干電氣及電子產品，食物、衣着用品及包裝用品需要更多經改良的服務。」

「工業發展委員會經已決定，工業處必須由顧問公司協助以推進這重要事項。該委員會將特別要求所委任的顧問，就香港如何可以設立一個實驗所認可制度的問題，提供意見，以保證該等實驗所所提供的服務達到水準，並確保所發的檢驗證明書在國際間獲得廣泛承認。爲準備展開這項顧問工作，澳洲國家檢驗局協會一位高級人員將於本週末到港進行初步商討。」

根據經濟多元化諮詢委員會建議：有關改善提供工業輔助設施，其中很多事項由香港生產力促進中心執行。工業發展委員會依照這項意見辦理，將於若干建議，已表示贊同而亦正在付諸實行。

他說：「這包括對電子業進行一項技術和經濟性調查。該項調查將涉及電子業工藝狀況的檢討，未來方向評估，發展需要及对援設施評估，以及對電子業資源的組織及統籌作出檢討。

促進科技引進 統籌投資策略

「當局並將撥出款項，供香港生產力促進中心設立一個微型電腦技術發展實驗室。這將提供設施，以發展使用微型電腦技術的消費產品和工業顧問服務。」

杜華並透露，工業發展委員會正考慮各種計劃，包括促進科技的引進，傳播有關技術事宜的資料，由香港生產力促進中心對金屬及輕工業以及設立歷鑄組事宜進行科技和經濟性研究，研究可否設立一個產品革新及設計單位，以及考慮對影响及香港工業的事宜擬訂一個研究和發展的統籌計劃。

經濟多元化諮詢委員會並建議工商署應全責進行統籌及實施促進工業投資的策略。

「我們促進工業投資活動的骰，便是工業處所謂「集中處理單位」，這個單位，由具備工業背景的專門人員出任各職位。他們非常熟悉本港的工業及有關的基本設施，這即是說他們可向本港及海外製造商提供完善的服務，以協助他們對工業投資機會進行可行性研究。」

這個單位亦對海外辦事處提供支援服務，現時工商署已在東京開設一辦事處，在未來三個月內，將在英國，德國及美國開設其他辦事處。

杜華說：「我不時被問及：香港貿易發展局經已設有約二十個海外辦事處，我們這樣做會不會重複了該局在這方面歷史悠久的活動？這問題的答案是：我們的促進活動，目標不同，並且所需的技巧和專門知識亦不同。促進工業投資活動是以香港所能提供作爲基地的各種投資機會來吸引技術及有興趣的工業家。在另一方面，貿易促進活動是以產品爲主，目標是商人、入口商、批發商和零售商，這兩種活動各自需要有其本身特別一種的支援人手。」

逐步奠定基礎 加速進展過程

杜華表示：「在各主要的問題上，我們已有顯著進展，並且正逐步奠定穩固的基礎，我們將在這基礎上建立更多特定的組織與活動，以加速工業多元化的過程。」

葉迅中贊成管制
但不贊成逐年發牌

（特訊）香港華商旅遊協會會長葉迅中就管制旅行社問題表示意見稱：香港旅遊業議會屬下五個會，對會員資格的要求，與消委會建議者非常接近。五會亦希望港府發牌給合格的旅行社。

葉迅中表示：本港五個旅行社的組織，早已議決，屬下會員必須具備三十萬元資本，有獨立辦事處及最少一間航空公司的代理權，並且須付二千元保證金。該等要求與消委會建議者甚接近。

他又希望政府發牌給合格的旅行社，以便市民識別，免受不正當旅行社欺騙。

至於逐年發牌的建議，他表示不敢苟同，希望發牌的合格旅行社，若輕微犯錯，應先以警告，嚴重或屢犯者才停牌處罰。

九龍灣官地拍賣又出現冷場
地價又跌兩成 低於底價成交
平均每方米爲五千及六千元
拍賣官稱繼續拍賣官地

（特訊）受物業市道衰退嚴重打擊下，兩幅座落於九龍灣新填地區之工業用地，在昨日公開拍賣中，祇能以低價成交，其成交價與上次推出同區的土地比較，平均下跌超過兩成。

其中一幅成交之土地，因開價後無人問津，拍賣官祇好將原來開價壓低，始能吸引投資者競投，但最後之成交價亦較原來開價低一百萬元；至於另一幅的成交價亦僅高出開價四十萬元，故此道次拍賣僅能爲港府帶來二千八百四十萬元進賬。

據主持拍賣之首席地政測量主任馮紹杰表示，拍賣官有權將開價壓低，但以不低於該幅競投土地的保留價爲原則。

他續稱，一般官地之底價及保留價均由該署一個委員會審訂，其中保留價乃絕對保密，不能公開。

至於昨日出現將開價壓低吸引投資者競投的場面爲近年罕見，由於前幾年物業市道均十分暢旺，直至最近才開始倒退，故此，在日後如拍賣出現冷淡之反應，拍賣官也可能出此下策使官地賣出。

在昨午假藝術中心舉行之官地拍賣中，港府共推出兩幅均位於九龍灣新填地區之工業及貨倉用地公開競投，但昨日到場之投資者數目不多，且反應也十分冷淡，因而使道次拍賣不如理想。各人均抱着觀望態度，第一幅推出之官地，三十分鐘便告完畢。

乃新九龍第五八九四號地段，面積一千六百九十六平方米，底價一千二十萬元，每次叫價二十萬元；該幅土地在經過兩次叫價後便告成交，由樹年置業公司投得，成交價爲一千零四十萬元，即每平方米之售價爲六千一百三十二元零八仙。

另一幅面積較大，爲新九龍第五八九七號地段，面積達三千五百零九平方米，底價一千九百萬元，每次叫價二十萬；在減價後，投資者均認爲價格過高而至無人問津，及後，在座一位人士提出將開價壓低至一千五百萬元，始有可能競投，結果拍賣官便將開價壓低，變爲一千八百萬元，此時便有多個集團展開競逐，結果由一間名爲WORKING之投資公司投得，成交價爲一千八百萬元，該價已較原來開價低出一百萬元，該地每平方米之售價爲五千一百二十九元六角七仙。

據馮氏指出，拍賣出現反應冷淡之情況，乃受物業市道衰退影響，但他認爲市區土地始終仍較新界搶手。目前所發表之一九八二年物業檢討報告，祇會爲地產發展商帶來心理上的影响，因爲他們乃希望有可能在較遲時間大可買到較便宜之土地。

然而，馮氏强調，港府絕對不會因現時物業市道趨於衰退中而減少推出官地拍賣，因爲港府每年均訂定了賣地之政策，絕對不會因些微影响而改變。

昨日的官地拍賣，乃由地政測量處舉行的最後一次，在四月一日開始，新成立之地政署便會負責統籌所有之官地公開競投，而下次之官地拍賣將於四月舉行。（佳）

圖示：昨日拍賣官地出席人數不少，但出價反應冷淡。（本報攝）

小評
新界巴士路線縮減 未詢民意操諸過急

根據運輸署發表的八二至八四年新界巴士路綫發展建議書，今年五月地鐵荃灣支綫通車及鐵路電氣化之後，有多綫來往新界與市區之間的M號巴士將會取銷，此舉曾經引起新界居民不滿。

對於運輸署的安排，最近大埔、屯門、荃灣等地區的居民，已先後提出反對之聲，指責當局不應該將巴士列爲次要公共交通工具，迫市民乘搭地鐵或電氣火車，致交通費用倍增。

運輸署方面則强調無意强迫市民乘坐地鐵或火車，按照目前的計劃，每一新市鎮最少會有兩條巴士綫爲居民服務，一條接駁地鐵或火車，另一條則直接連繫市區。

不管運輸署如何解釋，事實上，新界出市區的巴士綫將會減少，或者是縮短路程至荃灣地鐵站或沙田火車站，反映出當局是希望有更多人乘搭地鐵或電氣火車。

地鐵及電氣火車，無疑是更舒適更快捷的交通工具，但搭客則要付出比巴士昂貴的車資。無論如何，市民應有權自由選擇交通工具，新界居民每日往返市區上班，交通費成爲一筆很大的開支，基於經濟理由，不少人仍然會選擇巴士，每一新市鎮僅留一綫巴士出市區，相信難以應付需求。

當局即使有新的交通安排，應該在地鐵及電氣火車通車後，觀察搭客對各種交通的選擇，再作決定，假如有更多人選擇地鐵或火車，若干巴士綫乘客會因而銳減，此時再取銷該等巴士綫路也未遲。在未徵詢民意之前，便一廂情願爲搭客作出新安排，未免操諸過急，起碼要有一段時期，讓居民適應新的交通形式，才作出巴士路綫之改變。

部份救護車要檢查 暫停服務租車替代

（港訊）消防事務處已將屬下若干救護車停止派出服務，以便檢查它們的機件，因爲該處發覺這些救護車的機件似乎出現一些毛病。

消防事務處發言人說，這些救護車須停止派出服務，讓電器機械工程處處長和消防事務處修車工場進行檢查，作爲以防萬一的安全措施。

該處已與政府車輛管理處商議，並已作出安排，使用租回來的車輛及其餘的救護車來維持救護車服務。

救護車服務將受輕微影响。各界人士將會留意，正常救護車服務將會盡快恢復。

華僑日報讀者七海旅行團貢獻

澳門 週末歡樂遊

徇衆要求·隆重推出

·九大特點·

① 乘豪華水翼船來往港澳快捷舒適
② 全日暢遊早班船往澳門黃昏返港
③ 歡迎午宴盛設於澳門龍記大酒家
④ 蒞臨東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
⑤ 乘豪華冷氣車漫遊濠江名勝古跡
⑥ 瀏覽觀音堂笑佛及蓮理古樹獵影
⑦ 横跨澳氹大橋欣賞無比雄偉建設
⑧ 選購澳門著名土特產品其樂無窮
⑨ 全場大贈送陳意齋禮物旅行三寶

日期：三月二十一日（星期日）
費用：每位$188

● 歡渡假日
● 節目充實
● 口碑第一

詳情請詢 七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413082

圖示：港督麥理浩爵士昨日上船參觀本港第三艘醫療船的設備（本報攝）

西區扶輪社捐贈價值七十五萬
本港第三艘醫療船 下週開始服務離島
麻雀雖小却是完整的診療所

（特訊）一艘「遊艇式」的醫療船，下週一將啟航直往馬灣，展開她最神聖的工作。

這是醫務衛生處第三艘醫療船，從外看與普通遊艇沒有兩樣，不過船艙卻是一個完整的診療所。

闢成診療所的船艙分有診病室，足有六呎乘十呎，設有普通健康院診病室的病床及有關儀器，而旁邊的一個「迷你」配藥間，將由一位配藥員負責，這位配藥員也將是本港駐醫療船的第一位配藥員，以往醫療船上的配藥工作均由護士包辦。

新醫療船取名「扶輪號」，船上有醫生，護士，配藥員及工人，合共四名醫療人員，加上船長與船員四人，這艘「扶輪號」的神聖工作全由他們八個人來肩負了。

這批醫療人員也是「朝九晚五」上班，不過他們每早九時則不到健康院報到值勤，他們全到九龍公衆碼頭來集合，登上醫療船，直駛往本港離島去，爲海岸村落提供醫藥服務。

據船上的譚醫生說，每日醫療船要照顧四名至五十名病人，不過他們全是病痛輕微，諸如頭痛發熱之類。

「扶輪號」週一至週六將按照時間表分日駛往大嶼山、南丫島、蒲台及喜靈洲、逢星期二早上補充物資。

價值七十五萬的「扶輪號」除是遊艇模樣外，時速十五海浬，比舊有兩艘醫療船「慈雲」及「慈航」號高速一倍，協興船廠建造，在去年十一月下水，由九龍西區扶輪社捐贈與醫務衛生署，並於昨日舉行移交儀式，由港督麥理浩爵士主持。

「扶輪號」的下星期一的第一個診症目的地是馬灣，訂於是日上午十時，到達馬灣居民大可舉行一次歡迎儀式。（娟）

尚有港聞刊第二張二頁

本港新聞

工業地供應充裕
價格雖跌政府仍大量拍賣
工業邨提供廠地港府亦會特別撥地
工業處長說支持本港工業順利擴展

(特訊)「技術密集」工業當為將來本港製造業的出路，本港工業用地供應尤為充裕，足供工業發展之用。工商署工業處處長曹廣榮，昨日出席香港中華總商會一九八二年香港經濟研討會，以「一九八二年香港工業展望」之專題演講時作上述表示。

曹廣榮指出：港府的一貫政策，則是維持一個健全的經濟結構，排除一切不利的障礙，在內依據各工業的潛質和發展趨勢，創造適當條件，使工業能夠得以順利經營和擴展。

在提供工業用地方面，曹廣榮處長表示：本港工業用地供應甚為充裕，兩年來工業用地的價格雖下跌達七成以上，政府仍大量推出工業用地拍賣，可見政府對工業用地的支持是不遺餘力。

為提高科技及特別貢獻工業，政府在近數年來，更批出六宗特別方式撥地與工業發展，其售價不及市價一成，更為明證。

而元朗及大埔之工業邨，各擁有七十五公頃土地供不適合普通廠廈工業家發展，每平方呎祗為八十六元，建築比例為二點五，又是對本港工業解決廠房問題辦法之一，此在在皆足以顯示，本港廠房的投資，與其他地方相差不大。

雖然，政府對工業並無直接提供扶助，但曹廣榮指出，在間接方面則甚多。他以財政司的預算案為例，其中折舊率的提高，便是鼓勵工業界添置新機器，使本港工業向科技化及多元化發展。工商處本年六月前，除東京辦事處外，英國、美國和法國的海外辦事處亦將成立，以就地宣傳和協助投資者審查來港設廠事宜，本年度內政府所批准的海外廣告費用便高達三百三十萬元，此創舉可表示港府在吸納科技投資本港之決心，而職業訓練、各大學、學院、工業學校每年培養大批工業技術人材，又是此方面之支柱。

製造業金融業發展 相輔相成而非競爭
學者認為市民就業多一條出路
銀行業務將有一定進展

中大經濟系講師宋恩榮博士則指稱：製造業仍會是本港的命脈，但金融業的發展則會日進千里，其所需之人材與製造業不同，故在市民就業方面則多增一條出路，相輔相成而非彼此惡性競爭。

不過，他建議政府亦須作出明智的干預，此中包括：(一)鼓勵外來移民充份利用教育和訓練的機會，(二)加強人力訓練及引進外資和科技，(三)防止過度投機活動，(四)控制貨幣供應，(五)抑制公共開支過速增長，及(六)推行退休金供款計劃以備人口老化。

香港南洋商業銀行董事長莊世平則以香港金融業的展望為題發表演說，他肯定地指出，今年本港銀行業務仍有一定之進展，不過，該注意的是，隨着香港形成為一個國際金融中心的地位，資金活動流進流出頻繁，資金額巨大，在市場資金比較充裕的情況下，利息水平仍然較高的，就會出現資金較鬆，而出路相對較窄的局勢，銀行業一方面爭攬存款，同時又爭取資金出路。而同時徘徊于市場的游資，也會對股票市場、黃金買賣和外匯市場進行衝擊，可能造成市場大起大落的局面，風險性也比較大，故在經營上，也就不能不採取比較謹慎的做法。

(左圖)市政局主辦第十五屆花卉展覽，港督麥理浩夫人剪綵，左為市局主席張有興。(右圖)獲花卉展總冠軍的鄺慈筠，與後獎蘭花合攝。(本報記者攝)

彈奏鋼琴如演戲 須具備感情風格
國際知名鋼琴家趙綺霞談學琴要訣
勤加練習多吸取音樂藝術文學修養

(特稿)　若說嬰孩會對鋼琴鍾愛，你必定會說言過其實，國際知名女鋼琴家趙綺霞，打從八個月大便與琴鍵結緣，那卻是鐵一般的事實。

當然，八個月大的「小了頭」根本不懂音樂為何物，但畢竟自小獲得薰陶，在父母悉心指導之下，綺霞十二歲便舉行個人公開鋼琴演奏會。

趙綺霞生長於音樂世家，父母都喜歡音樂，母親更是鋼琴好手，所以在她六、七歲時，就順理成章的成為綺霞的第一位老師，而趙綺霞亦認為習琴由六、七歲開始最適當，因為六、七歲的小孩子已可以坐上半小時至四十分鐘來學琴，而家庭氣芬亦是十分重要的因素。

這位自小便與鋼琴結伴的國際知名音樂家，認為學琴最重要是勤加練習，有機會聆名家演奏，自己亦須爭取表演及比賽的經驗。

當然，想把鋼琴彈得動聽，成為一位鋼琴家，那並非勤練那麼簡單了。趙綺霞說，要成為鋼琴家，彈琴時必須隨着樂章流露情感，並彈出自己個人的風格，那除了有相當的彈琴造藝之外，並要有深厚的音樂修養，瞭解樂章的內涵，歷史背景及作曲者特色，然後才能透過琴鍵，與作曲者神交，由音響把樂章的內容向聽衆細訴。

她接着說：音樂家亦像演員；演員要把自己代入角色中，依劇本所需而表演不同的表情，音樂家亦應把自己代入樂章內，將感情溶入，隨着樂章不同的「情節」而變化，部才算成功地演奏。

看來，欣賞名畫及藝術品亦是音樂家的「功課」，因為藝術修養有助音樂方面的發展，而音樂其實亦受到文學的影響。趙綺霞表示她本人什麼書都喜歡看，且愛欣賞名畫，甚至中國陶瓷。

今次，趙綺霞獲市政局邀請由美返港，與享譽甚隆的維也納交響樂團合作演奏貝多芬降B大調第二鋼琴協奏曲，慶祝大會堂廿週年紀念。

二十年前，大會堂開幕時，趙綺霞則與倫敦愛樂管弦樂團一同演出。那時趙綺霞正在英國皇家音樂學院攻讀，主動與倫敦愛樂管弦樂團接觸，結果回港參加那難得的盛會。

趙綺霞說：自從大會堂成立以後，二十年來，甚麼國家的音樂家幾乎都來過，香港人也因此有機會欣賞各種不同的音樂，室內音樂亦很普遍，水準自然便提高了。

她繼續指出：現時本港演奏音樂的場地也多了，回想自己當年首次公開演奏時，大會堂仍未興建，祇在一間戲院舉行，今日的學生幸福得多了。

年僅十二歲即舉行首演的趙綺霞，曾先後在倫敦師事卡資斯、日內瓦的薛基、紐約的韋斯特及萊辛伯等名家。她又取得皇家音樂學院文憑及茱莉亞音樂學院文憑，其後更取得杜斯民大學碩士銜。

一九六五年以後，她在美國定居，分別在茱莉亞音樂學院，紐約的荷伯爾遜音樂學院，卡內基——美倫大學及杜斯尼大學(匹茲堡)任教。

在外國，中國樂曲演奏會甚少，雖然趙綺霞較喜歡貝多芬和蕭邦的作品，但她打算在美國演奏中國樂曲，或許可帶動一種新風氣。

現時趙綺霞在美國與DUQUESNE MNIUERSITY任教，是唯一教授鋼琴的中國人，由於學生正趕着應考，她不得趕着回去。不過，她將於今年六月再度來港，並舉行兩場音樂會，第一場是在六月六日，與經常合作和巡迴表演的小提琴家ALANGRISHMAN作二重奏演出，屆時她將會彈奏現代中國作品；另一場是六月十二日在荃灣大會堂演出。(基、綺)

著名鋼琴家趙綺霞，每次彈琴時均流露出豐富的感情。(本報記者攝)

隨着本港成為金融中心 股票黃金外匯市場將因游資帶來衝擊
何世柱談建築展望材料價格將穩定

(港訊)香港建築商會會長何世柱則表示：展望八二至八三年，預計樓宇及建築業，總支出大約二百億元，私營和公營部份各佔一半，與去年比較約增加百分之十六左右。

他更預計在最近的將來，本港主要貿易市場經濟增長不會太快，建築材料保持穩定的價格，工人工資所得，增長率會介乎一至二成間，熟練技巧工人需求尤大，承建行業將是繁忙的一年，而估計私人部份的合約將會稍為多一些。

主席霍英東在致開會詞中則表示：此次經濟研討會之目的，是希望工商界能對今年本港經濟的各主要環節，有更深切的瞭解，並能根據對今年的展望在業務上作出適當的反應，所以這次研討會分別就工業、金融、地產、建築業、香港經濟結構轉變與經濟望為主題。

(另有莊世平講金融業展望及何世柱講地產與建築全文刊本報經濟版)

市政局復活節餐舞會 門券週一大會堂發售

(港訊)市政局在復活節期間將舉辦兩個大型餐舞會，為市民提供精采的節日特備娛樂節目。兩項餐舞會將於四月十日(星期六)分別假喜來登酒店及金域假日酒店舉行，由晚上七時至凌晨一時。除西式晚餐及跳舞外，更有精采表演和幸運抽獎。

兩項餐舞會門券一律一百六十元(雙人票)，下星期一(三月廿二日)開始在大會堂票房發售。查詢請電市政局娛樂節目辦事處三——六六七〇四三。

港美紡品協議 今日繼續會談

(港訊)本港與美國代表團昨日曾就兩地之間的紡織品協議進行整日會談。預料有關談判並將於今日繼續進行。

救童助學　福有攸歸　各界善長　請解善囊

大坑東重建三廈 可容四千人居住

(港訊)房屋委員會昨日招標承投一項建築工程，在大坑東邨三座舊樓宇的地盤上興建三座現代化住宅大廈，該三座舊樓宇受到頑固商戶阻延達一年後，始於最近被收回。

該三座中央相連的十二層高長形大廈，是屬於該徙置屋邨重建計劃一部份，將提供六百一十五個獨立單位，約可容納四千人。

是項投標工程亦包括興建一間四層高酒樓及一個供居民休憩的三層高涼棚，以及有關外部及渠道工程。有關工程約在一九八四年初完成。

十五屆花卉展覽港督夫人主持開幕
紫紅：卡特利亞蘭奪全場總冠軍
羅家五口齊參賽妹妹獲拖鞋蘭冠軍

(本報訊)喜歡花卉的人士，不要錯過由市政局主辦，在大會堂側擺設的第十五屆花卉展。而且，覽對栽植花卉缺乏認識的市民，也可在這次展覽中，聽取到不少經驗。

這次花卉展覽，展品總達九百一十六件，種類繁多，展品中有十組屬比賽性質，七組為公開賽，包括：插花，芳香插花，蘭花，盆花，盆栽，插花藝術及兒童插花藝術，其餘三組則為市區園藝比賽及兒童種植花卉比賽。

結果，一盆栽種了五年以上的卡特利亞蘭花，除贏得了蘭花組首名外，更以鮮艷的紫紅色，茂盛的枝葉，壓倒「鮮花」，奪得全場總冠軍。

這盆卡特利亞蘭花，共有花朵二十二朵，而且，每朵花幾乎有手掌般大，盆主人鄺慈筠女士表示，本來這盆花有廿六朵花，但其中四朵無意中弄壞，得獎覺得頗為意外。

問及栽種這盤蘭花有何特別方法，她認為，許多人種植蘭花會不時的換盤、換泥土，但她卻由始至終都在一個盤上種植，並施以適當的肥料、水份，當然最重要的是陽光要適中。

另方面，在這次比賽中，有一家羅姓的家庭五位成員齊參賽，結果除了妹妹羅卓民(十一歲)以種植拖鞋蘭得該組冠軍外，媽媽得了香花組亞軍外，其他都不能入圍。

然而，他們表示，旨在參賽，學習別人的種花技術，對於得獎並不抱有太大奢望，明年他們仍會繼續參加。

市政局主辦的花卉展覽昨日開幕，由港督麥理浩爵士夫人主持，市政局主席張有興在會上向港督夫人及參加人士致謝意，感謝他們使花卉展覽成功。

今年的花卉展覽已是第十五屆，張有興表示，港督麥理浩爵士經常參加「諸如市局花卉展覽的花卉，即是鼓勵本港市民種植花卉，觀賞自然美。」

他說：「各位主辦人士，贊助人士，評判及參賽者都值得我們的讚許，因為他們所作的努力已使愛好栽植花卉的恰情習慣，蔚成風氣，每位市民都致力於綠化香港，使更加美麗。」

此外，有一組是非比賽性質的展品有非洲紫羅蘭，以及本港各種花草植物。其次，來自東南亞國家、澳洲、南非，印度，日本及荷蘭等，也有花卉參展。

花展為期三天，由昨日起至本月廿一日，開放時間為，今日由上午九時三十分至下午七時三十分，明日(星期日)由上午九時三十分至下午五時四十五分。入場費成人二元，小童一元。(挺)

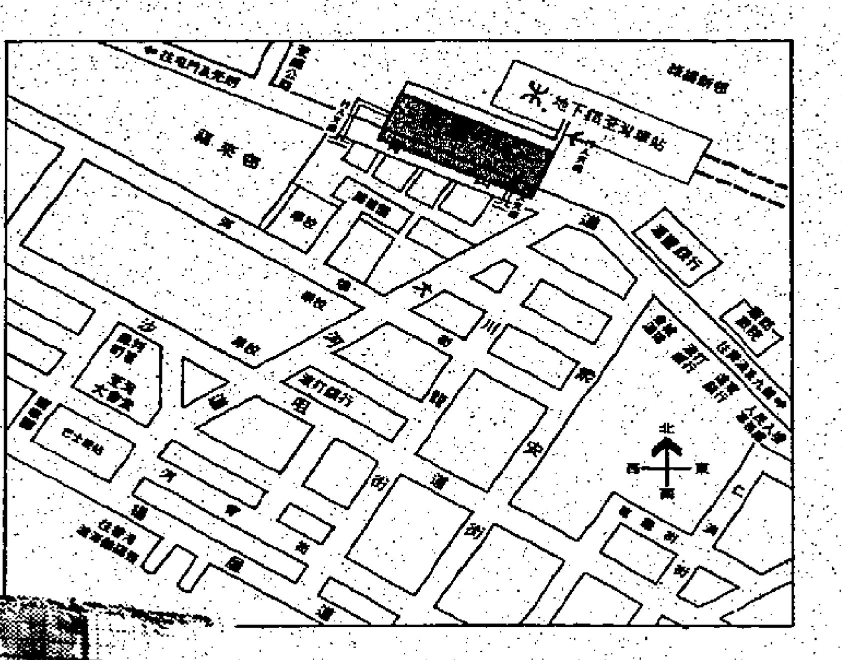
南豐中心 NAN FUNG CENTRE

位於荃灣黃金地帶，連接地鐵站，卅分鐘直達港島商業中心區

外型壯麗，氣派一流，媲美港九一級商厦

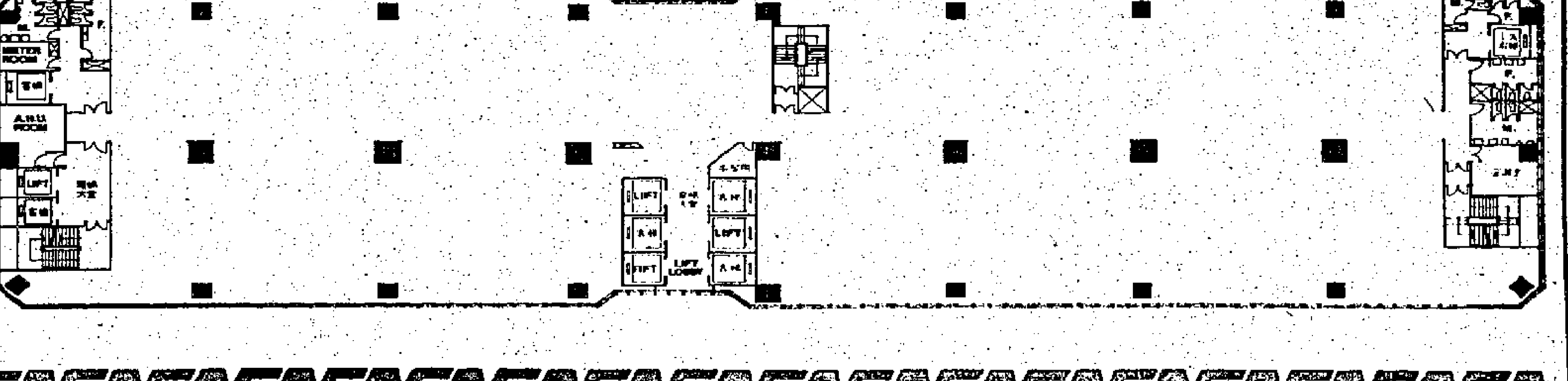
玻璃幕牆，中央冷氣
電腦化管理系統
地庫車場，車位充足

寫字樓單位由373-31,965呎
每呎只售$737起
豪華商場舖位售$64,303起



首期5%，12年分期
建築期內免息
1983年2月 建築完成

全層寫字樓，所餘無多
訂購踴躍，欲購從速



洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈924室 電話：5-235235・5-243261・5-236866
地盤售樓處假日照常營業 電話：0-462928　・精美說明書備索

本港新聞

剛出獄又在電梯行劫 道友怙惡不悛 重判入獄六年

（新亞社訊）一名染有毒癖之府氏，剛出獄不久，又再在電梯內行劫，但爲事主窮追不捨下，遇上一輛警車，而被警員拘獲，經調查後被控以四項罪名，昨解最高法院審訊，被告承認全部控罪，按察司賈施雅聆罪案情後，判被告入獄六年。

被告之代表律師替其向法官求情時稱，被告因爲在十七歲，開始便染上毒癮，由於剛出獄不久，無錢購買毒品，才挺而走險行劫的，希望法官原情輕判。

被告於一九七七年因行劫罪被判入獄四年，一九八〇年因藏有攻擊性武器，被判入獄九個月，犯本案時剛出獄不久。

被告周錦基，廿五歲，運輸工人，被控四項罪名：（一）至（三）指其於去年十二月一日，在灣仔軒尼詩道四五一號電梯內，行劫歐卓波夫婦四十元，藏有攻擊性武器，一柄利刀，及非法傷害歐卓波；（四）去年十一月十九日，在灣仔道國泰戲院附近一大廈電梯內，行劫一名女子一個銀包，內有十八元。

檢察官陳述案情稱：去年十二月一日淩晨，被告持刀進入軒尼詩道四五一號電梯內，剛巧歐卓波夫婦二人準備外出宵夜，與被告同一電梯，被告持刀指嚇歐夫婦兩人，劫去歐之四十元後再強行搶歐所戴之手表，歐反抗與被告糾纏時，手指被刀割傷，當電梯停時，被告即推歐夫婦二人出電梯外，便自行乘電梯逃走，但歐即從樓梯追落地下，並高呼打劫，當走近地下大堂時，看見被告從電梯外走出，即拿起管理處之木椅，擲向被告背部，但卻擲不中，被告走出大廈外沿軒尼詩道向東逃走，歐亦尾隨追趕，並邊追邊大叫打劫，當被告轉入波斯富街走至洛克道時，剛巧一部警察巡邏車經過，車上警員聞聲即停車落車協助追捕被告，結果兩名警員將被告擒獲，並當場在被告身上搜出一柄利刀及四十元贓款，帶署調查，被告在探員徵詢下，承認於十一月十九日淩晨，曾在國泰戲院附近一大廈之電梯內，以同一手法行劫一女子一個銀包，內有十八元而逃去，警方經過進行認人手續後，而將被告落案提控。

長沙灣道長荔街交界 地鐵地盤火警 幸無傷亡報告

（特訊）長沙灣道與長荔街交界一個地下鐵路建築地盤，昨晨發生火警，消防員灌救逾一個小時後將火勢撲熄，一些發泡膠圍板被焚燬，無人受傷。

昨晨九時四十五分，地盤工人，發現一條距離地面深約五十呎的通道冒出黑烟，懷疑通道的發泡膠圍板起火，立即通知地盤負責人報警。

消防員聞訊到場，由烟霧瀰漫，動用三條滅火喉進行灌救，由於灌救工作困難，消防員撲救逾一個小時，於上午十時五十三分始將火勢撲熄，通道的發泡膠圍板被焚燬，幸火警中無人受傷，有關火警起因，消防當局已展開調查。（合）

涉嫌勒索批發商人 警方拘捕兩名男子

（港訊）警方昨晨在旺角拘捕兩名男子，涉嫌與三合會活動有關。

九龍總區反黑組人員於星期四（三月十八日）接獲聯運街之熱帶魚批發商人投訴，於是昨晨在該區埋伏。

約昨日清晨六時四十分，兩名男子趨前一熱帶魚批發攤檔，並且涉嫌向其東主索取金錢。警方人員於是將兩名男子拘捕。

兩名被捕男子，均廿七歲，將於三月廿二日（星期一）在北九龍法庭提堂，控以刑事恐嚇及自稱爲三合會會員罪名。

警方同時呼籲該區之熱帶魚批發商，若最近曾被勒索金錢，與九龍總區反黑組聯絡，電話三—七一三三五一四，或撥警察熱綫五—二七七一七六。

經營食物場所 須符消防規定 憲報公布新修訂法案

（港訊）政府建議立例對付未符合所有防火安全規定而開設食物業場所之經營人。

新法案建議經營食物業樓宇須先符合消防規定而獲得通過，始可獲得市政總署發給食物業經營牌照。

政府發言人解釋，現時，一宗食物業經營牌照的申請，若無受到其他部門原則上反對，市政總署就會着手處理。

發言人說，各個部門所規定的詳細條件，是由各部門分別與申請人理妥。此舉可能導致一種情形，就是飲食業經營人在未消除所有火警危險因素前，便已獲得市政總署發給牌照。

他說，雖然當局可以對違法者發出傳票及消除火警危險通知書，但其後仍需要經過一段時間，始能將缺點改正，使大衆安全得到保障。

根據昨日政府憲報刊登有關一九八二年公衆衛生及市政事務（修訂）法案，當局將制訂規例，規定經營食物業場所，須符合消防規定。

若該法案獲立法局通過，當局將制訂規例及附例，規定申請食物場所牌照者，須證明他們經已符合消防事務處處長的消防規定，始可獲得發牌。

港府任免令

戴國源，丁鶴壽，李建典，史葛民，唐維爾任危險品常委會委員。顧汝德任海員招募諮委會委員，鄔維庸任藥劑及毒藥管委會委員。

（特訊）昨午憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年三月一日起，王永平免任基層理民官，遺缺由譚榮邦接替，（二）三月八日起，韋治任首席助理銓敘司，（三）三月十四日起，彭勵治回任後，程慶禮免署理財政司但續任副財政司，（四）三月十八日起，韓達誠休假期中，許舒署理勞工處長及礦務處長，（五）三月十六日起，與樹熾免任行政局臨時非官守議員。（六）三月一日起，免任理民官之王永平免任官守太平紳士。同時，免任政務總署助理署長之梁世華亦由三月八日起免任官守太平紳士。（七）三月廿六日起區士毅代鄧勳任嘉林處員工信用及消費有限責任合作社之清理人。（八）現任漁農處副處長及助理處長（行政）任協助儲蓄互助社註冊官。（九）三月一日起，戴國源（代白朗）丁鶴壽，李建典，史葛民及唐維爾（再任）任危險品常務委會委員，任期三年。（十）三月廿二日起，譚春韓任臨時地方法院法官（十一）李秋榮及陳文輝分別由二月廿二日及三月八日起，任訴訟證據條例所分指之政府化驗師，（十二）三月二日起施達博任法律援助署助理署長。（十三）三月五日起，葉靄文鑒免任審判顧問。（十四）三月一日起，華叔平離港期中，林興波任醫務委員會委員。（十五）三月六日起，顧汝德任海員招募諮詢委會委員，任期三年。（十六）一月一日起，鄔維庸任藥劑業及毒藥管理委會委員，任期三年。（頌）

劉榮光被控案辯方律師指出 被告修改聆訊紀錄 非爲影响法庭判決

（新亞社訊）高級裁判司劉榮光被控案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由辯方大律師作結案陳詞，仍未畢，押候至今日續訊。

被告劉榮光，五十三歲，高級裁判司。

辯方大律師陳詞時稱，當日在聆訊泰籍男子之引渡案件中，在法官讀判詞時，情況曾一度引起混亂，因爲當時雙方之代表律師一同發言，而法官當時如果說話時稍爲細聲，則對方可能聽不到，而引致法官誤會辯方律師說他之當事人不自辯，而由於當時法官之判詞是寫好，所以如果有更改，便須塗改加寫上去，但所加上去之字，並非是假供詞，而控方亦未能證明當時法庭沒有說過上述說話，因而有可能劉曾說過。又劉今次修改他之聆訊記錄，並非欲影响高院之判決或有任何目的希望得到利益，而祗是進一步修改清楚他之筆記。

聆訊未畢，押候今日續訊。

商業資料公司董事促請政府 制止廠家輸出劣貨 維持本港良好商譽

（特訊）本港一間世界性商業資料公司，前日呼籲政府實施嚴厲管制及商人自律，停止輸出品質低劣貨品，以免影响港貨出口增長及造成更多呆賬。

美國鄧白氏商業資料（香港）有限公司執行董事總經理程超桐，前日在香港聯青社午餐會說：本港出口產品，部份品質低劣，特別是輸往南美洲、非洲的落後國家。

事實上，他們在南非的辦事處都收到無數當地買家對本港的投訴，有些買家甚至明言對本港產品和港商已經失去信心。

品質低劣除構成廠家收不到貨款外，還使客路斷絕，這對本港以後貿易發展實造成很大的障礙。

港府及廠商如要拓展本港貿易，前者必須訂立及執行管制，後者必須自律，以提高及保持本港產品一定的水準。

本港商品被投訴事件皆因本港一少撮無德商人，爲求獲取短期利潤，罔顧全港出口商的長期利益，採取殺雞取卵的政策，以低劣不堪，成本低微的材料製成的產品，企圖矇騙買家，爭取定單，結果使大部份殷實的本港出口商，蒙受其害。

最近，該公司收到不少海外用戶，要求提供本港公司的完整信用資料，藉此幫助他們作出正確的購買信用決定。

他們希望獲得的資料有下列數項：（一）公司產品品質（二）交貨期準綫（三）勞工技術水平（四）機器設備狀況（五）管理效率（六）公司物料與零件供應商是否可靠（七）有否任何勞工不安或罷工跡象（八）公司財務狀況。

他們相信上述資料，將廠商合作才可搜集，然後提供予海外買家作爲參考，繼而協助本港工商業發展。（家）

美國鄧白氏商業資料有限公司（香港）執行公司董事總經理程超桐（企立者），前日在一個午餐會發表演說。（本報記者攝）

國際警察港分會 四月開年會

（新亞社）國際警察協會香港分會，八二年度年會，四月十六日下午七時，假拱北行皇家香港輔警隊警官食堂舉行，會後舉行晚宴，歡迎會員偕同來賓參加。

今屆委員會至少有三位委員表示，將不再競選下屆委員，該會亟需大批新人接手工作。該會除需要九人組成委員會外，還需要更多志願人員協助各種工作，有意競選或提名他人競選下屆委員席位會員，請填妥提名表格寄交警察總部堅偉樓或香港郵箱三二四四。

監建兩幢工廈失職 工程師譚振雄 因疏忽受譴責 需付聆訊費五萬元

（港訊）認可人士及註册結構工程師懲戒處分委員會，昨日在一宗聆訊中，裁定結構工程師譚振雄於興建葵涌興工業大厦及荃灣BARRINGTON BUILDING時疏忽的罪名成立。懲戒處分委員會除譴責譚氏外，並判其付聆訊費五萬元。

該委員會並決定將聆訊的結果刊登在政府憲報中。該委員會在聆訊過程中，得悉經調查後，發現兩幢建築物的混凝土皆不合標準，結果，葵興大厦後來以一千一百萬元維修，而BARRINGTON BUILDING則已拆卸。

該委員會亦證實，在該兩幢大厦興建期間，譚氏並沒有給予適當之監督，以確保混凝土符合訂定之規格。

葵興大厦之承建商MAN FAI INVNLTMEN CO LTD係CGINACAEM的附屬公司，因承認未能確保使用良好規格的混凝土，而於去年被判從註册承建商名單內永久剔除。

當年

一九六七年三月二十日

本港醫生缺乏將達極點

政府發言人表示：目前本港醫務衛生署有五十七個醫生空缺，至八月時，將會有八十至九十個醫生空缺，據醫務發展計劃委員會估計，在一九七二年政府將需要醫生二千三百六十二名，是每年要增加一百八十七名醫生，但港大醫科畢業生每年僅得一百個左右，醫生缺之情況，肯定更爲嚴重。

電錶不應按月收取租金

聯合國香港協會主席周天爵指出：香港電燈公司及中華電力公司，不應該收用戶的電錶租金，電錶與商店之尺秤無異，都是售貨所需的工具，電錶用以量度電流，發售給用戶的貨品，每一度收費若干，這是兩電公司售貨的價格，市民購買幼電和租電所應付的錢，正如商業的交易一般，故電錶收租是不合理的。

公主道交界將興建天橋

九龍漆咸道，加士居道及公主道之交界處將興建一座天橋，俾行人橫過上述交通要點時，可沿天橋而行，建築天橋之計劃，乃由一九六四年開始提出，地點亦已擬定，但因港府有其他更重要之建設工程，乃將此計劃暫行擱置，頃據非官方消息，該座天橋將於一九六八或六九年開始興建，一九七〇年完成啓用。

半工讀式教育深受歡迎

本港許多在職青年及童工，都利用半工讀方式，以充實學業，求取更佳的前途，他們利用工餘時間，從事各方面的學習，香港大學及中文大學的校外課程，教育司署成人教育及工業學院夜校各種課程，各社團機構開辦之夜校，都提供青年良好進修機會。

購買家寶任何產品 可換領新型衣物袋

家居要整潔，確是件令主婦頭痛不已的事，就是每日更換及需要清洗的衣物，已是難以執拾條理，現在有一種方型衣物袋，特爲放置需要清洗的衣物而設，的確省却不少麻煩。衣物袋的外型設計美觀，而且非常實用。特製的活動掛鈎，可隨意懸掛或移動，袋的容量特大，足可儲存一機洗衣量，袋身底部更設有拉鍊，方便將污穢衣物倒入洗衣機內，省時省力，質料採用高級的PVC，堅韌耐用。更備有粉紅、粉藍、黃、綠及杏色五種顏色任擇。

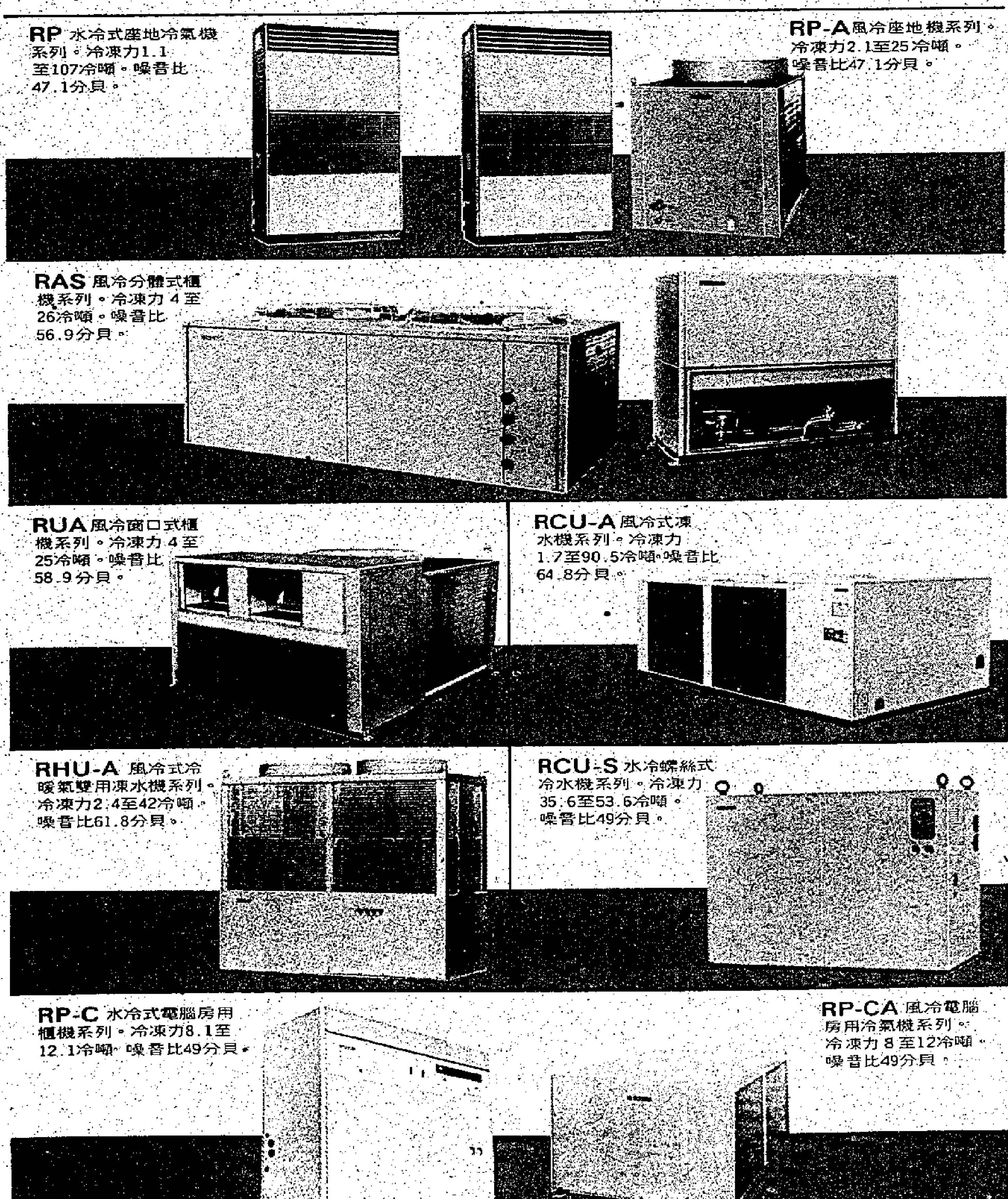
現在家寶國際有限公司爲酬謝各用戶一向支持及擁戴，以最優待的辦法，送予用戶們。只要購買以下任何一種美國家寶產品：家寶特純洗衣粉、家寶衣物消毒劑或家寶SC—3全潔彩漂，取下盒內說明書，再加十元便可換領這個原值三十二元的新型衣物袋。

圖爲家寶衣物袋

日立冷氣

寧靜慳電 陣容鼎盛

採用先進的E.E.R.設計，所以特別寧靜，
特別慳電耐用。冷凍力小至1.1大至170冷噸！



HITACHI

總代理：立德工程有限公司
香港灣仔菲林明道41號三樓 電話：5-740201-7
陳列室：香港灣仔謝菲道173號地下 電話：5-8911380
服務站：九龍土瓜灣鴻運街22號1/F. 電話：3-342307-8

INCREASE YOUR EARNING POWER

Improve your English through the Sara Beattie Language Course—English offered at the following levels:

Post Elementary : Revise Your English
Intermediate : Step Ahead in English
Higher : Interact in English
Advanced : Meaningful and Effective English for Communication

Sara Beattie College
188 Wanchai Road
G/F, 1/F & 2/F
Hong Kong. 5-749211

Please send me your English Language Brochure

Name ____________
Tel. Off: ________ Res. ________
Address ____________

社區活動彙報

山谷邨聖匠中心 老人服務研討營

山谷道邨聖匠社會服務中心於三月廿七、廿八日在衛斯理村舉辦「老人服務研討營」，內容有專題講座，小組討論（老人心理、老人服務概況，義務工作實務）。報名及查詢請電三—六三三四九七。

社署深水埗中心 天文講習觀測班

社會福利署轄下之深水埗青年中心將由四月份起開辦天文講習觀測班，由坐井會主席主講，課程共分十二講，計有：（一）天文學簡介，（二）太陽，（三）月球，（四）天文觀測入門，（五）太陽系，（六）大陽系，（七）天文攝影，（八）恒星世界，（九）變化中的恒星，（十）星雲星團，（十一）銀河系與星系，及（十二）宇宙之謎。除此，課程並包括一戶外觀測營。參加者須具中學程度，有興趣者請電三—八一一九四四查詢。

社署柴灣中心辦 青山耆英郊遊樂

社會福利署柴灣社區中心，爲鼓勵該中心耆年會員及義工服務區內老年人，並增强青年人對高齡人士之關注，將於三月廿八日，舉行一項有益身心的「耆英郊遊樂」。活動內容豐富，包括漫遊青山青松仙觀，齋宴及攝影等。歡迎柴灣區內六十歲或以上耆老參加，有興趣者請電話：五—五七三七六八查詢。

社署荔景青年團 舉辦青山青年營

社會福利署荔景社區會堂荔景青年義工團將於四月十日及十一日假新界青山何福堂會所舉辦「一青年營」，希望藉此給青少年在復活節期間有一正常户外康樂，並能體會到團體生活。其內容有舞蹈，集體遊戲，比賽等。凡有興趣者，年齡在十六至廿一歲的男女均可參加。截止日期爲三月卅一日，詳情可電三—七四一九五九六查詢。

明愛九龍生教組 天倫共享樂逍遙

香港明愛九龍城區家庭生活教育組爲促進父母對子女的心理及輔導方法進一步了解，並能與子女共渡一個美國的星期日，將於三月二十一日上午九時至下午五時，假香港仔郊野公園舉辦「天倫共享樂逍遙」。活動歡迎區內父母攜同八至十四歲子女參加。內容方面則分爲兩部份，上午包括團體比賽，遊覽郊野公園景色，午飯及自由活動，下午則分爲父母組與子女組，分別參加「我子我女」講座及子女與父母溝通遊戲等。查詢可電三—三六五二一一內綫二一三。

童軍知友社舉辦 西貢晨曦體驗營

童軍知友社定於三月廿七日至廿八日在西貢離島舉行「晨曦島體驗營」，參加者可藉此機會了解島上禁戒毒之情況及戒毒者之日常生活。歡迎十六歲以上之青年朋友參加。查詢電話三—六七三〇九六內綫十號，逕往九龍覺士道童軍總會十七號室報名參加。

多倫多PREMIER COLLEGE 招十一至十三班新生

位於加拿大多倫多之PREMIER COLLEGE，現正在港招收八二年度六月份及九月份第十一至十三班新生。本港學生具備中三或以上程度者皆可申請。

PREMIER COLLEGE是由加拿大教育界人仕開辦，在安大略省教育司署註册，又經加拿大移民局認可招收海外學生。宗旨在提供進入大學前之預備課程，包括文、理、會計及電腦等各科。

畢業後直升入加美各大學，校方並負責安排學生在加住宿及接機等事項。

本港設有辦事處，協助學生了解留學加國情形及申請入學與簽證手續，詢問及索取章程與申請表格，或親自携同成績表與相片前往九龍彌敦道七五三號四樓（近太子道口）辦理申請手續。經核准後，當發信通知學生。查詢請電：三—八〇二〇五。

華僑日報讀者七海旅行團

日本九州假期

七天精選豪華遊 $2,990

5天 韓國福岡 $2,390

7天 瀨戶內海 $3,550 全程乘搭日航班機

8天 韓日聯遊 $3,680

特價祇收：

本團特色：
★ 欣賞櫻花盛放，瀏覽古城春色，遊鹿兒島名勝，九州風光巡禮
★ 全程乘搭日本航空公司豪華客機，日本宮崎交通鼎力贊助
★ 住宿一流豪華大酒店，包括：林田溫泉、宮崎觀光、別府兒玉、福岡巴喇沙、熊本東急、鹿兒島太陽皇家大酒店等
★ 遍遊：鹿兒島、霧島、青島、宮崎、別府、福岡、熊本、阿蘇火山、等名勝風光

出發日期：逢星期四
復活節加班：4月8日

欲免向隅，請早報名

歡迎垂詢 簡章備索

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081（四線）

嘩！有冇攪錯？

劏雞焉用牛刀 痔痛何須刀割

肛門病痔瘡專科中醫師 陳志堅

本港新聞

港九昨晨先後三宗劫案
被劫人參鑽戒現款
損失總值逾十萬元

（特訊）港九昨晨先後發生三宗劫案，共有五名男女被綁，損失財物現款，人參等十萬餘元。

（一）昨晨四時卅分，有四至六名持刀劫匪，撬門闖入觀塘協和街一六五號一間藥材行，將兩名分別姓莊（廿一歲）及姓程（廿七歲）的留宿職員綁起，劫匪在店內大肆搜掠，掠去姓莊的職員現金及財物一千六百元。姓程的職員現金財物九百五十元，店內現金一千五百元，及一批價值八萬元的人參逃走。劫案中無人受傷，事後職員掙脫報警。

警方目前仍調查該宗劫案，並呼籲藥材商人不要購買來歷不明的人參，該等人參可能是賊贓，有消息可提供即電警方熱綫電話：五—二七七一七七聯絡。

（二）銅鑼灣軒尼詩道五百號的三越百貨公司四樓停車場梯間，一名三十二歲姓梁的女子，於昨晨九時卅分被獨行劫匪行劫，掠去女事主現金及鑽石戒指等物品共一萬四千元，劫匪得手後，逃去無踪，事後，女事主報告大廈管理員是撥電報警。

（三）港島大坑福華道十一號三樓，一名四十八歲姓謝的女工人，於昨晨九時許開門擲倒垃圾，從暗角中閃出三名男子，其中兩人持有利刀，威脅女工人進入屋內，當時屋內有三名男子分別年齡八十六歲，六十七歲及六十一歲，劫匪入屋後，指嚇他們，全部被綁起，劫匪在各人身上掠去七百元逃去，另有支票十二萬元。警方對劫案仍在調查中。（合）

九龍西區扶輪社
醫療船贈與港府
爲離島居民服務
港督接受模型讚揚社員熱心

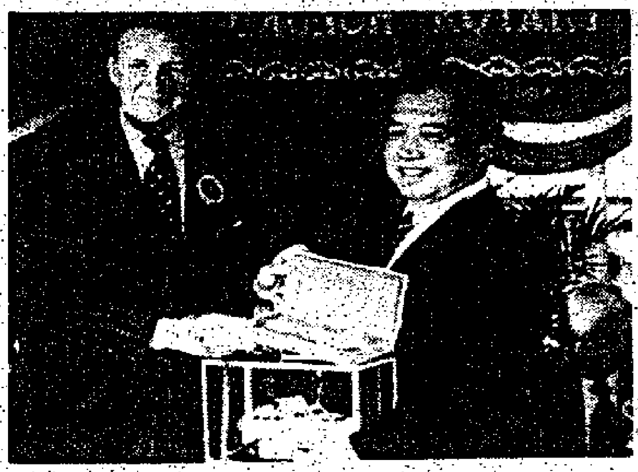
（特訊）九龍西區扶輪社昨（十九）日下午五時，將價值七十五萬元水上醫療船一艘，致送與醫務衞生處，以供應十萬離島居民醫療服務。

社長馬立峰，副社長羅錦泉、冼灼芬，昨日敦請港督麥理浩爵士主持接受儀式，港督對九龍西區扶輪社熱心公益捐贈醫療船供南區離島解決醫療服務，以免居民長途跋涉，實爲生活上之需要，備致讚揚。

社長馬立峰致詞表示：鑑於醫務處建立水上醫療服務，約有「慈寧」及「慈航」兩艘醫療船，分別定期到離島專爲居民提供免費診療及防疫注射服務。惟目前兩艘時速僅七海浬，船齡二十年之醫療船，無可能每天爲所有離島居民提供正常診療服務。

九龍西區扶輪社有鑑及此，年初決定籌建價值七十五萬元，時速十五海浬之醫療船，配附各項所需之醫療設備，致送與醫務處。該社於去年三月十八日第一千次例會席上，呼籲社員捐款項，十分踴躍，內七十五萬之目標已達到。約資深社友鄭翼之、鄭榮之昆仲鼎力支持，熱心可嘉。

醫療船經協興翔造船廠承造完成，去年十一月十八日由醫務衞生處處長唐嘉良醫生及夫人主持下水典禮，命名爲「扶輪」號。（宇）



九龍西區扶輪社捐獻醫療船與醫務處，社長馬立峰將醫療船模型致送港督麥理浩爵士。（本報攝）

華僑日報熱心讀者
捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

無名氏捐助日昨屯門公路塌橋壓遇難工人卓丁才遺屬二千元。

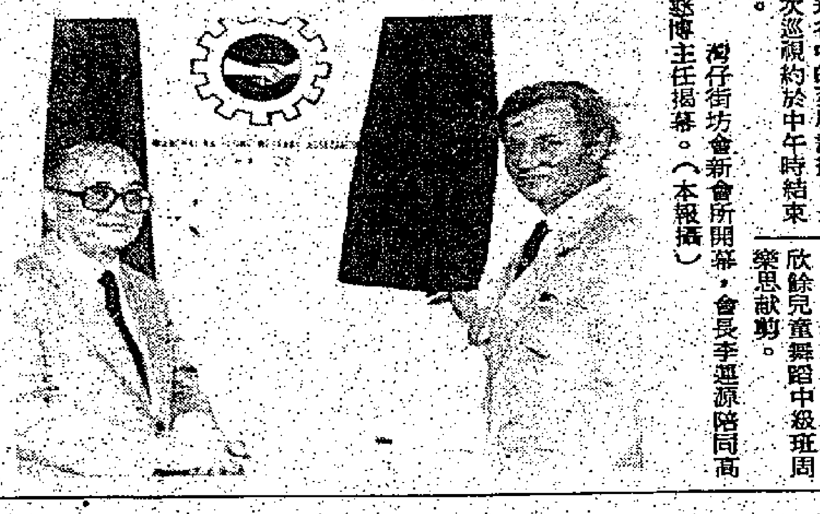
無名氏捐助日前灣仔一建築地盤吊機鋼纜斷折遭壓死之吉普車司機林國泰遺屬五百元，又梁先生捐助二百元。

陳先生蔡姑娘捐助東華三院、佛教醫院各五十元。陳浩邦捐助般若安老院五十元，譚宅捐助先天道安老院五十元。

灣仔街坊福利會
新會所開幕啓用
高傑博民政主任主持揭幕

（特訊）灣仔街坊會，昨午舉行新會所開幕，請灣仔民政主任高傑博主持揭幕禮。

會長李運源致詞稱：會所原設於修頓球場側，爲配合地鐵發展計劃，拆卸重建，現由地鐵公司代爲租賃洛克道一六八號銀城商業大廈九字兩單位爲臨時會所。一俟建成後，再遷回原址，以便發展會務。會長李運源，理事長梁孔崇，許光照，李廣林，陪同高傑博主任揭幕禮後，舉行酒會。（宇）



灣仔街坊會新會所開幕，會長李運源陪同高傑博主任揭幕。（本報攝）

港南區區議員
明日上午巡視
香港仔鴨脷洲

（港訊）南區區議會議員於今日上午巡視香港仔及鴨脷洲，加深了解區內各項現正進行的發展及填海計劃。區議員將由南區民政專員鄺其志及民政主任趙婉珠陪同視察。

今日上午九時，彼等將首先在香港仔警署集合，然後啓程往鴨脷洲邨辦事處，各議員將獲悉有關當地的房屋計劃，以及在香港仔海旁發展工程。他們其後前往利寧道天台，俯瞰鴨脷洲的發展情形。稍後，他們將參觀位於鴨脷洲邨第二期的社區禮堂，社會福利署人員將向他們介紹，然後他們會前往田灣政府碼頭。

大約在上午十一時四十五分，他們將登上一艘政府汽輪，在香港仔避風塘作四十五分鐘之視察，以加深認識各項進行中的發展計劃。是次巡視約於中午時結束。

鄔欣餘舞蹈學院籌辦
兒童節金禧遊藝大會

（港訊）鄔欣餘（中國）舞蹈學院院長鄔欣餘舞蹈家，爲推展兒童身心之康樂活動及對未來社會之貢獻，將於下月假座香港北角陳樹渠大會堂舉行慶祝兒童節金禧遊藝大會，屆時免費招待千餘名兒童，由麗的電視及兒童樂園贊助。

籌備委員會於昨日籌備會議上，推選新界鄉議局執行議員，均豪發展有限公司，美國三藩市中藝貿易百貨公司，高百里有限公司董事長及香港民主協會永遠榮譽會長袁樹鈞議員担任大會主席，主席團計有袁樹鈞，黎國威，宋偉權，黃永棠，鄔欣餘，蒙榮務，梁文等，顧問徐蕙儀校長，秘書長蘇平，秘書何塑榮，總務梁文，千面笑匠呂玉坤任大會司儀，舞台監督張傑輝，節目主任張毅學，公關梁美德，宣傳林克輝。

該次大會敦請梁省德太平紳士，錢世年議員，徐蕙儀校長等蒞臨主持剪綵禮，粵劇紅伶羽佳先生主持抽獎，鄔欣餘兒童舞蹈中級班周樂思獻舞。

節目計有中國舞蹈，魔術，什技，抽獎，並特別情商胡啓榮先生主持策劃兒童遊戲節目。

胡啓榮曾担任米奇老鼠及跳飛機策劃人，富有心得，是兒童所愛戴的偶像。胡先生任該次遊藝大會策劃遊戲節目，定必屆時帶來兒童極盡之歡娛。

怡東酒店金磨坊
辦墨西哥自助餐

怡東酒店之金磨坊爲配合香港識飲識食人士的品味，謹訂於三月廿九日至四月四日一連七天舉辦墨西哥美食自助餐，推出十數款精選墨西哥菜式，爲食家提供又一飲食好去處。

金磨坊之「墨西哥美食自助餐」每晚由六時半開始至晚上十時半。由怡東酒店西菜部總廚師兵加利先生親自主理。兵先生對於墨西哥菜譜之研究甚有心得，今次特別編擬了一套以海鮮及肉類爲主的食譜，並以辣椒作爲主要配料，以「一邊個夠我辣」作爲是次美食自助餐口號，極適合愛好吃辣的人士口味。

墨西哥美食節值得推薦的菜式計有：海鮮香檸、焗酸欖魚、茄汁辣椒、蔬菜燉豬肉、墨西哥鮮蝦、翠綠飯等都別具一格。

暢遊九州豪華渡假
華僑讀者七海九州七天精選遊收費特廉
訪鹿兒島欣賞櫻花

華僑日報讀者七海旅行團現正爲廣大讀者推出日本九州假期七天精選豪華遊。選遊團特別安排暢遊鹿兒島名勝，及欣賞古城春光，現時日本櫻花盛開，當地景色更見怡人，嚮往日本風光的讀者，實在不容錯過。

日本九州假期七天精選豪華遊，遍遊：鹿兒島，霧島，鬼之洗板，青島，仙人掌公園，宮崎，自然動物園，美美津，高崎山，別府地獄，青之洞門，福岡，熊本城，阿蘇火山，水前寺，熊本，磯庭園等名勝。

此團其他優點計有：住宿一流豪華大酒店，全程乘搭日本航空公司豪華客機及由專人導遊領隊。

日本九州假期七天精選豪華遊，逢星期四有團出發，收費每位僅二千九百九十元，物超所值，另外，復活節四月八日有加班團出發。

報名可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）洽。

響應救童助學
善長捐款續來

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

庸社一行友伍千元，僑港惠陽商會式百元，白宅壹百元，梁傳銘先生壹百元，陳德邦先生伍拾元。合計共伍千肆百伍拾元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

庸社一行友捐伍千元

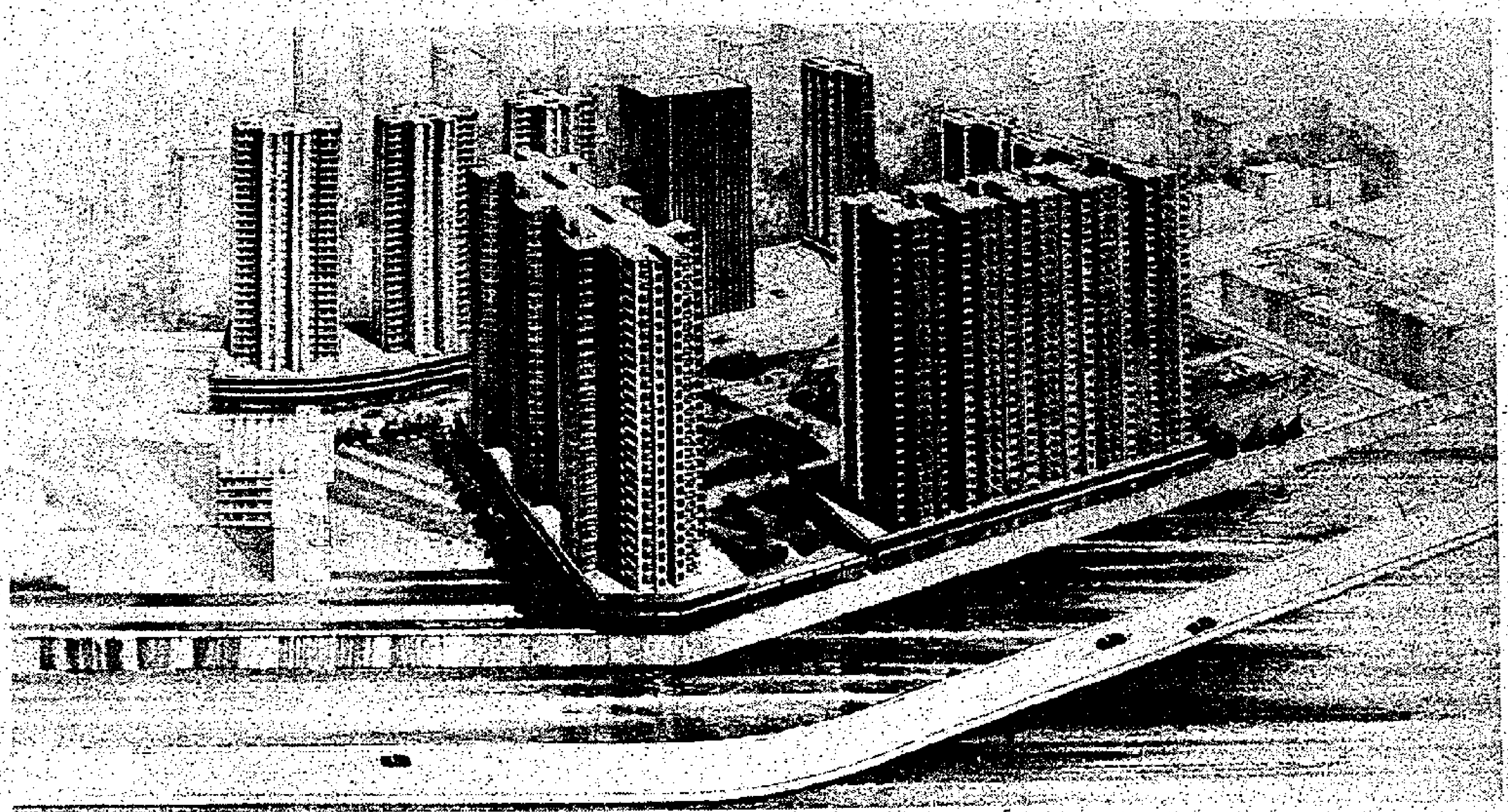
庸社一行友歷來熱心公益，尤其關心學童教育問題，昨日又交來港幣五千元以支持本報救童助學運動，義風仁舉殊堪敬佩。來函照錄如下：

敬啓者：鄙人自一九五四年閱讀貴報庸社行友消息開始參加旅行活動，廿餘年來深獲「尋求康樂，廣結友誼」之益，亦荷貴報之賜助也。貴報舉辦之救童助學運動，廿五年來成績昭卓，關懷教育造就人材，意義深遠，夙所欽佩。茲附呈港幣五千元支票乙張，請賓收撥入本屆捐款爲荷。耑此致華僑日報岑維休總司理台照。庸社一行友謹上 八二、三、一九。

特價八折優惠
每呎樓價由$942起

海景花園高級住宅……
City Garden 城市花園
香港北角電氣道（香港電燈公司發電廠舊址）

第一期 一至六座



中區示範單位經已開放歡迎參觀
示範單位設於畢打街會德豐大廈6樓

住宅單位建築面積由718呎至1,368呎

本花園住宅單位實用面積高達89%，乃根據批准圖則規定所限倍數計算，以本公司之信譽及作風保証絕不取巧，投資自住，物有所值。

本花園將設有下列康樂設施：室內游泳池，桑拿浴室，健身室，水力按摩池及住客俱樂部，專供本花園住客享用。

每住宅單位特供應：(1)名廠窗口冷氣機四部，(2)電熱水爐三個，(3)抽油煙機一部，(4)煤氣煮食爐一座，(5)化渣落器一具，(6)抽氣扇三部，（以上均包括免費安裝及一年保養）。

1982年底至83年初建築完成
建築期內 絕不計息

洽購處
國際城市集團有限公司 香港德輔道中19號環球大廈2301至2302室 電話：5-246123(8線)
長江實業地產代理有限公司 香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30線）
中區畢打街會德豐大廈6樓示範單位 電話：5-268858（假日照常）

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

世界最小型
電傳呼機
新機價$988元
即送服務費
三個月
（服務費每月70元正）
電訊服務有限公司
九龍彌敦道469號新光大廈21、22樓
（敦煌酒家頂樓）
營業部：3-851191 3-320215

專題郵票平售

名狗郵票100種40元	童軍郵票400種300元
貓類郵票100種40元	火車郵票200種100元
馬匹郵票100種40元	飛機郵票500種300元
鳥類郵票100種40元	船隻郵票500種300元
蝴蝶郵票100種40元	國旗郵票400種300元
魚類郵票100種40元	足球郵票300種250元
花卉郵票100種40元	水果郵票200種100元
名畫郵票100種40元	馬匹郵票500種300元
飛機郵票100種40元	名狗郵票200種100元
船隻郵票100種40元	蝴蝶郵票500種300元
音樂郵票100種40元	鳥類郵票500種300元
紅十字郵票100種40元	魚類郵票200種100元
野獸郵票100種40元	花卉郵票500種250元
三角形郵票100種40元	名畫郵票500種250元

華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
⑤441001 ⑤449237

高力牌自動布帳
最合花園別墅露台
酒店餐廳遮陽之用
鋁架及尼龍布全部奧國出品
華茂洋行 大道中大夏行九樓 電話：5—224432

新款歐美傢俬

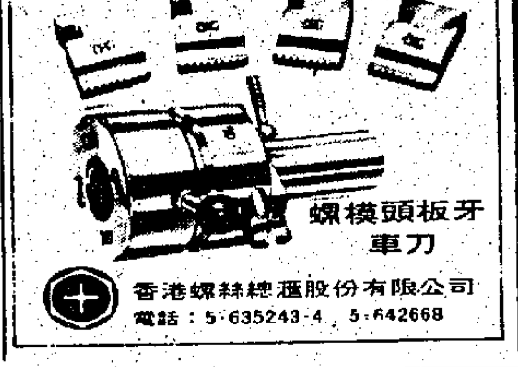
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

英國摩根氏髮腊髮乳
生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢
總代理：鼓手牌
消毒藥水
清氣香餅
脫鐵銹水

批發處 香港維紀洋行
5-441938。5-411658。5-437242

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

OSG牌



螺模頭板牙車刀
香港螺絲總滙股份有限公司
電話：5-635243-4、5-642668

OSG牌

鑽石鋼刀粒及刀巴
香港螺絲總滙股份有限公司
電話：5-635243-4、5-642668

本港新聞

機場貨運站海關檢查減聲器
破獲空運大蔴案
獲百六十萬元大蔴是七年來最大宗
集團相信有三人通緝一名菲籍男子

（特訊）海關駐機場空運站檢貨組人員，日前在空運站一件由菲律賓來港的貨物中，檢獲十六千克大蔴，時值一百六十萬元，是自七五年以來，海關檢獲最大宗的大蔴案。但無人被捕。

據海關調查科助理總監湯瑞揚表示，他們相信，此是一個由菲律賓人控制的運毒集團，成員有三人，均是持有假護照者，現海關通過檢閱，欲會晤一名廿九歲菲籍男子，名ALFREDO S. CORJA，相信他是涉嫌與該運毒集團有關者。

海關檢獲此近七年來，最大宗的大蔴案中的貨物，是一件報稱為工業用減聲器的大圓鐵桶，長四十吋，直徑為廿二吋，在圓面的中央，有一約四吋直徑的鐵通貫穿而過。

此件貨物，是於本年一月七日，經空運寄抵本港，報稱是減聲器，而在本港的收貨人，是一個非籍男子。

由於海關認為貨物有可疑，遂將扣留，等候貨主到取時，然當面驗貨。

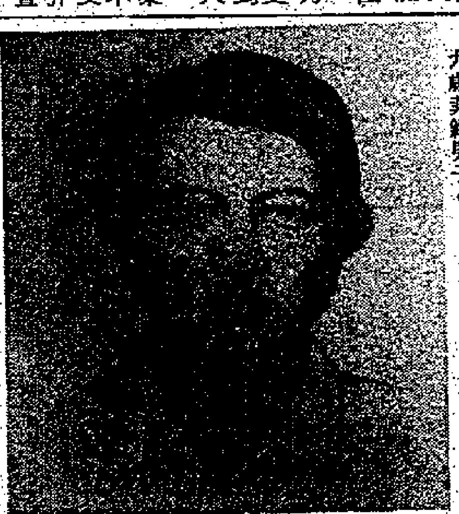
但直至本月一日，貨物抵港已達個多月，貨主仍未見出現，海關於是將該件報稱為減聲器的貨物用電鋸開，始發現內藏有卅二包，用錫紙包裹的大蔴，揭發此宗近七年來最大宗的偷運大蔴案。據海關調查結果顯示，貨主曾透過空運公司企圖提貨，但因獲知貨物被海關扣留，故此放棄，一直未有出現。

助理總監湯瑞揚稱，據調查所得，此個由非籍人士控制運毒集團，自八〇年開始至今，先後曾有四次偷運大蔴來港記錄，但數量不大，此次才被海關檢獲偵破。

據悉，此批偷運來港的大蔴，主要供應本港的非籍人士、外籍人士、歡場中人或曾留洋的華籍人士等吸用者。

大蔴是一種興奮劑，吸用後有如飲醉酒，視覺及聽覺均會變成迷糊，而且時間可以持續四至八小時之久。（合）

海關檢獲近七年來最大宗的偷運大蔴案，海關人員自報稱為減聲器的鐵桶中，取出時值一百六十萬元大蔴。（本報記者攝）



檢獲百六萬大蔴案中，海關欲會晤的廿九歲菲籍男子。

追收租金演成武鬥 六男子毆鬥兩人傷

（特訊）一名男子昨午在一間傢俬店追討租金時，與店內多名男子發生衝突，雙方手持木棍揮舞，結果有兩人受傷。

昨日下午一時三十分，一名男子劉日華，卅八歲，前往深水埗荔枝角道三六六號地下一間傢俬店追討租金，與店內五名男子發生爭執，繼而動武，互相扭作一團，有人執起木棍揮舞，混亂中，一名男子張新材及另一名男子姓劉分別受傷。事後，警方聞訊到場將兩傷者送院救治，情況普通。兩人據稱，日前上址業主收租時，發現支票，是否因交票問題，前往交涉時引起打鬥，警方仍在調查中。（合）

惡漢尋仇心狠手辣 男人遭人斬手斷指 兩膝被削骨頭外露

（特訊）油塘長能田村木屋昨晚發生一宗血案，一名男子被四名大漢操刀揮斬，身中多刀，手腕幾乎被斬斷，兩膝外皮被削去，傷勢嚴重，情況惡劣。

傷者李洲林，三十四歲，與兩弟於兩年前來港，惠陽人，住油塘高超道長能田村木屋一〇七閣樓，上址間有兩房，傷者住頭房，其一弟住尾房，傷者已婚，妻兒則在鄉間。

昨晚七時四十分，傷者在地盤工作，返家後，在房內寫信回鄉，突有四名男子，手持利刀，衝入其房間，不由分說，向其揮斬，當時他手無寸鐵，冷不及防之下，以手臂擋刀，當場身中多刀，左手腕被斬斷一半，右手尾指被削斷，兩膝外皮被削落露骨，四名兇徒傷人後，紛作鳥獸散，逃出無蹤。現場房間滿佈血跡。

傷者走出房門，大喊救命，驚動其弟及鄰居，致電報警。警方到場，將其送往秀茂坪聯合醫院救治，情況惡劣。

據傷者之弟稱，傷者並未有與人結怨，相信兇徒認錯人。血案起因，警方仍在調查中。

廉政公署分處主任在研討會上稱 私人機構非法回佣 個案近期顯著增加 容許僱員收佣僱主最好書面寫明

（特訊）廉政公署福昇分處主任陳焯基指出，過往廉署所檢舉觸犯貪污人仕以政府機構的公務人員居多，但近期私人機構涉嫌收受非法回佣的個案有顯著增加的趨勢。

陳焯基是在昨日主持一個由廉政公署福昇分處主辦的商界行政人員研討會時作上述表示。出席是次會議共有百多位本港私人機構的行政人員。研討會主題是「防止賄賂條例第九條與商業經營」。

在解釋有關防止賄賂條例第九條的法例時，陳氏表示該條例是與私人機構的貪污罪的有關法例，而根據此法例之定義是代理人未經其委託人同意，索取或收受利益，以誘發或酬謝作出與其委託人業務有關之事宜，均屬犯法。

他指出法例並不禁制授受正當的回佣及貨金。事實上，在許多行業中，回佣和貨金都屬合法，並且成為僱員之主要收入，亦也為僱主所知悉及容許。法例祗禁止代理人暗中收受利益而損及其委託人，否則便屬貪污行為。

陳氏表示本港部份工商業機構僱主由於沒有明確地向僱員作出允諾，引致僱員涉嫌收受回佣遭受廉署人員調查時，僱主屆時才表示知情引致個案終止調查。

但他指出，現時有關私人機構貪污事件，大部份是由僱主本人舉報僱員貪污。

研討會其他講者尚有立法局非官守議員譚惠珠，香港中文大學企業管理與人事管理系主任張健民及市政局委任議員楊孝華。

會上譚惠珠議員認為一九八一年防止賄賂第九條法例有修改的必要，以便讓僱主與僱員之間能夠明確地對「回佣」有一個默契，避免引致廉署調查。

對於一九八一年防止賄賂條例第九條陳焯基強調並沒有出現漏洞，而事實上廉署方面亦已經向本港各工商業機構僱主提議向僱員明確地解釋及許可接受佣金及禮金所訂立之政策。他強調如果僱主能夠以書面清楚地表示許可，則會對任何一方面都有幫助。

中大企業與人事管理系主任張健民認為商業經營依賴員工的效率，倘若員工缺乏廉潔的操守向外界收取利益，會令到公司利益受到很大影響，甚至犧牲公司利益而為本身利益。

他指出本港工商業過往經營管理方式一貫採取放任態度，很容易引致員工觸犯貪污，因此，他建議工商業管理要進行有系統有嚴密組織的改革，讓員工能人盡其才，權力要互相配合，並要有一個良好內部監督制度。

張健民表示目前日本大部份工商企業「品管圈」制度是值得本港效法，另外良好現代化之管理讓員工能夠有寄托，能夠個人發展，亦同樣重要。

楊孝華議員指出本港工商業一貫通病是利用回佣爭取生意，以為有助彼此友誼，他認為回佣及禮物之授受，可能會影響到互惠商業關係的正常發展，甚至影響公司的利潤和商品品質。（來）

今日凌晨高超道上 四煞星伏擊 青年被斬傷

（特訊）油塘高超道今晨發生一宗斬人案件，一名年約十七歲青年被斬致頸部、背部手腳受傷，送院後情況嚴重。

今晨十二時三十分左右，傷者梁志華與友陸永昌在保齡球場玩耍完畢，行經滿堂戲院與二十一座附近時，突然被四名手持西瓜刀男子襲擊，其友陸見勢不妙逃去，傷者被斬後倒臥血泊，其友立即致電報警，警方趕抵現場將傷者送院，傷勢頗重。據悉，傷者今次被襲原因，懷疑與尋仇有關。（合）

擊傷事主強搶手袋 街坊羣追捕 封匪終落網

（特訊）一名匪徒膽大生毛，居然在光天化日之下搶一名女子手袋，更用硬物擊傷事主頭部，幸得附近熱心街坊守望相助精神追捕疑匪，將其擒獲。該名疑匪現由警方人員帶回警署作深入調查。

事發於昨晚六時十分，一名年約三十一歲姓陳女子行經秀茂坪街市街五十一號附近時，突然被一名男子從後用硬物襲擊頭部，事主突感頭部劇痛，用手掩着傷口，但隨即被該名男子搶去手袋，然後沿着街市街向秀茂坪街方向逃去，適於此時，一名警員巡經發覺，加入追逐，並大叫打劫，附近街坊立即面追捕，將疑匪擒獲，從其身上起回贓物及搜出一把利刀，被捕疑匪年約幾十歲，後將之帶回警署調查中。（合）

為圖領取勞工證件 人蛇自港回澳 水警否認其事

（特訊）澳門消息：水警總指揮費迪古少校，昨日否認香港有人蛇，倒流回澳領取黑市居民勞工證明的傳說。

據費迪古少校表示：水警部門，過去所拘捕的非法入境者，全部是來自中國大陸，對經從香港偷渡來澳的蛇客，則未見發現，以前澳門有大量人蛇偷渡經港情況十分普遍，當香港實施新政策後，由澳偷渡經港已經絕跡，至於香港所傳言的十年河東，十年河西，人蛇倒流回澳之說，實係子虛烏有。（詳）

日本海事安全廳報導 載有華人貨輪 在太平洋入水

（特訊）日本海事安全廳報導稱，一艘載有三十一名香港華籍及台灣籍船員的三萬三千四百四十二噸巴拿馬註冊貨輪，於星期五在太平洋航行時發現船身出現裂縫，並已開始入水。

該局官員說，這艘屬於巴拿馬謝巴拉公司的貨輪「學院星號」，仍未有立即沉沒的危險。

他們又說，該局已派出一輛直昇機及三艘巡邏艇前往位於距千葉縣東南四百千米的出事現場。

該艘貨輪是從美國的洛杉磯開往日本西部的一個港口的，船上共載有五萬五千噸煤。

至於其他詳情，現仍未知悉。（合）

傷殘人士駕駛或購車 獲削減執照及車牌費

（港訊）為鼓勵傷殘人士學習駕駛及購車自用，以方便出入，加強其獨立性，政府昨日建議修訂法例，豁免不良於行者的臨時和正式駕駛執照費用，以及免除或削減其私家車牌照費。

此項新規定與港府一向協助傷殘人士康復後重投社會的目標符合。

一九八二年過路交通（修訂）法例，文規定運輸署署長有權豁免，因疾病或體格不健全而致不良於行人士申請參加駕駛考驗所須繳付之費用。

往和合石掃墓 留意交通措施 明日開始特別安排

（港訊）警方昨日呼籲於清明節期間，前往和合石掃墓之市民儘量利用公共交通工具。

明日起，該區將實施特別交通措施，以疏導交通。

於三月二十日上午四時至下午八時，和合石道除靈車外，將不准其他車輛使用。

粉嶺體育道亦於上午六時至下午八時，除須駛往，該區墟市之車輛外，將禁止通車。

預料屆時大埔道交通將非常擠塞。前往新界北部之駕車人士請改用荃錦公路、屯門公路或青山公路。

該等措施將於三月二十一日至四月十八日之一段期間之星期日及公眾假期實施。現場將會有交通警員指揮交通。

葵盛小童喧嘩帶署 居民表不滿 到警署理論 一番解釋事件平息

（特訊）小童喧嘩，居民不滿，致警方帶走一名小童，居民反指警方處理不當，一度到警署理論，經調解後，事件始平息。

昨晚十時卅分，數名年約十五至十六歲小童，在葵盛第六座近社區會堂之平台處，喧嘩不已，就近居民，致電報警。

第七座派出所警員到場勸喻小童離去，同時又帶去一名姓陳小童，但有十六至二十人，認為警方處理不當，跟隨警員到派出所理論。

由於到派出所之人數眾多，一度傳為居民包圍派出所，而事後，經調停後，事件平息，各人離去，並無不愉快事件發生。（合）

途經輔仁街橫禍突飛來 三大漢持破樽攻擊 男子中伏受傷送院

（特訊）一名男子昨晚途經觀塘輔仁街嘉年華酒樓門外，突遭三名男子以玻璃樽襲擊，頭部受傷，送院救治後，情況欠佳。

血案發生昨晚七時卅分，一名男子陳昆，二十七歲，途經上址時遭襲擊，被玻璃樽擊穿頭部，血流如注，倒地呻吟，事後該三名男子迅即逃去無蹤。

傷者由途人代為報警，送院救治。血案起因疑為尋仇，警方仍在調查中。（合）

狂漢舞雙刀 大鬧元洲街 警員施計用毛氈將之制服

（特訊）一名青年男子，突然狂性大發且持雙刀在深水埗元洲街與黃竹街一帶大鬧，頓使秩序大亂交通受阻，約卅分鐘後始為警員制服，送往醫院檢驗，幸而未有傷及途人。

據悉，在昨午一時十五分該男子突然在元洲街六十五號一間當舖門前出現，持着一柄菜刀及麵包刀揮舞，途經該處之市民及商店職員紛紛走避，後來竟將當舖一個五呎乘五呎之玻璃櫥窗擊破。

職員遂向警方報案。恰有一名警員在附近巡邏，接獲通知後立即前往現場調查，而該名手持雙刀青年，於擊破當舖櫥窗後即走往三十七號前蹲坐於地上，在他身邊附近則有一班好事者圍觀，當警員勸導圍觀者離開擬上前將之拘捕時，該男子又大發狂性，持雙刀撲向警員，警員以他不可理喻，乃立即閃避，並隨即按動無線電緊急掣要求增援。

當大隊增援警員開至時，該發狂男子已由元洲街轉往黃竹街，並衝入五十七號永華玻璃舖內坐在舖中鏍玻璃之枱上，持着雙刀乘機。

由於好事圍觀之人羣越聚越多，引致交通阻塞，在場警員除勸導人羣離開外並要派人臨時指揮交通，後來一名警員乘着其他警員在行人路邊向他詢問轉移其注意時，另一名警員則持着一張毛氈向他迎頭蓋下並將之緊抱，其他警員則一湧而前，將該名發狂之男子制服，並將其雙刀奪下，然後召救傷車將之送往醫院檢驗，擾攘了三十分鐘之鬧劇才告結束。

被拘之男子姓袁，廿四歲，至於他因何發狂則有待調查。（合）

出現熱帶風暴 天晴陣陣薄霧

天文台報告，昨晚十一時，強烈熱帶風暴「媽姆」集結在馬尼拉東南約四百六十海里之「民答那峨」，預料向西移動，時速約十四海里。

天文台預測，今日吹和緩東至東南風，天晴，但短暫時間有陽光。預料沿岸有陣陣薄霧。最高氣溫約為廿六度。

巴赫合唱團
指揮：韋國詩爵士
古鍵琴手：杜基斯
風琴手：史約翰
香港管弦樂團伴奏
團長：嘉秉寧
獨唱：安莎拉，女高音
鍾偉遜，男中音
賀雅菲，女低音
布雲，男高音
戴偉思，男高音
羅伯斯，男低音／男中音
洛維恩，女低音

大會堂音樂廳
四月十一日(星期日)晚上八時 (4CH11)
布瑞頓：戰爭安魂曲
門票：十元(學生票)不設郵購
二十元、三十元、四十元、五十元設有郵購
大會堂票房發售

伊利沙伯體育館
一九八二年四月十六日(星期五)晚上八時
(4QES16)
白遼士：安魂大彌撒
門票：十元(學生票)不設郵購
二十元、三十元、四十元、五十元設有郵購
大會堂及伊利沙伯體育館票房發售

維達爾三重奏
小提琴─華德．維達爾
單簧管─愛莎．露域─維達爾
鋼琴─加利．柯柏特
一九八二年三月廿三日(星期二)晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
不設郵購

華爾特．侯錫 鋼琴演奏會
一九八二年三月三十日(星期二)晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
不設郵購

盧柏斯演唱會
鋼琴伴奏：佐遼奧
一九八二年三月廿一日(星期日)晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
不設郵購

貝多芬小提琴與鋼琴樂曲全集
嘉秉寧(小提琴)瑪莉．龐德(鋼琴)
一九八二年三月廿二日(星期一)下午八時
一九八二年三月廿四日(星期三)下午八時
一九八二年三月廿九日(星期一)下午八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售 不設郵購

柏察絲姬鋼琴演奏會
一九八二年三月廿七日(星期六)晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
不設郵購

香港中樂團
音樂總監及指揮：吳大江
琵琶獨奏：劉德海
第六樂季首次音樂會
四月廿五日(星期日)下午三時 (4CH25a)
晚上八時 不設郵購
四月廿六日(星期一)晚上八時 (4CH26)
四月廿七日(星期二)晚上八時 (4CH27)
大會堂音樂廳
門票：五元(學生票)不設郵購
十元、十五元、二十元
大會堂票房發售
設有郵購

霍斯特單簧管獨奏
鋼琴：羅意
大提琴：梅婷
一九八二年四月二十日(星期二)晚上八時
(4TH20)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

易蒂斯民歌隊 「西部之夜」
英國文化協會協辦
一九八二年四月十三日(星期二)晚上八時(4CFC13)
一九八二年四月十四日(星期三)晚上八時(4CFC14)
英國皇家海軍會所大堂
門票：七十五元
大會堂票房發售
設有郵購

卡寶妮鋼琴獨奏
一九八二年四月十七日(星期六)晚上八時
(4TH17)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

英國蒙斯頓民族舞蹈團
一九八二年四月十八日(星期日)晚上八時
(4TH18)
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售
設有郵購

嘉芙奧．曼珊娜 豎琴演奏會
一九八二年四月十二日(星期一)晚上八時
(4CH12)
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元、二十元
大會堂票房發售
設有郵購

馬費雅斯．卡烈 鋼琴講座及演奏會
舒伯特：降B大調奏鳴曲(遺作)
分析及演奏
一九八二年三月二十日(星期六)晚上八時
大會堂演奏廳
門票：十元
大會堂票房發售
不設郵購

香港舞蹈團演出「四季」
編導：傅迎世、冼源
音樂：盧亮輝、張永壽、賀大行
服裝設計：謝培邦
佈景設計：梁志興
燈光設計：黃礎
一九八二年三月廿一日(星期日)下午三時及八時
一九八二年三月廿二日(星期一)下午八時
大會堂音樂廳
門票：五元(學生票)
十五元、二十元、二十五元
大會堂票房發售
不設郵購

郵購門票辦法
右邊之訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目。每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」、填妥之訂票表格一張及貼上足夠郵資之回郵信封一個。申請表須於節目上演前十天寄達「香港郵政總局信箱9900號大會堂」收。(如在節目上演前兩天仍未收到回覆，請與大會堂聯絡)。每人每場訂票以不超過四張為限。為免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，大會堂人員會代填正確數目。(如需退款，訂票人須於指定日期內親臨大會堂領取。)查詢電話：五─二二六八一二

訂票表格
姓名(全名) 先生／女士
地址
電話 住宅
辦事處
身份證號碼

節目編號		每張票價		票數
首選	次選	首選	次選	

最高總付額：

市局文娛 日益推廣

本港新聞

中國英國航空服務會談
港滬航綫班機 協議增載客量

(港訊)英國與中國航空當局，最近在北京舉行航空服務會談時，達成協議，增加香港上海航綫班機若干載客量，若交通需求情況顯示確有需要時，最高可增加百分之五十。

會談的目的是概括檢討兩國政府於一九七九年達成之航空服務協定。民航處長紀業代表香港政府列席會議。

會談事項包括倫敦與北京之間的幹綫服務，及目前由中國民航、國泰航空公司及英國航空公司經營之香港與中國各地之間的地區性航綫。

兩國代表均認爲幹綫的載客量已足夠，並於可預見之將來亦然。

英國在會談中向中國當局建議若干可行的改變事宜，包括建議得由英航由香港載送國際性途經香港的乘客前往北京，及發展一個香港與中國之間較爲均衡的航空服務關係。但各代表未能達成任何協議。另一回合會談預料會於數月內舉行。

建北角地鐵站 收回三幢舊樓
限期六月搬出店舖減價清貨 樓上住戶要求編配市區單位

(特訊)政府將收回北角三座四層高戰後初期樓宇，以便進行興建地下鐵路港島綫的北角站廣場。

這三座樓宇座落於英皇道四百五十八至四百七十八號A，及書局街十至十六號範圍內；三幢樓宇均爲相鄰之建築物，約有三十多年歷史，住有二百一十五戶家庭，約六百名居民。

有關樓宇的業主已獲給與機會跟地下鐵路公司合作進行重新發展計劃。除了英皇道四百六十四號及書局街十二號兩名業主外，其他業主全部表示無意與地下鐵路公司合作進行發展計劃，並完全知道他們的物業會被政府收回。

一項根據地下鐵路(收回土地及有關規定)條例發出的收回土地令，已於昨日在政府憲報中刊出。

有關當局亦於昨日在三幢樓宇出入口的「當眼地方」，標貼上兩張中英文本之收樓期限通知書，並要求各住戶於五月底前遷出。

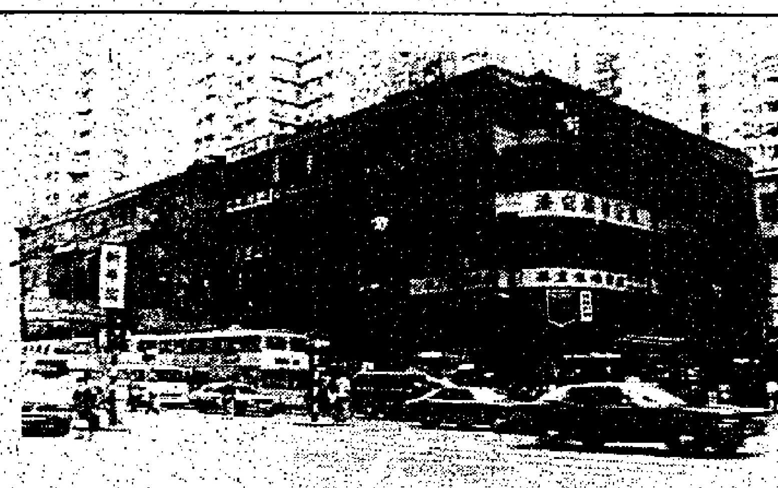
至於，受影響之住戶將獲當局根據房屋署的政策建議分配公屋單位，而符合領取法定補償資格者，則將獲得給予補償。

但有部份住戶認爲當局安排他們遠離市區之新市鎮屋邨居住，而太表不滿，他們希望當局重申考慮住戶的處境，盡可能把他們安置於市區之公屋居住，理由爲他們的情況特殊，與一般者如火災災民等不同。

另一方面，在三幢樓宇地下之商業店舖，亦紛紛實行大清貨，大減價的方法招徠顧客，作最後一擊，而大多數的商舖更標舖出「因地鐵團遷收舖大減價」作號召，然而，有小部份店舖早已他遷而空置出來。

據一間傢俬店的負責人表示：他們乃於去年底接獲當局收樓通知，而在這段時間內，他們先後與大業主及政府部門商談有關補償的問題，但至今仍未有一個滿意的解決方法。

據悉，地鐵將於六月三十日開始動工拆卸這三幢樓宇，以便進行北角站廣場建造之工程。(佳)



圖示：因興建地鐵而被政府收回的三幢位於英皇道與書局街的一列樓宇(本報攝)

警務總督察偷公款 罪名成立押候宣判

(新亞社訊)警務總督察馮景祥，被控涉嫌偷竊公款五萬六千五百一十五元，昨日在維多利亞地方法院審訊，被告否認控罪，主審法官苗寶頓在聆訊案情後，裁定被告罪名成立，押候至三月廿四日，以便考慮後宣判。

被告馮景祥，卅七歲，總督察，被控於八〇年二月十五日至四月廿二日期間，偷竊政府公款五萬六千五百一十五元。

控方案情透露：被告乃政治部一總督察，他是負責一個銀行戶口之收支，該戶口是專門替政府購一些二手車輛，而政府方面因某種原因，不便向外界透露是由政府購買，所以由被告負責之戶口購買，每次買車時，必須要由被告之兩名上司簽署批准購買後，才由被告支款交由一探員購買，在案發期間，被告先後三次獲上司批准購買三輛二手車，但被告支款後自己挪用，而發給車行之兩張自己銀行戶口之支票則不能兌現，警方警察投訴組人員後來接到車行東主投訴，揭發本案，被告其後馬上將全部欠款，償還給車行。

國際會計師聯會 會長郭伯偉訪港
本港公會設宴款待

(港訊)國際會計師聯會會長郭伯偉現正訪問香港會計師公會。該會爲國際會計師聯會之成員。

香港會計師公會昨晚特設宴招待郭伯偉及同行之國際會計師聯會總幹事沈比雅。郭伯偉在席上致詞陳述其會所扮演之角色及會務。

國際會計師聯會在七七年成立，其目標在發展及統籌會計行業應採用的標準守則，以提高該行業之水平。此外，該會並致力於會員團體對一般國際性守則之認同。

國際會計師聯會共有八十個會員團體，遍佈六十個國家。其執行幹事則來自世界各地包括已發展及在發展中的十五個國家。

國際會計師聯會每五年舉行一次國際大會。第十二屆之國際大會將在本年十月十日至十三日在墨西哥城舉行。在大會中，國際會計準則原定委員會及國際會計師聯會將通過一項共同協定，以加緊兩者之緊密合作。國際會計準則原定委員會之工作在釐定及出版各項核數及有關財政報告形式之守則，使該等守則獲得廣泛之接納。

香港會計師公會亦有參與釐定此等國際性的核數及會計守則及綱領。

清潔香港 人人有責 大家合作

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

新界屯門與市區水陸交通有待改善
朱桂英

編輯先生：本人是屯門置樂花園一住戶，現對於屯門與市區的公共交通服務，頗感不滿。

(一)由於屯門公路近置樂花園及安定邨，兆安苑沒有設置巴士站，而最近的巴士站，却在離我們很遠的新墟，倘若我們乘搭68.68M綫巴士時，就需要在新墟下車，然後歲行十五分鐘返家，實是費時失事。若是天氣惡劣，情形更不堪設想。這無論對置樂花園，安定邨，兆安苑的居民抑或是附近數家中小學的學生，實帶來不少麻煩。若然是可能的，巴士站的最理想地點，就是安定邨梁球琚中學對開的空地。倘若基於一些我們不能理解的原因，不能在該處設置巴士站，又可否考慮把巴士路綫略作修改，使大欖涌至屯門一段，改行青山公路，從而我們青山公路沿綫居民，包括陸續入伙的私人樓宇及三聖邨，亦可有較多的交通選擇。

(二)至於屯門至中環的渡輪服務方面，我覺得當局對學童照顧不足，試問單程收費六元，這個担子實非一般學童可負担，這又轉架於他們的父母肩上，無疑對收入少的家庭百上加斤。但倘若採用陸上交通工具，時間又要多花數倍。故建議當局設置學童半價優待。不能的話，亦應加開廉價的大船服務，不是只設每日一班，又離學童放學時間很遠的象徵式服務。

現在距地鐵荃灣支線通車還有兩個月，相信日後的交通重點，將會放在接駁地鐵站方面，而屯門亦可能隨之改變，故希望在考慮之時，能正視上述意見，以便能更符合屯門居民的需要。

朱桂英上。八二，三，十三。

柴灣一段平房區應增設消防水龍頭
柴灣居民

編輯先生：本區約有居民三千餘，但在區內則全沒有消防水龍頭，最近之水龍頭全在區外，該區外水龍頭對於區內火警實不足應付，因離無區最外圍之平房約二百餘碼，但離區最入之房屋則遠四五百碼，且本區平房建於山上，而現有之水龍頭在山下，水壓及拉喉均有問題，又本區草木特多，又位於當風位置，有火警，真不可想像。

居民於三個月前，曾與有關方面商討設置消防水龍頭於區內，但至今仍未有確切答覆。政府常提醒我們要小心防火，但在本區却未能提供足夠之消防水龍頭，希望有關當局對居民之生命財產有確之關心，盡快在區內加設消防水龍頭。

柴灣一段平房居民啓。一九八二、三、十一。

伊利沙白醫院醫生善心輸血救病者
金重

編輯先生：家母於去年十月發覺腸部生有一個毒瘤，隨即入九龍伊利沙白醫院G座四樓廿九號床接受割瘤手術。手術期間家母體內大量出血且不能止血，雖然已輸進十多包血液，但一面輸入却一面流出，心臟且一度停頓，幸好主診醫生醫術高明，立即爲家母作胸部按摩，令血液再次循環。另外一位醫生提出用同型(B型)鮮血供應，情況危殆，挪位醫生見狀本着醫者父母心，慈悲爲懷的心腸，自動抽出一袋三百毫升的血液，輸入家母體內，家母後來卒能渡過危險時期。我們在手術前並不認識那兩位醫生，而且醫生對流血已是司空見慣的事情，實在多謝他的慷慨捐血。現家母已康復出院，在家休養。

本人與國家衷心銘謝伊院醫生對家母的悉心照顧，態度和藹可親，又感謝那位醫生捐血挽救家母一命，而護士姑娘更充分地發揮了她們的愛心，對老人家關懷備至。

某一些人對政府醫院的醫生似無好感，但其中好醫生和好護士也大不乏人，謹投函公開表示我們對他們的謝意。

金重上。

聾人福利促進會郭寶煌
促進立例管制工業噪音 保護工人避免損害聽覺

(特訊)青山獅子會昨日假香港酒店舉行例會，香港聾人福利促進會委員郭寶煌講「工業噪音」，指出通常大過九十分貝的聲浪，是過量的噪音，使人覺得精神煩燥，容易疲倦，最重要是會使聽覺神經衰退，導至耳聾或嚴重的失聰。

如果一個人在九十分貝環境下每日工作八小時，每星期做五天，不到一年，他的聽覺便會出現衰退現象，如果繼續在高噪音環境下工作，聽覺衰退便推展到其他聲波，開始發覺自己耳聾。

在醫學上，噪音引起聽覺衰退可分三級：(一)暫短性：如能離開噪音環境四十八小時，此類病人聽覺能自動回復正常的；(二)持續性：此類在離開噪音環境四十八小時而未康復，但在六個月之內聽覺回復正常；(三)永久性：在完全離開噪音環境六個月後，聽覺還是衰弱，此類爲永久性聽覺衰退。

各位明白到過量噪音和對人耳朶的害處，我現在要講香港工人所面對的工業噪音的情形。

根據七九年七月香港勞工處和聯合國噪音專家BRYAN MILU所做的調查和研究，本港約有七十六萬工人，其中有三十四萬人是在三萬一千個有噪音的工場內工作，調查的工場包括各行業如紡織，染廠，木廠，印刷，塑膠，鋼鐵，傢俬，電鍍，打磨，電器，電池，修船，石器，玻璃土木工程和建築。在這二萬一千個工場或廠房中，有些噪音是高達九〇分貝的，約有四萬名長工及六萬名散工受僱於此等高噪音之環境，而部份工人根本不知道此噪音是會危害到他的聽覺。所以，噪音專家在他的四〇頁厚的建議書中，便提到政府要立例管制過量的工業噪音。在此建議書發表後，很多社團都發表意見，香港聾人福利促進會，就由主席寫信給勞工處長，重申工業噪音的害處，並希望當局早日完成立例管制。

在今年二月十九日，布政司夏鼎基爵士在理工學院工業安全展覽會演詞上，提到保護工人聽覺法例正在草議階段。法例細則到現在還未有發表，相信，法例會效法歐美先進國家。即凡有工人在九十分貝環境下工作，其僱主即有責任要設法減少噪音，如保持機器維修及不採用舊機器等，但如無法減低音量，則要供給工人保護耳筒及防音棉絮。法例除管制僱主外，又將會管制工人，如果不用此等防護耳筒，將會受勞工處勸阻。

在此法例未公佈之前，我覺得應該多作宣傳和教育工人，使他們明白工業噪音會危害他們的聽覺。如果不幸發現聽覺已衰退，應即去看醫生及作聽覺檢查，並盡可能暫時轉離現有噪音高的環境，希望聽覺能回復正常。如果有嚴重失聽，一經政府診及所社會福利處證實，聾人可以申請政府的傷殘津貼。但我再提，請注意，是損害了的聽覺，並不是金錢可以補償到的。(宇)

減低環境污染．保持道路暢通
彩虹邨實行新措施 清除違例小販汽車

(港訊)彩虹邨在下星期將實施一項管制計劃，清除邨內違例小販擺賣及車輛停泊情況，該邨的環境將獲重大改善。

由三月二十三日開始，邨內將嚴禁小販擺賣，而祇有貼上許可證及事先獲得邨辦事處批准的車輛才可駛進邨內。

這項計劃得到黃大仙區議會大力支持，區議會對這計劃的施行感到關切，會就此與有關政府部門作出統籌工作。

房屋署發言人前日說：「這計劃目的是清除因違例流動小販隨成的環境污染及噪音，及保持道路暢通，特別是在發生緊急事故時。此外，它可確保行人路及泊車位不爲違例停泊的車輛所阻塞。

發言人指出這是大部份住戶的意見，認爲應該對付及解決違例小販擺賣問題。

他說：「屋邨辦事處職員將在邨內站崗及巡邏，阻止小販擺賣。」有關該管制計劃的警告牌亦正在邨內豎立。

太平洋公關專業協會 辦公關廣告撰稿研究會

(特訊)由於傳播事業發達，撰寫公共關係、廣告及講解文稿已成爲非常專門學問。太平洋公共關係專業協會爲進一步推廣撰稿技巧，特邀請英國著名公關教育家謝法乾來港主持「實用公關及宣傳撰稿研討會」。研討會將於四月十六日(星期五)在環境幽雅之淺碧邨舉行，討論內容包括各類文稿形式寫作，撰寫演講稿，新聞稿寫作技巧，專訪技巧及特稿撰寫技巧等，歡迎該會會員、公共關係及廣告公司從業員參加，全部費用連船費及午餐等在內會員祗收三百五十元(非會員收四百元)，查詢詳情請電五－四九五四九二。

太平洋公共關係專業協會在去年創立前，曾邀請謝法乾主持講座，深受本港公關從業員歡迎。(天)

先嚴方公諱康老太爺痛於主曆一九八二年三月十七日下午三時四十分在九龍明愛醫院蒙主寵召息勞積閏享壽九十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹定三月廿一日(星期日)下午三時在該館大禮堂大殮並舉行安息禮拜後隨即辭靈擇日舉行火化禮謹此報

聞

孝男 方志南 媳 李氏
　　 方志强 　 譚氏
女 志霞 婿 陳桂
　 志玲 　 李樹坤
　 志英 　 張俊俠
　 志賢 　 陳文興
孫男 家明 家龍 家輝　孫女 燕儀
外孫男 陳家和 陳家傑 陳家良 陳旭華 張欣 張洪 李維雄 李漢雄 李錦雄　外孫女 陳麗華 陳燕玲
泣告
誼男 陳光榮 誼媳 譚氏

通訊處：新鶴堂衣車行 石硤尾街一號C 電話：三－九三〇七〇四
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三－九三壹八弍三至弍六 九壹壹六五三至五七

先慈陳母黃禮詩太夫人於主曆一九八二年三月十七日(星期三)上午九時在美國羅省ST. VINCENT MEDICAL CENTRE息勞歸主在世寄居六十九載謹定主曆一九八二年三月二十日(星期六)下午三時四十五分舉行安息禮拜隨即出殯安葬於ROSE HILL MEMORIAL PARK U.S.A. 哀此訃

聞

孝男 志夫 媳 鄧孟慈
孝女 昆莉 婿 王嘉陵
孫男 達光
外孫女 王崇麗 王安麗
泣告

花圈敬辭 賻金撥充善舉
家屬繁衍 恕未盡錄
通訊處：陸海通有限公司 香港皇后大道中三十一號六樓 電話：五－二三九〇九一

訃告

本公司董事陳黃禮詩女士於主曆一九八二年三月十七日上午九時在美國ST. VINCENT MEDICAL CENTRE息勞歸主在世寄居六十九載謹定主曆一九八弍年三月廿日(星期六)下午三時四十五分在美國舉行安息禮拜隨即出殯

香港陸海通有限公司董事局謹啓

先室吳美瑛女士於主曆一九八二年三月十七日上午四時在瑪麗醫院息勞歸主在世界寄居三十三載奉移香港殯儀館治喪謹定主曆三月廿一日(星期日)下午一時半在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此訃

聞

夫 周香山　孝子 懷洋 恕洋　泣告
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

先夫關鉅麟醫生痛於一九八二年三月十三日壽終香港聖保祿醫院享壽六十七歲奉移香港殯儀館治喪謹定於三月二十日(星期六)下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩歌連臣角火化哀此訃

聞

元配 周淑樓　孝女 秀敏　泣告
如蒙賜唁 請折現金 撥充善舉
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五－六一五二三六

本港新聞

配合新國籍法・修訂入境條例
外地移民所生嬰兒 不會享有公民權利
父母居港七年才可獲得居留權
法例中「英國公民」字眼將刪除

（特訊）爲配合明年一月間始實施的英國新國籍法，行政局短期內將考慮修改人民入境條例下的居留權。

這些修訂將影響外地移民在港的新生嬰兒，目前只要他們是在港出生，則無論父母的公民地位，都會自動成爲香港居民。但法例修訂後，這些新生嬰孩所享有的自動公民權，將不再生效。

此外，所有香港法例中廣泛使用之「英國國民」字樣，亦將於年底前取消。

對於是項消息，港府發言人昨晨亦表示承認。

發言人表示：「由於新國籍法實施，香港人民入境條例正在作相應修訂，但有關內容暫不發表。」

由於新的移民法例將獲重行檢定，淸楚訂明何人有權居留本港，一如國籍法所反映，因此來自中國內地的合法和非法入境者的子女將最受影響。

即使合法移民父母所生之子女，他們在港出生的孩子也不能自動取得居留權，除非父母在港居留逾七年或以上，已成爲正式居民。

此外若父母其中一人已在港居留七年或以上，他們的孩子也可取得自動居留權。

至於父母不是香港正式居民，但在港居住，則他們在港出生的新生嬰孩亦只能首先辦登記手續，至父母在港住滿七年成爲正式居民後，他們的孩子始可自動取得居留權。

如修訂法例獲得行政局通過，一個非法入境的母親在被遞解出境時，將不准留下她在港誕生的新生嬰兒，除非父親是在香港定居。

越南難民在港出生之嬰兒，現時亦自動取得居住權，但當新法例實施後，即使登記，亦將喪失其公民資格，因難民本身被考慮爲並不以香港爲永久的居留地。

另一項改變，將爲新介紹之「英國屬土公民」身份。根據新英國國籍法，香港居民祇能稱BDTC，但卻有居住本港之權利。

因此，修訂法例後，目前在香港法例中廣泛使用的字眼「英國公民」，將被刪除。

至於其他英國屬土是否會作出同樣的修訂法令，目前尚未得知。

鑑於英國新國籍法將於明年一月一日實施，目前港府有關人員，自此只有八個月時間作相應修訂。

助理人民入境事務署長郭可靜亦證實本港入境條例將作相應的修訂，但他表示即使法例獲修訂，暫時當局仍未計劃另行設計新的護照。

他說：將來香港的法例將刪除「英國公民」和「英國及殖民地公民」的字眼，可能代之以「英國屬土公民」或香港附屬人。

雖然說，今次的修訂法例多爲術語方面的改變，但其中亦存在着不少問題，如法例規定祇有英國國民方能出任電視台董事等。因此，相信政府目前正在努力小心修訂各有關法規。（婉）

工務署工程師職位 空缺二百多個
本地人才缺乏・海外招募困難
港工程師學會・政府認可資格

（港訊）地政工務司麥德霖昨日宣佈：港府現已正式承認香港工程師學會爲本港認可之學會之一。

麥氏昨晚於香港工程師學會第七屆週年晚宴上演說時作上述透露，並謂這項決定表示該學會與其他認可專業工程學會享有同等地位。

麥氏說，香港工程師學會多年來一直爭取認可地位。但政府在作出決定前，須對該學會在各方面表現滿意及證實其訓練及會員資格均符合其他認可專業機構定下之高水準，而且具備執行訓練及維持該等標準之力、決心和資源。

麥氏說，獲得政府認可資格之專業學會必須承担重大責任，因此認可資格不是輕易給予的。

他說：「不過，我現在深信香港工程師學會能滿足有志青年工程師及該行業之有關人員現在及未來之需要。」

他表示，談及本港對技術人員和專業人才之需求時，一直以來都超出本地所能提供的。

他說：「這種情況主要是由於公共及私人工程及建築行業不斷擴展，以致需要較本地所能造就的爲多的專業工程師以應本港的需求。

「政府用於公共工程之費用近年來不斷增加，顯示工程量和繁複性比以前更大。

「在一九七八－七九財政年度，公共工程計劃（房屋及購買土地除外）之支出爲二十億零六千四百萬元。一九七九－八零年度爲二十九億四千四百萬元，而一九八零至八一年度則爲三十一億五千六百萬元。本年度之預算支出爲五十億零九千萬元，而一九八二－八三年度則增至六十七億元。

「款項之大部份將用於道路及其他土木工程計劃，水務，九廣鐵路現代化計劃，機場及海港拓展。

「由於多年來所承担之工程不斷增加，因此工務司署之專業工程人員亦相應增長。遺憾的是，我們無法在本地招聘足夠人員塡補該等空缺。」

麥德霖指出，自八一年四月至八二年二月的十一個月內，工務司署在本港只能招聘到七十名專業及助理專業工程師。同期間，爲塡補空缺職位，工務司署需要從海外聘請一百二十七名專業工程師。

麥氏說：「雖然我們已不停在本地及海外展開招聘活動，但到本年三月一日，在現有的九百零三個工程職位中，仍有二百零六個空缺，相等於全部工程人員的百分之二十三。」

他表示，地下鐵路公司、房屋署及其他主要公用事業公司與私人機構競爭招聘比較少的本地人材，以應付他們愈漸增加的業務需求。

麥氏說，舉辦訓練便是有助於補救工程人員持續性缺乏的情況。

他說：「公共及私人機構應提供更多本地訓練學額使有足夠數量，容納日漸增加的本港的大學及理工學院畢業生及大批從海外歸來的留學生。只有這樣，我們才可着手應付本地對工程人員的需求。」

他說，所設的訓練必須有最優質素，正確的組織和受到適當的監察。水準將由專業機構釐定及考驗，並確保予以維持。

麥氏說，海外經驗，包括若干有關工程訓練的詳細報告，可作本港工程業的借鏡。

他說：「簡單地說，我們一定要摒除一種狹隘的思想勿視工程業僅爲應用科學的一門。

「反之，我們應該鼓勵發展範圍更廣的技巧及展望，務求使我們的工程師經過適當的準備，能承担更廣泛的管理與行政上的責任，而不僅是提供技術上的服務。」

談及工務司署的改組，麥氏說，自四月一日開始，工務司署這個部門將會消失，由工程拓展署，水務署，新界拓展署，建築拓展署及地政署五個獨立的部門取代。至於新成立的地政工務科，將負責協調五個部門的政策。

麥氏表示，身爲地政工務司，他仍將極爲關注建築及工程方面有關的專業活動。

化驗罐頭三文魚 並無含有毒菌
市政署呼籲市民選購仍須小心
停止進食「K」字頭牌子

（港訊）市政總署昨日宣佈，市署抽取罐頭三文魚樣本進行肉毒桿菌檢驗的最後報告顯示：該些罐頭三文魚並未附有此類毒菌。

但市署助理署長（衞生事務）白禮醫生勸告市民仍應停止購買及不要吃有以下特徵的罐頭三文魚。這些特徵載於比利時及美國食物及藥品當局最近寄給市署的正式報告：

（甲）罐頭蓋上有兩行凸字密碼，而首行印有英文字母「K」字者。

（乙）罐頭膨脹、凹陷、有孔及生銹。

（丙）滲漏、或縫口有裂痕。

（丁）商標模糊。

根據從上述兩國收到的官方報告，本年二月在比利時發生之兩宗吃罐頭三文魚中毒事件，有關罐頭係在亞拉斯加製造。罐頭特徵爲蓋上印有兩行密碼，而顯示製造號碼之第一行，則印有英文字母「K」。此外，該種罐頭三文魚重量爲七點五安士或二百二十克，上述吃罐頭三文魚中毒事件中，有一人死亡。

白醫生表示，市署已正式通知所有進口商及代理商，有關從市面收回報告提及有特徵的罐頭三文魚。

本港食品商在接到有關比利時食品肉毒桿菌中毒事件報告後，已自行或在市署忠告下，立即停止售賣所有美國罐頭三文魚。

白醫生表示，商與市署合作，停止出售有關罐頭三文魚，以保障公衆健康，應予嘉許。

但白醫生並不排除一些個別情況的可能性，就是有些零售商由於無知，可能繼續出售懷疑有問題的美國罐頭三文魚。

市局出版叢書 推介兒童讀物
故事有趣文字淺易簡潔

（特稿）一輯三本的中文兒童讀物，將於下星期一在本港各超級市場、各大書報社及市政局各公共圖書館公開發售，爲各界提供優良兒童讀物。

該兒童文學叢書的內容，包括有「小魚兒歷險記」、「可可的故事」及「替彩蛋找媽媽」等，故事有趣，人物造型生動活潑，文字淺易簡潔，更以精美的印刷，將美硬盒套的裝璜，倍覺其高雅名貴。

別以爲如此高雅的讀物，售價一定奇昂，你有此想法，那就大錯特錯，你只需付出由中環至官塘的地鐵車費，便可購得其中一冊，整輯三冊合購，亦只需九元。

據專家解釋，兒童總喜歡新奇別緻及彩色繽紛的外表，刊物的設計如能做到這一點，定能吸引兒童觀賞，如此才能收到預期的效果，難怪市政局在編列該輯叢書時，亦能顧慮到這一方面，採用華麗的盒裝名貴裝璜。

該輯兒童圖書的誕生，可說是本港社會的一大喜訊，一則是市政局以其一貫推動本港文化的經驗著手策劃及舉辦「中文兒童文學創作獎」活動後，將其得獎作品編列成該讀物，填補本港荒蕪的兒童文學園地，二則是本港的出版界、文化服務工作者及教育界人士對該項活動的支持，不斷地提供寶貴意見。（東）

圖爲一輯三本的兒童讀物，左上角爲精美的硬盒套。（本報記者攝）

一段深水灣道 改爲單程北行
方便鋪設電纜工程

（港訊）港島介乎南風道與黃泥涌峽道迴旋處之一段深水灣道現已改爲單程北行，以便進行鋪設電纜工程。

由黃泥涌峽道往黃竹坑區之駕車人仕須改用淺水灣道及香島道，而淺水灣道與香島道交界現已放置交通燈指揮交通。

上述措施預料將會爲期約三個月。

中樂創作前景 研討會今晚伊館舉行

（港訊）「香港中樂創作的前景」研討會將於今晚七時卅分假灣仔伊利沙伯體育館會議室舉行，主持人爲音統處中樂訓練主任楊良德，講者爲著名作曲家葛光銳、羅偉倫及譚志斌。

研討會之論題包括本港中樂之發展及推動中樂作曲等。

「中樂羣英會」之壓軸項目爲明日晚上八時在九龍太子道明愛中心舉行之閉幕音樂會。節目將由九個業餘中樂團演出，音統處中樂導師亦將客串演出多首中樂名曲。

研討會及音樂會入場費用全免，歡迎對中樂有興趣之人士參加。門券可向音統處各音樂中心及專業樂器行索取，查詢電話爲三—七五一三二八。

勞資糾紛一八四宗 八成獲得圓滿解決
去年二萬工人・獲償七千多萬
停工數字偏低・勞資關係良好

（港訊）去年共有二萬零五十八名工人，經勞工處勞資關係科調解多宗勞資糾紛後，獲僱主支付欠款達七千三百萬元。

勞工處發言人昨日稱：上述數額中，約有百分之二十九點五，即二千一百七十八萬六千九百九十二元爲遣散費，由資方付給因公司改組或其他原因而被解僱之四千三百一十七名僱員。

其餘五千二百零三萬七千餘元則爲欠薪、代替解僱通知的工資、法定假日工資及年賞等，支付予二萬零五十八名僱員（包括上述四千三百一十七人在內）。

發言人續稱：勞資關係科去年協助調解之勞資糾紛共有一百八十四宗，其中一百四十九宗，即超過百分之八十點九，獲得圓滿解決。

該科並協助調解一萬五千零八十八宗因僱傭條例或僱傭契約條件而引起之聲請個案，其中百分之五十五點三，即八千三百四十四宗，獲得解決。其餘大部份均轉交勞資審裁處辦理。

勞資關係科亦對三百二十二宗違反僱傭條例的投訴展開調查。該等投訴多與未有給予休息日、有薪假日、有薪年假及扣除工資不當等事件有關。

發言人指出：去年私營機構總共發生停工事件四十九宗，損失之工作日共一萬五千三百一十九天，平均每千名僱員損失七點一八天。

他稱：「以國際標準來說，這個平均數字實屬偏低，這足以顯示本港勞資關係良好。」

同年內，該科處理查詢及諮詢之事項共二十二萬六千二百九十宗，而一九八零年則爲十五萬七千三百四十八宗。其中大部份涉及僱傭條例的條文，人事管理及勞資關係等問題。

他說：「查詢及諮詢數目增加，反映僱主及僱員對勞資關係及僱用標準，日益重視。」

陳樹安赴奧國 出席工業會議
討論聯資經營補償貿易

（港訊）工業總會總幹事陳樹安應聯合國工業發展組織的邀請，昨日前赴維也納，出席「工業聯資經營及補償貿易協定」專家小組會議。

會議由聯合國工業發展組織召開，本月廿二、廿三日舉行。出席會議者，是東南亞、非洲、歐洲、美國等地的專家。

國際上現在有一個顯著的特點，就是國與國之間的資本、科技、管理專業知識交流日增。這種交流在工業國與發展中區國之間，在發展中區國與發展中區國之間，都廣泛地進行，成爲了發展中區國用來加速工業發展的一種重要手段。有鑑於此，聯合國工業發展組織便決定擴大它的工業聯資經營計劃，實施於他日成立一個工業聯資經營和補償貿易協定中心。聯合國工業發展組織因應發展中區國的需要，決定把該計劃修訂，使它包括以下三大範疇：

一、諮詢服務即：設諮詢服務，以促進健全的國際工商貿易伙伴關係，確立健全的國際工商貿易伙伴關係，諸如投資貸金庫、企業集團信託基金會等觀念，透過探究用來資助伙伴關係的新方法。

二、訓練服務：提供關於擬訂和草擬聯資經營協定技術的訓練，灌輸同購及有關概念。

三、資料服務：設立資料庫，不斷蒐集有關的最新資料，個案研究報告，條款樣本和契約的範例，供給從事上述活動的人士參考。

聯合國工業組織召開這次會議，是要討論上述建議中計劃的各方面問題，並請專家就一個國際組織在實踐這些概念方面可能發揮的作用，發表意見。此外，會議亦將討論和探究諸如國際企業集團放款之概念，會，向與會的發展中區國人士推介資助伙伴關係的概念，類的概念，以及發展中區國內設立區地性資金庫的可行性。

刊本報分類廣告

請撥電話

5—462583

遺失聲明

茲聲明遺失大通貨倉有限公司CF及CB十五吋半白色兎炭審紙各一包之提貨單一張號碼27192特此聲明作廢。

香港商業印務有限公司

召集債權人會議通告

公司法例第卅二章

債權人自動清盤

H.N. HAGGLUND (H.K.) LIMITED

茲通告債權人會議將於一九八二年三月二十四日星期三下午三時正在香港軒尼詩道一百五十八號德士古大廈二樓舉行討論公司法例第二二六，二二七，二二八及二二九條事項並研究H.N. HAGGLUND (H.K.) LIMITED自動清盤特別議案。

一九八二年二月二十六日　承董事局命　陳普芬秘書

保良局所屬各小學 徵聘教師

一、各科文憑教師（教育學院畢業）

二、一九八二年九月到職

三、申請者須詳繕履歷附近照直接函寄下列各校，信封註明「應徵教師」

四、截止日期：三月卅一日

五、各校一覽表

校名	地址
保良局學校	香港禮頓道66號
保良局第一上下午校	香港柴灣邨第十三座
保良局甲辰小學上下午校	香港仔田灣邨第一座頂樓
保良局丁未小學上下午校	九龍秀茂坪學校第九座
保良局第四上下午校	九龍慈雲山慈安村
保良局第五上下午校	新界屯門大興邨第一號學校
保良局陳南昌夫人上下午校	九龍清水灣道彩雲邨第一期
保良局顏漢祿小學	新界沙田42A地段穗禾苑

保良局主席兼校監：林王兆淑

新鴻基財務有限公司
SUN HUNG KAI FINANCE CO., LTD.

更改公司名稱

新鴻基財務有限公司董事會宣佈由一九八二年三月二十三日起該公司名稱將更改爲新鴻基銀行有限公司(Sun Hung Kai Bank Limited)。

該公司股份已在香港證券交易所、遠東交易所、金銀證券交易所及九龍證券交易所掛牌買賣。

代表律師
的近律師行

註册辦事處：
香港海富中心三樓
一九八二年三月十九日

香港考試局

急聘 臨時考試助理數十名，負責分發、收集及整理試卷，包括文員或戶外工作。工作時間不規則，可能由上午六時開始。薪酬：月薪一千六百六十元（按日計）。應徵者年齡應爲十八至三十五歲，中三程度。有意申請者請於三月二十五日前 親到九龍廣東道三九三號十二樓香港考試局甘先生洽。

啓者：香港灣仔軒尼詩道393—407號東區商業大廈A座10樓（9/F）即（901室）金堡洋行，向由唐秉部（以下稱退股人）、李炳堅（以下稱承股人）合夥經營，今經雙方協議：由一九八二年三月二十日起退股人自願退出該合夥生意，並將其名下所佔之股份及資產，包括：商譽招牌，機器，傢俬，及一切生財器具在內轉讓與承股人。嗣後承股人繼續以金堡洋行名義在上述地址營業。所有該公司一切生意盈虧及任何華洋轇轕概與退股人無涉，退股人在外一切行動，亦與該公司無涉。特此聲明如上。

退股人
承股人代表律師陳仲濂律師行
香港德輔道中卅一至卅七號
中國聯合銀行大厦十樓

召集債權人會議通告

公司法例第卅二章

債權人自動清盤

HUGHENDEN ESTATE LIMITED

茲通告債權人會議將於一九八二年三月二十七日星期六上午九時十五分假香港希爾頓酒店日本廳舉行討論公司法例第二二六，二二七，二二八及二二九條事項並研究HUGHENDEN ESTATE LIMITED在該日九時提出自動清盤特別議案。

一九八二年三月十二日　執行董事　林彥明

脫離父子關係聲明

本人邱乾浩現正式宣佈本人與邱月明已斷絕父子關係。邱月明以後在外一切行爲及錢銀轇轕訴訟，均與本人無涉。本人之一切財產及任何權益，邱月明均無權享用承受及過問。特此登報聲明爲證。

一九八二年三月二十日　邱乾浩啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓欺騙則例第三節之規定茲通告如左：

啓者九龍山林道十四號至十六號地下及閣樓百福臨酒家（以下簡稱該號）向由PLANETARY PROPERTIES LIMITED註册地址在九龍山林道十四號至十六號閣樓（以下簡稱出讓人）經營現於一九八二年三月十日立約同意將該號全盤生意招牌舖底裝修機器傢俬及一切生財工具等全部轉讓與添多投資有限公司註册地址在九龍山林道十四號至十六號地下（以下簡稱承頂人）承受並定於一九八二年四月十四日在葉大衞律師樓立契交易嗣後承頂人將在原址用潮園潮州酒樓之名稱營業各界人士如與出讓人及該號有任何華洋轇轕或手續未清者請於上述交易日期前與出讓人理妥交易之後概與承頂人無涉特此聲明

一九八二年三月十日　承受頂人代表律師葉大衞律師樓

香港政府公佈

運輸署公告

晚間臨時封閉由金鐘道通往紅棉路之支路事

駕車人士請注意由金鐘道通往紅棉路之支路將於一九八二年三月二十一日上午一時至上午五時禁止通行，以便香港電車有限公司更換電纜，屆時由金鐘道西行車道前往半山區之車輛須改經皇后大道中，畢打街，遮打道，美利道及紅棉路。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長　顏敦禮

運輸署公告

新九龍第一號小巴專綫事

尖沙咀地下鐵站至尖沙咀東（循環綫）

新九龍第一號小巴專綫定於一九八二年三月二十一日（星期日）開始服務，該綫爲來往尖沙咀地下鐵站及尖沙咀東之循環綫。

該專綫之總站設於尖沙咀地下鐵站入口處側在海防道北面之停車處，沿途經海防道，堪富利士道，加拿芬道，康和里，麼地道，麼地里，梳士巴利道，新世界中心，梳士巴利道，天星碼頭巴士總站，梳士巴利道，漢口道及海防道。

該專綫小巴服務之基本班次爲每隔六分鐘開出一班。行車時間爲週日由每日上午七時至下午十時，星期日及公衆假期由上午八時至下午十時，收費一律七角。此佈

運輸署署長　顏敦禮

海事處佈告

（一）一九八二年第三十號

鑽孔及現場探測工程

有關在長沙灣第二期填海工程區對開海面進行之鑽孔及現場探測工程之一九八二年第二十一號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

（二）一九八二年第三十一號

敷設海底電纜

有關在樞咀洲與綱杉環間及鹽田仔與根船灣海附近之大陸間敷設一條海底電纜之一九八二年第二十二號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

海事處處長　戴偉

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：將軍澳。

說明：在一段面積約二四點八公頃之海灘及海床範圍內進行塡海工程，其範圍經在圖則P12915A號內用紅邊線表明。該圖則存於田土註册處。

備註：尖沙咀東部帝國中心八樓海港工程部與香港花園道美利大廈二十樓地政測量處及九龍新蒲崗太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府署均備有該圖則，可供查閱。

一九八二年三月十九日　工務司　麥德霖

工務司署佈告

茲邀請私營人士申請在堅尼地城及荔枝角焚化爐處理家庭固體廢物，特此通告。

焚化爐不能接受下列廢物：

（1）爆炸性物品
（2）鋸屑
（3）腐蝕性廢物
（4）毒性物品
（5）發出易燃氣體之物品
（6）與水接觸後可變成危險之物品
（7）強力助燃物品
（8）壓縮氣體
（9）腐爛水果及蔬菜
（10）化學物品
（11）建築地盤之材料
（12）體積龐大之物品
（13）放射性廢料
（14）足以損壞焚化爐之任何其他物品

申請表格可向各市政總署辦事處，民政處及堅尼地城與荔枝角焚化爐索取。塡妥之申請表格應交還就近市政總署辦事處之分區衞生督察（潔淨）。本處在收到分區市政主任之建議後，將考慮經由有關市政總署辦事處發給有效期爲一年之許可證。申請未獲接納之人士，亦會收到市政總署辦事處之通知。

工務司署電器機械工程處

一九八二年香港青年音樂營

由香港政府康樂文化署屬下之音樂事務統籌處舉辦之一九八二年香港青年音樂營將於今年七月廿四日至八月八日在香港赤柱聖士提反學校舉行。

舉辦宗旨：

（一）在渡假營之氣氛下，爲我們的青年音樂家提供嚴格音樂訓練；

（二）提高青年之音樂演奏水準及發揮彼等之音樂潛質；及

（三）透過音樂促進國際文化交流。

營內活動：

世界著名之中外音樂家將應邀主持多項研習班、研討會及大師班，其他節目並包括電影晚會、唱片欣賞會，使參加者能接受多元化之訓練。同時，更爲營友提供大量機會，進行小組及樂團排練。而整個音樂營之壓軸爲在赤柱聖士提反學校舉行的一場綜合音樂會。

除音樂訓練外，主辦機構並安排有多采多姿的康樂體育活動，其中包括游泳、彈網、獨木舟、網球、遠足、舞蹈、土風舞及各項球類活動，並有資深教練從旁指導。

申請資格：

（一）在一九八二年七月廿四日未滿廿四歲；

（二）（A）西方樂器至少考獲皇家音樂學院五級程度或同等資格者；或

（B）在中樂演奏方面達到一定之水平。

註：具有樂團演奏經驗者可獲優先考慮。合格申請者可能於今年四月底被邀請參加試音。

營費：

港幣一百四十元（包括膳食、住宿、訓練課程及康樂活動費用。）

申請表格可向下列各辦事處索取：

（一）音樂事務統籌處之

（A）總辦事處：香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓。

（B）東九龍音樂中心：九龍牛頭角定富街一百號三樓。

（C）新界區音樂中心：荃灣青山道一百六十七至一百七十三號昌耀大厦二樓。

（二）康樂體育事務處總辦事處：香港中環干諾道中一百一十一號永安中心十一樓及其十九個分處。

（三）各區民政處及理民府辦事處。

塡妥之報名表格須於一九八二年四月十三日前送抵香港灣仔港灣道二號香港藝術中心九樓音樂事務統籌處總辦事處。

查詢電話：五—二八三三二五七
三—七五六一三二八
〇—四二八一二二七

康樂文化署屬下之音樂事務統籌處

體育

1—0 愉園挫寶路華
四員主將缺陣半力應戰
吳汝歡開角球韋夫頂余國傑射入

（特訊）昨夜甲組足球聯賽寶路華對愉園爭奪亞軍席位，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘劇戰，愉園以一比〇擊敗寶路華。購票入場觀衆二千八百八十五人，收入五萬六千零七十五元，僅佔一成座位，顯示球市不景氣。

寶路華希活坐波監，會廷輝養傷，德遜利中堅，陳發枝右中衞，森寶正中衞，李桂雄左中衞，貝亞右翼，赫據臣左翼。施建熙後備。愉園梁帥榮滑道失，李潤華中堅，王熾輝右後衞，中場由右至左爲：吳汝歡、甜健德、布力士、陳炳安。余國傑右鋒，新外援韋夫左鋒。黎新祥、陳國雄後備。陳世九、黃華寶、劉榮業休息。雙方均未能以完整陣容交鋒，愉園少了五員正選主將，半力應戰，起用大批新秀上陣，拚勁十足，前仆後繼，寸土必爭，反而虎虎有生氣。全賽令寶路華討不着半點便宜。愉園採貼身人釘人，連鎖後衞，一個包一個，防守得相當嚴密。用布力士陳耗森寶，李潤華匈牟烈治，梁帥榮包抄，烈治腳法平平，雖有作爲。寶路華少了快翼希活，攻擊力削弱，赫據臣非正宗實材，又不派施建熙上陣，無法拉開來打。愉園新外援英國愛城隊預備組六呎一吋廿歲青年韋夫，是個柱躉式中鋒，背拚持搶勝在去馬，千軍萬馬中衝鋒陷陣，毫無懼色，非常實用。上半場愉園把握一只右角球，吳汝歡用右腳彎出，韋夫間接建功頭錘頂高光頭佬德遜利，甸斯拍出不遠，「死鎗王」余國傑伏兵城下射入，愉園便憑此球奠定勝利。寶路華揮軍反攻，始終無法撕破愉園密集後衞防線網。愉園率以一比〇擊敗寶路華。昨役無論攻守，愉園均較寶路華出色，贏波是合理戰果。

愉園殤勝後，在甲組聯賽十六戰，八勝，五和，三負，得廿一分，躍昇次席。愉園較精工多出戰兩場，反而落後精工四分，已與聯賽冠軍絕緣。寶路華十七戰，六戰，八和，三負，得廿分，跌至第三席。東方十六戰，八勝，三和，五負，得十九分，緊隨於後。

兩軍對壘

開賽後雙方互有攻守。十一分鐘甜健德左翼位邊綫斜交吳汝歡，左輔位單刀赴會，甸斯衝出，吳汝歡十二碼射空門，偏出右下柱邊界外，失一必入之機。寶路華大難不死。十六分鐘森寶右輔位傳中，貝亞左輔位十二碼起左腳抽射，中右上角門楣彈回，無功而退，論到愉園夠運，大家拉平。廿七分吳汝歡用右角球左腳彎出，韋夫右輔位六碼人叢中頂向右角，甸斯拍出不遠，余國傑左輔位兩碼執死雞勁射入右角，一比〇愉園首開紀錄。卅三分鐘赫據臣攪王熾輝，被黃牌警告。四十四分鐘寶路華得一罰球，吳汝歡未退後十步，被黃牌警告，上半場愉園以一比〇領先。

易地再戰

兩隊調整陣容，愉園陳國雄入替頭部受傷之吳汝歡。寶路華黃達財入代李桂雄。下半場兩分鐘余國傑左翼位廿三碼笠射中上路，甸斯接住。十四分鐘陳發枝右翼位邊綫斷罰球傳中，烈治中路七碼人叢中頂向中路太正，甸斯接住。十八分鐘余國森擔交烈治，右輔位十一碼轉身抽射，越左上角門楣飛天出界。廿分甜健德傳中，陳國雄右輔位六碼抽射，甸斯企前擋出解圍。廿四分余國傑傳球陳炳安，左輔位十九碼衝射，偏出左下柱邊界外。卅三分鐘王熾輝攔砍烈治，被黃牌警告。卅九分鐘赫據臣傳球蔡滿祥，右翼位十九碼禁區K外衝射，甜健德擋着皮球，由左上角門楣出界成右角球。四十三分甜健德單刀，陳國雄右輔位竄入禁區接應，陳國雄回傳甜健德，遲遲不起腳射門，甜健德帶球至左輔位四碼始抽射，被安德遜衝前擋出解圍，愉園卒以一比〇僅勝寶路華。（七訖）

兩陣如下：

愉園：布林利；梁帥榮；吳炳南、李潤華、王熾輝；陳炳安、布力士、甜健德、吳汝歡；韋夫、余國傑。

寶路華：甸斯；安德遜；余國森、德遜利、蔡滿祥；李桂雄、森寶、陳發枝；赫據臣、貝亞、烈治。

愉園新中鋒韋夫（右）昨首次在港亮相，有不俗表現。

寶路華英援貝亞（右）禁區內勾射中楣彈出，失一良機。

南華市局合辦十六屆柔道大賽
今晚加山揭幕
參加單位四四運動員二二五〇

南華體育會市政局合辦第十六屆柔道錦標大賽今屆特增辦黑帶多級男女子組比賽，參加單位達四十四間，男女子組共二百五十衆，情況踴躍，屆時將有熱烈競爭場面出現，比賽地點：在加路連山南華會體育館三字樓舉行。

首日秩序：定於本週六（廿）下午六時半齊集，七時開幕。（一）各單位代表齊集比賽場，（二）奏南華體育會會歌，（三）市政局議員胡法光先生致開幕詞，（四）南華會主席區永桂代表大會致送胡法光議員紀念品，（五）南華會主席區永桂主持運動員宣誓，（六）初賽開始：男子黑帶極量級，男子黑帶無限量級，女子顏色帶中量級。

參加單位：南華體育會，南華會日班，大角咀青年協會，黃大仙社區服務中心，沙田柔道組，香港皇家警察柔道會，麥理浩夫人中心學，啓德柔道隊，香港大學，太子道新法書院，文福道新法書院藍田青年中心，聖若瑟英文中學，澳門柔道館，澳門教育歐柔道班，澳門保安隊柔道班，旺聖加大利書院，香港柔道館，堅道明愛中心，浙天宗聖保羅女子中學，坪石青年中心，寶芙灣青年中心，香港民新街青年中心，青年會慈雲山會所，遠東柔道會，北角青年中心，樂民中心，尖沙咀街坊會，石梨中心，元朗大會堂，荃灣明愛中心，上智英文書院，德貝女子中學，宜塘社區服務中心，聖保羅書院，大埔青年中心，蘇屋青年中心，上水北區大會堂，深水埗青年中心，柴灣中心理工學院學生會，浸工學院職員會。

領隊須知：各比賽員必須於賽會首日下午六時，到達南華會加路連山體育館G座總辦事處集合，換上柔道制服，領取所代表之單位牌，依序列隊於下午六時半，由新場館側之露天樓梯進場，參加開幕儀式，凡未貼妥相片，及未簽名之比賽員，請領隊通知其於過磅時補貼及補簽。

過磅時間：規定爲比賽當日下午四時起至下午六時止截，逾時不候，如在規定過磅時間內，未能趕及前來過磅者，作棄權論。過磅地點：在南華會總辦事處對開之大堂指定之標準磅，進行各比賽員均需依照由第一日至第三日編定之比賽級別，於當日規定時間到場過磅。

在規定時間過磅只准過磅一次不准試磅過磅後等候比賽，如在比賽秩序進行中，計時紀錄組，在米高峰呼喚姓名時，仍未見報到者取銷比賽資格。

凡過磅者，要有本會監磅人員簽署，始能作實生效，凡賽程表內之輪空者，一定要其當晚親自到場領取報名表，否則不准參加比賽。

賽會定於三月廿八日下午六時半，進行各級總決賽，完畢即行頒獎閉幕禮，凡獲獎者，必須穿着柔道制服上台領獎請領隊或派代表在閉幕禮時，聽候呼名上台領紀念品，四晚賽事，均有七喜、玉泉汽水贈券，供比賽員免費解渴之需。

賽程表於開幕日晚上六時半前，派發予各單位，同時請各比賽員合作，在頒獎未結束前，切勿離場，以免影響熱鬧場面氣氛。

聖母玫瑰書院陸運
七百健兒參加

天主教嗣主女修會屬校聖母玫瑰書院第七屆陸運會，已于日前假九龍旺角運動場舉行，三月十二日初賽，三月十九日舉行決賽，參加比賽者逾七百人。各健兒奮勇爭先，比賽過程激烈，有多項成績破大會紀錄。大會敦請深水埗區分區教育主任李蘇潔玲女士主持頒獎。茲將大會各項成績列后：

甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	周艷蘭	李媛雯	陳小雯
二百公尺	劉蓮娜	李媛雯	李翠如
四百公尺	劉蓮娜	莫小兒	張桂蘭
八百公尺	李杏容	楊秀英	何艷芬
千五公尺	黎慧儀	區潔嫻	邱婉玲
跨欄	陳小雯	黎慧儀	劉月平
跳遠	陳小雯	周艷蘭	冼品慧
跳高	黎慧儀	蘇潔英	任恒輝
推鉛球	何艷芬	李蓮	陸惠英
擲鐵餅	劉蓮娜	劉月平	鄺如冰
標槍	莫小兒	劉月平	邱婉珍

乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百公尺	黎燕霞	盧潔崙	陶慧文
二百公尺	黎燕霞	盧潔崙	譚玉潔
四百公尺	黎草芳	石喜雲	黃秀媚
八百公尺	黎草芳	梁惠珍	李麗卿
千五公尺	梁惠珍	鍾夢雲	陳燕女
跨欄	石喜雲	葉潔清	陶慧文
跳遠	盧潔崙	黎燕霞	李艷芬
跳高	梁漢玉	余小琼	鄧文婉
推鉛球	葉潔清	張淑芬	趙鳳
擲壘球	侯逸珍	龔潔清	石喜雲
擲鐵餅	侯逸珍	吳雪顏	祁靜雲

丙組

項目	第一名	第二名	第三名
六十公尺	劉碧天	阮詠儀	何玉梅
一百公尺	區燕嫻	鄧玉露	劉碧玉
二百公尺	呂慧芬	梁智清	鄧玉露
四百公尺	李秀君	余素珊	唐詠寶
千五公尺	李明芳	冼淑貞	莊麗芯
跳遠	莊麗芯	林敏霞	陳寶萍
跳高	何玉梅	李燕美	呂詠儀
推鉛球	譚紅華	鍾燕珊	馮淑玲
擲壘球	林麗儀	譚紅華	謝慧玲
甲組四百接	禮社	仁社	義社
乙組四百接	義社	仁社	智社
丙組四百接	仁社	禮社	義社

甲組個人全場冠軍：劉蓮娜，乙組個人全場冠軍：黎燕霞，丙組個人全場冠軍：何玉梅，譚紅華。全場總冠軍：義社。

本屆歐洲足球先生西德
勞敏烈治歐洲盃賽受傷
南美之行不會披甲上陣

（法新社慕尼克三月十八日電）昨日的歐洲盃比賽，拜仁慕尼克對羅馬尼亞克拉納瓦廿大學一役，今屆歐洲足球先生勞敏烈治右膝受傷被逼離場，相信需四星期養傷，始能復元集訓。勞敏烈治的私人醫生今日透露，勞敏烈治的右膝患處是須要打三個星期石膏始可回復操練。

是次受傷將會使到廿六歲的西德名將勞敏烈治在西德世界盃熱身賽中南美之行，不能披甲上陣，効力國家隊。西德將會在三月廿一日與巴西碰頭及廿四日出征阿根廷，是晉軍西班牙的主要熱身賽。

昨仗歐洲盃賽事，五分鐘，勞敏烈治與羅馬尼亞大學隊門將波廸斯相撞受傷，結果雙方以一比一嬴和，不過拜仁在主客二仗制的首場以二比〇擊敗羅尼亞大學隊，順利晉入歐洲盃準決賽。

總會盃小球新秩序編定

香港小總主辦第廿屆總會盃小球賽複賽秩序已經編定新賽程茲錄如次。

三月廿五日（星期四）修頓場，六時，志岩對修聯，七時，亞公合對修聯東。維三號場，七時，雄聯對飼青。

廿七日（星期六）維三號場，六時，培青對鋼青聯，七時，長洲傑青對海濱。維四場，六時，港穗對惠聯，七時，西青對明華。

廿八日（星期日）六時，永豐之友對新中華。七時，油聯對聯誼青。

南華挫精工
今賽預售券

明星期日甲組足球聯賽精工對南華之戰，有預售券發售，分別在九龍何文田足球總會及南華會場發售，門券分卅元、廿五元、廿元、十元各種，由於南華現陷於降班危機，到時必拚，希望從精工身上取分，亦能吸引球迷也。

非洲國家盃足球總決賽
利比亞加納爭盟主
森比亞二比〇勝阿爾及爾獲季軍

（法新社泰普里十八日電）最近方興起的利比亞及三屆冠軍加納明日將在此間爭奪本年非洲杯足球冠軍。這場比賽可謂衝勁與經驗之爭。

主辦國利比亞若能取勝，對他來說是個無可比擬的成就，因爲他們在最近才參加非洲區的賽事，而且從來未有過類似的成功機會。

他們從來未入過非洲國家杯的決賽週，在球會方面亦是藉藉無名，純屬新興足球國家。

利比亞之所以能夠在決賽中佔一席位，最主要原因是由匈牙利籍教練貝拿主理的訓練計劃成功，又熟習人造草場，加上擁躉的大力支持，成功絕非僥倖。

在非洲就如在世界其他地方，有主場球迷吶喊助威之下，主隊實在佔有極大的優勢。

加納贏得七八年的非洲國家杯，當時他們是主辦國。兩年之後，尼日利亞又在他們的首都勒哥斯，又奪得冠軍。

而加納今年之能入決賽，大部份因爲他們足球的風格。加納隊係以當娛樂性及技術取勝。

（路透社泰普里十八日電）森比亞在非洲國家杯季軍爭奪戰中，擊敗世界杯決賽週隊伍之一阿爾及爾二比〇。兩個入球俱是在上半場出現的。高巴在開賽後五分鐘先拔頭籌，至廿六分鐘文舒耶再建一功。阿爾及爾在幾名職業球員不能參賽關係下，前鋒攻力未見強勁。

世盃足球揭幕戰舉行地
巴薩隆拿市姿彩多
處女賽上屆盟主阿根廷對比利時
西班牙國王卡諾斯伉儷蒞臨觀戰
畢加索藝術館，富有歷史性修道院
教堂建築物，可供遊覽：

（路透社西班牙巴薩隆拿十七日電）巴薩隆拿適合是前往西班牙的必經之道，因此該城市主辦六月十三日世界盃決賽週的揭幕戰，最適合不適。

這場世界盃第一仗由盟主阿根廷對比利時，是在可容十二萬球迷的巴薩隆拿球場中舉行。這個球場是十七個世界盃球場之中，規模最大的一個。

西班牙國王卡諾斯及皇后蘇菲亞將會參觀這場揭幕戰，相信世界各地數以百萬計的球迷，也會在電視機前觀戰。

因此，巴薩隆拿社會黨市長薛勤，極希望這個城市能在世界各地觀衆心目中，留下美好印象。

薛氏表示：「我不單只關心蒞臨的觀衆，也顧及世界各地在電視機前的觀衆。我們要讓他們知道，我們能成爲主辦世界盃及奧運會國，這很重要。」巴薩隆拿有意爭辦一九九二年奧運會。

市議會爲了應付遊客，特別在的士上，安裝一盒英語的卡式錄音帶，其中有歡迎的說話，以及簡單介紹巴薩隆拿市。

這個繁忙的海港，共有兩個大球場，將會進行八場世界盃賽，比其他十三個西班牙城市所主辦的爲多。

這個位於卡國隆尼東北區的城市，具悠長的歷史及文化傳統。他們有地方政府及獨特的語言——但遊客們不必担心，因爲他們也會說西班牙話，有些市民更會說點英語，法語或德語。

地方政府並未担心世界盃可能引起的保安問題，不過他們已召來更多警察以防萬一，他們指出該市百份之六十的罪案，都是外國人犯的。

當地居民表示，一項反罪惡運動經已展開，但他們仍勸告遊客，不要在晚上到接近港口的紅燈區。

昔日中世紀式的狹窄而又陳舊的街道及不見天日的小巷，已不復存在。但酒吧及夜總會則在等候世界盃賽帶來的生意。

球迷亦可看到一連串的文化活動，配合世界盃賽。其中包括芭蕾舞，倫敦及列寧格勒交響樂團演奏及戲劇表演。

此外亦有不少著名餐館，其中比較著名的，有位於蒙祖治山城的西班牙農莊式餐室，他們供應傳統食品及當地名餚。

巴薩隆拿的建築藝術亦十分吸引，由哥德式教堂，以至百年前的巴沙維未完成的教堂。

畢加索藝術館，位於兩座十五世紀私人宮殿，其中陳列着不少這位西班牙著名畫家的傑作。

在市外有著名的蒙斯維修道院，鄰近的地賓尼達斯，有不少釀酒及藏酒地庫，可供參觀。

特別銀牌籃球
即日開始報名

市政局籃球聯會合辦「特別銀牌」籃球淘汰賽，即日起開始報名，至三月廿九日止截，報名地點在灣仔道一七七號保萬隆體育用品公司，三月卅一日抽簽比賽，分男女子高初級組，凡若參加本年度甲組聯賽隊伍不能夠參加初級組，每隊報名費伍拾元，比賽採用雙淘汰制，或以半淘汰制，則要看參加隊伍多寡而後定之。各欲參加的隊伍，希特別加以留意。

柔道大賽
今晚揭幕

市政局、南華會合辦第十六屆柔道錦標大賽，今晚七時揭幕，由市政局議員胡法光及南華會主席區永桂主持開幕儀式。

世界盃足球決賽週
華倫西亞烟火重燃
以示重大慶祝一二三八年光復該市

（路透社西班牙華倫西亞三月十七日電）華倫西亞今年將會舉行二次盛街燃火，以示重大慶祝，首次將在星期五的聖約瑟節進行，而在六月間舉行的世界盃決賽週，將會烟火重燃，以表隆重。

這個古老的傳統習慣在這個地中海岸的海港已有悠長的歷史，華倫西亞就好像西班牙其它地方一樣，都是遵從亞拉伯傳統的。

燃燒這個習俗是當年非洲北海岸的摩爾人佔領華倫西亞時傳入的。它代表「愛」的散發。然而西班牙在一二三八年光復華倫西亞，但這個習俗卻一直流傳下來。

聖約瑟節成爲西班牙的重要宗教節日，到三月十九日，氣氛將進入高潮，人們將聯羣結伴，集街頭，點燃火堆及燃燒十二件巨大祭神製品，以作慶祝，而該等祭品製作需時數月而燃燒數分鐘即完。

市政局將爲世界盃到訪的遊人另行安排節目娛樂旅客。當地世界盃聯絡小組代表說，燃燒是一種棄舊迎新的方法。在聖約瑟節當日，市民沒把家中的舊物，家具棄於街上，然後燃起火種，把祭品放在火堆化灰，氣氛進入高潮，人們可以看到頭火在城中每一角落湧起。

西班牙首循環三仗比賽將於華倫西亞加遜奴華運動場展開角逐，分別出迎洪都拉斯，南斯拉夫及北愛爾蘭。海外售票情況不甚佳，至二月尾只售出一千二百五十張，主要在北愛爾蘭售出，不過當局有信心會更多外國球迷前往觀戰。同樣警察當局對預期的罪案增加，肯定有足夠入手解決這方面的問題。

華倫西亞可說是西班牙的魚米之鄉，華倫西亞近郊地方盛產蔬菜、米，魚及墨魚，它更有數里長的金黃色海灘，風景宜人，可說是應有盡有。

國際欖賽月杪舉行
球迷睇波免費乘車

（本報訊）全球唯一規模盛極的國泰國際七人欖球大賽，自七六年爲本港爭得主辦權後至今，已是世界紀錄大全一書內的一空前紀錄。

大賽自最初時僅有的十二支隊伍，已一躍增至今日的二十支分別來自七洲五洋的一級欖球勁旅，每年匯聚於此之拚力相搏的偉大場面；世界有關傳播媒介亦爭相聚焦於此，香港一名也不脛而走。

賽事今年並破天荒移師大球場舉行以饗更多的熱愛刺激運動之球迷觀賞。而大會爲使賽事更趨完善，且爲球迷們提供了免費的穿梭巴士服務，行走於金鐘至埔頭，以除球迷追車之苦，確是一大貢獻。

此外，由於大賽只有兩日，故賽程極之緊密，豐富，爲加强現場氣氛和解決各球迷口腹之飢，賽會並特別於場內架設啤酒站，洋酒站，食物站，小食站等攤位，食品豐儉隨意，波迷大可盡情欣賞球賽，一睹世界勁旅們的龍爭虎鬥了。

公務員網球團體賽
今進行準決賽

香港政府華員會主辦之第十屆當英東盃全港公務員網球賽，自二月十三日開賽後，經連場激戰，部門團體賽及男子單打，高級組，業已進入準決賽階段，部門團體賽四强有人民入境事務處A隊，市政事務署A隊，天文台隊及市政事務署B隊；晉級男子單打高級組四强有廖樹培、馮國釗、邱達榮及黃松耀。

有關部門團體賽之準決賽已編定於今日下午一時半在該會網球場舉行，由市政事務署A隊對天文台隊；三時半則由市政事務署B隊對人民入境事務處A隊，歡迎各界人士到場參觀。

歐洲足協盃賽裏被逐有餘波
英國召根寧咸歸隊
眞馬德里拒絕放人

（法新社馬德里十八日電）眞馬德里隊拒絕讓他們的英籍翼鋒根寧咸參加英國對隊西班牙甲組會標布的一場世界盃熱身賽。

根寧咸與另外兩名眞馬德里球員，週三在歐洲足協盃〇比五慘敗予西德卡薩留頓一仗中，被逐出場。

眞隊發言人表示，球會亦可能對另兩名球員祖斯及賓尼達，採取紀律處分，但他並未有透露有關懲罰詳情。

根寧咸今次未能歸英國隊，可能會削弱英隊實力。因爲英國隊極希望有根氏在前綫以速度入滲對方腹地。

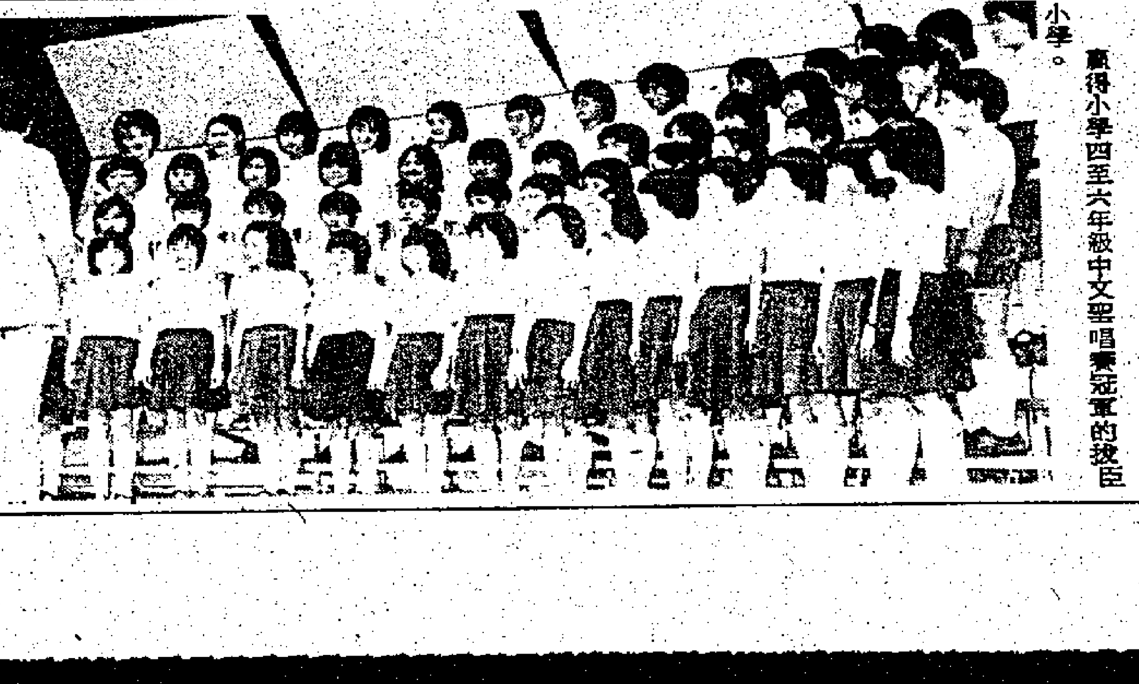
第三十四屆 香港學校音樂節特輯

評判歌連阿達臣在一項弦樂合奏賽後上台親身指點「敎路」，作一「賽後預習」，能不謂洋評判對中國學生有「指導熱誠」嗎？

在數千人羣中看到的「指揮」加戚加頓就是這樣的投入。

奪元十七歲以下中級組女子中學合唱賽的新界鄉議局（元朗區）中學。

荃灣大會堂內，數千學童齊站立，在評判加戚加頓指揮下，參加大合唱。



指導老師說：「快些排好，第一次上台公開表演不要緊張呀。」憑着信心和鼓勵，她們會有極佳的表演。

贏得小學四至六年級中文聖唱賽冠軍的拔臣小學。

本港新聞

巡警截查可疑人物制止罪案
小販夜携槍械 重判入獄六年

（特訊）去年九月廿一日凌晨三時許，一名偵勤警員在銅鑼灣摩頓台罪惡黑點巡邏，截止一名形跡可疑者，搜出一批改裝槍械，及時阻止罪案發生，該名藏有可作行刧用途槍械之男子昨日在高院刑庭受審，被判入獄六年。

被告：馬水健，廿六歲，業小販，被控去年九月廿一日，在銅鑼灣地區，非法藏有改裝玩具手槍及起步槍各一支，五發子彈，一柄牛肉刀及一支可作爆竊用途之螺絲批等三項罪名。

案由按察司巴士度主審。被告否認罪名。

法官在判案時指出：被告曾犯罪案，甫於十八個月前始刑滿出獄，但又再犯事。被告業小販，月入達二千元，生活不錯，但仍作犯法勾當，應予重懲。

檢察官申述案情稱：去年九月廿一日凌晨三時十五分，一名警員巡經銅鑼灣摩頓台罪惡黑點時，發現被告形跡可疑，乃上前向其截查，被告見警立即拔腳逃走，警員尾隨追趕，並拉動緊急通訊器，但當大批增援警員到場時，被告已爲警員制服，並在被告所攜帶的一個旅行袋內，搜出上述改裝玩具槍、起步槍及子彈等可作犯罪用途之武器。

法官認爲被告所藏乃屬攻擊性武器，罪行相當嚴重，且被告甫出獄又再犯法，顯然無悔改之意，故判其入獄如上述。（均）

吳氏宗親總會 春祭列祖列宗
四月三日敬老聯歡

（特訊）旅港吳氏宗親總會舉辦兩事：（一）定三月二十一日（星期日）下午二時在該會禮堂舉行春祭始祖泰伯公，太神仲雍公，太祖季札公暨歷代祖考祖妣祀典，將由主席吳彥男主祭，禮成後，由到祭子孫共享胙品。

（二）定期於四月三日下午七時，假座九龍尖沙咀新世界中心三樓海城大酒樓夜總會舉行慶祝該會成立三十四週年紀念敬老慈幼暨會員聯歡大會，凡年登七十歲以上男女會員，可到該會登記，東請免費赴宴外，另敬送大利是一封，十二歲以下小童，每位致送利是一封，席金每位五十元（小童同價），經在該會統一售劵，接悉：連日來耆英及宗親到該會登記及購劵，甚爲踴躍，屆時定有一番熱鬧。

港燈足球隊赴日本長崎 與三菱重工球隊較高下

（港訊）香港電燈集團足球隊，昨（十九）日前往日本長崎，並將於明（二十一）日與日本三菱重工業足球隊，在該地一個可容觀眾四千人的足球場舉行一場賽事。球賽收益將捐贈予長崎足球總會。

港燈足球隊於去年成立，曾在香港參加多場友誼賽。目前爲區際球隊。該隊在首場區際賽事，會以七比○勝出華南隊。港燈足球隊的領隊爲曾利文，隊長爲趙雨亮，教練爲名聞國內的前香港代表隊球員杜永權。

三菱重工業足球隊會數度成爲日本的全國冠軍隊，其成員包括多名國家代表隊之球員。

港燈集團足球隊訂於三月二十三日返港。

香港電燈集團足球隊於離港前在啓德機場攝。前排右至左爲球隊教練杜永權，隊長趙雨亮，領隊曾利文及港燈集團體育會主席何謙。

元洲街禁錮事件 廉署尋目擊證人

（港訊）廉政公署昨日呼籲在數月前於深水埗目擊一宗事件發生之人士提供消息。

據廉署發言人稱，該事件於去年十一月十五日星期日約下午七時三十分在元洲街及東京街交界一公廁附近發生。

事件發生後不久，一名年約廿五歲之華籍青年被數名男子追逐及禁錮。

廉署發言人謂：「本署希望曾經協助追捕該華籍青年或曾經目睹該事件之任何人士，隨時撥電五一二六六三六與本署聯絡，相信他們能協助證實與該事件有關之部份真相。」

航機上偷皮草 空姐罰款千元

（新亞社訊）一名馬來西亞籍空中小姐涉嫌偷取航機上一女乘客名貴皮草，倘徉於尖沙咀街道，竟爲事主目擊，即忙報警將其拘捕帶署調查後落案控以一項「偷竊」罪名，昨解南九龍裁判署審訊，被告認罪，法官聆畢案情後，判其罰款一千元。

被告涉修露，廿二歲，空中小姐，馬來西亞籍，被控於三月二日偷一件皮草大褸，是屬於外籍女子之財物。

案情指出：事主於二月廿八日乘航機從倫敦來港，被告是空中小姐，在該航機上工作，事主在下機時即發覺失去皮草大褸，即向有關方面報失。至三月二日，事主在北京道與漢口道交界處發現被告穿上身之皮草大褸，是失去之物，即忙報警，警方人員即將被告拘捕，帶返警署經調查後，落案控訴。

地下鐵金鐘站 地方行政展覽

（港訊）中西區民政處及商業分區委員會，在地下鐵路金鐘站大堂舉辦一項爲期五天的「地方行政展覽」。

舉辦是項展覽的目的爲加深市民對地方行政的認識，並爲配合於昨日開始的港九區議會選民登記。

展覽將透過各種圖表及漫畫，解釋區議會及地區管理委員會的功用與市民的關係，及成爲區議員選民或候選人的資格。

中國大陸來函 尋找在港親友

（港訊）香港紅十字會接獲中國大陸來函，要求尋找下列在港親友。

（一）尋陳雅志，原名陳蝦枝，男，年三十九，東莞人父名陳莊，曾任汽車司機，祖母名姚荷，曾居油蔴地廟街及柴灣。

（二）尋楊昭銓，又名楊美華及楊寶生，男，年五十八，四川人。父名楊玉清，又名楊宗啓。七〇年時通訊處爲九龍紅磡蕪湖街七三號王旭初轉。

（三）尋李五女，又名李來心，女，年五十六，廣東三水人。父名李壹榮，母名黎瑞蓉。

（四）尋陳漢彬，又名陳文蔚，男，年七十三，廣東南海人，曾任職於九龍電力公司。父名陳銘勳，又名陳潤福，妻名黃瑤琴，女名陳鳳。五〇年時通訊處爲香港銅鑼灣道六十號。

（五）尋周潤發，男，年六十七，廣東順德人。弟名周任松。

（六）尋鄭蘭，女，年五十四，父名鄭添，曾於政府部門任清潔工人。

（七）尋黎植華，男，年五十五，廣東羅慶人，曾爲報販。父名黎亞冠，年七十九，曾任醃枝木工。前住九龍深水埗。

（八）尋陳孝叔，又名陳文政，男，年五十二，陸豐縣人。前通訊處爲九龍旺角砵蘭街二六一號及旺角亞皆老街先施大廈。

如有上列人士任何消息者，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡：地址：香港灣仔軒尼詩道十五號八〇一B室，電話：五—二七六六六三。

（又訊）江蘇省萬竹青尋姊姊萬瓊瑤（原名萬艾青）。萬瓊瑤過去住英皇道一〇號，多年沒訊息，妹妹盼與她通訊聯絡通訊地址：江蘇省南通市躍進路一百號東五〇四號，萬竹青，舒傑華，張建南均可。

麻雀聲浪擾人釀成兇案 男子被控謀殺 押候初級偵訊

（新亞社訊）石硤尾巴域街二十一號閣樓，去年三月間因打麻雀發生聲浪問題，兩名男子發生打鬥，其中一人在事件中受傷，醫院後翌日傷重不治，而疑與案有關之另一男子事後一去無蹤，事隔一年，警方接報，在九龍太子道一醫院內拘捕該名男子，帶返警署經調查後，落案控以一項「謀殺」罪名，昨解北九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候五月二十六日循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時如表面證據成立，則會將案轉解最高法院定讞。

被告暫無須答辯，不准保釋還押監房看管。

被告：呂金水，五十歲，被控於八一年三月二十二日，在石硤尾巴域街二十一號閣樓後座，謀殺男子吳明祥。

新發邨擠迫家庭 可調遷往友愛邨

（港訊）屯門新發邨內居住情況擠迫的家庭，現有機會遷往附近友愛邨較大的現代化單位。

這些家庭正獲邀申請調遷往友愛邨，他們騰空的單位將用作編配予受發展清拆影響的較小家庭。

接受申請的友愛邨單位面積由三百一十二至四百二十九平方呎，月租由二百二十五元至四百元。

友愛邨與毗鄰的安定邨，設備齊全，有街市、購物商場、酒樓及停車場。

安大略前教署執行署長 來港主持升學加國講座

剛於上月底退休之加拿大安大略省教育署執行署長韋顯思先生，由安大略省教育部派往新加坡會見當地教育部官員，及加拿大駐新加坡專員公署官員，商討有關學生往加國升學之事宜，回國途中應多倫多國際書院之邀請，在港主持一個升學加國之講座，會中並放映有關加拿大之電影，歡迎各家長及同學參加，免費入座。時間，地點：三月二十日下午二時至五時香港大學紐魯詩樓（KNOWLES BLDG）七二六室。三月廿一日下午二時至五時香港理工學院，唐炳源樓B三〇一室。辦事處地址及電話：北角英皇道三七九至三八一號福英大廈一三字C座，電話五—六六一八四六。

二十二期六合彩 6 7 16 20 22 26 特別號碼：14
三獎每注近七千元

（港訊）賽馬會昨日公佈一九八二年第二十二期六合彩，攪出之號碼爲六、七、十六、二十、二十二、二十六，特別號碼爲十四。

三獎獎金每二元一注派港幣六千八百九十四元，中獎單位數目爲三百四十三點五個。

特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲八百四十七點五個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目爲一萬三千九百四十六個。

獎金基金合共爲港幣七百零一萬三千三百六十五元八。（敬）

李卓藩昆仲丁憂 李西平廿二舉殯

李西平老先生畢業於汕頭商業學校，韓山師範學院，廣東警監專門學校。壯年參加辛亥革命，光復汕潮。曾任廣謀部行營上尉副官，廣東東區綏靖公署諮議，汕頭揭一堂學校校長，汕頭市立圖書館館長，創建汕頭李氏大宗祠。不幸於本月十七日在九龍伊利沙伯醫院逝世，享壽九十歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，謹定於本月廿二日（星期一）下午二時在該館大禮堂大殮，隨即出殯。

李老先生之長公子李海，任職廣華醫院，次公子李賢，經營製衣廠生意，三子李卓藩，現任樂善堂劉世仁下午校校長，中文大學校外課程部講師，荃灣區議會非官守委員，葵涌南分區委員會非官守委員，深水埗涌童軍會副主席，南昌街坊福利會監事兼審查部副主任。李老先生兒孫繞膝，福壽雙全，屆時出殯，定必素車白馬，極備哀榮。

圖李西平先生遺照

陳黃禮詩女士 在美息勞歸主
今日出殯兒孫赴美奔喪 稍後在香港舉行追思會

（港訊）香港陸海通有限公司董事陳黃禮詩女士，不幸於本月十七日上午九時在美國羅省ST. VINCENT MEDICAL CENTRE，息勞歸主，享年六十九歲。

其哲嗣志夫媳鄧孟懿及男孫達光等經即赴美奔喪，擇定本月二十日（星期六）下午三時四十五分舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬在美國加州ROSE HILL MEMORIAL PARK儀式完畢後將返回本港再擇日舉行追思會以誌哀悼。（圖：陳黃禮詩太夫人遺照）

華僑日報讀者七海旅行團 台北希爾頓大飯店 聯合主辦

台北希爾頓

特價祇收：$1,280（單人房另加費用）

天天出發 四天三晚 VIP假期

日本亞細亞航空公司 鼎力贊助

＊住宿台北希爾頓大飯店，享受設備最現代化的豪華客房及多項貴賓式服務，令你印象難忘，有着賓至如歸的感受，使歡樂假期倍添姿采。

＊乘搭日亞航班機出發，早機去晚機返，使你有充份時間處理業務，探親觀光兩相宜。

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

VIP假期包括下列服務：
① 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送。
② 三晚預定之希爾頓豪華客房。
③ 免費享用歡迎酒會(Welcome drink)
④ 免費享用桑拿浴(Sauna)
⑤ 房間供應　　水菓或貴賓旅行袋。
⑥ 個別印備貴賓私人名義信箋封及火柴盒。
⑦ 在希爾頓商場購物享有八折優待。
⑧ 日亞航雙程來回機票，延期回港，60天內有效。

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-413081（四線）

彩色華僑

本期預告：
封面專題　滾軸溜冰新熱潮
赤道上空大量蒸氣影响地球氣溫變化
北極已成爲超級大國的遊戲室
稀世古董香水瓶　電視節目表
一個女人的秘密（星期掌篇）
李青山喜做男子漢　兒童週刊
"魔法"魔魂無處不在
黃元申往事只能回味
含苞待放——談陳烈學生音樂會
兩款實驗型汽車　（旅遊之頁）

逢星期日隨華僑日報附送

廿載繽紛大會堂 市局文娛遍香江

英國廣播電台交響樂團演奏會

一九八二年五月十九日（星期三）晚上八時　(5CH19)
指揮：洛特溫斯基
獨奏：韓愛達（小提琴）
節目：狄柏特：D大調組曲
　　　布拉姆斯：D大調小提琴協奏曲
　　　德伏扎克：第八交響樂

一九八二年五月廿二日（星期六）晚上八時　(5CH22)
指揮：洛特溫斯基
獨奏：布烈高娃（鋼琴）
節目：戴維斯：約翰．泰華納主題幻想曲
　　　拉赫曼尼諾夫：巴加尼尼主題狂想曲
　　　西貝流士：第二交響樂

一九八二年五月廿三日（星期日）下午二時卅分 (5CH23a)
晚上八時 (5CH23b)
指揮：浦捷特
獨奏：安德遜（雙簧管）
節目：白遼士：「貝亞翠絲與班奈迪克」序曲
　　　艾爾加：謎語變奏曲
　　　莫扎特：雙簧管協奏曲
　　　史特勞斯：「狄爾開玩笑」交響詩

一九八二年五月廿四日（星期一）晚上八時　(5CH24)
指揮：浦捷特
獨奏：夏柏（女高音）
節目：貝多芬：「費黛里奧」序曲
　　　韋林遜：韓瑪紹肖像
　　　馬勒：第四交響樂

大會堂音樂廳
門票：十五元、四十五元、六十五元、八十五元
郵購訂票：即日起至三月廿七日止
票房訂座：四月四日起
大會堂票房發售
市局文娛　日益推廣

郵購門票辦法
右邊之訂票表格僅適用於本欄廣告內之節目。
每份郵購申請須附同：劃線支票或本票一張，抬頭人請書明「市政局」，填妥之訂票表格一張及貼上足夠郵資之回郵信封一個。
申請表須寄達「香港郵政總局信箱9900號大會堂」收。（如在節目上演前兩天仍未收到回覆，請與大會堂聯絡）。
每人每場訂票以不超過四張爲限。
爲免退款麻煩，訂票人請勿於支票上填寫銀碼，只須在劃線地方註明最高付額，大會堂人員會代填正確數目。
（如需退款，訂票人須於指定日期內親臨大會堂領取。）
查詢電話：五．二二六八一二

訂票表格
姓名（全名）　先生／女士
地址
電話
辦事處　住宅
身份證號碼

節目編號 首選	節目編號 次選	每張票價 首選	每張票價 次選	票數

最高總付額：

華僑文化

女畫家梁靜姝國畫作品今起在大會堂揭幕展出

張鑑泉陳利柏林鉅成何敏公剪綵

女畫家梁靜姝，個人國畫展覽，今起一連三天，假香港大會堂高座八樓展覽館舉行揭幕。敦請立法局非官守議員張鑑泉太平紳士，依時製衣廠董事總經理陳利柏，林鉅成醫生，香港中國美術會主席何敏公，諸位主持剪綵典禮揭幕展出。

梁女史出於粵之順德望族，幼慧聰敏，貞靜幽嫻。受母氏之教，垂髫時即便操觚作畫，蓋太夫人往昔在穗，任粵軍家屬學校之美術教師故也。青年就學於廣東省立第一女子師範，每試輒冠其儕。畢業後移居香港，曾任職美國、法國諸大商業機構，然以夙好藝事，從山水名宿梁伯譽遊。迨梁師逝世後，復投於有孔雀王之雅譽伍彝生門下，專攻翎毛花卉。得斯兩師之教，因之藝事大晉，卓然自立。數年則遍遊大江南北，且及關塞之外，得此江山之助，胸羅邱壑寫入畫中。至於旅遊海外足跡遍歷英、丹、意等國，行萬里路畫稿益富。一九七八年曾應美國加州戴維斯大學之邀，作示範展出；同時，復轉赴搬加曼多孫中山紀念館作示範展出。弱女子而如斯壯遊遨展，殊非倖致，蓋以真藝術而得也。

今所展出畫件，有山水人物、花卉翎毛、草虫鱗介，都爲精心之作。聞梁女史且於此次展覽售所得，以一部份響應黃大仙慈雲山聖母醫院慈善籌款。展覽不忘行善，誠足多也。歡迎各界參觀云。

「秋山晴靄」（梁靜姝作）（本月廿日至廿二日、在大會堂八樓展出）

「墨竹」（許大同作）

香港電台電視部拍攝名家許大同國畫示範

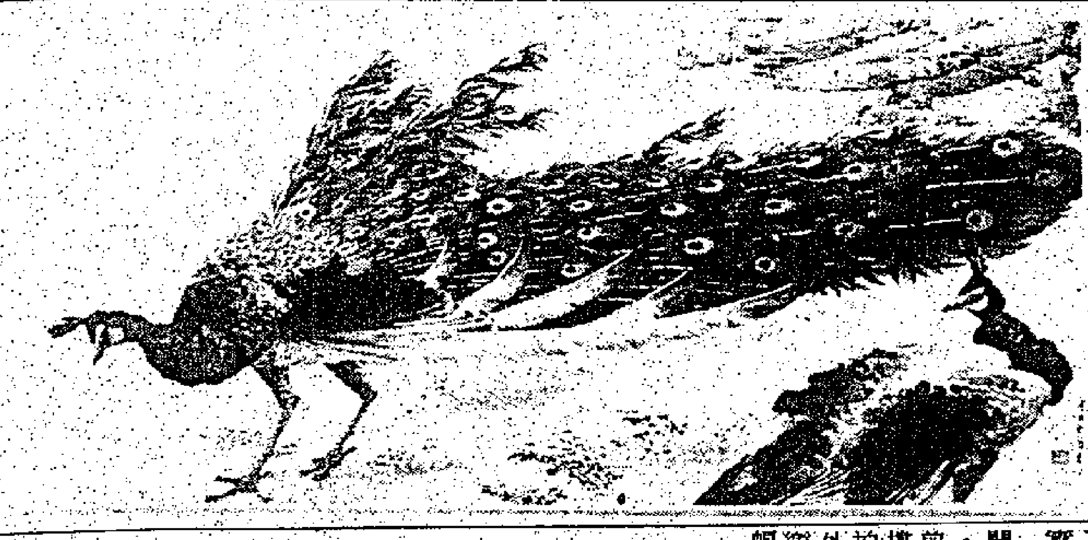
無綫電視拍許授畫廿二日播映

地鐵大堂首次國畫展（名家許大同個展），使每日七十萬搭客，大多有機會觀賞許氏各類國畫。看到許氏所掛，在五大洲四十國個人畫展之照相圖片，及在各國畫展之新聞資料，琳瑯滿目，咸信所言不虛，非親自目睹者，實難相信。

許在各在畫展，新聞傳播媒介，廣爲介紹。即以香港爲例：二年前，許在大會堂低座二樓畫展時，除無綫電視拍播新聞，作二次廣播外，年初五，又在「歡樂今宵」節目中示範四幅吉祥之畫。此次在地鐵畫展，二月二日在無綫電視「香港早晨」節目中，接受訪問和介紹「阿克力」國畫創作。三月三日，在香港電台一台，八至九時新聞天地節目中，接受訪問。又香港電台電視部，特邀請拍攝「阿克力國畫」示範節目；無綫電視將於四月十一日下午四時半至五時半，在翡翠台放映。麗的電視於三月廿八日六時在「吉光片羽」節目中，分別作二次放映。本月十四日，無綫電視特派十二人大隊及組導演，到許氏半山住宅拍攝「教授國畫」節目，將於本月廿二下午四時，在「婦女新知」節目放映。

留港數月 接受訂畫

許氏在地鐵畫展間，例不售畫；但訂畫者衆，故畫展雖結束，而繪畫甚忙。許氏將留港數月，接受訂畫者之委托。許氏擅繪花鳥、墨竹、獅、狗、魚、蝦、蟹等類型國畫，任由選擇，畫快完成。又畫展期間，訂畫者因未知許氏之電話，失去聯絡，今錄如下：（五）七八三五二九；（五）六二二三一四九。歡迎賜教云。



孔雀（梁靜姝作）（三月廿日至廿二日、在大會堂八樓展出）

「威儀圖」（梁靜姝作）（本月廿日至廿二日、在大會堂八樓展出）

黃族編印會刊歡迎宗賢碩彥惠賜鴻文

香港黃族宗親會，爲加强世界黃氏組織，發揚世界宗人親愛精誠，共謀宗人福利，十餘年來，不惜財力人力，每年出版會刊一次，內容充實，獲世界各地宗親熱烈响應與支持，好評如潮。本年會刊，已着手籌編，定八二年五月十五日出版。推黃肇焯、黃鑾强、黃志强、黃福培、黃冠忠、黃兆俊、黃寬、黃起昌、黃乙生、黃劍父、黃亮夫等爲委員成立出版委員會，推黃鑾强爲主任委員，黃亮夫，黃福培爲主編。歡迎宗賢碩彥，惠賜鴻文，以充篇幅。

港仁愛堂主日崇拜李武凡講敬老服務

基督教培道聯愛會香港仁愛堂，明主日（廿一）上午十一時，在英皇道六號百利大厦三樓堂址，舉行主日崇拜，由主任李武凡牧師證道。爲响應國際老人年，特以有關敬老服務爲題，照聖經云：「彼此相顧，激發愛心，勉勵行善」。歡迎赴會。又該堂組辦敬老旅行團，逾六十歲者可參加。分台，泰兩處去，需備旅行證件報名；一切入境手續，均由代辦，無需勞煩老人。詳情可電五一七○九三九五，及七○九○七三聯絡云。

佛教廣播節目

「空中結緣」明日播

由香港電台主辦，三輪，法相，世佛佛學班同學會贊助之佛教廣播節目「空中結緣」，除每逢星期日上午九時十五分至十時，在第五台仍然播放外，在下午六時十五分至七時，在第一台重播。節目內容有：佛學講座，佛經劇化故事，及信箱問答。今次講座是「三十七道品之一」；故事是「度化老人」。由葉文意居士主持，寓以莊介紹；張婉容編導，鄧慧嫻監製。主題曲由黃霑塡詞，鄭蘭擇曲，關正傑主唱。

今日大會堂八樓寬榮法師續講經

慧明精舍佛學講座，於今日（週六）下午六時至八時，仍在大會堂八樓會議室舉行，恭請寬榮法師續講佛說無量壽經。本週將由：「計如帝王，雖人中尊貴，形色端正。比之轉輪聖王，甚爲鄙陋，猶彼乞人在帝王邊也」開始。歡迎參聽，同聞法要。

安養精舍明在大會堂

啟生法師續講「四訓」

佛教安養精舍講經法會，定明（廿一）日下午四時至六時，在大會堂八樓北會議室，恭請啟生法師，續講「了凡四訓」。法師慈悲，學識造詣甚深，弘法精神，溢於言行。所講洽逾精確，聽衆衷心推崇，專心接受教導。現代社會很多人在歧路徘徊，甚且有些人是非黑白顚倒，邪正善惡不分，沉淪無涯苦海，何日回頭是岸？俗語云：導之善則向善，導之惡則趨惡。唯一可靠，導人向善，脫離苦海，是堅定信念，勇猛精進，專心誠懇，勤聽佛經。法師諄諄善導訓示，自然足夠度已度人。對浮沉苦海中的人，能夠度他覺悟回頭，重新生活。常像火車軌上的轉振點，傾覆與順利行駛，僅差之毫釐。若能助人向善，不負此生爲人；但願各位善信，身心健康，臻於至善之境云。

出版消息

中國名勝

三聯書局從內地運到「中國名勝詞典」厚達一千三百頁，凡一百四十萬言，條目達四千六百餘條，所收詞目豐富，附有四百張圖片和兩個附錄。布面精裝本，有護封，道林紙印刷，每本港幣四十元，各大書店有售。

蔬果榨汁

得利書局新書「蔬果榨汁健體養顏」一書出版，從美容美肌，及各項療效方面着眼，提供了近二百四十種蔬果鮮汁的製法，還介紹了製作須知，及各種榨汁用具等。定價十一元，各大書店有售。

集古齋介紹歡迎參觀

顧羣的掛盤藝術作品

集古齋介紹的十五個彩瓷掛盤藝術，是中國美術家顧羣的新作。她獨特的藝術成就，使掛盤藝術踏進了新的領域。

顧羣是中國著名的女美術家，現在中央美術學院連環畫系任教。她自幼酷愛美術，于一九四四年，考入北平國立藝專油畫系；後又到晉察冀邊區華北聯合大學文藝學院美術系學習繪畫。她在院期間，曾創作了著名的年畫「豆選」，是我國優秀年畫之一，在此已顯露了顧在美術上的才華。一九四九年後，她在中央美術學院任教，和一批年青畫家，創作了我國第一本表現農村生活的連環畫「小二黑結婚」及「新兒女英雄傳」等連環畫作品。代表了當時美術創作較高的水平。顧羣是我國女美術家中很有才華的一個作家，她的創作生命力是旺盛的。

從七十年代開始，顧羣對瓷盤藝術發生了濃厚的興趣，她進行了極艱苦的研究工作。在她曠日持久，不怕辛勞地進行創作和燒製實踐中，積累了非常豐富的經驗。她利用了山東淄博的各種窰變、釉變的有關窰和釉的特點，以各種不同的辦法，而創作燒製出各具丰彩的瓷掛盤。在人們面前展示的這五十個掛盤，每一個掛盤都是經過作者獨出心裁，切磋琢磨。顧羣的藝術才華也被充分地表現在她所熟愛的掛盤藝術的成就上。她所創作的掛盤，既富有想像力的構思，又具有生動的構圖，利用彩釉的窰變和釉之間，流動混合着生出奇異的色彩的變幻，使觀者感到實中有虛，虛中有實。各態有風趣的藝術效果，給人以一種美的享受，藝術力的陶冶。因之，每一個掛盤都有它自己特獨語言，藝術感染力好像是一顆顆燦爛的翠星，放射着神奇的光彩，也把人們帶到這樣的藝術境界。這便是美術家顧羣彩瓷掛盤的特色，因而能受到廣大人們的愛好。

該齋地址在中環雲咸街壹號南華大廈一樓，歡迎參觀云。

二州游草（辛酉）（三續）

蓮花石林

一陽春有石林，雖小亦可觀。其名曰蓮花，付（傍從足）專相連耦。初進翠葉通，稍轉的（上從草）躉捫。攀登未百尺，廓然開廣原。四面石骨立，如屏如城垣。或幻瓊樹倚，或疑仙鶴騫。忽傳王母降，相揖有老仙。而我穴其間，意亦飄飄然。袖卷神益豁，奮異詎諷？幽賞差髣髴，悵然懷古湄。

龍宮巖以停電不得入

仙鯨意蛔洞陰陰，隱見翠靈護石林。伊嶺龍宮俱不入，故留一憾或天心？（春間游蠻柳、伊嶺岩亦停電不得入。）

龍山溫泉

一濯龍山泉，身心頓舒泰。浴罷固已祛，世念亦從汰。寬袍浪蕩回，旁觀亦一怪。南留晚風入，琥璃氣猶帶。人生貴自然，擺脫即無礙。龍山在眼前，頓悟泯纖芥。何不並除，一切文字債。

夜步

（僑社後爲中山公園，園前不遠，爲新興城中心區）

客舍何寂寥，興起披衣出。院後燈如螢，行人亦蕭瑟。道旁有粥販，肉熟香四溢。爆火晃人影，斜睨詫怪物。步轉何康莊，似爲城中術！連樓拂星辰，朔夜暗無月。遙見賣餅兒，布席雜蕉橘。買蕉去其皮，啖之乃如蜜。立談音無乖，雜顧盼，想轉逸。復扶向路回，自覓疲羊失。臂扶嬌兒雙，夜風入疏髮。

龍山寺（十二月初一日）

寺在新興縣城南數里，小丘上。由田邊徑迂迴而上。經半山亭，遙望寺院，形勢尚雄偉。入門處嶺書「第一地」。院凡三進，前座立四大金剛，門聯云：百城烟水無雙地；六代風幡第一天。中座奉六祖像，後座奉三寶佛，旁有一院奉觀音。皆香港新興同鄉會捐貲修復；但碑碣已無存者。一僧號鼎光，尚出示六祖壇經。六祖俗姓盧，即寺前集成鄉之盧村人。

六代風幡此地尊。衆山環翠盡依門。諸天閉期重整；半偈心明不待言。環牖補繪馨香潤。低徊無限恃。老衲抱經聊與語；盧家何處村。

田家

田家桑柘盛朝暉。樹底香車去似飛。紅紙貼將雙喜字，知他迎得翠娥歸。

別新興

院後園荒老樹多。婆娑與我受陽和。恨不携歸連理柯！（中山公園有連理柯）去有餘戀。

端州（三首）

（一）

荒城猶記對寒坡。叢碣傷心淚過。今我再來頭半白，不知何處弔秋河！（秋河：清詩人易宏號。余舊有詩：一代才人猶寂寞，傷心空弔易秋河！）

（二）

烽火當年數泊船。飄零猶是氣吞天。雙塔同首當年却，悵然！（端州東面夾江四舊雙塔。）

（三）

湖樹湖波映青肯。數來人亦薄稀齡。水雲岩隔，衰氣猶堪摘七星。（望七星岩）

三游白雲山（二首）（初二日）

（一）

一宿白雲館，還登白雲山。山路何佶屈，少時干松間。湖山拂眉青，寺院迷樓台。游今來，餘嶺腰頭，長帶環。車小任顛簸，直抵石坊下。笑殊開車閒，流暉抹，亦欣欣，如熟歸客顏。山亭低翠鬟。

（其二）

至，（一台）胎湖在東鄉，閒已荒廢，有亭台之勝，能仁寺少時曾游；皆未游。車止處俗名長腰嶺；有天南第一峯石坊；右爲鄭仙岩，鶴舒臺左稍下爲拂水岩。

尋仙誤入仙巖，邃窈無窮翠，瞿然雲虛山路無，雜談者何如山已逝，水迹，神仙究，屬好事，黃何？九龍泉，復入雙溪寺，中無佛像，獨有閒僧山。亭亭辛亥樹，腹前花尚滯，蝸，落葉滿地，並委棄。亦想借几榻，一宿飫山翠。石饒佳致。

集親友華僑大厦、坤義、國禧、飯後散步長隄、志超皆至。

有同親舊情於老深。故留一夕展煩襟。但能小叙即如金。飯餘與踏珠隄葉，落落星辰幾逸禽。

再游光孝寺獨不睹二祖像石

才謁龍山寺，還參訶子林。風幡歸一脈；海月證初心。鐵塔低徊久；經幢俯仰深。獨憐雙祖像，底逐佇鑪沉！

五妹來別（初三日）

忍淚揮巾百感縈。來辭去檄即人生。驛前相逆頭俱白，猶是股股兄妹情！

辛酉冬暮汀角橫嶺行、得四絕句：

（一）

一舸衝烟畫裏行。當時年少最凄情。不須再向山陽淚，重過余園已半生！（余園—三十餘年前，嘗與碩果社諸公宴此。）

（二）

山木森森一逕盤。危崖飛瀑曳冰紈。詩人老去心如水，照得饑鷹鏡裏寒。（照鏡瀑）

（三）

斜截湖光嶺勢橫。數峯升降亦非平。石梅與我同消瘦，腰腳今來遜後生。（橫嶺）

（四）

拂草捫蘿路欲迷。山凹放出一樵蹊。村廬照眼心花放，踏過苗田小石溪。（苗田）（完）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料

瓷磚潔具・電器燈飾

傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段三十元

加印紅色每段四十七元半

七寸位（二格高）每段六十元

加印紅色每段九十五元

安福樓 招租

英皇道18號 天后廟道15號

（快將入伙）

（即銅鑼灣裁判署對面）

地下舖位：約七百至一千尺 20元尺

二三樓：合辦公室醫務所用 各個單位裝設單獨水錶 約380尺—720尺 10元尺

八樓起住宅：實用面積約四百三尺至六百尺月租四千七至五千四元左右

知租處：耀生行內查詢 銅鑼灣禮頓道105號

東風一路（流花公園南正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站

發展重點 廣州市 堪稱地王

流花大厦

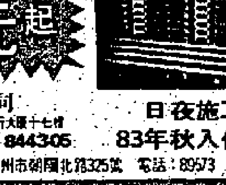
七年分期 五年免稅 永久產權

特價8折 每呎只售港幣弍百餘元起

首期10%

開源發展有限公司 ☎3・321198 844305

日夜施工 83年秋入伙



美國浴缸廉讓

杏色生鐵塘磁五尺及四尺半十六寸高身 KOHLER K—505/6 K—745/6共百餘個合高級酒店及公寓工程用市價每個港幣四千餘元現以每個一千二百元計整批出讓機會難得請于上午十時至十二時前駕香港大道中卅五號商業大厦七樓七〇三室面洽過時不候

中區平寫字樓 出租

每尺九元平通中區

德付道中59號一樓

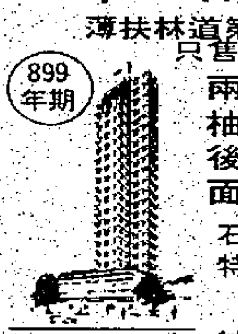
面積1,590尺

有意請電5—749149

仁福大廈

薄扶林道第二街120-126號 只售$278,400

899年期



兩房一廳 顏色潔具

柚木地板 交通方便

後向半山 面對港海

面積384呎 地下商場

石屎建築完成即可入伙

特價廉售 八五折優待

每呎只售731元

洽購處：仁德置業有限公司

香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座

電話：H—447229 H—437753

自讓美孚

第六期二樓1100呎兩住二用80萬

電0—256807 3—320851叫8725

營業廠厦

近下葵涌貨櫃及地鐵第一期11樓

二位2040呎照價自讓

電0—256807 3—320851叫8725

金邦大厦

屯門4B新市鎮第127號地段

旺鋪商場 空氣調節

特平出租 每呎四元

洽租處

城記有限公司 5—226009

六基有限公司 5—252497

商場辦事處：0—834379

上環旺盛商業區

新型寫字樓—招租

面積：由四佰餘尺至千餘尺

洽租處：

廣新行有限公司

香港文咸西街44至46號

南北行商業中心101—2室

電話：5—451666

物業租售

①鳳凰邨環鳳街孖旺鋪1700尺在酒家樓下10月交吉

②九龍城打鼓嶺道食品廠鋪1100尺交吉或分租

③澳門提督馬路新都大厦11樓及18樓連天台E座將入伙每層940尺

詳情電3—761697陳

筲箕灣

二樓全層出租 4300呎

適合：寫字樓，餐廳，幼稚園

電話：633129 630391

荃灣衆安街

旺舖出租有意請電3—7428697

三角碼頭寫字樓租

德輔道西40至50號新寶城酒樓18樓500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可

接洽電話：0—267221 5—491923—4

樂信海景工業大厦

荃灣柴灣角街（九咪半）樂信海景工業大厦第三期N座十二樓全層獨立7200呎連大貨車位廉租有意者請電5—754486會洽

官塘大業街13號及34號

廠房招租

三千餘呎適合貯存貨品及工業用途

管理處洽或電3—7584818 3—7564010 5—415372

黃竹坑業發街12號

松柏工業大厦招租

三千餘呎至四千餘呎

管理處洽或電5—523009

42層高成基商業中心

中央冷氣・高級寫字樓出售

香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利

洽購處：明方財務有限公司

電話：5—240601

深水埗永康街38—40號

萬昌工廠大厦

出租

接洽處 六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓電話H252497

淺水灣康南閣七樓吉售

近國際學校南灣坊45號全海景四面單邊每層只一單位兩廳叁房設備齊2250尺及四車位連2500尺餘地請電伍洽K7771112約見

長沙灣長順街19號

工廠大厦招租

六千餘呎至八千餘呎

管理處洽或電3—7439229

柴灣豐業街與新業街大單邊

楊耀松第七工業大厦招租

適合貯存貨品及工業用途

洽租處：本厦管理處 電話：5—560387

順昌有限公司香港文咸東街21號 5—435244

華僑日報 救童助學

善長仁翁 請解善囊

新界版

新界收地補償四一起減低

反映地價下跌

農地由每呎百零三元減爲七十一元
屋地由二百廿元減爲一百四十五元

新九龍及港島 農地每呎補償 七十八元一角

（港訊）政務總署昨日宣佈，新界收地補償金額將於下月（四月）一日起調整。

由該日起，在新市鎮發展區內的土地，倘若被政府收回，農地業權人將可按照每方呎七十一元的新數率獲得補償，屋地業權人的補償則根據每方呎一百四十五元的數率。

新補償率將會實施至九月三十日止，屆時將會重新檢討。新市鎮發展區外的土地若被收回，補償率將視乎土地的位置而按照新補償額的百份比計算。

補償率是根據簡悅強爵士擔任主席的新界市鎮土地徵用委員會的建議而訂定。在一九七八年七月，農地的補償率，爲每方呎二十七元，屋地則每方呎五十五元。

委員會並建議每半年檢討補償政策。自此，補償率一直增加，直至現時的農地每方呎一百零三元及屋地每方呎二百二十元。而這個比率在過去十二個月內，維持不變。

補償率是根據土地價值而訂定。而今次補償率的下降反映出過去六個月內，地價已經下跌。

根據賣契約，在新九龍及香港島的農地，補償率將按照新界收地補償率加百份之十，即從四月一日開始，調整至每方呎七十八元一角。

屋宇農地列爲古跡 須地換地補償上蓋

且須取得業主同意方可進行徵用

西貢鄉事會採當值接投訴

（特訊）西貢鄉事委員會第二十四屆執行委員，經於上月順利選出，日昨在會所舉行首次會議，出席者有主席劉運喜，副主席鍾盤，陳桂生，委員及代表周天生，謝光，成偉強，曾天生，黃銳，黃國輝，張榮，黃鏡清，王發，李煥清，溫華勝，鍾啟平，劉王清，何來發，曾有，鄭頌一，謝榮，陳福成，黃炳及秘書袁弘治等。

關於政府視爲古跡之屋宇，對於業主之補償，順依照簽契方式，及以同等面積之屋地作交換，同時依照市值補回上蓋之建築費，以使業主能重建屋宇居住。至於農田方面，亦須以同等面積之農地交換，且須取得業主之同意，方可進行徵用。

當局由於宜佈古物古跡之現有程序，過於費時，現考慮修改該項法例，以便立即可以宜佈爲「擬保留之古跡」，提供法律上之保障。若依據擬議之修訂條例，則政府將享有在政府憲報內宣佈任何地點、樓宇或建築物爲「擬保留之古跡」之權利。此事已在各區之區議會提出討論，一般非官守委員之意見，均認爲應先要考慮土地之價值，並必須保障業主之利益，更強烈反對未與有關業主就賠償達成協議之前，不能按據條例將一幅土地列入憲報內。理民府則解釋，依據上窰村爲例，已成功獲得保存，所有上窰村之村民對賠償之安排皆表滿意。

建議中之修訂，可以加快行動以提供「建議之古跡」能即時獲法律之保護，該物業之業主有機會對此等古跡之宣佈作出反對，並可與政府商討。

會議並議決委員須在會所當值，以後由星期一至星期五於上午十時至十二時，每日由兩位委員在會所當值，以便接見鄉民及署理有關各項投訴之問題。

推定第二十四屆職員如下：主席：劉運喜，副主席：鍾盤，陳桂生，總務：李鏡清，曾天生，公關：周天生，成偉強，財務：李鎮佳，福利：謝光，衛生：溫華勝，黎伙，王發，漁農：張榮，何來發，教育：水金，體育：鍾啟平，劉王清，調查：黃國輝，李奕明，康務：曾有，黃鏡清。（銖）

屯門撲滅青年罪行 嘉年華會 滅罪展覽

林中麟許仕劉皇發主禮勉勵

（特訊）由屯門區議會，屯門少年警訊及屯門區滅罪委員會合辦的「屯門區撲滅青少年罪行嘉年華會」，日昨在呂明才工業中學禮堂盛大舉行，數百名青少年學生，除吸收滅罪常識外，更欣賞多姿多采的娛樂節目表演。

據大會籌委會主席柳子元表示：此次舉辦嘉年華會，深獲理民府，警方，鄉事會，社團及各學校合力支持，對滅罪運動，甚收成效。

盛會由理民府林中麟，屯門警察分局長許仕，鄉議局主席劉皇發主禮，並由胡寶珠，柳子元，張錦鴻，陳麗婷等陪同黃晉來，各主禮人剪綵，有醒獅助興。

典禮中林中麟致詞，指出屯門區今年一月罪案數字比去年十二月份增加了九宗，可知治安是值得屯門居民關注的切身問題，希望大家積極參與撲滅罪行，以求達到安居樂業。許仕則謂：家庭教育，對於防止青少年犯罪影響深遠，因而呼籲各家長應盡力去了解子女們的需要而加以悉心指導及照顧。

是日節目，計有電視紅星劉志榮，羅浩楷，名歌星廖小璇演唱名曲，又有警察當局派出吳美娥及卓思芬演唱粵曲帝女花及分飛燕，更有屯門少年警訊的空手道表演，元朗少年警訊及藍鈴舞蹈學校的舞蹈表演，壓軸節目由名歌星李龍基演唱名曲。由於各項節目水準不凡，精彩百出，會場亦有滅罪圖片文物展覽，介紹防盜智識，資料詳盡，容易吸收。（君）

沙田作壆坑村搬村完成

李氏家祠開光 建費逾千萬元

理民官夏思義主禮確保村民傳統

（特訊）沙田理民官夏思義博士於昨（十九）日上午十一日，爲區內作壆坑村新建落成的李氏家祠主持開光儀式。

根據我國傳統，祠堂乃家族及村務之集中地，若然沒有祠堂，村民之生活方式大有不同。李氏家祠的重建落成，開光典禮成爲該村百多名李姓村民的大日子。

舊的作壆坑村由於須要發展沙田新市鎮而拆卸，由政府在毗隣興建新村，共有廿九間三層高樓宇，給予該村村民，全部建築費逾一千一百萬元。

爲了確保村民之傳統生活不致受到干擾，政府特在新村中重建李氏家祠。

李氏家祠落成開光儀式，標誌着搬村計劃全部完成。作壆坑村乃沙田發展第五個受搬村計劃影响之村落，其餘四村爲：龜地，拔子窩，隔田村公廟及灰窰下。

昨參與儀式的嘉賓有：沙田鄉事會主席韋淡良，劉漢傑，洪勝，太平紳士吳燦林，副理民府鄭陸山，陳耀輝，沙頭角鄉事會副主席李克彬，李昌鵬，馬力，蔡根培，韋國洪，及該村村長李石容及村中父老村民等多人。

有關作壆坑的歷史，據村長李石容指出：根據族譜記載，於數百年前由長樂縣錫坑村遷移到沙頭角之烏蛟騰開基，到數代孫祖君蕣公，在清朝道光三年，即一八二三年，由烏蛟騰携帶妻子再遷移到沙田作壆坑村開基，至今已有一百六十二年之久。（木）

大埔一官地 招投供發展

高尚住宅區

（港訊）政務總署招標承投大埔一幅官地，供發展爲高尚住宅區。

該地段面積六點四八公頃，位於大埔滘，可遠眺吐露港海景。在該地段興建的住宅不得超過兩層高，土地發展比率爲零點三。

投得該地的發展商須於四年內完成價值四千九百萬元的上蓋。除住宅外，發展商可興建商店和康樂設施，但必須先經政府批准。

投標書須於五月二十一日中午前投入下亞厘畢道政府合署（中座）地下大堂的投標箱內。詳情和投標申請書可向政務總署和新界八區理民府索取。

清潔香港 人人有責 大家合作

屯門鄉事會盾 球賽四强產生

明日決賽將有龍虎鬥

（特訊）第二屆屯門區鄉事會盾的十一人足球大賽，十五隊軍、政、警、民經數月來的角逐後，汰弱留强，而四支強隊亦已產生，定於明（廿一日）星期日，分場爭奪冠亞季殿軍，地方軍政首長及工商署長佐敦，屆時將臨場壓陣打氣，預料賽事將高潮迭起，掀起一番龍虎鬥。

已產生的四强，爲海關訓練學校隊對屯門體育會隊，於廿一日上午十時半在虎地軍部球場決賽，勝者冠軍，敗者亞軍，而當日上午九時，則先由六八居喀旅與青山之友兩隊爭取季殿名次，兩場決賽完畢後，即由屯門體育會主席鄧棟朝及其他官紳首長主持頒獎禮。

上項足球賽，由屯門理民府主辦，並由屯門體育會贊助，以提高區內足球水準及促進當地軍政警民的友誼。而十五隊健兒，目前分別在新建成的屯門鄧肇堅球場及軍部球場作賽，參賽隊伍名單如下：（A組）大欖懲教所，屯門拓展處，屯門消防局，青山之友，及六十八旅居喀兵團。（B組）屯門警局，屯門市政署，六十七旅居喀兵團，史惠高工程隊及大興會堂。（C組）屯門體育會，海關訓練學校，藍地聯隊，屯門理民府及青山醫院。（君）

仁濟醫院選出 廿位新總理

過去一年籌款逾千萬

（特訊）仁濟醫院董事局，昨日下午四時，假座香港怡東酒店舉行董事局聯席會議，選舉第十五屆（一九八二至一九八三年度）新任總理。

大會由第十四屆主席周厚澄致詞，報告該院過去一年來的各項工作進展情形，周氏在致詞中表示在過去一年來，本屆籌款連同其他收入，共超過一千萬元，並多謝政府各部門及各界人士支持，全體總理的通力合作，隨着進行選舉，結果廿名候選人全部獲選，芳名如下：查劉璽如（中國染廠董事），何耀華（步飛有限公司董事），魏天欽（慶豐印染廠有限公司董事），孫蟾海（周賀鑫，孫蟾海律師行股東），謝志新（志業洋行董事長），盧棨（百老匯製衣廠董事），王少冰（國易洋行董事），劉漢良（中國染廠董事），吳祥川（建生實業有限公司董事長），田兆俊（萬泰製衣廠有限公司董事長），曾國雄（有利地產服務有限公司董事兼經理），邱達成（遠東集團董事），劉意成（東方石油有限公司董事），張泓（永南有限公司董事），許吳良傑（香港興業有限公司工程經理），周鎮榮（榮輝製衣有限公司董事），林輝實（香港美羅針織廠有限公司總經理），朱松勝（德生金鋪東主），王惟鴻（香港執業律師），黃特清（榮心集團總裁）。

該院並於稍後互選正副主席及排定總理席次。

涉嫌索取利益 偵緝警長被控

准許保釋候解 荃灣地院審訊

（新亞社訊）一名偵緝警長涉嫌非法索取利益及行騙，而被廉署檢控十二罪，昨解荃灣裁判署提訊，法官以控方對案情偵查經告一段落，乃下令論將案押後至四月八日轉解荃灣地方法院審訊，被告暫無須答辯，仍准予自簽二萬元担保外出候訊。

被告丘漢強，廿七歲，現役偵緝警長，共被控十二罪：（一）八〇年二月與其他不知名人士，刑事恐嚇一姓文男子，（二）八〇年二月，向該姓文男子恐嚇勒索，強迫文簽署一份有關債項文件，（三）八一年八月十八日，再次刑事恐嚇姓文男子，（四）八一年九月二日，向一姓江男子非法索取五百元，作爲對該姓江男子觸犯交通條例不採取應有行動之報酬，（五）同日向姓江男子恐嚇勒索五百元，另每日二十元，（六）同日向一姓黎男子恐嚇勒索五百元，另每日二十元，（七）八〇年十一月，藉詞要在上水設立一體育會，而向一姓張男子行騙五百元，作爲成立該體育會之部份經費，（八）八一年五月，以同樣藉口企圖向一姓蔡男子行騙一百元，（九）八一年五月十一日以同樣藉口騙去一姓林男子五百元，（十）八一年五月，以同樣藉口，騙去一姓鍾女子五百元，（十一）八一年十一月，以同樣藉口，企圖向一姓梁男子行騙三千元，（十二）八一年十二月廿五日至八二年一月一日，向一姓黃男子非法索取二百四十元，作爲透露一宗有關黎桂波牽涉違反毒品條例之調查結果之報酬。

理民官夏思義主持沙田作壆坑村李氏家祠開光。

裘錦秋英文書院 慶十六週年

黎敦義伉儷主禮讚揚 邱德根表示續建分校

（特訊）裘錦秋英文書院爲慶祝創校十六週年暨第十三屆畢業，於日昨假座荃灣大會堂舉行典禮，敦請民政司黎敦義司憲主持。

典禮首先由校董會主席邱德根太平紳士致詞，指出荃灣是香港政府最早發展的新市鎮，隨着工業的發展，公共屋邨及私人樓宇的興建，人口大量從市區遷來，而在十六年前的一九六六年荃灣祇有三間中學，學位非常缺乏，很多青少年學生要長途跋涉到市區求學。一九六六年九月裘錦秋英文書院的創建，爲新界區青少年提供進讀中學的機會。自從該年起至今十六年，隨着新界新市鎮的發展和學位急促的需求，本校亦由荃灣發展至元朗及屯門，學生亦增至近五千人。

而耗資二千五百萬元興建於葵涌區的第一座校舍亦於一九八〇年十月一日入伙，其第二期工程亦將於今年暑假完成，葵景分校亦在籌建中。

主禮嘉賓黎敦義司憲繼致詞，盛讚該校校董會主席邱德根先生一向熱心公益，對興辦教育，作育英才，貢獻巨大，並稱許該校教育方針正確，除正常功課以外，尤其注重課餘活動，不但使學生能夠從事有益身心活動，更可培養學生之良好品格。最後對裘錦秋書院校董、校長、老師在教育方面之貢獻，黎氏代表政府致以敬意。繼由黎敦義夫人頒發會考成績優良獎。

盧恩成校長在典禮上作校務報告中表示：該校自一九六六年成立迄今十六年來學業成績逐年提高，會考成績良好，合格率達百分之九十以上。而該校荃灣、元朗、屯門三校亦將於一九八二年九月份開始轉爲政府完全津貼中學。

最後由校監裘錦蘭太平紳士向黎敦義司憲致送紀念品，典禮在熱烈氣氛中圓滿結束。

應邀觀禮家長及嘉賓有市鎮主任林耀棠，陳浦芳太平紳士，陳流芳，梁省德，許添，朱朝欽，陳永佳，江紹賢，莫秀馨，傅元洪，陳崇彭，鍾佛照，周厚澄，邱寶生，鄭科，何永光，陳兆明，陳智焜等。（界）

今晚午夜場

徐少強 戚冠軍 領銜主演
劉永 井莉 領銜主演
雷成功 導演 主演
粵語對白
血旗變
原著人 古龍 鄭重推薦
英雄中的英雄・絕色中的絕色
殺手中的殺手・奇人中的奇人
正邪忠奸難分辨
莫測高深更懸疑
非到完場未知結局如何
敬請依時入座
二等兵影業公司出品
金公主榮譽發行
兒童不宜
統一 總統 泰星 國泰 福星 新都 香港仔 麗聲 樂聲 金門 民樂 油麻地 華龍 英華 寶華 富都 石新樂 域多利 華聲 凱聲 金城 澳門：麗都
明天 晨早場：總統 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 龍華 寶華 域多利 金城
四點場：總統 國泰 福星 香港仔 麗聲 樂聲 金門 民樂 油麻地 龍華 富都 寶石 新樂 金城
午夜場：總統 香港仔 麗聲 樂聲 金門 民樂 英華 寶華 富都 寶石 新樂

香港：總統 國泰 福星 香港仔 九龍：麗聲 樂聲 金門 民樂 油麻地 富都 龍華 英華 同樂 寶華 金城 行樂 新界：麗都
連日爆滿！今天五場
請即訂座
野蜜桃
獻給每位垂涎欲滴,心痒痒的男仕

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
清潤甜美,鮮嫩嬌艷
兒童不宜
★曾江 全裸演出
★盧國雄 臨陣脚軟
★陳莉莉 左右逢迎
日本成人電影女皇牌 豪田秀子 范文佳 朝霧友香 領銜主演
范丹 劉一帆 許瑩英 陳浩然 領銜主演
出品人：葉珊寶 監製：蔡光顯
"清甜"派大導演一文華繼「香港艾曼妞」「不夜城」之後帶領蜜桃電影進入新境界 導演 文華
野蜜桃,好滋味,令人回味確唔同

年青人時間
青春派電影！
青春派導演 蔡繼光
繼"喝采"後又一傑作
檸檬可樂
今天四點場 明天加入 國都
明天十點半 晨早場
有請青年朋友
恭候成熟來賓！
是少年奇情曲，是豆芽營養素
是一杯青春飲品……
活在青春深的甜蜜旋律
開在年輕人心中的花朵

TEENAGE DREAMERS
PANAVISION SALON FILMS
文方 盧婉茵 蘇杏璇 主演
盧業瑂 陳佩茜 露雲娜 領銜主演
周秀蘭 張國榮 領銜主演

猛片優先介紹
華盛頓 星期六午夜場 禮拜四點場
利舞台 禮拜早十點半
奇謀殺手
飛天神探 英武巨星 尚保羅貝蒙多 演出渾身解數 最新傑作！
橋段新・氣氛緊・八二年皇牌片霸
妙計奇謀拍案叫絕

本片在巴黎上映賣座空前，壓倒「鐵金剛」勇破海龍幫」！
THE PROFESSIONNAL

本港新聞

彌敦道荷理活大廈 棚架欲墜嚇煞路人

工務人員將之拆卸免生危險

（特訊）目前正等待拆卸的彌敦道荷理活大廈的棚架，昨日上午十一時卅分，突然出現搖搖欲墜的危險，當局爲避免發生意外，將介乎亞皆老街及豉油街之一段彌敦道兩行綫暫時封閉去。

現址是彌敦道六一四號，荷里活大廈，樓高十七層，由於正等待拆卸，目前有棚架及尼龍網，將大廈圍起，昨晨十一時卅分，在高層的棚架突然鬆脫，棚架及尼龍網隨風搖擺，警方立刻將豉油街一段兩行彌敦道封閉，以便進行拆卸棚架工程，事件中無人受傷。（合）

旺角彌敦道待拆之荷里活大廈，一巨型棚架，被風吹離，搖搖欲墜，有關方面動員着手將之拆卸。（本報記者攝）

攝影圈

第六五八期　汪石羊主編

未來的攝影 美唯卡相機

子青

以前本報曾介紹過日本相機新產品，稱之爲美唯卡（MCVICA）相機，據說是突破性發明，因爲它所採用並非普通菲林，而是利用磁性紀錄影像。這項新發現在世界電訊及報章雜誌會熱鬧過一陣子，稍後平靜下來。

筆者近日跟一些有興趣這方面發展拍友談起，他們提供不少寶貴資料，似乎在港也不大聽聞，雖然資料比較零碎，相信有興趣新知拍友仍會歡迎的。

這款「美唯卡」相機外貌，近普通單鏡反光機相似，但沒有五稜鏡反光至觀景框，所以看不出凸起部份，另一特點是沒有捲片扳掣，同時鏡頭並不在中央，稍爲偏於左方，右方設計是內藏三節鎳鉻電池，據說可以足夠電力拍攝二百畫面，即是四張磁片，每磁片可拍五十個畫面，磁片外表看來像一張信用咭，尺寸是二又八分三吋乘二又八分一吋。

這種機有一個很大的優點，但在電訊及有關公司宣傳文章中，似乎沒有特別強調，原來該機可以在一秒鐘拍十個畫面，毫不困難，現在自動捲片機及馬達捲片器與之相比也大爲失色，將來連環快拍，捕捉稍縱即逝鏡頭會有特出表現。

據說「美唯卡」相機定於一九八三年上市，估計可能更提前一些推出，因爲據說現在已有一些競爭對手默默研究類似相機，屆時角逐中原，可能另有一番熱鬧，酌賢者不妨儲款以待，擇靚而買。

「美唯卡」相機雄心不少，除了有五十毫米，F/1.4標準鏡外，還有一系列鏡頭可供使用，例如25MM F/2鏡及16——14MM變焦鏡，變焦率達四倍。

以前大家都估計這類相機在使用萬次閃光燈時會有問題，因爲電子閃燈，光綫輸出十分短暫，約五百份之一秒至千分一秒，而磁性錄影是用掃描方式，能否在如此短促時間完成畫像，不成疑問，但據最近資料顯示，非但可以千份一秒曝光，二千分之一秒也無問題，聽來至令人訝異，相信「美唯卡」有重大技術突破，至於如何有此驚人之舉，據說商業秘密，無可奉告。

儘管「美唯卡」有諸多優點，但估計短期仍無法取代傳統相機，理由是價格會相當昂貴，其次是照片質素尙待考驗，因爲其畫面掃描是用三五〇綫，與現在電視機之用六二五綫或五二五綫比，質素肯定遜有一段距離，至於由磁像「印晒」爲普通相紙照片，質素是否令人滿意也是問題，如果畫面活動，質素稍差尙有遮掩，但靜止畫面，一看便出現敗筆，特別攝影家，對色澤質素之鑑別，中間色調的表現，最爲敏感，相信全面流行還有一段大日子。

變焦鏡頭 神通廣大

均石

變焦鏡頭在活動電影較早已出現，由於畫面活動，人們注意力集中於活動內容，鏡頭上光學弱點之容忍度可以較大。但靜止畫面，稍有偏差，就容易察覺，所以變焦鏡頭在靜止式攝影機之應用來臨得晚。

隨着廠家不斷努力之改進，變焦鏡近年質在進步得多，質素與定焦鏡比也不過多讓。體積與重量方面，也越來越見輕巧。現在一個變焦範圍相當廣闊變焦鏡，其大小幾乎等如一個50MM標準鏡頭，所以有人說將來標準鏡可能有被淘汰一天。因爲一個變焦鏡可輕易從角度鏡變爲標準或中距鏡，使拍者在構圖及效果方面有較大選擇。一般變焦鏡之變焦倍數是三，但最近萬能達出品之「神鏡」竟達五倍，即由100MM至50MM，頗引起拍友注意。附圖幾幅照片頗示變焦有助構圖方便。

1

圖片說明

（一）用28MM鏡頭來拍非但角度廣闊，亦有更大景深，使遠近景物清晰。從幾對鞋到遠處的舟都有幾乎同樣的清晰度。

（二）用55MM鏡頭拍把不需要地方裁去，動作主題得以集中突出。

（三）100MM最宜拍人像，因景深淺可令雜亂背景與人像分離。

（四）在曝光時變動焦距，產生「爆炸性」效果。圖中所拍是一株玫瑰花。

（五）35MM鏡頭，拍花卉、樹木而又希望包括較多遠處的景物，用較細的光圈（以曝光速度不影響景中人物（花也會給風吹動）的動態爲原則），會得美滿的效果的。

大衆攝影會國際沙龍 黑白及彩色照片揭曉

大衆攝影會主辦之第十二屆國際攝影沙龍已於上週日進行評選工作，經沙龍主席統計後透露，參加作品來自世界各地達四十餘國及地區，黑白及彩色照片超過一千八百餘張，經評判團整日審核評選結果如下：

（黑白照片組）

評選委員：陳志聰、陳醒、譚寧、蔡德光、任適。

PSA金牌：華士特朗（芬蘭）

全套最高積分：徐圭源（韓國）

港澳區全套最高積分：（吳章健盃）：秦松焜（香港）

最佳畫意：劉載長（韓國）

最佳動態：屈杜列卑爾哥夫（蘇聯）

最佳人像：亞沙阿里（巴基斯坦）

最佳自然：堅奴毛拿利（意大利）

大衆會金像：華士特朗（芬蘭）

銀像：單雄威（美國）

銀像：卑爾哥夫（蘇聯）

銅像：萬法曆（澳國）

銅像：白仁基（韓國）

銅像：亞沙阿里（巴基斯坦）

銅章：占士保多（美國）

銅章：薛尼李路（英國）

銅章：威廉杜（英國）

銅章：歷告士法拿（奧國）

銅章：奧斯加法蘭（奧國）

銅章：卡爾克力都（奧國）

銅章：者士成明（奧國）

銅章：羅韋兆（奧國）

銅章：劉載長（韓國）

銅章：秦松焜（香港）

銅章：秦松焜（香港）

銅章：黃兆富（香港）

港澳區入選名單：張寶琪、秦松焜、胡熙智。

入選三張：陳志和、周林強、陳懋經、李炳賢、黃兆富、司徒玉麟、JACH ROR L、羅德士葛。（澳門）——林少波。

入選兩張：陳國浴、陳光、陳紹榮、周道毅、林蔭基、盧偉麟、曾愛活。（澳門）——簡振中、楊蘇。

入選一張：陳志偉、楊長榮、程國昌、劉世榮、莫松強、湯馬士。（澳門）——陳英宏、崔煥蒸、傅秉駒、劉晚雄、蘇樹富。）

獲名譽展覽銜者：台灣——呂昭雄、香港——陳志和、蘇聯——韋國、司徒玉麟。

（彩色照片組）

評選委員：羅偉民、譚國鑾、梁波、陳銘、楊德標。

PSA金牌：BERTIL HOLNBERG（瑞典）

全套最高積分：JAMES H. TURNBULL（美國）

港澳區全套最高積分（藝術盃）：任偉思（香港）

最佳畫意：薛永祥（加拿大）

最佳動態：黎榮照（澳門）

最佳人像：JAMES H. TURBULL（美國）

最佳自然：伍榮鍾（香港）

大衆會金像：BERTIL HOJMBEKG（瑞典）

銀像：RIAMIN ALIMIN（印尼）

銀像：鄒趣程（中國）

銅像：BOB MOORE（英國）

銅像：JAMES H. TURNBULL（美國）

銅像：黎榮照（澳門）

銅章：DR. E. R. SETHNA（英國）

銅章：INGEMAR BRORSON（瑞典）

銅章：SANTOSO ALIMIN（印尼）

銅章：KUSMA PE. HENDRA（印尼）

銅章：車爾心（韓國）

銅章：薛永祥（加拿大）

銅章：馮郭傑（香港）

銅章：黃宣通（香港）

銅章：陳懋徑（香港）

銅章：任偉思（香港）

銅章：任偉思（香港）

銅章：陸菲力（香港）

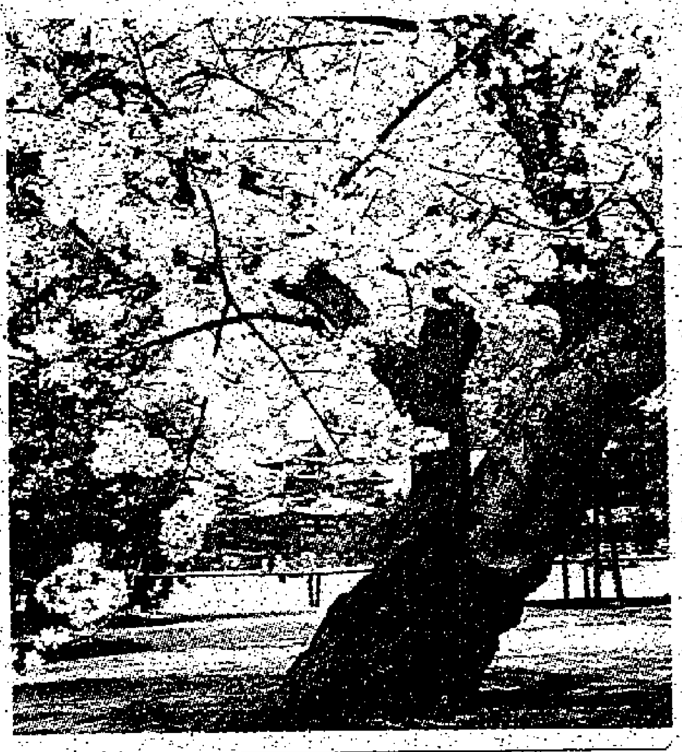
港澳區入選名單：入選四張：歐錦泉、陳炳坤、陳志堅、陳廣沂、陳恩、陳懋徑、鄭正剛、張伯根、周渠、何樹燊、劉志偉、吳建波、譚柏新、曾茂颯、黃恩、任偉思、嚴鎮東。（澳門）——陳根養、黎榮照、香港。

入選三張：陳紹榮、陳東龍、鄭頴生、周少光、崔鑑權、馮志偉、何寶甜、郭視鼎、李大鑾、李梓良、梁振榮、連登良、凌兆鴻、伍榮鍾、潘鎮祥、謝錦榮、黃宣通、黃耀權、陸非力。（澳門）馮志峰、李超宏。

入選二張：陳振明、陳紹雄、張平、陳兆松、陳鈞、張德誠、張偉民、馮郭傑、官民、林榮發、劉世榮、李光、雷漢明、呂文忠、馬堀留、伍偉明、吳潤章、潘仲章、潘祖流、司徒松、戴巾豪、鄧嘉強、徐文傑、黃光裕、王來成、楊廣成、佘雄威、JACH RC AL。（澳門）——鄧游康三、簡振中、李翠萍、李光、潘德昌、龐熾明、黃生、葉偉棠、余賜禮。）

入選一張：區惠陳志祥、陳其昌、陳耀漢、張春垣、張文瀾、鍾鑑成、傅志全、何漸卿、何兩光、薛錦鴻、熊炳林、關道毅、羅劍豪、李朗林、李瑞玲、張景榮、劉官德、盧達成、藍志光、岑世湖、鄧碧影、鄧耀南、湯維孟、黃錦棠、黃文超、黃永耀、黃綺娜、嚴鏡添、葉臨讓、翁鴻焯。

獲名譽展覽銜者：英保路臣（瑞典）占士端保（美國）黎榮照（澳門）鄭頴生、周深（香港）



崔鑑權君榮獲 幻燈片五星銜

幻影會（外務部）頃接美國攝影學會彩色幻燈片組（星標統計委員會）主席來函，恭賀該會前任沙龍主席崔鑑權以超過一二八張不同幻燈片入選，超過六四〇張次而獲得批准頒授五星榮銜，并祝在不久將來，再接再厲而晉升六星。

崔君早年學習幻燈片於謝健邦先生門下，以畫意寫美式風格名著一時，并同時參加多個攝影學會，服務幻影會多年，曾任董事三年，八一年沙龍主席，以卓著功績，早於八一年杪獲幻影會榮譽博學會士銜（HON·F·BSC），名銜衆多不能一一盡錄，謹此祝賀更進一步。

李國祥君榮獲 幻影會博學會士銜

幻影會名銜申請組主席鄭耀宗先生頃接兩份名銜申請表格，審核屬實，呈交董事局主席謝健邦先生批准由八二年三月廿日起生效：

（一）廖培，根據幻影·三一·名銜聯試條例而申請幻影會碩學會士（A·BSC）名銜。

（二）李國祥，以入選國際沙龍彩色幻影片組超過三〇〇張次而申請幻影會博學會士（F·BSC）名銜。

攝影畫報二百期 彩色特大號出版

出版近十七年歷史之攝影畫報出版二百期紀念彩色特大號，只彩色內容已增加一倍，今期作者包括中外及海內外名家，珠玉紛陳，全書厚達一百三十餘頁，彩色篇幅佔三分一。欣賞性、地方性、技術性，均備，爲愛好攝影人士不可錯過的紀念性刊物。各區報攤、書店及相機店均有代售。又由今期開始，與富士菲林聯合主辦「體育運動全年攝影大賽」，獎品豐富，即日開始收件。

青年會窩打老道會所 彩色班幻燈片班開課

青年會彩色攝影班及彩色幻燈攝影班，本月份相繼開課，均由本港名攝影家吳懷志担任導師，彩色幻燈攝影班，已決定三月十七日星期三下午八時開課，課程如下：彩色幻燈攝影色溫與濾色鏡原及理運用，彩色幻燈光人像攝影實習，彩色正片沖洗過程示範，彩色幻燈攝鏡與燈綫技術，彩色攝影正片廣告靜物攝影實習，花，彩色幻燈片夜景，烟花，鬃氣，近攝，及特技製作過程等等，每課均有講義，及幻燈放影指導。

彩色攝影班已決定三月九日星期二下午八時開課，課程如下：彩色燈光攝影原理及人像攝影實習，彩色廣告靜物攝影實習，彩色戶外攝影光源運用，彩色放大過色片運，及試色，彩色原理，彩色菲林沖洗及放大過程等等。

地址：九龍窩打老道YMCA青年會新廈地下大堂，電話：三——三一九二一一內綫三〇五〇接洽。

中青會 三月份月賽

中青攝影學會三月份月賽邀請劉冠騰、馬鈞洪、藍志清三位評選，成績結果如下：

黑白照片組：冠軍：李樹成（鐵騎英姿），亞軍：李樹成（高空作業），季軍：李炳賢（河畔春光好）。

彩色照片組：冠軍：杜耀祖（迎春花），亞軍：杜耀祖（瓶裏瓶外），季軍：張德文（日落尤未息），優異：張德文（爲誰辛苦），麥強（演出水準）。

彩色幻燈片組：冠軍：郭華德（藝高人胆大之三），亞軍：李耀榮（霧中人），季軍：王家偉（雪梯），優異：鍾榮沛（一馬當先），郭德華（藝高人胆大之一）。

又：該會四月份月賽日期定於四月十四日（星期三）晚在會所舉行。

警察員佐級協會攝影學會 廿八舉行攝影活動 「花前的甫士」

皇家香港警察隊員佐級協會攝影學會，定於本月三月二十八日（星期日）舉辦一項戶外活動——「花前的甫士」，地點爲香港大潭郊野公園及兵頭花園，乘車方法：（一）上午九時正在九龍尖沙咀廣東道海洋中心對面旅遊車停車場及（二）上午九時二十分在香港灣仔六國飯店正門外乘坐旅遊車出發，午膳在香港警察總部內餐廳，屆時邀得本港攝影名家李志榮及何沛章兩位負責攝影指導，多位美麗甫士造型，供影友拍攝，同時並有幸運抽獎乘車證連午膳每位港幣二十五元正，領隊由鄭毅雄、黃楚彬及陳根三位負責，截止購票日期爲三月二十二日，購票地點：（一）恆美神印：九龍油蔴地官涌街二十五號B，（二）九龍警察總部二樓員佐級協會辦事處，（三）粉嶺警察總部訓練營楊華興「七七四三」及（四）香港警察學校鄭毅雄「七三九二」，歡迎會員携同家屬參加，名額有限，購票從速。

查詢請電：三——七一五七四四零蔡慶琳或電三——七六五三三三叫八三六零。

麥柱發攝影講座

普尊之母青年中心攝影會顧問麥柱發（F.R.P.S.）將於三月二十七日晚上八時正假座新蒲崗彩虹道五號該中心禮堂（即伍華書院禮堂），舉行攝影講座，當晚由麥柱發先生展出其作品並親自講解有關拍攝技巧，同時解答有關攝影技術問題，歡迎各會友及有興趣人士到時到場參加。

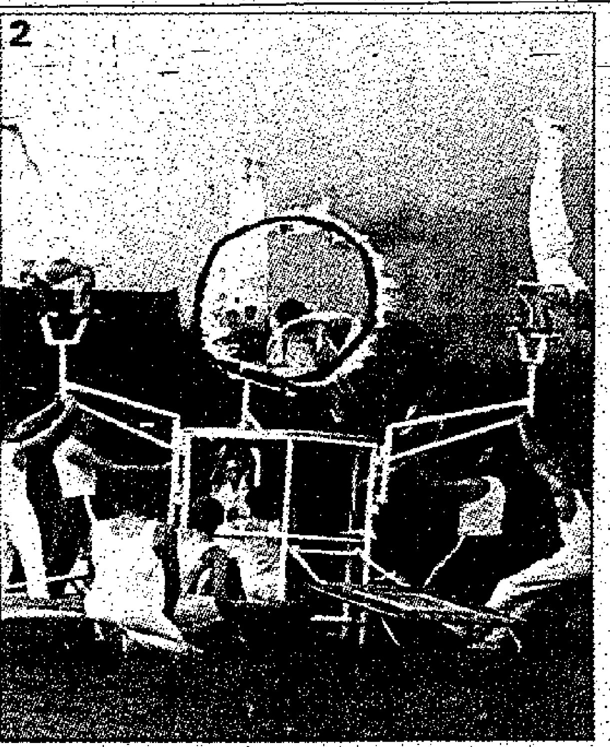
劉志偉講「畫意攝影」

中青攝影學會定于三月廿四日（星期三）晚上八時正在中區安樂園大廈十二樓該會會所內舉辦學術講座，由劉志偉主講：「畫意攝影漫談」，歡迎會員携同親友參加，不收費用。

卅五米厘攝影會 三月份攝影活動

香港卅伍米厘攝影研究會會月份戶外攝影活動定於廿八日舉行，是日上午九時正在尖沙咀海洋中心對面旅遊車停車場出發，目的地爲大埔花園及桃源洞等地，屆時有美麗小姐隨隊出發造像，車費每位十五元，購票可在灣仔卅伍會會所，中環域多利皇后街相機城或九龍亞皆老街龍翔攝影器材公司，座位有限，額滿即截。

2



3

4

人際關係

縱然有本領也要結人緣 工友打好人際關係 進攻退守無往不利

雖有天時地利若不得人和亦不易成功

青少年離校就業學習處世之道 希望各區青年中心多辦人際關係課程

本報日前就人際關係問題，訪問多位青年工友，希望他們發表個人意見及感受。綜合談話內容，各被訪工友均認爲了解人際關係，相當重要，工友又指出，協助青少年認識自己應担當的角色及處世待人之道，乃有助他們正途成長，因此建議那些以青少年人爲服務對象的志願機構加強舉辦有關課程及活動，向他們介紹人際關係的知識。以下是他們的談話：

態度誠懇認真 社交非常活躍

玩具工人何敏儀：我認爲待人處世如能態度誠懇認真，必會成功，就以我本人爲例，雖然我在這方面還有很多方面要學習，但目前並不差，我有很多朋友，在工廠裏我幾乎是最開心的一名工人，不同部門的工友我都認識，在青年中心我也很活躍，鄰居更不用說，人際關係相當好。我之所以能夠這樣，就是待人誠懇，處世認真，但凡朋友有所要求，只要在我能力範圍之內，我多會答應，因爲助人爲快樂之本，幫助別人，自己可能在時間上或某一方面會有所損失，但却從而獲得樂趣及滿足，所以實在非常有意思。不過，我發覺我做人還是不夠細心，也不懂安慰人的藝術，所以，當朋友傷心時，我便手足無措，有心無力，不知怎樣做才對，看來我還是要好好的鍛煉。

製衣工人陳少敏：人際關係這方面，我向來就不大留意，也談不上有什麼心得，不過，依我看，隨着年紀經驗的增加，人便會慢慢懂得與人相處之道。

灌輸青年有關人際關係知識

一些青年中心舉辦的有關此方面問題的課程，相信亦會有助成長中的青少年去應付與人相處之間所發生的問題，因此值得加以推廣。

五金工人陳偉雄：記得有一次遭遇到一些煩惱事，放在心裏不舒服，有不吐不快之感，但又不想他人知道，終於還是找了一位較值得埋的工友訴苦，一五一十的告訴了他，但同時要求他不要轉告他人，當時他又一口答應，誰不知翌日幾乎所有同事都知道我的事，當時我非常憤怒，不過，並沒有當面責怪他，不久之後便辭職。從這件事的領悟出一個道理，就是對待朋友必須要履行諾言，否則將會失去朋友，到頭來對自己也無益處。

電子工人張成志：我認爲灌輸青少年有關人際關係的知識，乃有助他們正途成長，因爲時下引誘實在太多，一不小心，就很易跌進陷阱，誤入歧路，因此，我認爲那些以青少年爲服務對象的志願機構，應加强這方面的教育，多些舉辦人際關係課程及有關活動，使他們了解自己的責任及與人相處之道。（晴）

在現實社會中誰能離羣獨處？ 彼此互助合作結成良好關係

起碼可做到和睦相處笑臉迎人 進一步患難相照顧疾病相扶持

人們生存在這社會裏，任誰都需要互助的，也需要合作的，決不能離羣獨處。原因是你日常生活所需要的一切東西——包括衣、食、住、行在內，都是基於互助互惠所產生出來的，因爲你用金錢買來應用或吃喝的東西，或換取你需要的服務，除了因金錢構成交易的行爲之外，如果沒有人供應上述東西與服務，包括住屋在內，都是各行各業的產品，給你代步的公共車輛也是的。

你敬我一尺 我敬你一丈

因此，如果沒有人提供住屋、飲食、用品、藥物、衣物、車輛、娛樂節目、或其他服務，你便無法生存。由此顯見，人與人之間的「人際關係」非常重要。愈先進愈繁榮的社會，也基於人與人之間之緊密合作，而改善人們的生活，提高生活水準，健康也好得多，疾病也減少了。

許多工友也認爲人際關係的重要性，指出任何行業每一機構都要建立良好的人際關係，特別是勞資之間，不要存着高不可攀的傲態，應與員工平民化，敦切相處；勞方也要充分了解到業務的興替與自己切身利害有關。而工友之間，也得和衷共濟，不要彼此妬忌傾軋，因意見而影響工作。部分工友並指出，港府當局對人際關係亦極爲重視，好比早年在各區設立警民關係主任，目的是使市民與警方之間，更多合作，更多了解。

乘客付車資時 司機說聲多謝 相視一笑隔膜消除

五金工友程乃爲認爲：人與人之間的合作與互助是必須的，就他的工作而言，是劃分部門的工作合作的，彼此有連繫性，因此，只有一部門的製品不合水準，另一部門的工作便延擱下來，影響整個業務了。

又說，他住在九龍黃大仙屋邨，坊鄰之間幸好有互助互惠的精神，你有什麼困難，我幫助你，你有什麼缺少我供給你；當與家出外時，別家會照顧你的門戶，這就是搞好人際關係的好處。

不過，許多工友指出：由於每個人之品德性格不同，再加上自私自利者多，對朋友之間，難有推心置腹的表現，除非是吃喝與玩樂，特別是你作東道主，才會稱兄道弟，給你戴高帽，如果要做到「患難相照顧，疾病相扶持」，却並不多。（樑）

建立良好人際關係 發展事業必備條件

各業工友提供意見

建立良好的人際關係是人們創業的必備條件，本報記者本週以「人際關係」爲專題，訪問了幾位工友。

他（她）們認爲：第一印象能夠取得別人的信任及喜悅，誠實可靠是與別人溝通的最佳方法，雖飽讀詩書，但缺之良好的人際關係，在事業上難免會功虧一簣。

誠實可靠

文員鄭月珍：其實一個人老老實實，腳踏實地去做人，必定能取得別人的信任，我最討厭一些僞君子，表面衣着整齊，能言善道，其實就是大壞蛋一個，不過，這種人最後必定原形畢露。香港是一個講求現實的社會，大家爲求達到目的，不擇手段，過於急功近利，完全違反做人的應有原則，這種情形真是想起都怕。

一位資深私校教師指出：時下一般年輕人，處事過於草率，令人難於接受，與別人第一次見面，就諸多口水，自以爲「有料」，這樣實在很難與別人建立良好的人際關係，其實做人很簡單，只要平時規規矩矩，將本份做好，樂於助人，就算吃點虧也算不了什麼，這樣必能取得別人信任，從而建立良好的人際關係，對自己將來的事業相信會有一定的幫助。

人結人緣

售貨員李志威：我認爲與別人打好關係，並非只是識做人些簡單，所謂人結人緣，就算你如何樂於助人，別人也不領情，還是於事無補，不過，如果平時對人表現出誠實可靠的態度，相信朋友都會多幾個，若果好似時下的油脂仔，什麼都要夠威，夠型，雖然心理上可能得到一時的快感，但是旁人看來則會避之則吉，更談不上建立良好的人際關係。

電子技工何言：出來社會做事經已有幾年，幸好自己平時做事夠穩陣，亦不會得罪人，在這幾年亦結識不少知心友，但是我地個管工就令人討厭，自以爲是大學生，看不起屬下員工，經已引起員工反感，雖然佢是有料，但是這樣做人，又點會令我地班兄弟順佢呀。（我）

勞工法例適用範圍 取銷所有入息限制

月入七千五百元之非體力勞動工人 將來在立法局通過修例後亦獲保障

基督教工業委員會主任建議

將勞工法例適用範圍擴至月入七千五百元的非體力勞動工人的建議，勞工諮詢委員會已經通過。然而，有關之修訂法案，估計最快亦要到本年五月才能提交立法局討論。

現行的法例於去年一月初訂定，規定所有體力勞動工人及月入六千元以下的非體力勞動工人，均受到勞工法例的保障。

由於過去一年薪金上升，如不修改，若干非體力勞動工人將因薪酬之增加而不受保障。

據勞工處人員表示，若果新修訂法案獲得立法局通過，則新例會立刻實施。

新法例規定，月入不超過七千五百元的非體力勞動工人及所有體力勞動工人，可享受遣散費、[illegible]、假期等權利。

勞工處官員日前在勞工諮詢委員會會議上表示，當局每年將檢討此體力勞動工人受勞工法例保障之入息限額，換言之，可能每年將入息限額提高。

基督教工業委員會主任劉千石較早時曾建議當時取消所有入息限制，使所有僱員均受法例的保障。（晴）

Durst 得士放大系統

對攝影效果要求高 選用「得士」放相最好

閣下對沖印店所放晒之相片，仍感到未合乎理想?請即選用意大利高級而經濟之「得士」放大系統，親自放晒，既可增添攝影樂趣，又可確保放大相片之效果，層次更分明，深得你心。

「得士」C35型

「得士」C35型彩色／黑白兩用放大機
特別爲愛好攝影之人士、學生及初學放相者而設計，可放110、126、135底片及 50 x 50 mm 板。

「得士」M605型彩色／黑白兩用放大機
具有專業性能之優點，可放110至6×6底片，最適合高級業餘放相之人士、學校、廣告公司及各工商機構選用。

「得士」M605型

「得士」各類放大機，黑房器材及用具，設計先進精密，可靠耐用，質冠同儕，物超所值，歡迎到下列「得士」各特約分銷商參觀選購。

香港：相機城、大中照相材料行、亨記照相材料、廣大照相材料行、鐘浦照相材料行、攝影科學儀器有限公司、菲林公司、米蘭攝影
中環：域多利皇后街4號、域多利皇后街13號、興隆街12號、士丹利街14號、士丹利街56號、士丹利街6號、德輔道中127號、威靈頓街35A號一樓

九龍：龍翔攝影材料有限公司、萬成攝影器材、日麗攝影器材公司、天華攝影沖印服務中心、旺角生活、旺角中心、九龍生活、美亞攝影器材、泰林攝影器材
旺角：亞皆老街64號、通菜街74號、亞皆老街52號、上海街694號、通菜街39號、花園街85號
油麻地：吳淞街5號
深水埗：青山道354號
荃灣：荃灣禾笛街21A號
新界：元朗攝影器材中心
元朗：教育路興發樓、安寧路124A

澳門：公主攝影器材公司
南灣：殷皇子大馬路59號

總代理：捷成洋行
電話：5-540111內綫270

股市交易增旺超越二億元紀錄

指數挺過千二關

收市指數爲一二〇七點二一，全日共升十七點九二。全日開做二億零四百餘萬元。臨收時勢止升回軟。英之傑末期息每股四角。

（特訊）昨（十九）日香港股市稍轉暢活，交易數值比前日大幅增加。整日四市場之交易數值合計署過二億元，指數亦比前日轉見有提升，收市之恒生指數重越一千二百點關，比前日收市指數續升近十九點。當昨日開市，做價已有晉升趨勢，各項股票之開盤價普遍提升一兩個價位，雖則隨着獲利回吐增晉，惟買家接承有力，做價續見輾轉揚升，午後市價轉呈反覆叩堅，初則接續晉升，近收市止升回軟。以昨日之市勢稍異於日前者，乃各項股票做價提升較爲普遍。市價之轉晉，係屬於技術調整之性質，大市之走勢依然成閃縮。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億零四百八十九萬元，比前日交易數值增加五千三百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千三百七十萬元，遠東交易所佔八千八百七十二萬元，金銀交易所佔七千二百二十七萬元，九龍交易所佔二千萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲一二〇六、二五，比前日收市指數升一七、九六，下午收市指數續微升至一二〇七、二一，全日共升一八、九二。遠東指數收市爲五八五九、七四，比前日收市指數升八二、〇六。遠東分類指數中俱見報升，以酒店類之升幅稍大。金銀綜合指數爲一〇四八、一五，比前日收市指數升一八、〇八，金指數爲一〇六九、二五，比前日收市指數升一四、八四，銀指數爲一〇九五、二三，比前日收市指數升二九、九三。在遠東交易所有成交之一百一十五項股票中，上升者有九十二項，下降者只有四項，無變動者有十四項。

英之傑董事局昨日宣佈末期息每股四角，截止過戶日期爲四月廿九日至五月十二日。協興針織董事局則宣佈不派發截至一九八二年六月卅日上年度之中期股息。

整日成盤雖仍多集中數項藍籌股，惟其他股票，亦普稍增活。做價提升較明顯者計爲凱聯酒店升三角半，佳寧置業升二角，長江實業升五角，遠東發展升四分，遠東酒店升六分，恒隆升三角，信託A升五角，大酒店升一元五角，合和升一角二分半，怡和升四角，好世界投資升四分，新世界發展升一角七分半，保華建築升一角，聯邦地產A升四角，寶光升一角半，新鴻基地產升三角，大昌地產升一角，大寶地產升一角，會德豐A升二角半及永泰升三角等。其他股票之收市價與前各該項收市價比較普遍的只提升一兩個價位之間。

歐洲紛紛減息對美元影響並不明顯

美元續見扳升

收市高成五八四點六，較高三點五五港元。日元法郎均挫，港匯指數仍升零點一而爲八十七點九。同業拆息跌後轉穩，歐亞元息同升。

銀行公會昨宣佈存款利率維持不變

（特訊）受外國影響，港市美元兌率繼續挺升，惟歐洲多國雖紛紛減息，對其貨幣影響並不明顯。相反，法國加息亦無法挽住法郎的跌勢。銀行同業拆息跌後轉穩，歐洲美元與亞洲美元利率回升。銀行公會宣佈現行存款利率維持不變。

據金融業消息報道：昨（十九）日，業內美匯以五．八一點八〇至五．八二點五〇開成，隨後在買家捧托下節節上挺，收市時爲五．八四點三〇至五．八四點六〇，比上日升三點五五港元。英鎊成一〇．五四〇，升〇點〇二三港元。馬克成二．四四點八五港元，無升跌。日元成二三．九點四〇，跌一點六五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四八四點四五，跌〇點五港元。每百澳洲元兌六二五點八〇，升一點二五港元。每百瑞士法郎兌三一二點七〇港元，無升跌。每百星架坡元兌二七八點四〇，升一點一五港元。每百法郎兌九五點一五，跌〇點八〇港元。每百港元兌三一．四三人民幣，升〇．三一（人民幣貶值百分一）。

港匯指數報升〇點一而爲八十七點九〇。

外匯業人士指出：昨日港市美元上升主要是承接外國的挺勢，美元在東京市場跳升也有利好影響，促使美元做價趨堅的原因則是美國利率保持堅挺，加上歐洲美元利率調高，均爲助長美元上挺的原因，但歐洲多國利率亦上日調低，惟其貨幣兌港元仍見穩定，宣布減息的國家爲，西德，該國隆巴德利率由十厘降至九厘半，瑞士銀行把貼現率由六厘減至五厘半，荷蘭把貼現率由八厘半減至八厘，但上述國家減息行動已在市場預期之中，故該等國家的貨幣兌港元仍見平穩。

另方面，法國爲挽救法郎，除提高短期利率外，還活期貸息由十五厘加至十七厘，而七日期債券貼現率則由十厘七五加至十一厘，但仍無力止住法郎的跌勢，其兌美元比值迭創新低，兌港元的跌幅也頗大。

又據金融業消息稱：昨（十九）日，銀行同業拆借活動，交投平穩，由於短期頭寸的供應稍回緊，拆息相應回升。業內廿四小時通知拆息成十五厘半，升八分一厘；隔晚錢以十五厘至十五厘二五開成，最低成十四厘半，收市回升至十五厘至十五厘半，比上日升半厘。長錢方面，一至六個月期均拆十五厘一二五，比上月升十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十四厘三七五，升八分一厘；兩個月期十四厘四三七五，升十六分三厘；三個月期十四厘半，升四分一厘；六個月期十四厘七五，升八分三厘；九個月期十四厘，升八分一厘；十二個月期十四厘，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期及兩個月期均爲十四厘八七五，升八分一厘；三個月期十五厘，升四分三厘；六個月期十五厘〇六二五，升十六分五厘。

香港銀行公會於昨（十九）日召開例會後宣佈，該會委員會開會後決定現行劃一存息維持不變。

（特訊）三月十八日綜合報告：週四西德、瑞士、荷蘭先後調低利率。西德中央銀行宣布，西德央行理事會週四定決，將西德央行特別抵押貸款利率自十%降爲九點五%，自週五起生效。特別抵押貸款利率是在一九八一年二月普通抵押貸款停止辦理後實施的。這項行動係在一般預料之中，惟西德央行的重貼現率不變，仍爲七點五%。

西德中央銀行家稱特別抵押貸款爲目前西德央行的主要放款利率。各商業銀行可以證券作抵押物向央行借短期資金。

在蘇黎世，瑞士中央銀行將重貼現率降低半個百分點而爲五點五%，自週五起生效。抵押貸款維持不變，仍爲七%。

在阿姆斯特丹，荷蘭央行宣布，將重貼現率降低半個百分點而爲八%，自週五起生效。

（巴黎十八日電）法國銀行利率週四自十五%提高爲十七%，此一措施使法國法郎減輕了一部份壓力。

（台北訊）由於銀行體系資金已趨寬鬆，台北市銀行同業拆款中心執行小組三月十八日開會，決定今天起將商訂中心利率降低零點七五個百分點。調整後的中心利率爲年息百分之十二點二五，上限利率爲年息百分之十四點二五，下限利率爲百分之十點二五。上、下限間仍維持四個百分點的幅度。

法國法郎匯值續見報低

港貨輸法得益甚微

十九日開市巴黎法郎跌至六點二四兌一美元，活期貸息維持十七厘。港市由九五點九五改爲九五點一五港元。

（特訊）近期法國法郎兌美元不斷下跌，其兌港元的比值亦如水就下，但貿易商認爲法國法郎的跌值不會刺激港法兩地的貿易交流，特別係法國加強限制港貨入口，故法國法郎的跌值對港方得益甚微。

據中華廠商會副秘書長鄧婉愉表示，法郎貶值對本港入口法國貨銷商將有好處，入口商及分銷商成本減輕，消費品可望降價，但若法出口商調高貨價，則法郎貶值的好處將抵消，況且即時並無立竿見影效果，除對目前落單或結賬的入口商有好處外，本港由法國入口機械及工業原料甚少，工業界得益不大。反之，出口法國方面，港貨因貨價相對提高，加上法國當局對部份港貨限制未除，港貨輸法仍困難重重，但因法郎貶值爲國際性，

在央銀干預下

東京美匯做價續挺

收市比上日跳升二點五五日元，總成交十四億七千萬美元。

（特訊）東京三月十九日電：東京外匯市場美元表現堅挺，儘管中央銀行介入干預，但美元收市時兌日元比值仍跳升了二．五五日元。

美元開市價報二四二．四〇，開市後一小時，再扳高至二四三．六〇，成爲今年來的最高水平，及至午後，中央銀行入市挽住美元的的急劇漲勢而使美元的走勢轉軟，但中央銀行是日沽出美元的數量則未知。至收市時，美元兌價爲二四三．六〇，比上日收市價二四一．〇五高出二．五五日元。

市場消息又指出：日本的商業銀行吸納美元作進口支付，而來自東南亞區的銀行則因美國短期利息上升而購買美元，此爲促使美元扳高的因素。

全日美元的波幅在二四二．四〇至二四三．六〇日元之間，總成交十四億七千二百萬美元，比上日的十五億九千七百萬稍少。

國際糖價然續升

港糖市尚無反應

淡月中實銷量減少 粗幼砂糖訂價仍低

（特訊）國際糖價繼續上升，但昨（十九）日港糖市並無反應。幼砂糖及粗砂糖價格疲定，成交仍少。

據糖業人士指出：現在本港糖市在季節性淡月中，只受實銷影響，及有關供源價格影響，南韓幼砂糖到岸價每噸三八五美元，粤產榴花粗砂糖到岸價每噸二三〇〇港元。

昨（十九）日市價，向無變動。南韓幼砂現貨每担一四〇元，本月底前到港每担一三八元，七至九月付船期貨每担一三六元。中國大陸榴花粗砂現貨二、三〇〇元，泰國中粗砂貨每噸二、二七〇元，菲律賓幼砂本月底到港每噸二、一五〇元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（十八日）原糖現貨每噸一四八鎊，升三鎊。五月期貨每噸一五六點八五鎊，升一點三五鎊。八月期貨每噸一六二點一五鎊，升二點五五鎊。十月期貨每噸一六五點六鎊，升二點三五鎊。紐約（十八日）原糖五月期貨每磅一一點五八美分，升點三一美分。七月期貨每磅一一點八六美分，升點三四美分。九月期貨每磅一二點一五美分，升點六四美分。

歐洲外匯市

美元上升 金價企穩

美元上升是受歐洲利率下降影響，法郎續下跌，倫敦金價每安士報三二〇點五美元。

（特訊）倫敦三月十九日電：歐洲外匯市場美元因歐洲利率下降影響而上升，法郎續跌，金價則企穩。

蘇黎世黃金開市每安士報三二一點五美元，上升一美元，倫敦每安士由三二三下跌至三二〇五美元。

市場人士表示：儘管美元上升，但金價仍企穩，主要是週四拋售過份，週五造價得以保持穩定。

米蘭一美元兌里拉由一二九二點五五衝上千三關達至一三〇八點五里拉新水平。

巴黎美元兌法郎持續上升，由上日收市六點一九七五上升至六點二四法國法郎，法蘭克福一美元兌馬克由二點三七二上升至二點三八四五馬克。蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點八八七上升至一點八九六瑞士法郎，布魯塞爾一美元兌比利時法郎由四九點五上升至四九點八比利時法郎。

倫敦一英鎊兌美元由一點八二一下跌至一點八〇五五美元。

九九金價升十三元

收市二二四二交投平淡波幅狹窄尾市乏力。四月期金價跌一美元。飾金牌價改高。

美匯上揚購金成本增重

（特訊）昨（十九）日本港九九金價再升十三元，四月期金價則跌一美元，飾金牌價改高。

週四在倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三二三點六五元，較前收市價上升十點六五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三二〇點五美元，較前收市價上升四美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三二三點七五美元，上升五點七五美元。

金商說，外國金價並無新的利好因素，仍然是大跌後技術性反彈。以本港金市而言，九九金雖然上升，但事實上是由於昨日美元兌港元匯價上升，使以港元購金的成本增重，因而以港元計價的九九金價便增大。以期金來說，做價反而下降了一美元。金商表示，由於外國美元升高，利率不下，加上蘇聯、中東及南非的賣金行動仍未停止，故此利淡因素仍未消除，預料金價仍將會下挫。

昨日九九金開市二二五六，較前日收市價升廿七元，一度升上二二六五，又降至二二五九結束早市。下午開市二二五九，扳上二二六二之後遂開始下跌，以二二四二收市，較上午開市價低十四元，較前日收市仍升十三元。全日最高二二六五，最低二二四二，波幅十三元，公價定二二五六，平息。

期金方面，全日共成交七十九手，值二百八十萬美元。四月期貨開市買賣價三二八及三二五，收市買賣價三二三及三二〇，結算價三二一．五，較前日跌一美元。其他月份結算價如下：三月三二〇．五，跌一。五月三二四．五，跌二。六月三二八．五，跌一。八月三三五．五，跌二．五。十月三四二．五，跌一。十二月三五〇．五，跌一。明年二月三五八．五，跌一美元。

飾黃金價每兩二千四百八十元，較前日升六十元，飾白金價每兩二千五百二十元，升五十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲一九三五及一九五五元。

國際金融股市行情

一九八二年三月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋4.30（560.20）
午市	＋5.20（562.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	14.60	14.70
怡和	H.K.$	15.60	15.70
和黃	H.K.$	14.50	14.70
會德豐	H.K.$	5.60	5.80
置地	H.K.$	6.80	7.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋1.38（806.60）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋12.58（7065.28）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.—6.15（316.35）
尾盤	U.S.—6.25（375.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.3845	馬克
倫敦	1.8055	美元
東京	242.40	日元
巴黎	6.2400	法郎

台行庫資金寬鬆 超額準備破百億

外貿順差外匯呈買超

（台北訊）根據中央銀行統計，本（三）月十七日本國銀行超額準備已突破一百億元，顯示行庫資金已十分寬鬆。

中央銀行官員昨天說，十七日本國銀行超額準備的金額約爲一百億元出頭，在這之前，銀行曾經維持兩三天六十餘億元超額準備。

該官員指出，自本旬以來，各銀行均未尋求央行給予短期融通，因此這些數字，屬於淨超額準備。

他分析指出，銀行目前資金寬鬆的因素，除了工商企業不景氣而致貸款需求較缺，以及季節性因素外，影響最大者應屬外匯市場買超。自本月初以來，央行買進外匯後台幣資金流出；再者，郵匯局資金改存四家專業銀行，亦使鉅額資金流入銀行體系。

根據央行所得統計，自本月初以來，央行自外匯市場買進的外匯總計已超過三億美元，因此放出台幣資金超過一百一十億元；郵匯局自月初以來，也已提撥資金廿五億元，改存專業銀行。

央行官員說，如果我國對外貿易持續順差，銀行對顧客買賣外匯經常呈現買超，今後至少短期間內，銀行台幣資金將呈寬鬆局面。

塞奇維克保險 純利大幅上升

塞奇維克國際保險經紀集團（SEDGWICK GROUP）宣佈其八一年度課稅前純利爲五千六百萬英鎊（約合六億二千萬港元），較八〇年增加百分三十六。

塞奇維克國際保險經紀集團是英國萊斯保險市場中業務最龐大保險經紀集團，在四十八個國家設辦事處，職員多達八千餘名，在某些複雜的保險門目如石油能源、洋沿、核子發電站等，更是世界性的權威保險顧問。

在香港，該集團與渣打銀行合組港福渣打保險有限公司，亦是經營保險經紀業務。

塞奇維克集團八一年之業績非常令人滿意，每股盈利達十三．四便士，而八〇年爲十一便士。

該集團八一年總收入爲一億六千八百萬英鎊，較八〇年之一億三千五百萬英鎊增加百分之二十五，顯示該集團在世界各地之投資已見有收益。去年世界保險業普遍降低保費，但該集團的收入則反有增長，證明該集團業務有強大增長。此外，去年國際利率高企使該集團利息收入增加，而因爲去年英鎊匯率跌，使該集團在匯價上收入多出約八百萬英鎊。

該集團董事局建議每普通股派末期息三．七五便士，使全年每股派息達六便士，而八〇年股息爲五便士。這派息建議有待於本年四月二十二日股東週年大會上通過，而該項末期息將於四月三十日派發，截止過戶日期爲四月八日。

一家國際地產顧問評論

今年物業市道將趨穩定

未來數月對置業或租戶有利，寫字樓大量供應，租金被迫下降，市場將分散。

國際地產顧問魏理仕測量師行，在評論差餉物業估價處一九八二年物業檢討報告時表示，隨着一九七九—八一過度投機的情況過去後，相信物業市道在一九八二年將會回復穩定。

魏理仕測量師行認爲，未來數月對於租戶特別是對企業而言，以較吸引之條件購買物業作中長期發展之需要，情況時他們是十分有利的。

在港島方面，過去三四年間，租金上升至驚人的程度。魏理仕相信一九八二至一九八四年間寫字樓大量供應將會對租金起着穩定的作用。至於座落於較爲次要之地區之樓宇，租金將被迫下降至本港及外國公司能接受的程度。

魏理仕又相信，大規模發展新的商業區，如北角及灣仔，將給予租戶較多的選擇，無論從樓宇之類型及租金角度來看，都可以按其特殊需要而作出選擇。

九龍方面，魏理仕相信，將繼續爲大公司提供大宗交易，特別在貿易界方面來說，最佳之地點不受控制之企業一般管理爲主要。隨着地下鐵路的不斷延展，魏理仕預測寫字樓市場將會較爲分散，因而減輕傳統的商業區所受之壓力。

香港金融業的展望（上）

香港南洋商業銀行董事長莊世平在香港中華總商會舉行的一九八二年香港經濟展望研討會上發言。

（特訊）香港南洋商業銀行董事長莊世平，昨（十九）日在香港中華總商會舉行的一九八二年香港經濟展望研討會上，以「一九八二年香港金融業的展望」爲題，發表談話，以下是講詞全文：

我擬分二個部份來講，並請批評指正。

八一年經濟特質

（一）同顧八一年香港金融業的發展情況：

首先說說八一年香港經濟在外受西方國家經濟衰退的沖擊，內受高利率，高通脹和港元匯價大幅下跌的困擾下，仍有較大的發展。主要表現在：

㈠經濟增長率內仍是較高的發展速度。依據財政司彭勵治在他上任後發表的第一個財政預算案內估計，八一年本港生產總值，按實質計算，再次增長十%，同八〇年大致相若，比西方國家亞洲的日本、南朝鮮、菲律賓、泰國、馬來西亞、印尼以及台灣省都高，比東盟五國中增長最快的新加坡也毫不遜色。

㈡香港經濟受到西方國家經濟衰退的影響，但各行業受影響的程度不同，製造業中的製衣、電子業、鐘表、玩具、塑膠業、電機、電器、五金製品、食品、飲品、烟草及印刷等業仍能保持上年水平，只有紡織布行業情況欠佳。

㈢對外貿易逆差擴大，但轉口貿易則很活躍。據統計，八一年的對外貿易總值比上年同期增長二四．一%，比一九八〇年同期的增長速度二九．八%下降了一七．七%；貿易逆差也比上年擴大了二〇%，達一百六十二億元。但轉口貿易佔全部進出口貿易的比重卻由一九八〇年的一四．三%上升到一六%。

㈣房地產價格趨跌，但建築業保持旺盛。房地產價格自一九八〇年末開始下跌，一直向下，一般下降了二—四成，但建築業未衰，據估計，全年公私營建築開支總額比上年增加二〇．七%。全年新落成的樓宇總面積達三九萬平方米。一是房地產價格則下降，未能造成建築業的危機；一是多年來房地產商獲利甚大，二是政府工程的有力支持。

㈤旅遊業繼續發展，收益增加，八一年到港旅客總數達二五三萬多人，比上年增長一〇．一%，旅遊收益達八十二億港元，比上年增長二五．六%。

金融業去年好景

八一年香港經火在濟外困難因素增加的情況下，仍能取得較好的發展，重要的原因是：香港具有各種有利於經濟發展的基本條件仍然存在，中國四個現代化建設的積極展開使香港作爲中外商品轉口港的地位更爲增強，香港作爲亞太地區及國際主要金融中心的地位繼續提高。

金融業是香港經濟的重要組成部份，下面着重回顧一下八一年金融業的發展情況。去年本港的金融業，憑藉亞洲太平洋地區的經濟發展較快，特別是中國四個現代化建設的有利影響，與工商等其他各業相比，有更爲良好的發展，是一片好景，主要情況有四個方面：

㈠銀行業各項基本業務有較大幅度的增長。八一年十二月底，銀行業（銀行及財務公司）存款總額達一六三六億港元，比八〇年底增長二六．九八%；同期，銀行業放款總額爲二二〇億港元，比八〇年底猛增五四．七七%，由於銀行存放款業務有很大發展，故在盈利方面也普遍有所增加，僅就當前部份同業發表的業績加以估計，大都達到百分之三十以上水平。

八一年內金融業的經營特點是：（一）放款額的增幅比存款額的增幅爲大，正意味着本港內部經濟「過熱」和通貨膨脹嚴重化的存在。年內財務公司存放款業務均較銀行活躍。存款方面，八一年十二月底財務公司的存款較上年十二月增長四一．六%，增幅超過銀行存款增長二三．四%的幅度。放款方面，八一年十月底銀行業放款比上年十二月增長五〇．八%，增幅大大超過銀行放款增長二五．八%的幅度。（二）海外放款明顯增加。八一年十月底銀行業（銀行及財務公司）對海外放款達七九〇億港元，比上年十二月增長三二．五%。（三）銀行同業競爭日益加劇。八一年銀行新開分支機構的家數超過八〇年全年的一倍。新的業務種類不斷地出現。

（二）市場資金充裕，各種集資活動相當活躍。

八一年內市場資金充裕，集資活躍的主要表現是：（一）海外銀行存放海外銀行資金爲一七四五億港元，比上年底增長四五．七%。海外銀行業資金調入淨額達六八二億港元，比上年底的調入淨額增加一〇三億港元，但如加上財務公司對海外存放數字，相抵後則全年的淨流出爲一六億餘元。（二）股票集資大增。八一年，香港股市集資活動異常蓬勃，據統計，年內通過股市集資的金額共達一〇一億港元，比上年的五五億元增加四六億或八三．五%。（三）銀團貸款劇增。一九八一年香港銀團貸款市場發展迅速，在本港安排，以本港財務機構爲貸款代理或參與首席經理的銀團貸款出現大幅增長，由八〇年的九十四宗總額約七十八億美元，增加到一三四宗總額一三〇億美元，增幅分別爲四二．六%和六五．一%，同時，本港公司企業利用銀團貸款籌集資金的越來越多，年內共簽署了四十三宗總額三十八億美元貸款，比上年的卅二宗總額十九億美元分別增加了三四．四%和一〇一．六%。

（三）利率高企，股市，外匯市場起伏較大。八一年內銀行利率始終處於高水平，而且調動頻繁，最優惠利率從年初的十七厘分別升爲七月廿一日的十八厘和十月七日的二十厘，達歷史最高水平，以後從十一月九日，十一月十六日，十一月卅日和十二月七日各調低一厘而降至十六厘，到年底仍維持十六厘的高水平。

恒指創千八高峯

去年股票市場大起大落，但交投依然活躍，恒生指數由年初的一五二四點到三月十一日曾跌到一二九五點，以後反復上升，七月中旬創下一八一〇．二〇歷史高峰後，十月初又暴跌至一一二三．七七低點，年內恒生指數最高點和最低點的波動幅度達三八．四七%。全年股票成交額達一〇六三億港元，超過上年全年九五六億的交投量。

去年港元匯價波動較劇，其走勢是持續疲弱，且其跌幅也較往年爲大，就全年而言，大致分三個階段；首先是持續下跌，從年初到十月初，港元對美元的匯價從每百美元兌五一二．四港元持續下跌至每百美元六一六．五五港元，跌幅達二〇．三〇%；接着是轉穩回升，兌美元從十月一日的六一六．五五大幅回升至十一月九日的五五九．二五，升幅爲一〇．二%，最後是牛皮偏軟，從十一月中旬起，大部份時間在五六〇與五七〇間波動。到十二月底，港元匯價爲每百美元兌五七〇．一五港元，比八〇年底下跌一一．一%。

（四）金融地位繼續提高。

港金融地位提高

八一年是香港金融業進行了較大的改革，香港的國際金融地位繼續提高。

首先在年初成立了法定的銀行公會，代替過去的外匯銀行公會，規定每個持牌銀行必須成爲該公會的會員，使財政司可以透過公會加強對各銀行的監督。其次是修改銀行和接受存款公司法例，創立持牌接受存款公司，從而確立了三級金融架體制（即持牌銀行、持牌接受存款公司和註冊接受存款公司三級金融業）。第三是開放銀行發牌政策，在提高申請條件的基礎上接受外國銀行和本地財務公司申請銀行牌照。第四是隨着香港銀行業國際化經營的發展，加強了對銀行海外業務的監督。第五是草擬保險法，提高保險公司的質素。在對外資銀行開放的新政策下，年內銀行，財務公司和銀行代表處均有增加。其中持牌銀行新增八家，總數轉一二三家，財務公司新增四十七家，總數達三四九家，外國銀行代表處新增四家，總數達一二一家。目前香港擁有的外國金融機構的數量僅僅次於倫敦和紐約，是世界第三個外國金融機構最多的地方，香港的國際金融中心的地位越來越重要。（未完）

經連月退縮各行貨底已疏薄

入口押匯業務轉佳

原料組件電器增旺

消費品建材兩大類新辦運仍靜

銀行界認爲反映整體經濟淡穩內銷與廠單稍晉

（特訊）入口商經過多月向外收縮購辦新貨後，港市各種原料及民生物資的存底已趨疏薄，近日各行商向外補吸新貨漸見增多，使銀行的入口押匯業務逐漸轉佳，另方面，港商採購各種半製品及原料轉駁入內地生產加工，也是做成最近入口押匯生意轉佳的原因之一。

綜合銀行界消息報道：隨着工業產銷的呆淡，原料的耗用減縮，入口商存貨積水難消，加上利息昂貴，使過去幾個月來，各行入口商向外採購原料及民生物資也相應減少，然而，經過幾個月的減訂後，令到各種貨底已見銷疏，而每年的四月後以後，本港工業例將進入生產的旺季，爲增加存底以備稍後生產的需求，加上最近國際原料價格較爲穩定，美元兌港元也在一個稍偏低的水平波動，而利息雖高，但大勢向穩，遂加強了入口商向外補吸的心理，從而令到最近有關商人經銀行開出信用證往海外各主要供源採辦新貨備用。

據銀行業人士續指出：以最近大半個月來入口押匯生意落而言，與去年同期相比也頗接近，至於入口商開出的信用證，一般多是訂購各種電子組件、電器較旺，而生產用的機械設備訂購也略有增加，這可能是港府提高生產設備折舊率的刺激。此外，紡織原料、塑膠原料及其他雜項原料採購也比前些前增多。但一般消費性商品及建築材料的新辦運却仍見淡靜，反映近期本地的消費市場呆淡與建築工程施工在房地產市道轉弱下而放緩，對建材的需求未復增加。

銀行界人士又表示：最近各行商人向外訂購新貨轉多，除與本港的加工工廠對原料需求穩增有一定的刺激，另方面，本地廠商近期接單稍有增加也有助力。雖然現時各行商向外採辦並非大旺，然從其辦貨遂漸增多的初勢看，往後本港工業產品的外銷當不致過份淡弱。

國際電子零件儀器展

逾百家公司參加

一九八二國際電子零件及儀器展覽會獲本港及各國廠商熱烈支持，已有超過一百家公司報名參加，並於四月十六至十八日，一連三天假麗晶及新世界酒店展出多種先進精密的電子零件及器材。

該項展覽由IBS貿易推廣中心籌辦，是亞洲區最具規模的電子零件及儀器展覽，展出產品包括：各類零件，生產原料，供製造，測試，包裝及品質控制用的先進機械設備及器材等。

IBS執行董事潘志鑫表示，目前已有一百多家本港及外國公司報名參展，共秘用攤位一百五十個。外國公司分別來自日本，中國，韓國，台灣，新加坡，美國及英國等地。

本港參展廠商計有：康力集團，萬力半導體香港有限公司，快捷半導體亞洲有限公司，德州儀器亞洲有限公司，金山實業有限公司，及森堅電子等。

潘先生說：今次參展廠商理爲踴躍，主要是亞洲區具電子零件及儀器的銷售潛力，而過去兩年來這方面的出口亦不斷增長。

「今次電子零件及儀器展覽，將爲廠商提供最佳市場推廣機會，與買家直接洽商，進一步拓展市場銷路。」

今年展覽預料吸引超過二萬五千名本地及海外買家參觀。

一週以來第二次

人民幣再貶值 港元升一巴仙

每百港元可多兌三角一分人民幣。對清明港人返鄉及內匯將稍有刺激。

（特訊）中國銀行昨（十九）日宣佈調整人民幣兌港元牌價，新牌價每百港元買價爲三一．五九人民幣，賣價三一．四三人民幣，均較前多兌〇．三一人民幣。換言之，人民幣自上周六以來的第二次貶值，而再對上一次貶值是二月五日，三次共貶值百分二．五左右。

金融界人士說，人民幣連續三次對港幣貶值，按照左派銀行的解釋是由於近來港匯指數不斷上升所致，因兩貨幣兌率的調整是基於顯示港幣強弱的港匯指數的變動而定。現時正是清明前夕，港人匯款內地親友及返鄉掃墓的將會增加，人民幣的貶值，相信會對此有所刺激，但刺激作用將不大，因近來本港工業不景，開工率低，而物價却飛漲，港人消費能力正處疲弱狀態。

天熱需求續減少

味精入淡市 價格多捱企

去年進口量八百餘萬公斤，撇除轉口加上港產本銷外，實際耗用量約爲七百萬公斤，平均每人每年耗用一點四公斤或三磅多。

（特訊）由於飲食業淡靜需求減少，近來味精批銷市況頗爲差勁，價格捱企，甚至有部份稍降，但經營成本繼續增高。

據業內商人表示，味精價格於去年十月間提升之後，近半年來一直保持平穩，但同期間訂價，運費，人工，倉租，利率等均有所提高，致經營成本增重，故此經營頗爲不易。在銷勢方面，農曆新年過後銷量大減，且至近來仍一厰不振，這主要是由於市民消費力低落，飲食業生意平淡，對味精的需求減少。另方面，食品製造業的要貨量亦告退縮。零售方面的需求量一向不多，近來市道雖差，但影響不大。

近來日本某名牌味精每磅批銷價七元五角左右，南韓及大陸貨多爲六元五角至六元二角，而台灣貨則爲六元至五元五角等。事實上，目前在本港市場銷售的味精牌子相當多，貨素頗爲參差，故價格相差甚遠。例如大陸貨有的價格差不多接近日本貨的水平，但有些則低至每磅五元而已。

去年由外地輸港的味精爲八百二十餘萬公斤，價值九千四百餘萬元。撇除港轉口往其他國家的數量一百五十餘萬公斤，價值二千餘萬元外，留在本港耗用的味精量爲六百六十餘萬公斤，值七千三百餘萬元。但本港亦有工廠生產味精本銷，故實際耗用量大約爲七百萬公斤。以本港五百萬人口計算，每人每年平均耗用味精一點四公斤或三磅多。

商人稱：由於天氣轉熱，市民食慾減退，對味精的需求亦減少，故現時味精市道實際上已晉入例常淡季，而中秋過後才有轉旺的機會。

香港證券交易所九十一週年會慶

前日在麗晶酒店舉行

（特訊）香港證券交易所爲慶祝成立九十一周年紀念，於三月十八日晚設宴於九龍麗晶大酒店大禮堂，筵開卅餘席，並設雞尾酒會，氣氛融洽。

蒞會嘉賓名流甚衆，均爲社會賢達，各銀行政府機構首長，及各在此交易所上市公司之主腦人物，濟濟一堂。計有香港上海匯豐銀行主席沈弼、邵逸夫爵士，遠東交易所主席李福兆、金銀及香港聯合證券交易所主席胡漢輝及九龍交易所主席陳普芬等。席上，首由香港證券交易所主席莫應基夫婦及副主席吳兆聲先生夫婦主持切餅儀式，繼由莫應基主席致謝詞，并聯同香港證券交易所委員會同人祝酒。繼而敦請香港上海匯豐銀行主席沈弼致詞，語多鼓勵，隨後歡宴，賓主盡歡，氣氛洋溢。

股市成交價目表（三月十九日 星期五）

香港會成交：43,700,000元　遠東會成交：88,720,000元
金銀會成交：72,270,000元　九龍會成交：200,000元
四會成交總額：204,890,000元
恒生指數：1207.21升18.92　遠東指數：5359.74升82.05
[illegible]指數1059.28升14.84　銀指數1095.23升29.93　金銀指數1048.15升18.08

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	115.00	116.00	114.00	115.00	116.00	116.00
滙豐銀行	14.70	14.70	14.60	14.70	14.60	14.70
海外信託	5.15	5.15	5.10	5.10	5.15	5.10
友聯銀行	11.70	12.10	11.70	12.00	12.00	12.00
東亞銀行	43.00	43.50	42.50	43.50	42.50	43.00
永隆銀行除各項	87.00	88.00	85.00	87.50	—	85.00
嘉華銀行	3.45	3.45	3.40	—	3.45	3.40
工商銀行	4.85	4.85	4.80	—	4.85	4.85
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	60.6%	60.6%	60.6%	—	60.6%	—
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	5.75	6.00	5.75	6.00	5.95	5.95
置地認股權證86	14.00	14.60	14.00	14.60	14.50	—
怡和認股權證92	2.20	2.25	2.15	2.20	2.175	2.20
（二）公用類						
九倉	12.40	12.50	12.30	12.30	12.40	12.40
港燈集團	5.20	5.20	5.10	5.15	5.15	5.15
中華煤氣	27.50	27.50	27.50	—	—	27.50
電話公司	27.80	28.00	27.80	28.00	28.00	27.90
油麻地小輪	5.30	5.35	5.25	—	5.30	5.30
九龍巴士	11.40	11.70	11.40	11.70	11.70	11.40
中華巴士	12.70	12.80	12.70	—	12.70	12.70
（三）工商企業類						
隧道公司	10.50	10.50	10.50	10.50	10.50	—
青洲英坭	43.00	43.50	42.50	43.00	43.50	43.00
恆隆	4.55	4.75	4.50	4.70	4.70	4.75
康力	1.52	1.54	1.51	1.51	1.53	1.52
永安公司	2.70	2.75	2.70	2.70	2.70	2.75
和記黃埔	14.80	14.80	14.50	14.60	14.60	14.60
怡和	15.50	15.80	15.40	15.70	15.70	15.70
立興	3.05	3.15	3.05	3.10	—	3.05
生力啤酒	6.80	6.85	6.80	6.80	6.80	6.85
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.40	3.60	3.40	3.60	3.55	3.60
會德豐A	5.60	5.75	5.55	5.70	5.70	5.65
信德	2.00	2.10	2.00	—	2.00	—
仁孚企業	2.075	2.075	2.05	2.075	2.05	2.05
太古洋行A	10.20	10.40	10.10	10.30	10.20	10.30
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.84	0.85	0.84	—	0.85	0.85
連卡佛A	9.70	9.70	9.50	9.60	9.60	9.60
鱷魚恤	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
利豐	2.80	2.80	2.80	—	—	2.80
（四）地產建築類						
世紀城市	1.05	1.09	1.05	—	1.07	1.07
廖創興置業	4.05	4.10	4.05	—	—	4.10
長江實業	15.70	16.40	15.70	16.10	16.10	16.00
恒基兆業	2.10	2.175	2.10	2.10	2.15	2.10
利興發展	4.025	4.10	4.025	—	4.025	—
新昌地產	0.61	0.64	0.61	0.61	0.63	0.63
嘉年地產	1.31	1.39	1.31	1.31	1.35	1.36
置地公司	6.90	7.00	6.85	6.90	6.90	6.90
信託公司A	7.00	7.10	6.80	7.00	7.00	6.95
合和實業	3.10	3.125	3.10	—	3.125	3.125
新昌集團	2.00	2.075	2.00	2.00	2.075	2.075
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	4.50	4.525	4.45	4.50	4.525	4.50
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	5.80	5.80	5.50	5.70	5.75	5.70
新鴻基地產	6.50	6.75	6.45	6.70	6.70	6.70
大寶	2.425	2.45	2.375	2.425	2.45	2.425
泰盛發展	2.15	2.20	2.125	2.175	2.175	2.175
新世界	4.00	4.05	3.90	4.00	4.05	4.05
啓明建業	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
廣君	1.63	1.66	1.63	1.63	1.66	1.66
大昌地產	2.20	2.275	2.175	2.25	2.25	2.25
大新公和	5.40	5.40	5.20	—	5.20	5.40
亞細安	0.0475	0.05	0.0475	—	0.05	0.0475
建煌新記	0.90	0.92	0.90	—	0.90	0.90
國際城市	0.82	0.84	0.81	0.82	0.82	0.83
大生地產	2.40	2.40	2.35	—	2.35	2.35
明輝發展	—	—	—	—	—	—
佳寧	3.90	4.10	3.85	4.05	4.05	4.025
益大	2.425	2.475	2.40	2.475	2.475	2.45
華光地產	1.40	1.42	1.40	1.41	1.40	1.41
希慎興業	0.55	0.55	0.54	0.54	0.55	0.54
志正國際	1.27	1.27	1.27	—	1.27	—
莊士置業	0.46	0.46	0.455	—	0.46	0.46
利安	1.40	1.41	1.40	—	1.41	—
太古地產	6.25	6.35	6.15	6.25	6.15	6.15
兆安	3.55	3.55	3.55	—	3.55	—
周生生	3.55	3.55	3.50	—	—	3.50
好世界投資	1.42	1.45	1.40	1.42	1.42	1.42
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	2.025	2.05	2.00	—	—	2.05
恒生工業	1.85	1.86	1.82	—	1.85	1.85
新城市地產	1.03	1.05	1.03	1.05	1.05	1.06
信和置業	0.70	0.71	0.69	0.70	0.70	0.71
遠東發展	1.46	1.51	1.46	1.50	1.50	1.51
統一機構	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
金山地產	1.73	1.78	1.73	—	1.73	1.78
永泰發展	4.125	4.35	4.125	—	4.35	4.30
華信地產	1.04	1.06	1.04	—	1.06	—
德華建築	1.92	1.95	1.92	1.94	1.95	1.95
百寧順	1.12	1.13	1.00	1.12	1.07	1.09
（五）倉塢類						
九龍倉	4.35	4.40	4.30	4.375	4.35	4.35
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	1.85	1.85	1.84	—	1.85	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	5.40	5.70	5.30	5.65	5.65	5.60
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	40.50	41.50	40.00	41.25	41.50	41.50
美麗華	82.00	82.00	82.00	—	82.00	—
百樂	4.20	4.20	4.00	—	4.20	4.20
遠東酒店	1.04	1.08	1.04	1.07	1.08	1.06
富豪酒店	1.13	1.16	1.12	1.14	1.16	1.14
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.95	2.95	2.90	—	2.95	2.90
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.20	4.20	4.10	4.10	4.125	4.10
東方貨櫃	2.875	2.90	2.85	2.90	2.90	2.85
華光航業	3.05	3.05	3.05	—	3.05	3.00
隆豐國際	2.425	2.45	2.40	2.425	2.425	2.425
（九）投資類						
聯合企業	7.20	7.30	7.20	7.20	—	7.30
怡和證券	12.60	12.70	12.50	12.70	12.70	12.70
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.55	3.55	3.525	—	3.55	3.55
（十）其他						
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.60	5.60	5.60	5.60	—	—
新鴻基財務	4.70	4.70	4.60	4.70	—	4.70
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.05	1.05	1.05	1.05
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

旅遊淡季兼酒店供應遽增
酒店住率低及七成
統計數字顯示，今年一月各級酒店平均入住率爲百分之七十，A級豪華酒店更低於此一水平，爲七四年以來所首見。

（特訊）繼一九七四年間本港酒店房間入住率曾低降至百分之七十的低點後，今年一月份的酒店入住率作多年來首度降低至百分之七十的水平。

據旅遊協會新近的統計數字顯示，今年一月份本港各級酒店平均入住率是百分之七十，較去年一月的百分之八十三低跌去十三點之多。

一月份酒店入住率低降，一般爲每年季節性旅遊淡季的常有現象，但以今年一月份來港遊客的數量僅較去年同期減少百分之二點二而言，此項入住率大減的主要原因，顯然是由於年內新建酒店及房間增多之故。

據估計，去年內先後落成啓用的多間大型酒店，其所提供的房間數量約共達一千七百多間。

去年全年的酒店房間入住率爲百分之八十七，但由於新酒店陸續啓用的關係，到去年十二月的入住率已低降爲百分之七十八，而於今年一月份再降至百分之七十的低點。

據酒店業內人士稱，本港酒店入住率低降的情況曾於一九七四年發生過，當時由於第一次石油危機帶來了世界性的經濟衰退，來港遊客大減，使入住率降至百分之七十低點，其後隨着世界經濟復甦，來港遊客回增，到一九七九年的高潮時，曾發生酒店房間嚴重缺乏的現象。

業內人士說，由於來港遊客在一九八〇年復開始有減降的趨勢，迄今仍未許樂觀，而另方面卻因酒店房間供應遽增之下，致令酒店業在現時的經營普遍處於困難境況。

同時，由於新建成的酒店多屬於高級豪華型酒店，故統計數字亦顯示出，A級豪華酒店最低，在一月份的入住率爲百分之六十九，B級豪華酒店則爲百分之七十二，中級酒店爲百分之六十四，賓館旅社爲百分之七十七。與去年一月份比較，上述各級酒店入住率則爲百分之八十六、八十、八十三、七十四和八十一。

在旅客留港的時間方面，一月份的平均居港期爲三點八四晚，較去年同月的三點六日及全年的三點五九日均見增長，而在各地區來港遊客的留港時間方面，除了加拿大爲三點七七晚較去年減低外，其餘各地區遊客的居港時間都較去年爲長，超過四晚的有西歐及澳紐遊客，在三晚以上的有美國、東南亞等地區遊客，只有日本遊客居港時間是不到三晚。

今年一月份來港遊客總數是十七萬一千八百八十九人次，較去年同月的十七萬五千七百四十九人次，減少百分之二點二。

期豆價穩好
交投減少，市況尚穩，全日共成一千七百手。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千七百手，較上日減少四百五十手，造價穩中向好。

四月份大豆合約開收市價同報一〇七點八元，共成七十一手；五月份開市一〇八點二元，收市一〇八點四元，共成九十四手；六月份開市一〇八點八元，收市一〇八點六元，共成一百零五手；七月份開市一〇八點八元，收市一〇九點二元，共成二百零一手；八月份開市一〇九點[illegible]，收市一〇九元，共成四百四十五手；九月份開收市價同報一〇九點八元，共成七百八十四手。

盛傳中國買糖 期糖造價全面上升
市況平穩，全日共成一千零六十四手

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千零六十四手，較上日增加兩手，期現價齊升，現貨價報一一點三美仙，上升三十點；糖市回揚，相信是受中國買糖消息所刺激，市面盛傳中國近日開始在西方市場購糖，但未見有正式的報導；共市本周共賣出白糖四萬五千八百噸；約旦買入一萬噸白糖，每噸價格爲三一五．五美元，定六月份交貨。

商品交易所發表昨日收市價：五月份一一點五七美仙，共成四十六手；七月份一一點九二美仙，共成四十二手；九月份一二點二二美仙，共成四十九手；十月份一二點二四美仙，共成二百五十三手；一月份一二點五六美仙；三月份一三點二美仙，共成三百五十七手。

應提供最高物業管理水準 置地說在市道偏軟情況下 才眞正找出服務眞實需求

（特訊）置地支持差餉物業估價署署長之意見。據悉：香港置地有限公司對差餉物業估價署署長范羅（譯音）昨在一九八二年物業檢討報告中，發表有關業權人必需認識良好租戶價值的意見，表示支持。

置地公司長久以來已呼籲本港其他地產商，以管理所建物業及爲租戶提供管理及一般服務。來表示他們對所建物業之責任承擔。

置地公司總經理（物業）史偉遜指出，保留屬下物業作爲長綫投資及爲商住樓宇租戶提供最高的物業管理水準，乃一項關乎整體宗旨的公司政策。

他稱：「對置地公司而言，公司大部份的成就乃以物業租戶的成就爲基礎。置地公司物業單位之需求保持殷切，正好强調了差餉物業估價署署長范羅的意見。」他又表示：「只有在市道偏軟的情況下，你才會眞正找出你物業或服務的眞實需求。」

港製裝飾吊扇出口 今年料將減降三成
有關廠商指出，隨着這次的經濟衰退，這種潮流性製品的需求將走向下坡，本港有關廠商亦難免將逐告減少。

（特訊）曾於去年達到出口高峰的裝飾吊扇，由於受到美國市場的衰退影響，今年的出口數量料將較去年減降三成，而且這種屬於潮流性的製品需求，預料亦會隨著這次的經濟衰退而走向下坡，故而產製裝飾吊扇的本港廠商，在今後亦將告逐漸減少。

據一位裝飾吊扇製造商對本報記者表示，該業在今年的表現，將較去年大爲遜色，以目前所接得的海外來單估計，預料今年的出口數量將較去年減少百分之三十之多。

這位廠商說，本港產製的裝飾吊扇主要是以銷往美國爲多，但由於美國經濟衰退愈見惡化，在這個最大市場的需求減降之下，致使港商的接單大受影響。

除了接單減少之外，單期也比較往常大爲拖延，他說，這些原應於去年十一月便已到來的訂單，一直到了最近的二、三月間才姍姍而來，整整延後達半年之久。

尤其使港商感到困惑的，是今年的訂單除了在數量上減少外，單價也同樣較去年低降達百分之十五至二十。

由於接單疏少，現時裝飾吊扇的製造行業普遍有開工率偏低的現象，個別接單不理想的廠商，還得走上停業的路上。

業內廠商表示，鑑於這種是屬於潮流性的製品，預料這種製品的市場需求將隨着這次經濟衰退而走向下坡，而本港的有關行業亦難免同受影響。

裝飾吊扇的潮流源自美國，且亦以美國爲最主要的市場，本港廠商雖亦致力於歐洲及其他市場的擴展，但其力終屬有限。

廠商說，海外買家以市場的消費力及需求上的減弱，無不要求將單價壓低，而港商爲爭取得足夠的訂單，也不得不以較低的價格接入。

廠商認爲，去年本港外銷的裝飾吊扇總數估計達四百五十萬把，相信已是該類製品出口的最高峰，而今年的出口總數估計爲三百萬把。

現時本港產製裝飾吊扇的廠數約爲六十間，預料今後將隨著市場需求及本港出口的退縮而減少。

泰米暗中退價後 米市影響更爲冷落
澳洲米大陸米成交亦少，二三盤商側重照價提用

（特訊）昨（十九）日米市交投仍少，是受前（十八）日個別入口米商暗中退價沽出泰國米的影響。因此，入口米商九家開盤，提沽食米卅二款，只得八款有成盤。澳洲米佔二百八十小包，另三十中包，泰國米佔八十大包，中國大陸米佔一百中包。

據米業人士指出：泰國米個別暗中退價四元至六元之後，二、三盤商更加側重「照價提用」方式補貨，開始成交量影響更少，澳洲米及中國大陸米亦受影響，造成市場一片冷落。雖然泰國米三月份輸港價，百巴仙香米每噸四百七十美元，百巴仙普通大米每噸四百四十美元，在美元匯率計算，香米到岸價每噸二千七百廿六港元，大米到岸價每噸二千五百五十二港元，每担等於一百七十七港元，每担等於一百五十五港元；但加上起卸入倉及借糧費用，要現在正價沽出，利潤已薄，何況暗中退價。

成盤紀錄：澳洲麻袋庄新鮮絲苗二〇七元，麻袋庄金冠絲苗二〇七元，膠袋庄鳳絲苗二二八元，麻袋庄雙羊油粘二〇一元，澳洲米碌米一六一元，泰國香龍蝦新米一九八元，香玉環新米一九六元，中國大陸金稻絲苗二零二元。

美個人入息連兩月提高
二月上升百分零點五

（特訊）華盛頓商業部報導：個人入息經過一月份上升百分之零點一後，隨季節性調整，二月份個人入息平均上升百分之零點五，實際上升一百二十二億美元，變成每年全民總入息達到二萬五千一百億美元。

個人消費方面，經過季節性調整，二月份平均上升百分之零點八，相當於一百五十億美元，一月份個人消費上升百分之一點一。個人儲蓄則連續四個月出現下跌，二月份跌至一千零三十億美元，一月份爲一千八十七億美元，去年十二月份爲一千二百零一億美元。

製造商標有新用料 結構獨特可防偽冒
怡和產品代理在港經銷

（港訊）偽冒名廠商標，每年導致正當商人損失金錢數以百萬元計。現在本港經已推出一種易於辨別真偽的製造註冊商標理想用料——POLAPROOF，將可有助於防止偽冒影射名廠產品的不法行爲。

這種新產品是寶麗來經過多年研究發展而成，現已委託怡和工業產品有限公司代理經銷。它是一種透明的聚酯膠片，它的結構一面有如透鏡一樣的直平行花紋，另一面則印上平行的顏色線條，運用凸印技術，製造一種特殊的視覺效果。

在正常光線下，這種物料產生一種迅速變化的視覺效果，無論圖案與顏色亦變幻不定。但換了角度來看，它又會改變顏色，有部份的字樣和圖案更會若隱若現，因此根本無可能偽冒或影射。

怡和工業產品有限公司工業部董事邵偉倫表示：「這種商標即使用肉眼也可以分辨真偽；倘若利用機械來辨別，尤更快捷方便。」

這種商標物料加上設計或廠商標誌亦極爲容易，而且它又可改製成貼紙、標貼或標籤各種不同形式，又可配合大量生產的製造技術來投入生產，經濟實用，又可達到防止偽冒商標的目的。

邵偉倫又表示：「香港製造業由唱片唱帶業以至電子業、時裝設計、珠寶首飾和錄影帶等式式俱備，每年被不法商人偽冒商標盜取版權所蒙受的損失數以百萬元計。現在有了這種POLAPROOF商標材料，當可有助於杜漸微防，避免這方面的損失了。」

港匯指數

（特訊）一九八二年三月十九日（星期五）的港匯實際匯兌率指數爲八十七點九，上升〇點一。

香港金融行情表

一九八二年（三月十九日）

九九金每両（最高）二二六七（最低）二二四二（收市）二二四二

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五八四.五〇
美單	一〇〇	五八三.三〇
美鈔	一〇〇	五八二.八〇
英鎊	一〇	一〇四.三〇
加拿大圓	一〇〇	四七六.五〇
法國法郎	一〇〇	九二.七〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇六.五〇
西德馬克	一〇〇	二四三.五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四.二〇
荷蘭盾	一〇〇	二三一.〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一一.五〇
日本圓	一〇〇〇	二三.九二
菲律賓披索	一〇〇	六九.〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五五.〇〇
坡圓	一〇〇	二七二.五〇

日工業生產指數下轉挫

（日本通產省說）一月份的工業生產指數（以一九七五年爲基準）經季節性調整後，由初步的一五零點五降至經修訂的一四九點七。

修訂後的一月指數較十二月下降百分之零點四，又較十一月下降百分之一點七。修訂後未調整的一月指數較前一年增加百分之三點五。十二月按年增長是百分之四點三。

通產省說，一般機械工業的每月生產下跌百分之三點七，而化工業則減低百分之三點三。

在長假期當前 東京股市閃縮
指數升一二點五八 成交三億八千萬股

東京三月十九日電（特訊）：假期前夕，東京股市各類股價表現互有榮辱，兩項股市指數亦互有升跌。東京股市杜瓊斯平均指數升一二·五八而爲七〇六五·三八。新市場指數則下跌〇·八六而爲五二九·〇三，全日總成交三億八千萬股，比上日的三億九千一百二十萬股爲少。

市場消息稱：什項工業的股票有紡織、製藥、陶瓷、服務、若干投機性股票。另方面，非鐵金屬股、大鋼鐵業股、重工股及造船股則報跌。

東京股市因法定假期關係將由本週六開始休業至下週一。

部份股票收市價如下：平和不動產五五〇，松下電器九九五，東京海上四五七，東麗三六四，富士寫真一二四〇，重工二〇八，日本石油一〇七〇，三井物產三〇六，日本郵船二六七，武田藥品八九五，日產七二五，豐田自八九六。

生猪市穩好
供量充裕，成交普通，貨價持穩，燒種來量稍減。總成量達八千一百餘頭。

（特訊）生猪市道企穩，燒種來量稍減，貨價保持不變，成交量未見踴躍。港九生猪昨（十九）日總成交量達八千一百一十八頭，其中大陸猪佔六千三百零七頭，燒種七百五十頭，猪花二百二十一頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、紹興、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有二百頭，最高成四百六十元，最低成三百九十五元，燒種最高成四百五十元，本地生猪普通貨八百三頭，大猪佔九十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百五十元，尾盤成四百九十元，燒種六百四十元至六百九十元，尾盤二十元，普通貨成六百七十元至七百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百零七頭，最高成四百六十元，最低成四百零五元，長沙猪花二百頭，成八百三十元，九百三十元，本地大猪三十七頭，廣州猪花二十一頭，成五百一十二頭，成八百八十元。

港產品一月份出口情況分析
輸德荷美大幅下降 銷中澳日表現良好
各線物資輸港均呈小幅減少

統計處公佈，一九八二年一月份之商品貿易總值爲一百九十五億八千一百萬元，較一九八一年一月份減少百分之四。本港產品出口總值爲六十二億三千三百萬元，減少百分之三，入口貨品總值爲一百億零二千三百萬元，減少百分之六，而轉口貨品則只稍微減少，其總值爲三十三億一千九百萬元。

本港產品出口及轉口合計之減幅爲百分之一。

不過，統計處發言人指出，應留意者爲上述兩段期間並非可作嚴緊比較。今年之農曆新年公衆假期是在一月，而去年則是在二月。

本港產品輸往十個主要海外市場之統計數字變動如下：

	一九八二年一月（百萬元計）	一九八一年一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
美國	二二〇六	二二二二	減一六	減一
英國	五六六	五五五	增一一	增二
西德	五四五	六六八	減一二三	減一八
中國	二九三	二〇二	增九一	增四五
澳洲	二八四	二一三	增七一	增三三
日本	二二九	一九八	增三一	增一六
加拿大	一六六	一六三	增三	增二
新加坡	一四二	一四七	減五	減三
荷蘭	一四〇	一五〇	減一〇	減七
瑞士	一一八	一一六	增二	增二

輸美之本港產品稍微下跌百分之一。本港出產主要貨品的出口減少者爲電子零件和電腦配件（減六千一百萬元，即百分之三十七），及衣着（減一億零六百萬元，即百分之十一）。另一方面，塑膠玩具及洋娃娃的出口則大幅度增加（增八千六百萬元，即百分之八十三）。

本港產品輸往英國有所增長者爲塑膠玩具及洋娃娃（增三千一百萬元），及紡織品（增四百萬元，即百分之十七）。本港製之通訊、錄音及音響器材，以及鐘錶之出口則告減少，減幅分別爲八百萬元（百分之二十）及二千萬元（百分之三十四）。

大部份輸往西德之貨品數值下降。包括鐘錶（減一千萬元，即百分之二十一）及衣着（減九千九百萬元，即百分之二十三）。輸往該國之本港製電機及電器用品則穩步增加（增五百萬元，即百分之二十九）。

本港製品輸往中國之通訊、錄音及音響器材顯著增加（增四千九百萬元），及輸往澳洲之紡織品和衣着亦顯著增加（分別增一千五百萬元，即百分之一百四十六）。

本港製品主要類別出口變動之分析情況如下：

	一九八二年一月（百萬元計）	一九八一年一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
衣着用品	二二七九	二四五七	減一七八	減七
雜項製成品（主要爲塑膠玩具及洋娃娃）	一〇五九	八九〇	增一六九	增一九
播影器材、光學貨品及鐘錶	五三七	五六一	減二四	減四
電機及電器用品（主要爲半導體及真空管及家庭電器）	四六〇	四二〇	增四〇	增一〇
通訊、錄音及音響器材	四三三	四二二	增一一	增三
紡織紗、織品及有關製成品	三九一	三九九	減八	減二

十處主要來源之入口處變動情況概要：

	一九八二年一月（百萬元計）	一九八一年一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
中國	二三七一	二二二七	增一四四	增六
日本	一九一三	二二五四	減三四一	減一五
美國	一一二七	一一二〇	增七	增一
台灣	七七五	九一四	減一三九	減一五
新加坡	七六八	九七三	減二〇五	減二一
英國	四九二	四七〇	增二二	增五
韓國	三七九	四三二	減五三	減一二
西德	二四二	二九九	減五七	減一九
瑞士	一七一	一八〇	減九	減五
澳洲	一五二	一六〇	減八	減五

增加二千四百萬元，即百分之十），及肉類及肉類製成品（增一千五百萬元，即百分之二十八），魚類、貝殼及軟體類水產品及其製成品（增一千五百萬元，即百分之十四）。主要供食用之各類牲口（增一千六百萬元，即百分之十）。

本地對日本貨品之需求下降。減少輸入之貨品爲電機及電器用品（減六千萬元，即百分之二十六），鋼鐵（減八千八百萬元，即百分之五十），以及通訊、錄音及音響器材（減一億零九百萬元，即百分之四十三）。然而，鐘表貨品入口則有增加（增三千一百萬元，即百分之十六），和特別爲某種工業使用之機器（增二千三百萬元，即百分之三十九）。

從美國輸入之貨品，增加者主要爲烟草及烟草製成品（增四千六百萬元，即百分之一百〇四），以及電機及電器用品（增三千四百萬元，即百分之三十九）。另一方面，輸入有下降者爲文儀用具及自動資料處理設備（減二千六百萬元，即百分之五十五）。

輸入大爲減少者有台灣紡織品（減九千萬元，即百分之二十三），及來自新加坡之石油及有關產品（減一億九千五百萬元，即百分之二十七）。

下表顯示入口貨品以類別計之較重要變動情況：

	一九八二 一月（百萬元計）	一九八一年 一月（百萬元計）	增或減（百萬元計）	百分率變動
主要根據用料分類之製成品（主要爲紡織品、鑽石、鐵、鋼及紙張）	二七二〇	三二二三	減五〇三	減一六
機械及運輸工具	二一三四	二二五四	減一二〇	減五
雜項製成品（主要爲鐘錶及衣着用品）	一五七二	一五四五	增二七	增二
食物及主要供食用之牲口	一二五三	一一八六	增六七	增六
礦物燃料、潤滑劑及有關物料	九七〇	九九〇	減二〇	減二
化學品及有關製品	六六一	七七五	減一一四	減一五

轉口貨品有顯著增加者爲；輸往美國者增四千九百萬元（或百分之十三）；輸往印尼者增一千九百萬元（或百分之七）；輸往日本者增一千九百萬元（或百分之九）；輸往沙地阿拉伯者增一千四百萬元（或百分之二百二十一）；輸往菲律賓者增一千四百萬元（或百分之二十二）。另一方面，轉口貨品減少者爲：輸往中國者減一千九百萬元（或百分之四十八）及輸往科威特者減二千萬元（或百分之五十九），輸往法國者減二千六百萬元（或百分之七十四）。

一些經本港之轉口貨品，表現强勁之增長，較顯著者爲鐘錶（增五千九百萬元，即百分之五十一）；蔬菜及水果（增三千六百萬元，即百分之五十一）。減少之轉口貨品爲通訊、錄音及音響器材（減四千九百萬元，即百分之四十五）；含金屬礦物及金屬廢料（減一億四千八百萬元，即百分之九十五）。

一份概述一九八二年一月份香港對外貿易情況的「香港對外貿易」月刊，將在政府刊物銷售處發售，每本五元。至於較爲詳細分析該月份的「香港貿易統計」月刊，亦將於四月初出版，及在政府刊物銷售處發售，每本十元。有關該等報告之訂購辦法，可向中環政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：五一二一四三七五。）

日圓值偏低
央行總裁評

日本銀行總裁前川說，日圓幣值顯然已偏低，是因爲美國的高利率引致資金不斷流出日本。

前川說，最近的資金流出，亦由於外國投資人士售賣日本存貨。日本銀行已對東京外匯市場進行干預，支持日圓兌美元。但他表示，日圓匯率無法因市場干預而維持在一個固定水平，必需全面改善日本的經濟情況來支持日圓幣值。

日本銀行目前仍未考慮放寬信貸供應或降低利率，貨幣供應數字顯示信貸供應已足夠，而降低利率祇有進一步使日圓疲弱。

匯商人說，即使一些技術性因素引致的反覆情況不能避免，但在未來數週內的美元兌日圓匯價將會是繼續強硬，但美國的高利率將繼續吸引日本的資金外流，導致日圓的繼續疲弱。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

屯門元朗新邨版

儘管政府撥款遲遲未到
元朗兒童天地計劃 如期下月開始實行
新界區小朋友又多一間玩具屋

儘管仍未獲政府撥款，元朗邨的兒童天地計劃，將會如期在下月開始實行，為期一年，屆時會作出檢討評估，以決定是否繼辦。

推行該項計劃的，是信義會勞關差會元朗青少年服務中心。據該中心主任曾開恒稱：兒童天地計劃與該會屬下位於大興邨的青少年中心所推行的玩具屋計劃相似，主要是在中心的特定地方，向小孩子提供益智玩具。

曾氏說：在去年十一月九日，青少年中心獲戴麟趾康樂基金建設工程同意撥款二萬四千餘元，作為裝修建設之用，但至今尚未收到該批款項，雖然如此，中心為了使計劃如期推行，所以，兒童天地計劃會在四月三日開始，至於提供玩具與遊戲的「玩具室」，則由於缺乏資金，將不會作任何裝修。可以慶幸的，是區議會最近已同意負責該計劃四、五兩個月份的經費。

所謂兒童天地計劃，是該中心在四千多方呎的會地中，撥出一個四百方呎的房間，作為玩具室，裏面有各類玩具，包括有各類益智遊戲，例如圍棋；啓發心智的模型，例如模型家庭，模型醫院；機械，例如單車等。玩具室內有全職社工及兼職義工作導師，提供輔導服務工作。

曾氏謂：計劃的目的，是為兒童提供玩具在課餘享用，藉導師的指導啓發兒童心智的成長，透過小組工作法，使兒童在遊戲的過程中，學習，明白羣體合作的意義與自律精神。

玩具室初期定為每週開設三日，逢星期二、四下午二時十五分至四時卅分，星期六則由上午九時卅分至十二時，下午二時至四時，每次可容納三十至四十人。

兒童天地計劃服務的對象是元朗邨及元朗區內六至十二歲的兒童，在初開辦的一個月，由於在過渡期，只要該兒童能出示學生證等證明文件，便可享用玩具室的玩具，由五月開始，則必須要加入成為青少年中心的會員，才能加入兒童天地，會費每年只收三元，十分廉宜。（柏）

大興邨居民再向運輸署請命
要求保留原巴士綫 開辦新綫通地鐵站

大興邨居民希望地鐵荃灣支綫通車之後，繼續保留原有巴士綫，同時再開辦新巴士綫，接駁荃灣地鐵站。

他們提出幾點理由，以證明他們的要求是合理的：

（一）屯門現時是發展中之新市鎮，人口不斷增加，交通遲未符合理想，以目前政府施政，鼓勵廠家在屯門投資，而令其勞動人口來自四面八方，而令其有多方面之交通工具。

（二）現在屯門居住下來出外工作之市民，已對現時交通路綫作出適應，和衡量交通費之開支，如在地鐵通車之後，又要重新作出適應，此舉是否有令其雖樂業，而不安居，實有違政府建立新市鎮之原意。

（三）照建議所提之巴士路綫，我們覺得政府有強迫市民乘搭地鐵之嫌，屯門人口現不斷增加，而政府不開辦往其他地區新綫，還縮減其他路綫，而增加短程往地鐵站巴士，此舉是否政府真有目的強迫市民搭地鐵呢？

（四）屯門有些居民是在現時巴士路綫和地鐵所提供不到之地區工作，他們都以現時六十六M綫匝角為集散站，如照建議所提，十六M綫縮減到葵芳，將六十六M綫匝角為集散站，那麼，現時到此等地區工作市民，他們之時間和金錢之損失，（因最起碼要乘三次交通工具才能到其工作地區，以往兩次就可以到達）政府又有否為他們考慮過。

（五）現屯門新市鎮是以公屋為主，大多數市民皆是入息有限之勞動階層，而政府縮減其他巴士而要其轉車乘地鐵，才能到其工作地點，對其日常開支增加，而間接令其家庭生活水準降低，這樣也是違反政府一貫以來要改善市民生活水準之政策。

市區屋邨通訊

改善電力工程要到年底才完成
山谷道邨三千住戶 今年仍未能裝冷氣

山谷道邨目前雖然正施行增設電力工程，但住戶要安裝冷氣機，在今年內仍然無望，這個夏天，仍要靠電風扇驅除酷熱。

房屋署定下一個長遠的計劃，分期將早期落成的屋邨，重鋪大廈電綫，加建火牛房，增強電力，以配合住客日趨電器化的生活需求。山谷道邨是施行該項計劃的其中一個屋邨，工程將分兩期進行。

山谷道邨建於一九六四年，以前是政府廉租屋邨，共有十六座樓宇，其中九座樓高七層，七座樓高十二層，全部有三千一百一十一個單位。這個屋邨雖建於早期，但每個單位都有私用露台及獨立水喉，厠所則位於樓宇的後座或兩端，通常由每兩住戶合用一間。在落成之初，電力供應是足夠的，但隨着時代進展，住戶使用的電器愈來愈多，電力供應便出現不勝負荷的現象，當局本着改善住客居住環境與生活質素的宗旨，遂決定在邨內進行加強電力工程。

據該邨辦事處房屋事務經理黎伍雪梅稱：工程分兩期進行，第一期受影響的是第二、三、五、七、十七等五座大廈，約有一千四百戶人家受影響。

黎太說：上述幾座大廈都是高座，工程人員選擇首先施工，至於另外第四、第十兩座高座樓宇及其他幾座低座樓宇，則會繼第一期工程完工的施工。大約需時二十個月完成。

至於第一期工程，係由去年八月十五日開始，預料在今年十一月十四日完成。改善電力供應工程，包括重鋪殘舊電綫及增建火牛房，除了第四座附近的舊火牛房應用之外，第九座旁邊的火牛房亦已於去年啓用。由於要重鋪電源關係，要在每層樓之走廊横樑鑽孔，通過電綫引入各住戶，因而會產生噪音，黎太希望居民能夠容忍。

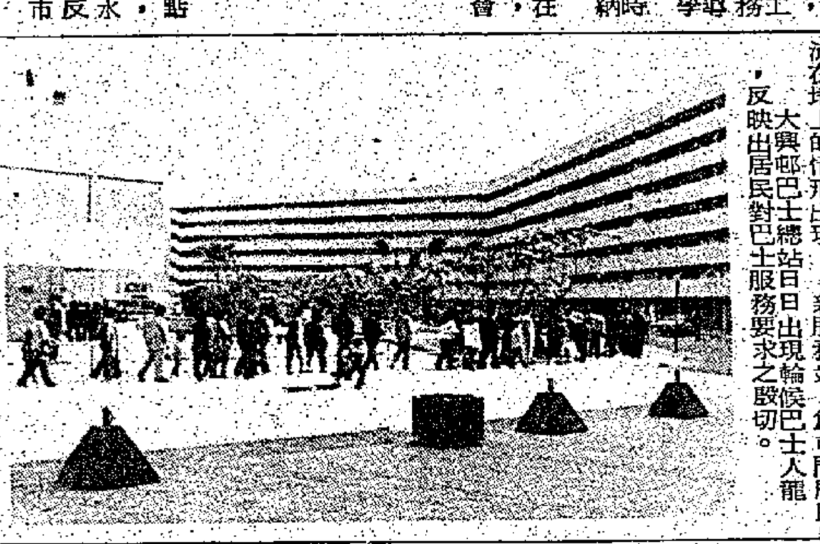
記者問及增強電力之後，是否家家戶戶都可安裝冷氣機，黎太表示，屆時電力是可足夠負荷的，但居民如要安裝冷氣機，必須先要獲得房屋署之批准，否則便屬違例。由於工程要在十一月中才能完成，所以，居民今年如想渡過一個涼快的夏天，可能要失望了。（柏）

明愛中心在大興邨 成立新的服務小組
命名「呼拓荒服務團」招募團員

位于屯門大興邨的明愛中心最近又新成立一個服務小組：「呼拓荒服務團 UTOPEER SERVICE UNIT」；都是在職的青年男女組成。目前，由二十歲到二十七歲的團員都有，該團之成立目標是提供社區服務給予屯門區及就近地區，另一方面亦會透過中心導師之輔導而將各團員的服務能力提高，固然，亦會訓練團員的領袖才幹，溝通技巧，及觀察能力等。

正如該團主席林良有先生所說：「參加社區服務小組，不但可以將空閒消磨在有意義的活動上，亦同時擴闊自己的眼光，自己的生活圈子及發展自己的潛能」！

參加「呼拓荒服務團」是不限學歷、性別和經驗的。歡迎年滿十八歲的青年男女加入，互相勉勵，共同成長，一齊服務，可向明愛中心導師查詢：電話：〇一一八一〇五〇四。



大興邨巴士總站，日日出現輪候巴士人龍，反映出居民對巴士服務要求之殷切。

兆安苑居民投訴定海閣太污穢
只管掃地不肯清洗 潔淨工人態度可憎
促請房署盡速解決垃圾清潔問題

屯門兆安苑定海閣一位居者來函本報，聲稱在兆安苑定海閣入住已有數月，但到目前為止，該座樓宇的垃圾清潔問題依然沒有改善，而住戶曾作多次與有關部門投訴，但又不得要領。故定海閣的住戶十分焦急，希望當局能盡速解決垃圾清潔問題。

該位讀者稱：自從入住兆安苑定海閣後，才發覺大廈內的清潔工人，每天只是清理門前的垃圾袋，而大廈走廊的垃圾卻完封不動，清潔工人從來不理，走廊的垃圾，敦請清潔工人，他們才願意打掃，但只限於打掃而不願意清洗，居民於是向管理處投訴，才得知清理垃圾的制度是由判頭判給家庭來做的，想試是由日常的垃圾中，除紙屑等外，還有很多是液體流質物和汁液，因而常常出現在等地上的情形。

再加上附近新近裝修的泥塵又大，混和地上的汁液，而那些髒物又偏偏程度自不難想像，是要用水才能清洗。目前已有居民向大廈管理處及房屋署投訴，得回來的答覆是處理待各戶入伙後，約三個月開始便會來一次大掃除，屆時將會有清潔工人由頂樓一直清洗至地下。

但現時他們的工作態度實使人懷疑，居民會觀察了三月中的結果發覺，那麼污穢的屋邨，只有定海閣各層住戶每月要付出一百九十五元的管理費用，卻要自己親自動手清潔走廊，實在不合理。他們希望有關部門盡早處理，勿再拖延。（程）

新界流動圖書館
屯門服務站 更換新地點

文化署新界流動圖書館之屯門河傍道服務站，由三月十八日起取消，由新設之三聖邨滿樓，漁樓服務站暫代。流動圖書館將每隔一個星期，逢星期四下午一時半至六時，為屯門居民服務。

辦理借閱服務。至於屯門置樂花園及友愛邨愛暉樓服務站，將繼續保留。置樂花園服務站由三月十八日起，每隔一星期，逢星期四上午十時至下午一時，停車於屯門置樂花園；友愛邨服務站則由十八日起，每隔一星期，逢星期五下午二時至下午六時開放給居民使用圖書館的服務。

提供租用體育場地資料
官方小冊子 免費贈居民

新界體育活動愛好者，如欲在新界各區租用體育場地進行各種球類比賽，現可從一本最近印製的小冊子中，得有關租用手續的申請資料。

該本名為「新界康樂及體育設施」的小冊子，資料詳盡，設計精美，並且附有彩色插圖。內容介紹所有由新界市政署負責管理的康樂及體育設施，現已在新界各地區免費派發。

小冊子有中、英文版，由政府新聞處，政府印務局及新界市政署聯合印製，詳細介紹新界地區約百多處康樂及公共體育場地，包括大型游泳池，網球場，室內運動場，草地足球場，遊樂場，以及適合各種活動之場所。

龍華·油麻地 福星 | 新都·快樂 H773496 K666148 | 新樂·寶石 K618167 K657116 | 富都·樂聲 | 利舞台·華盛頓 | 海運·百樂 K678091 H704646 | 帝國 帝后 牛頭角 香港仔

今天五場聯映 日本成人電影女皇牌 豪田秀子主演 每款心腸留給位的男仕 清涼甜美 鮮嫩嬌艷 令人回味 野蜜桃 今晚午夜場 血旗變 今早場：龍子臭 小華 油地世花 福星神貓

氣勢如虹第三週！ 青春玉女 伊德刁絲達 性感艷星 蒙卡蓮嘉妮 主演 VIRGINS ON THE RUN 處女偷情 今晚午夜場 新都：血旗變 快樂：李仔抽車 今早場 新都 第七街娃 快樂 性狂歡愛樂

氣勢如虹第三週！ 青春玉女 伊德刁絲達 性感艷星 蒙卡蓮嘉妮 主演 VIRGINS ON THE RUN 處女偷情 今晚午夜場 血旗變 今早場 新樂：性的小嬌娃 寶石：世界性奇錄 愛趣四集

今天五場聯映 豪田秀子 野蜜桃 今晚午夜場 血旗變 今早場富都：小家碧玉

今第二週五場映 好評 人變狠過程精彩！化妝特技出色 帶給你一部嚇到彈起的瘋狂喜劇！ 鬼追人 兒童不宜 華盛頓今午夜場 利舞台明四點場 明早十點半 奇謀殺手

海運六場加映四點二 娜塔莎金斯基 代表傑作 法國精品，活色生香，如畫如詩 兒童不宜 PASSION FLOWERS HOTEL 威威六PAIR半 創最高賣座紀錄，比「少女情懷總是詩」更勝一籌 今晚兩院午夜場 百樂明早十點半 獵頭

今天五場 兒童不宜 徹底暴露 大膽色情 寫實味電影 狼來了 今夜午場 帝國 獵頭

紐約·大華 | 金冠·新大華 3-841199 | 麗華 | 珍寶 3-205502 | 皇后·皇都·嘉禾 | 倫敦 K661056 | 國都 5-708861 | 影都 K742611 | 普慶·明珠 | 順利

今天五場 哥倫比亞公司鉅獻 美麗風景巨片 新人 波姬小絲 青春珊瑚島 THE BLUE LAGOON 大膽之作 兒童不宜 絕無保留激情最動人代作

今天五場 加映四點開天 揭露殘暴色情巨片 性的瘋狂 宜不兒童 脫星蓮娜·寶麗都 大膽主演 激情極盡瘋狂之能事！

今天五場映 如醉如痴 愛情首次與慾 查泰萊夫人的情人 經典改編 今午夜場 獵頭

狂滿 今天五場早請定座 大衛寶兒：外太空人飾演 天降財神 超人智慧 點石成金 遊戲人間 恨鎖紅塵

狂滿五場請早 最寫實最暴露底電影 狼來了 今午夜場 華麗加開早場 明天 獵頭 周潤發 今早場華麗：胆掉胆

今天獻映 落足本寫實電影！大膽露骨 女人色狼男人色狼 撈到一鑊泡 李影、林伊娃、米雪、劉志榮 狼來了 方龍驤導演 今晚三院午夜場 獵頭 嘉禾早場：神妙手多探偵

大滿五場 倫敦影都加開四點二點 HARLEQUIN 兒童不宜 恐怖情節直闖你的心臟！ 今晚午夜場 國都 抽卒仔 影都 獵頭 今國都 九十點 林子內浪刀快

普慶六場 加開午夜場 兒童不宜 The French Lieutenant's Woman 法國中尉的女人 提名競選五項金像獎 梅麗史翠普主演！ 明珠時間 十二點半 兩點四 五點三 七點三 九點八 明午夜場 抽卒仔 普慶明早十點半 夜合花

好評如潮 今天五場請早 追女卅六房 呂奇導演 清水灣道順利邨 電話：432659 23M 29 42 209 巴士直達

環球·宇宙 | 碧麗宮 新光 H632859 | 京都·凱聲 | 銀都 3-891187 | 珠江 3-7123941 | 娛樂 寶聲 明月 黃金 | 翡翠 文華 亞洲 蘭宮 | 華聲 3-517169 | 域多利 12-312795

五場獻映 狄龍公司最新發行 愛情色電影 無盡的愛 兒童不宜 新界世人物 知名 波姬小絲 大胆主演 今早性愛年華 午夜血旗變

第二週！今天五場 榮獲本屆奧斯卡最佳化妝特技金像獎 鬼追人 兒童不宜 彼得古巴 狄士蘭 攜手合作 今午夜場 血旗變！

週末五場請早定座 今天四點場加映 檸檬可樂 奇呂導演 蒂黛花如貝 艾凌 戴安娜 蘇麗莎 唐絲 追女卅六房 今晚全綫午夜場 李仔抽車 江龍導演

越映越旺週末五場 今天全綫四點場加映 檸檬可樂 奇呂導演 蒂黛花如貝 艾凌 戴安娜 蘇麗莎 唐絲 追女卅六房 今晚全綫午夜場 李仔抽車 江龍導演

珠江六場加映四點 銀都五場 稀世奇珍大型彩色紀錄巨片 今古奇觀 搜集中國幾千年來奇趣事物 銀都明午夜場 鶴拳 （兩院明加開四點場） 今早場銀都：流星飛鷹

必看！週末請早 撲飛 第二週 今天五場 夜五場 鬼馬兄弟、動物屋大導演蘭士傑作 本屆奧斯卡最佳化妝特技金像獎提名 帶給你一部嚇到彈起的瘋狂喜劇！ 鬼追人 兒童不宜 今晚午夜場凱聲：血旗變

今天電影暫停 今晚七點；九點 北京京劇院 上海京劇院 聯合演出團公演 王熙鳳大鬧寧國府

第28週 週末週五場請早 優待觀眾不加票價 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 時光倒流70年 飛越28週 進900萬之座 氣勢寶冠不凡！

今天四場 女集中營 四點 三樓 可樂 午夜場 抽卒仔 今天五場 今古奇觀 古靈精怪無奇不有

國際 K820749 | 紅磡 黃埔新邨 | 香港仔 香港仔中心 | 南華·南洋 3 881755 5 737388 | 金華 茂坪 富閣 藍田 金城 | 總統 | 麗聲 旺角 | 國泰·金門·民樂 | 英華 新蒲崗 寶華 大埔 | 國寶 南昌 深水埗 K208917

今天早請 訂座 米雪 劉志榮 人猛 林伊娃 狼來了 兒童不宜 今晚午夜場 獵頭 今早十點半 國際 擒到正 紅磡 透綫人

今天五場 請早 野蜜桃 華文導演 兒童不宜 今晚午夜場：血旗變

第三週映週末六場 南華加映午夜場 今古奇觀 搜集中國千年來奇事趣物 古靈精怪無奇不有 兒童不宜 南華今早場：博命

今天五場 狼來了 無上酒吧 其味無窮 米雪 劉志榮 林伊娃 主演 午夜週末場 獵頭

今天五場 今古奇觀 搜集中國幾千年來奇事 古靈精怪無奇不有 四點場 可樂樓 午夜場 抽卒仔

今天五場 野蜜桃 清甜蜜美 滋味無窮 曾江 日本大胆全裸主演 午夜場：血旗變

連日全綫爆滿 今天五場 豪田秀子 范文佳 朝霧友香 范丹 劉一帆全裸主演 請即定座 兒童不宜 今晚午夜場 血旗變

連日全綫爆滿 今天五場 豪田秀子 范文佳 朝霧友香 范丹 劉一帆全裸主演 請即定座 兒童不宜 今晚午夜場 血旗變

今天五場獻映 豪田秀子 范文佳 朝霧友香 范丹 劉一帆全裸主演 兒童不宜 野蜜桃 今晚午夜場 血旗變 寶華今早場：大色馬！ 三四點 陰忌 英華今早場 南北王丐 三四點上玩玩

今天五場 生死眼 從未見過任何一君獸 今古奇觀 早場 火鳳凰 魚雞

今天映 狼來了 寫實味的電影 米雪 劉志榮 主演 公餘場五點 午夜場 愛都 獵頭

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
晴川六號	QINGCHUAN 6	張家港	二十	華夏
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	二十	川崎
香港雅士	H.K. ACE	日本	二十	中央
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	二十	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	二十	馬士基
歌古隆	GYOKUKYU	日本	二十	美邦
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	二十	東源
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	高雄	二十	利洲
自由	SL.FREEDOM	美國	二十	海陸
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	二十	川崎
長照	EVER LIGHT	高雄	二十	利達
萬利得	MANITA	日本	二十	華英
東方飛翼	ORT.EXPRESS	台灣	二十	港郵
上海	SHANGHAI	上海	二十	招商局
日島	SUNBIRD	台灣	二十	大熙
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	二十	大三
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國	二十	港恒
百利士高	BENNY SKOU	高雄	廿一	捷成
佳虹	FAIR RAINBOW	連雲港	廿一	華夏
太平口	TAI PING KOU	上海	廿一	新僑
香港恰美利	THOMASEVERETT	日本	廿一	福來
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿一	日郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	香島
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	廿一	汎洋
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿一	太古
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
金華	KING HWA	高雄	廿一	東海
摩素	MOSEL	南非	廿一	渣華
富茂灣	FALMOUTH BAY	基隆	廿一	怡和
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	廿一	百保利
金非洲	GOLD AFRICA	南非	廿一	新興
利康	NIHON	歐洲	廿一	寶隆
美國貿易	AM.TRADER	美國	廿一	美輪
泰來	TAILAI	高雄	廿一	東海
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿一	東宇
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿一	海豐
南進	HP NAMIJIN	釜山	廿一	東發
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	廿二	渣華
多倫士	TORRENS	日本	廿二	百保利
蘭花	ORCHID	日本	廿二	天祥
歌麗	GLORIA SUERTE	日本	廿二	天祥
江盛	MUTAN CAREER	日本	廿二	川崎
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿二	海豐
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿二	天祥
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿二	香島
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿二	新興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿二	海豐
安隆	UNRYU	日本	廿二	美邦
	SUN REGULUS	日本	廿二	日郵
露薏絲	LUISE BORNHOFEN	日本	廿二	大三
百萬利	PUMELA	日本	廿二	大三
榮進	GREEN FORWARD	地中海	廿二	利達
安達航運	ANDES VOYAGEUR	基隆	廿二	天祥
勝巴	SIMBA	新加坡	廿二	寶隆
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	蘇聯	廿二	華林
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿二	大三
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	廿二	太古
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿二	總統
東方愛國	ORT.PATRIOT	美國	廿二	港郵
利松	RAINIER PINE	日本	廿二	協成
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿三	聯航
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	廿三	新興
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿三	振盛行
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿三	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿三	馬士基
友誠	KOTA SAHABAT	新加坡	廿三	太平
拉明尼拿	LA MINERA	基隆	廿三	美亞
塞羅拉布	SERORABUL	日本	廿三	東源
布魯士騎士	CHEVALIER DEBLIOS	基隆	廿三	日郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿三	中央
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿三	海陸
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	廿三	恰和
嘉林亞馬連	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	廿三	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	海昌
班富	BANFF	印尼	廿三	大三
菲明高	FLAMINGO	新加坡	廿三	新僑
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿四	富必
聯安	EASTERN MERCURY 1	日本	廿四	海聯
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿四	百保利
渣華聚富	NL.LEUVE	基隆	廿四	渣華
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿四	港恒
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿四	順昌
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿四	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿四	總統
龍華	MONTE AZUL	日本	廿四	大源
長貴	EVER VALUE	美國	廿四	利達
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	台灣	廿五	仕嘉
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿五	港郵
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	廿五	汎洋
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿五	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	廿五	馬士基
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	華夏
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新加坡	廿五	渣華
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿五	海豐
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	廿五	總統
瑪利	MARI	新加坡	廿五	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿五	港郵
元寶	UNION YENBO	台灣	廿五	安興
渣華施典吉	NL.STEENKERK	基隆	廿五	渣華
薩摩亞	SAMOA	美國	廿五	寶隆
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	廿五	港郵
建華土號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	東海
非洲丸	AFRICA MARU	日本	廿六	大阪
安江	ACONCAGUA	南美	廿六	福來
馬高王	MACOL KING	日本	廿六	麥途初
哥力根	KORRIGAN	日本	廿六	寶隆
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿六	海陸
希爾	HEL	歐洲	廿六	天祥
銀星	SILVER STAR	新加坡	廿六	遠高
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿六	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
同江	TONG JIANG	波斯灣	廿六	新僑
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿六	華夏
雅詩	HP ACE	釜山	廿六	東發
依福	ERFORT	釜山	廿六	東亞
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	廿七	馬士基
邊拿芬	BENAVON	釜山	廿七	邊行
三光	SANKO SCORPIO	日本	廿七	天祥
萬春	WANCHUN	基隆	廿七	太古

今日空郵（星期六）　截郵時間

英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約市）、加納、肯雅、西屬北非、加拿利島、印度、西德、奧地利、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、桑比亞、利比利亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、斐濟羣島、紐西蘭　下午五時

美國、朝鮮共和國、夏威夷、日本、琉球羣島、沙巴、馬來亞、台灣、菲律賓、泰國、寮國、新加坡、印尼、尼泊爾、蘇丹、依索匹亞、巴布亞新畿內亞、黎巴嫩、阿曼、也門、阿拉伯共和國、阿根廷　下午六時

今日平郵

澳洲、法屬波利尼西亞、雲納都、所羅羣島、新加里當尼亞、巴布亞新畿內亞、瑙魯、海洋島、吉列比地　下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	二十	捷成
阿波羅峯	APOLLO PEAK	南美	二十	大三
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	二十	港恒
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	二十	川崎
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿一	利洲
美國貿易	AM. TRADER	巴拿馬	廿一	美輪
百利士高	BENNY SKOU	南美	廿一	捷成
百保通	BARBER TONSBERG	加勒比海拉美	廿一	百保利
海威	UBERTY	中南美洲	廿一	海運
渣華名古屋	NL.NAGOYA	加勒比海中南美	廿一	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	廿一	川崎
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	廿一	海陸
安達航行者	ANDES VOYAGEUR	智利	廿二	日郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	廿二	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿三	中央
東方愛國	ORT.PATRIOT	西北太平洋	廿三	港郵
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	廿三	新興
勝巴	SIMBA	加州西北太平洋	廿三	寶隆
江盛	MUTAN CAREER	南美西岸	廿三	川崎
嘉林亞馬連	GALLEON AQUAMARINE	洛杉磯	廿四	海豐
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	廿四	海陸
長貴	EVER VALUE	洛杉磯紐約	廿四	利達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	廿五	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿六	總統
多獲利	B.THERMOPYLAE	紐約美大西洋	廿七	百保利
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	美國西岸	廿七	港恒
歐洲綫				
長照	EVER LIGHT	歐洲	二十	利達
鴨綠江	YALU JIANG	英國歐洲	二十	海寶
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	廿三	太古
沙加路夫	KAP.SAKHAROV	歐洲	廿三	華林
布魯士騎士	CHEVALIER BLIOS	地中海	廿三	沙咭
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	廿五	仕嘉
哥力根	KORRIGAN	歐洲	廿六	寶隆
邦達連高	YAKOV. BONDARENKO	地中海	廿六	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
嘉樂	CHAR LO	地中海	廿六	嘉慶
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
長勝	EVER VICTORY	歐洲	廿九	利達
海和	OCEAN HARMONIA	地中海	廿九	大阪
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿九	華林
甬江	YONGJIANG	英國歐洲	三十	海寶
澳洲綫				
日島	SUNBIRD	新畿內亞	二十	大熙
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿一	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿一	香島
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿二	新僑
薩摩亞	SAMOA	弗里曼特爾	廿四	寶隆
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿七	港郵
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	卅一	太古
勝達	SARGODHA	弗里曼特爾	一日	寶隆
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	一日	新興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	一日	華林
健山	MOUNT HEALTHY	澳洲	三日	海豐
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	恰和
香島貨櫃	ITLAND CONTAINER	澳洲	九日	香島
印·巴·中東綫				
長照	EVER LIGHT	遮打	二十	利達
香港恰美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿二	福來
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿二	百保利
麥迪遜總統	PRES. MADISON	阿拉伯海	廿二	總統
金沙特	GOLDEN SAUDIA	遮打	廿三	嘉聯
友誠	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	廿三	太平
百萬利	PAMELA	紅海	廿三	大阪
露薏絲	LUISE BORNHOFEN	紅海	廿三	大阪
東方熊	ORT.BEAR	吉大港卡爾各答	廿四	美亞
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	廿五	新興
東方爲業	ORT.IMPORTER	阿拉伯灣	廿五	港郵
元寶	UNION YENBO	遮打	廿六	安興
邦達連高	YAKOV.BONDARENKO	遮打	廿七	華林
同江	TONG JIANG	達曼杜拜	廿七	新僑
沙特運氣	SAUDI LUCK	達曼杜拜	廿七	越豐
榮富	GREEN FORTUNE	遮打	廿七	利達
嘉樂	CHAR LO	遮打	廿八	嘉慶
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿九	日郵
雅莉	JEBEL ALI	波斯灣	廿九	恰和
之寶	ASIA OHO	曼達杜拜	廿九	東宇
馬高王	MACOL KING	阿拉伯灣	廿九	麥途初
東南亞綫				
歌麗	GLORIA SUERTE	新加坡巴生	二十	天祥
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	二十	東源
香港恰美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿一	福來
東京丸	TOKYO MARU	雅加達	廿一	日郵
乘風	SINGWIND	曼谷	廿一	順昌
興隆	KORYU	馬尼拉	廿一	中央
海捷	GLORIA EXPRESS	耶加達泗水	廿一	海洋
	SUN REGULUS	印尼	廿二	日郵
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿二	聯航
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達泗水	廿三	馬士基
祥安	FORTUEN TRADER	納閩汶萊古晉	廿三	東安
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿三	協成
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 7	馬尼拉	廿四	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿四	山下
海皇子玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	廿四	港恒
南星	NANSING 1	古晉沙巴	廿四	國光
台灣·日本·釜山綫				
宜春	YICHUN	基隆	二十	太古
歌古隆	GYOKURYU	日本	二十	美邦
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	二十	海豐
亞莉三	AURELIO 3	關島	二十	富必
國利	KUO LIE	高雄	二十	海昌
光大	KWANG TA 2	高雄	二十	永裕
大同	TA TUNG	高雄	二十	東海
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	廿一	豐利行
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿二	東海
海興	HAI XING	上海	廿二	招商局
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿二	港興
南進	HP NAMJIN	高雄釜山	廿二	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿二	海豐
安隆	UNRYU	日本	廿二	美邦
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆高雄	廿二	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿三	海昌
福興	FOO HSING	高雄	廿三	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿三	中央
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿三	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿四	東海
菲明高	FLAMINGO	日本	廿四	新僑
順江	SHUN JIANG	青島	廿六	景華
非洲綫				
不來梅丸	BREMEN MAR	聖路易港	二十	大三
拉明尼拿	LA MINERA	拉高斯阿巴巴	二十	美亞
東方飛翼	ORT.EXPRESS	西非	廿一	港郵
金多哥	GOLDEN TOGO	拉高斯	廿一	嘉聯
斯連達	SELINDA	拉高斯	廿一	萊敦
富茂灣	FALMOUTH BAY	南非	廿二	怡和
渣華聚富	NL.LEUVE	南非	廿四	渣華
班富	BANFF	東非	廿四	大阪
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿五	渣華
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿六	渣華

航訊

金獅航空集團 去年虧損六百萬鎊 今年可望獲得盈利
去年全球航空業虧蝕廿億美元

（本報訊）金獅航空集團宣佈，截至一九八一年十月三十一日爲止之年度內虧損六百二十萬英鎊。

金獅航本身之虧損爲七百九十萬英鎊。該集團主席諾臣爵，他預期該集團及該公司今年將會有盈利。

該集團在七三——七四年石油危機後，曾在六年內之盈利繼續增長。

他說，國際民航業處在危機之中，而去年乃最嚴重之危機。

另外，金獅航去年增闢四條國際航綫，在發展這些航綫中，虧損實難以避免。惟這一點乃爲擴充業務。

造成虧損之其它因素係英鎊疲弱，以英鎊計算，該公司燃油費上升百分之四十二，歐洲空中控制服務費上漲百分之五十一。另外，由於英國空中控制員之罷工，亦令該公司損失約二百萬鎊。

諾氏說，由於該公司橫越大西洋新航綫仍在發展階段，已令該公司班機在該等航綫之座位供過於求情況嚴重。

關於港英航綫，該公司由於計劃設計妥當，故經濟座位業績較佳。

他說，去年航空業之虧損逾二十億美元。在這種得況下，金獅航若不增闢四條新航綫，可望獲利。

該公司去年在業務擴展方面，成績甚爲突出，由於業務網已告擴大，該公司獲得盈利前景更佳。

乘客調查結果顯示 百分之六十八搭客 贊成機上禁止吸烟

（本報訊）北歐航空公司根據一項初步調查所得到的結論，現在推出國際短途航綫禁止吸烟班次服務，向屬言之過早。

該公司於上月間，會經試辦來往斯德哥爾摩與奧斯陸之間的禁止吸烟班機服務，爲時兩星期，並就此事進行乘客意見調查。結果顯示接受意見調查的乘客共有三千四百零二人，響應調查比率達到百份之六十八。其中贊成班機上禁止吸烟者共達百份之六十八；明顯表示反對禁烟者有百份之二十一；其餘百份之十一則表示無意見。

有吸烟習慣的飛機常客中，有百份之三十表示一旦推出禁止吸烟班機，他們惟有考慮轉乘其他，而不吸烟的飛機常客中，則只有百份之七表示，他們即使改變行程，也要乘搭那些禁止吸烟的班機。（在此次調查中，所謂飛機常客是指那些每年起碼乘搭飛機十次的乘客。）

這次調查確定了北歐航旗下DC九型中，短途綫班機的非吸烟艙佔六成，而吸烟艙佔四成的座位分配比例十分正確。在來往斯德哥爾摩與奧斯陸航綫上，吸烟的乘客佔百份之三十六。

北歐航現準備日後重新權衡這個問題，並將會爲吸烟與非吸烟乘客尋求較佳的解決辦法。在目前這段時間內，該公司將吸烟艙和非吸烟艙的佈置形式改爲橫排，取代目前大部份北歐航班機直綫分隔的形式。

這種橫排分隔吸烟艙和非吸烟艙的改裝工程，已在北歐航的七四七及DC十型客機上完成；而DC九型客機則待至電腦編妥劃位系統的程序後，便會馬上施行。至於該公司內陸綫的DC九型客機方面，一俟禁止吸烟班號改裝完成後，便可於短期內變更橫排分隔吸烟艙和非吸烟艙的佈置方式。

國泰主席布拉克 反駁金獅航聲明

（本報訊）國泰航空公司主席布力克就香港至倫敦航綫經營發表聲明：「因金獅航空集團主席諾臣最近公開表示，開辦港英航綫之三間航空公司，在該航綫之經營，於扣除成本之後，無利可圖。而其評論與本人數月前發表之聲明正正相反，故特鄭重聲明，就國泰航空公司而言，本人重新以往所言。」

布氏又謂：「經金獅航空集團主席證實，本公司方知其港英航綫經營出現虧蝕，本人並無意猜測其他航空公司盈虧。無論如何，本人必須重申國泰航空公司自一九八一年七月開辦港英航綫以來，扣除全部成本計算，該航綫仍有收益。」

日航天地特增辦 鹿兒島九州旅團
訂價公允，享受超值

（本報訊）衛星SATELLITE旅遊有限公司，年來舉辦美國加拿大及日本各地旅行團，由於訂價公允，享受超値獲得各界人士一致好評。並以復活節假期即將來臨，衛星旅遊公司創辦之「日航天地旅行團」，多團均已滿額，「日航天地」爲酬謝各界人士歷年來的不斷支持，特別增辦「鹿兒島九州七天團」一團，定期四月十日出發，名額四十位，額滿即止。至於行程方面係以福岡爲起點而以鹿兒島爲終點，沿途酒店及膳食均與普通日航天地「九州七天團」相同。是團收費如下：成人——三，六五〇元；小童——三，一五〇元；單人房附加費——六五〇元。

蘭花下週運獅城 海富號明日抵步 邦達連夫廿七往地中海

（本報訊）天祥船務（香港）有限公司代理之蘭花（ORCHID）號貨輪，將在本月廿二日（星期一）由日本抵達，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日（廿三日）離港，前赴新加坡及巴生港。

永裕航業有限公司代理之海富（MARINE CONTAINER）號貨櫃輪，將於本月廿一日（星期日）從台灣到來，停泊在A號泡上落貨，翌日（廿二日）開行，駛往台灣高雄及基隆。

華林船務（香港）有限公司代理之邦達連夫（YAKOU BONDARENKO）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期六）由地中海抵達，碇泊在國際西號橋起卸貨物，即日啓航往地中海遮打、拿不勒斯、里窩內及熱那瓦。

利松廿三往星洲
遠東友誼東方愛國 兩輪下週前赴美加

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之利松（RAINIER PINE）號春船，於本月廿二日（星期一），由日本抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日（廿三日）開行，前往新加坡。

汎洋航運有限公司代理之遠東友誼（FAR EAST FRIENDSHIP）號貨櫃輪，在本月廿一日（星期日），由日本駛到，碇泊在國際三號橋起卸貨物，即日開行，直放美加紐約、波士頓、諾福克、波的摩、沙瓦拿、稽遜華利、多倫多、聖約翰、滿地可、溫哥華及三藩市等。

香港郵船有限公司代理之東方愛國（O.PATRIOT）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）於美國抵港，停泊在國際二號橋上落貨，翌日（廿三日），開往美洲洛杉磯、長堤、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、溫哥華、侯斯頓、諾福克、費城、紐約、多倫多、聖路易士等。

比利時安特衛普港 處理港貨每年倍增
四月初將有高級貿易團抵此間

（本報訊）比利時安特衛普港當局將於下月派高級貿易代表團訪港，同時將於四月二日在文華酒店舉行研討會，以便向本港工商界進一步介紹該港情況。

至目前爲止，已有八十多間公司將派代表出席該研討會。

比利時駐港商務專員莫利辛稱，本港工商界人仕對安特衛普港甚感興趣，並希望進一步瞭解該港在促進港歐貿易中所起之作用。

代表團成員逾五十人，包括海運，貨運，進出口及歐洲貨運等方面之專家以及投資專家等。

莫氏稱，由於研討會將於四月初舉行，希望有意參加研討會之人仕及早與他聯絡。

他說，安特衛普港之所以引起本港出口商之興趣乃因爲該港與歐洲內陸之交通非常方便。

該港通過公路，鐵路，河流及運河等連接歐洲其它地區。以安特衛普爲中心，在半徑二百哩範圍內之居民逾一億人。

該港運去二十年來沒有發生過罷工；最近之調查顯示，安特衛普是西歐效率最高之港口，同時七年以來除了一九七八年外，本港貨品通過該港口之數量每年增加一倍。

莫氏認爲，港貨通過安特衛普港之增幅將保持在這個水平；另外，由於比利時法郎最近貶值，將令該港口之服務費更具競爭力。

非洲丸廿六日到 百保通明天赴美 河內丸本月底航遮打

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之非洲丸（AFRICA MARU）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期五）從日本到港，停於A號泡上落貨，翌日啓航，前往阿巴巴，筆珍倫，阿別讚，蒙羅維亞，添馬，夏黎港，珍提爾港，馬塔地，隆美，科多綱，杜亞拉。

百保利輪船公司代理之百保通（BARBER TONSBERG）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期日）從美國抵港，停於國際四號橋起卸貨，即日離港，前往美洲巴拿馬城，馬拉開波，庫拉卡奧，聖約翰，聖多明高，京士頓，聖薩爾瓦多，布宜諾斯艾利斯，法爾巴來素，紐約，費城，蒙特里爾，洛杉磯，長堤，溫哥華，西雅圖，三藩市。

日本郵船（香港）有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期日）由紅海駛到本港，碇泊在現代橋起卸貨物，翌日（廿九日）啓碇，駛往紅海遮打。

百美拉下週一到 海皇翡翠廿七往美加 世界之虎下週四抵步

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之百美拉（PAMELA）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）從日本抵港，停于A號泡上落貨，翌日啓航，前往紅海遮打、荷地打、阿丁、蘇丹港。

港恒海運有限公司代理之海皇翡翠（NEPTUNE JADE）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期六）由日本到達，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開往美加長堤、洛杉磯、溫哥華、三藩市、西雅圖、紐約、波士頓、波的摩、諾福克、查理士頓、溫哥華、多倫多、滿地可等。

美國海陸聯運有限公司代理之世界之虎（WORLD TIGER）號貨櫃船，於本月廿五日（星期四）由曼谷抵港，停于海陸橋上落貨，翌日啓航（前往新加坡、泰國。

亞寶士貨櫃下週赴岷 嘉樂將駛蘇彝士 露薏絲經日本來

（本報訊）百保利輪船公司代理之亞寶士貨櫃（ABOITIZ CONCARRIER）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）由馬尼拉抵達本港，碇泊在國際四號橋起落貨，即日離港，返回菲律賓馬尼拉。

嘉慶航業（香港）有限公司代理之嘉樂（CHAR LO）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期六）從台灣到港，停于A號泡上落貨，翌日離港，經紅海到地中海蘇丹港，塞得港及阿歷山大港。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之露薏絲（LUISE）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期一）從日本到港，停于A號泡上落貨，翌日啓航，前往紅海吉布地、遮打、亞葵巴。

豐和丸將往上海 香島貨櫃廿七始到 有利雅士下週赴岷

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之豐和（HOWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）由歐洲到港，停於A號泡上落貨，翌日開行，直往上海。

香島輪船有限公司代理之香島貨櫃（ISLAND CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期六）自澳洲到港，停泊在國際四號橋上落貨及例檢，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及阿德雷特。

東洋船務有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，於本月廿四日（星期三）自日本抵港，停泊于現代橋上落貨，即日離港前往日本、馬尼拉。

清潔城市 人人有責

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓，東岸及墨西哥灣各埠

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER（已滿儎）	13 21/3	13 20/3	22/3
綠島輪 GREEN ISLAND	22-28/3	22-27/3	29/3
日光島輪 SUN SHINE ISLAND	30/3 5/4	30/3 4/4	6/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	12 20/3	12 19/3	21/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	1 7/4	1 6/4	8/4

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘)　電話③688729

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
南丫島輪 LAMMA ISLAND	20-29/3	30/3
璧寶島輪 SHARP ISLAND	2-9/4	10/4

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。（遮打、阿卡巴）

	收貨期	開行
新加坡島輪 SINGAPORE ISLAND	27/3-2/4	3/4
長洲輪 CHEUNG CHAU	23-29/4	30/4

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘)　電話：③688729.

進口船期
蒲台島輪 21/3　長洲輪 28/3
太平洋貨櫃輪 22/3　綠島輪 29/3
澳門代理：安遠貿易有限公司　電話：86954

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫 EUROPE EXPRESS SERVICE
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 四月一日落貨 二日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo: —Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon. Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp. Bergen, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5thFloor, HarbourCommercialBldg
干諾道中122號 海港商業大厦5字樓
電話H 443575
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴崇打爾古街95號
由歐洲入口
Howa Maru 豐和丸 三月廿八日到港 廿九日開行
Kara Career 江發輪 五月三日落貨 三日開行
直航：上海

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 三月二十日由日本抵港 廿一日開往星洲、庇能
利松輪 M.S. "RAINIER PINE" 三月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星洲
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一〇二室（十樓）
電話：⑤249429，⑤250241

Japan Line
CARIBBEAN SEA
ARUBA CURACAO
JAPAN ROBLE 日本樂譜
三月廿九日落貨　卅一日開行
DIRECT CALL:
Cristobal, Colon, La Guaira, Aruba, Curacao, Guatemala, Puntarenas, Santo Domingo, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間三月廿九(星期一)下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話：H-443575
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

華僑教育

1982 中學會考試題預習專欄

中國文學（廿四）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

宴遊大觀園 曹雪芹

（一）作者：

曹雪芹（約一七二三——一七六三），名霑，雪芹是字。先世原是漢人，但很早就入了滿州正白旗內務府籍。他曾祖一代開始，就是世襲江寧織造——負責財賦要職。康熙的五次南巡，都以江寧織造署爲行宮，有四次就在他的祖父曹寅王內；曹家的地位，和生活豪華情況，就可想而知了。

曹寅當時不但是要職官員，又是有名的藏書家，「全唐詩」也是他主印的，曹雪芹在這樣一個「百年望族」及「詩禮之家」中生活，所見的，所受影响，也是很重要的了。

後來，他的父親因事被撤職，並世抄家，曹家才趨衰落。曹雪芹的成年以後，便是住在北京的西郊，生活窮困，常常吃粥渡日。「紅樓夢」便是在這樣的環境中寫成。至乾隆二十八年，他因唯一的兒子病死，感傷過度，於除夕那天去世。

「紅樓夢」至曹雪芹死時，只寫了前後八十回，後來由高鶚續寫而成。

（二）題解：

本課課文，選「紅樓夢」一書，第四十回：史太君兩宴大觀園，金鴛鴦三宣牙牌令。」

「紅樓夢」，原名「石頭記」又名「風月寶鑑」，「金陵十二釵」，是我國傑出小說創作，內容以賈寶玉，林黛玉的戀愛故事作爲骨幹，敘述了一個公侯世家——賈府，由衰而衰的經過。其中描述的人物有過百之數，每人都個性突出。整個故事的脈絡、結構，是那麼精密，描寫又是十分細緻；通過人物語態，服色，都表現了個性；通過生活，擺設，各種各物的描寫，又見到了賈府這個世家的豪華氣派。故事的內容當然會與作者的生活體驗有密切的關係，但也不一定就是作者的自傳，經作者從各方面取材，加上構思，及生活經驗各方面調記與剪裁，才能寫成這部偉大的著作。

大觀園是賈府中的一座大花園，佈置華麗，亭榭樓落，一玫一石，都十分講究。初是造給皇妃——賈寶玉的姊姊元春省親用的；後來，賈府中年輕一輩都住進去，這大觀園就成了故事中人物活動的主要場所了。

課文所錄部份，主要是寫一個深明世故的農村老寡婦——劉老老在大觀園內的歡愉片段，以及鬧出的各種笑話。

（三）寫作分析：

本課文錄取的文字，是描寫賈府日常宴樂的情形，不過多了一個劉老老，氣氛也不同了。我們可以細心欣賞作者描寫的技巧。

本篇文字不多，但出場的人物可不少。賈府的一切，在劉老老看來，是新奇極了，所以，一只鴿子蛋，她以爲是雞蛋；金筷子就是「叉巴子」。珍貴的東西——如一兩銀子一個的「鴿蛋」丟了當然可惜，所以，她歎道：「一兩銀子，也沒聽見個響聲兒就沒了。」她總是一個老村農，豪華的花樣當然是沒試過；賈府的金筷子、銀筷子，怎不令她驚奇呢？但是，作者所描寫的老村婦，也是深諳世故人情的，所以，她一方面是感到新奇，有些大出洋相，但另一方面，她大抵也曉得順水推舟的，話中的稱讚和恭維成份也分不開了：

「這裏的雞蛋兒也俊，下的這蛋也小巧，怪俊的！我且得一個兒！」

「這個菜裏有毒，我們那些都成了砒霜了。那怕毒死了，事要吃盡了。」

這些話語聽來都叫人舒服的；這老農婦的機靈，能湊趣，也就可見一斑了。

在這些婦女們活的當中，我們看到居領導地位的當然是賈母了，她凡事必問，必有一番話說，其他的人就只有遵照的份兒了。所以，要是作什麼討好，要討好的對象，當然就是賈母了。

最能乖巧地討好別人的，不正就是鳳姐嗎？要不是她「偏揀了一碗鴿子蛋」給劉老老，怎能引動衆人大笑呢？要不是她命人拿了四楞象牙鑲金的筷子給劉老老，那些笨拙的動作也難得一見了。直至賈母說：「都是風了頭支使的！還不換了呢！」她知道討好的目的已達到了，便適可而止。

作者通過這細微的情節去描寫人物，筆墨不多，但人人各有特徵，就從她們笑態上的描寫，就是細緻之處了：史湘雲聰明，但不世故，爽快不掩飾，便噴了一口茶；黛玉是笑得岔了氣，伏在桌上連聲「噯喲」，那種纖弱的意態便見了；寶玉是賈母的寵兒，所以就一頭滾到賈母的懷裏。各人的一顰一笑，都是不同，才能見到人物的環境、性格。就是人物的心理，都可以通過一言一語，一舉手，一投足而描繪出來。又如寫寶玉、寶釵、黛玉三人見殘荷的對答？就可見寶釵的聰明，善解人意，黛玉的敏感多愁，寶玉對黛玉的真心了，而且，也不難體會到他們三人微妙的心理狀態了。

在描寫景物方面，着筆也是細緻精到的。我們看探春的屋子的陳設；花梨大理石案上的詩帖、寶硯、筆筒、筆海內如樹林般的筆；汝窯花囊中的白菊；牆上的畫、對聯………就顯示了人物的品味了。

又如園林秋色的描寫，不止池中殘荷，還有蘅蕪之下的殘落蘅葉，兩岸上衰草殘菱，短短幾句，都勾劃了秋的意興。

此外，那種豪門氣派的描寫，也是出色的。賈府中的事物，對劉老老來說新奇的；但各種古玩珍寶對賈府內上上下下的人，却是很平常了。那知收去金鑲的筷子，換上一雙鑲銀的，劉老老不禁說：「去金的，又是銀的………。」要不是她機靈，更不知如何是好了。最後得一說的，是北京話的運用，例如「叉巴子」、「下作黃子」、「苹着」之類，可能有些還是粗俗語，但正好突出了人物的身份。

作者描寫的種種，都是具體而生動的，是經過了高度藝術手腕與生活體驗的揉合，才得到的效果。

本期習作：

（一）試簡述本文的內容大要及主旨。參考本期（二）。

（二）在描寫人物和景物方面，本文有何突出之處？參考本期（三）

1982 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿二）

立基出版社 梁蘭文提供資料

四十九、元代武功煊赫，對外海陸交通亦非常發達。試述元代東西交通之設施及概況，並述其對東西文物交流，宗教傳播與種族融和三方面之貢獻及影響。

答：甲、元代交通之設施及概況：

（一）陸路交通：

①建立驛站制度——元代在交通孔道設置驛站，每十五里置一郵亭，六十里置一候館，備有驛馬及停居之所，以供驛使之用，由驛吏掌其事。其主要作用在溝通各地交通，以方便政令之傳遞，軍隊之調動及商旅之往來。從此歐亞交通，暢通無阻。

②兩條主要幹綫——（Ⅰ）北路自敦煌出發，經天山北路、西伯利亞，直達俄羅斯；（Ⅱ）南路由敦煌出發，出天山南路，出中亞細亞，經波斯、阿剌伯至歐洲。

（二）海路交通：

①採用市舶司制——蒙古人仿宋制，在上海、澉浦、杭州、慶元、泉州、溫州與廣州七地，設置市舶司，掌管中外貿易。

②海上交通路綫——主要航綫自泉州出口，途航爪哇、馬來亞、印度、錫蘭、波斯而至非州東岸。

（註：請參考元代對外海陸交通路綫圖）。

乙、元代對外交通之影響及貢獻：

元代交通暢達，西方使節，商賈、藝術家、科學家、教士等，紛紛循海陸二路東來，使中國系與希臘羅馬系的文化發出密切的接觸，形成世界近代文化的洪流。茲將其貢貢獻及影响，概述如下：

（Ⅰ）中國文化西傳——中國爲東方文明古國，自元代起，文明西傳，影响甚大。

①指南針——先傳入阿剌伯，再傳入歐洲，促進了歐人航運的發展，哥倫布發現新大陸，亦得力指南針之助。

②印刷術——先傳入大食，再傳入歐洲，促使歐洲文藝復興及宗教改革，揭開歐洲現世文明之序幕。

③火藥——火藥的西傳，使歐洲人武器得以改善，摧毀諸侯的堡壘，促進了歐洲封建制度之崩潰及民族國家之興起。

④紙幣——紙幣的西傳，使歐洲的商業經濟得到長足的發展。

（Ⅱ）西方文化東漸——隨着東西文化的交流，阿拉伯及西亞的文學、天文、地理、算學、醫學及藝術知識，亦逐漸輸入中國，豐富了中國文化的內涵；此外，歐洲的繪畫法，胡琴彈奏技巧及回教建築藝術之傳入中國，使中國的工藝科技更加豐富多彩。

（Ⅲ）宗教傳入中國——元朝時宗教採取寬容態度，西征時，西方教士大多來華傳教，計有回教、聶斯脫里教（基督教）、猶太教、喇嘛教等，均在中國流傳，形式元代宗教教義雜亂，信仰不一的格局。

（Ⅳ）種族融和漢化——蒙古軍南下中原時，已有很多不同種族的人隨軍而來，及至元滅南宋後，在統一政權下，蒙古人、色目人與漢人在共同的長期生活下，逐漸融和，並同化於漢族。

五十、試述蒙古帝國衰亡的原因及其經過。

答：甲、蒙古帝國衰亡之原因：

（一）政治方面：

①不諳政事——蒙古人長於軍事，但文化淺薄，入主中原後，未能積極漢化，確立制度，因而行政散漫，組織鬆弛，引致上下離心，國本動搖。

②種族歧視——蒙古人入主中原後，未能虛心接受中原文化，一味祇漢族，施高壓政策，未懂得運用以漢制漢的懷柔政策，因此漢民族始終與政府對立，終至勢成水火，顛覆元祚。

③帝位紛爭——蒙古行「忽烈而台」制，帝位並非父子相襲，而是由各部選立，自元世祖以後，破壞了這種制度，帝位的繼承問題，經常發生紛爭，使國家元氣大傷。

④政治腐敗——元代在成宗、武宗、仁宗時，貪污之風盛行，官吏奸商狼狽爲奸，人民慘受各種剝削，政治腐敗，引致民不聊生。

（二）經濟方面：

①橫征暴斂——元室每年耗於敬佛養僧之費，佔全國政費之大半，加以連年用兵，以致財政枯竭，惟有巧立名目加重賦稅；而大臣只知斂財，至令民怨沸騰，不可收拾。

②金融紊亂——元代爲了聚斂金銀，大量濫發交鈔，引致通貨膨脹，財政崩潰。

③喇嘛誤國——元朝皇室寵信喇嘛，大量興建寺廟，舉行佛事，虛耗國家大量金錢；同時，僧侶恃勢驕橫，侵擾民間，引致百姓反感。

（三）精神方面：

①文字不一——蒙古本無文字，滅畏吾兒後即採用其國文字，入主中國後，又兼用漢文；其後自創蒙古文，可惜未能推行全國。由於文字的不統一，政令無法貫徹，中央與他方隔閡重重，有礙統治。

②信仰不一——蒙古不准許人民自由選擇宗教，本爲好事，但人民信仰既不相同，思想各異，人民精神上無法團結，有礙國家之統一。

③勇悍之風漸失——元入主中國後，開始受中原奢侈風氣的影響，沈迷於逸樂的生活之中，過去勇悍善戰的精神漸失，軍隊作戰能力低減，故一旦有民變，不能及時遏止其勢。

（四）天災迭生——元末順帝即位不久，山東大雨成災，繼而江淮一帶發生水旱蝗災，政府不加賑濟，連年飢荒，人民被迫鋌而走險；在這種民變蠭起的情況下，元蒙滅亡實屬意料中事。

（五）羣雄並起——元末民變蠭起，天下大亂，各地羣雄紛紛揮竿而起，割據一方，稱帝建國，最後朱元璋高舉「驅逐胡虜恢復中華」的旗幟，元蒙遂亡。

乙、蒙古帝國滅亡的經過：

①元朝施行高壓政策，人民生活痛苦，至順帝時，耽於逸樂，不理朝政，加上天災連年，人民陷水深火熱之中。

②至正十一年，欒城人韓山童創立白蓮教，從事反元活動，連破數州，勢力漸大，後被捕殺。韓山童親信劉福通擁立山童子爲「小明王」，國號宋，再起義於河南。

③各地羣雄紛紛响應，當時徐壽輝佔武漢、江州等地，後爲部下陳友諒所殺；而郭子興也於濠州起事，張士誠據有江浙，明玉珍佔四川。

④郭子興死，部將朱元璋繼立，先後削平各地羣雄，定都應天（南京），國號明，元號洪武，是爲明太祖。

⑤太祖即位後，命徐達、常遇春率兵北伐，於至二十八年（公元一三六八年）攻入大都，元順帝北走，元遂覆亡。

華僑教育

香港聯校辯論社初辦 「辯」字作主題海報 提高興趣鼓勵參與

女拔萃得冠季循道中學葉樹芬亞軍 主席利嘉儀謂反應熱烈擬明年續辦

一幅以「辯」字爲中心主題的海報，在五十二幅角逐的海報中，脫穎而出，奪得由香港聯校辯論社舉辦的海報設計比賽冠軍。

聯校英文辯論

據香港聯校辯論社社長利嘉儀表示：這次海報設計比賽乃該社首次舉辦，目的是推廣本年度聯校英文辯論比賽總決賽，吸引更多學生參與，及提高三十二間會員學校各同學對美術之的興趣。

獲得冠軍的海報設計者，除可獲八百元的書劵外，其作品將作爲宣傳本年度辯論比賽總決賽之用。

評選工作於昨日假美國銀行中心之美國財務公司舉行，評選團成員包括政府新聞處技術服務科總新聞主任許敬雅，美國銀行副總裁兼香港區經理高偉賢及陳羣樂。

引出辯論會精神

評判團是根據該作品是否能夠引出辯論會的精神，主題及其設計的創新性，作爲衡量標準。

評判團一致認爲獲得冠軍的海報，設計最有意思，能標榜主題，顏色悅目，奪得冠軍，極爲合理。

獲得冠軍的是拔萃女校LOLETTA HO，亞軍是循道中學葉樹芬，季軍是拔萃女校REBECCA SO，二人均獲書劵四百元。

利嘉儀指出：由於今次參加海報設計比賽的同學踴躍，反應熱烈，該社預算明年將繼續主辦是項活動。

今年的聯校辯論比賽總決賽將於五月一日假大專會堂舉行，由美國銀行及南華早報聯合贊助。

下月初準決賽

聯校辯論比賽早於去年十一月展開，共有二十八間學校角逐。現時正有四隊爭奪總決賽權，分別是嘉諾撒聖方濟各書院、香港華仁書院、九龍華仁書院及瑪利諾書院，他們將於下月一日及二日進行準決賽。

辯論比賽全用英文進行，題目是關於教育性及心理學方面，每場爲期個半小時，評判均是教師及學界人士擔任。

總決賽將由七位教育界及社會知名人士擔任評判，歡迎學生參加。（嫚）

擔任香港聯校辯論社舉辦之海報設計比賽的三位評判，左爲美國銀行的總裁兼香港區經理高偉賢，中爲政府新聞處技術服務科總新聞主任許敬雅，右爲陳羣樂。

港青少年正受大衆文化左右 更受社會不良引誘 傳媒影响價值觀念

理工「中學生價值觀與傳媒」

本港青少年正被一股「大衆文化」影响着，而且又受到社會不良意識引誘。由理工學院社會服務團作的一項名叫「中學生價值觀與傳媒影響」結果顯示，現今部份青少年價值觀低落，受到傳媒的影響。

調查顯示：隨着年齡的增長，青少年價值觀更有低落的現象，他們沒有人生目標，追尋的只是個人物質享受而不擇手段，漠視社會，更缺乏關心社會和國家民族的意識。

無論中學生的家庭背景其父母之教育水平，或其所居身的社會階層，居住環境，其個人是否有宗教信仰等，他們的價值觀念都有着相同趨勢。

該調查指出：影响青少年價值觀的因素是多方面的，教育，家庭，朋友等都是，而其中社會風氣——即大衆文化，更起着一個深遠的影响。教育，家庭，朋友等因素現在不能幫助青少年健康地成長，相反地社會不良意識，例如物質享受等卻不斷地在塗毒青少年。

問卷調查顯示，青少年每天花在大衆傳播媒介（例如看電視、報章、雜誌、聽電台等）的時間佔了他們留在家中時間（除了睡眠）的百分之六十四，當中以電視媒介對青少年之影响比其它媒介强。

同時，中學生在接觸傳播媒介是相當被動，從資料顯示，有大約一半之學生每天接觸傳媒是不自覺的，沒有要求的。

另一方面，普遍青少年都感到傳播媒介缺乏教育性及學術性節目。

該服務團呼籲青少年在接觸傳播媒介時，應察覺到他們所傳遞出來的訊息性質，而找出自己接觸媒介的原因，因爲只有加强察覺才能取長捨短，不知覺地受到影响並不值得。

調查報告指出，在這樣一個社會環境中成長的年青人，要建立一套正確的價值觀是很困難的，因此需要提出一套逆流文化的概念，以喚醒青少年醒覺自己週圍的環境。

該服務團特爲此作如下建議：他們認爲抗衡文化可從多方關着手。例如：各社區中心可加强一些認識性活動及一些思考性較强的活動，讓青年參與，而不應只趨向於康樂及體育等方面。

此外，學校學面應多辦課外活動，鼓勵學生們參與，而在學生活動中，應加强「社會服務」方面。讓學生們對於這社會有較深入的認識，學校需對學生灌輸有關傳播媒介的知識。

而傳播媒介應提供一些健康的內容；製作一些意識健康及新聞資料性較强的節目。（嫚）

聯校地理學會 音樂會籌經費

聯校地理學會爲籌募本年度經費，前舉行步行籌款，得各界鼎力支持，而達成預定目標。而經籌備多月的聯校地理學會演唱晚會，將於四月七日（星期三）下午七時三十分，假大專會堂舉行。

聯校地理學會每年均舉辦多項活動，如聯校地理展覽，野外考察，校際問題研究，學術講助，地理調查等並編印年刊，藉以推動本港地理學科之發展。但由於經費來源缺乏，一直以來都有賴各界支持，而是次演唱會將會是本會自成立以來規模最大之籌款活動，會方務請社會人士繼續支持。（成）

流水篇 阿濃 只有鄙屑

四個孩子遭父母遺棄的事件，終於有差强人意的結果，母親答允回到他們身邊，並且表示以後不再離開他們。四個孩子中年長的兩個，從去年年尾起已沒有回校上課，他們只留在家裏代替父母照顧更年幼的弟妹。

可以想像，他們在校時，很可能是老師眼中的問題學生。無心上課，欠交功課，身體和衣服不潔，是來自問題家庭的孩子的通病。

據說近年來有問題家庭背景的孩子越來越多，教師固然拿他們沒有辦法，學校輔導主任在了解情況後也一樣無能爲力。他們除了得不到妥善的照顧之外，往往還成爲父母的出氣袋。過着惶惶不可終日的生活。看到他們可憐的樣子，你就會對他們的父母生氣。

破碎的家庭是如何造成的？自私、愚蠢，是兩大原因，兩者必具其一，或兩者兼具。我對使孩子受苦的父母只有鄙屑，絕無同情。

津小校長會下週末辦 輔導教學研討會

林達鎏講輔導教學行政

教育署根據「小學教育及學前服務白皮書」內之多項改善小學教育建議，由一九八二年九月開始，將小學班級比率由一：二比一提高至一：二比一。同時施行輔導教學，幫助在學業上有困難學生。香港津貼小學校長會爲使津貼小學校長清楚明瞭輔導教學施行，以配合本年九月之實施，定於本年三月廿七日（星期六）下午三時至五時在九龍公衆四方街油麻地街坊會小學舉行輔導教學研討會，由教育署署理高級助理署長林達鎏主講「輔導教學行政」並分五組研討，每組由一位教育署人員主持並由該會董事協助，茲將各組主講人及主理人分別如下：

一、中文輔導教學——主講人：中文科督學區關寶慧女士。主理人：伍國泮、何衍澤、李定東、郭錫忠、林國淦、鄧作熙。

二、英文輔導教學——主講人：英文科督學湯偉强。主理人：李良佐、張潤泉、張良材、吳秀中、殷昌文、潘鉦洪。

三、數學輔導教學——主教人：數學科督學楊延燾。主理人：楊錦珍、梁漢基、黎鏡玲、李兆章、馮英華、梁振邦。

四、電腦核算新金及公積金——主講人：康務會計師羅志達。主理人：陳介康、宋天雄、陳典琪、梁孜梅、王滿堂、黃忠中。

五、校長職級職新——主講人：高級教育主任梁明淳。主理人：潘有江、陳伯岡、李大中、鄭兆華、葉偉靖、區廣智。

該會第六屆董事就職禮亦定是日下午七時在九龍尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行，由教育署林達鎏署理高級助理署長主禮。禮成宴會並有抽獎助興。

人求事、事求人

又該會爲協助各校長聘請教師，設服務部介紹全職教師、鐘點教師及代課教師，現已接受求職教師申請。有意申請教師職位可具履歷附相片寄下列地址轉津貼小學校長會。一、九龍慈雲山邨豐華街救世軍光慈學校。二、香港薄扶林道七十九號B循道學校。三、新界元朗元朗新邨第三座元朗天主教學校。四、九龍牛頭角下邨第五座中國佈道會聖道學校。

港專上學聯 廿五屆職員就職

嶺南學院院長黃啓鐸博士主禮

香港專上學生聯會第二十五屆職員經已選出，本月十九日（星期五）假香港理工學院學生休息室行就職典禮，嶺南學院院長黃啓鐸博士主禮。

香港專上學生聯會第廿五屆職員名單：

會長：余國賓（港大）
副會長：盧醒佰（理工）
內務副會長：杜漢基（嶺南）
國際事務副會長：區淑芬（港大）
常務秘書：郭淑映（港大）
助理常務秘書：王小文（羅師）
財務秘書：陳順惟（理工）
代表會主席：何國熾（浸會）
代表會副主席：李以力（嶺南）
委任代表：李健業（理工）
梁璐嬅（羅師）
張結鳳（中大）

DUFFUS COLLEGE
543 Seymour Street Vancouver, B.C. Canada
加拿大溫哥華德發氏商科書院
I. PROFESSIONAL FULL DIPLOMA COURSES:
1. Secretarial 專業秘書文憑
2. Receptionist—Clerk—Typist 接見/書記及打字文憑
3. Bookkeeping 簿記文憑
4. Executive Secretarial 行政秘書文憑
5. Legal Secretarial 法律秘書文憑
6. Business Accounting 商業會計文憑
II. COMMERCIAL ELECTIVE COURSES:
初級簿記 打字 商業書信 中級簿記 電機打字
商業法律 工商管理 商用英語 高級會計 聽覺打字
公司法 人事管理 行政英語 成本會計 TELEX
契約法 市場學 秘書英語 審計學 速記理論
商用電腦 C I F 讀寫英語 經濟學 速記速度
商用統計
III. LANGUAGES COURSES:
英語會話 英文作文 英語拼音 英文全科
• 現招收一年制二年制新生接受F.4或以上學生申請。
• 本校畢業生可轉入工專學院或大學肄業。
• 協助申請簽證，代訂機票，安排膳宿及接機等服務。
校監：李家祥大律師
香港辦事處：九龍彌敦道748號A始創行801—2室
電話：3—924122 3—924132 3—911531 3—911532

Cosmopolitan College
229 College Street, Toronto Ontario Canada.
加拿大哥詩姆書院
A. 招5.9月份·第11.12.13班大學預科及美專班新生
B. 歡迎港澳F.3-F.6學生申請報名
C. 本校畢業生可直接升入美加著名大學數十間
D. 自建新型校舍教具電腦最新科技儀器設備完善
E. 特派專員駐港協助申請簽証
香港辦事處 九龍尖沙咀…33-35號7G室 電話：3-669468 3-676769
澳門聯絡處 …馬路18號…中學 電話：72159

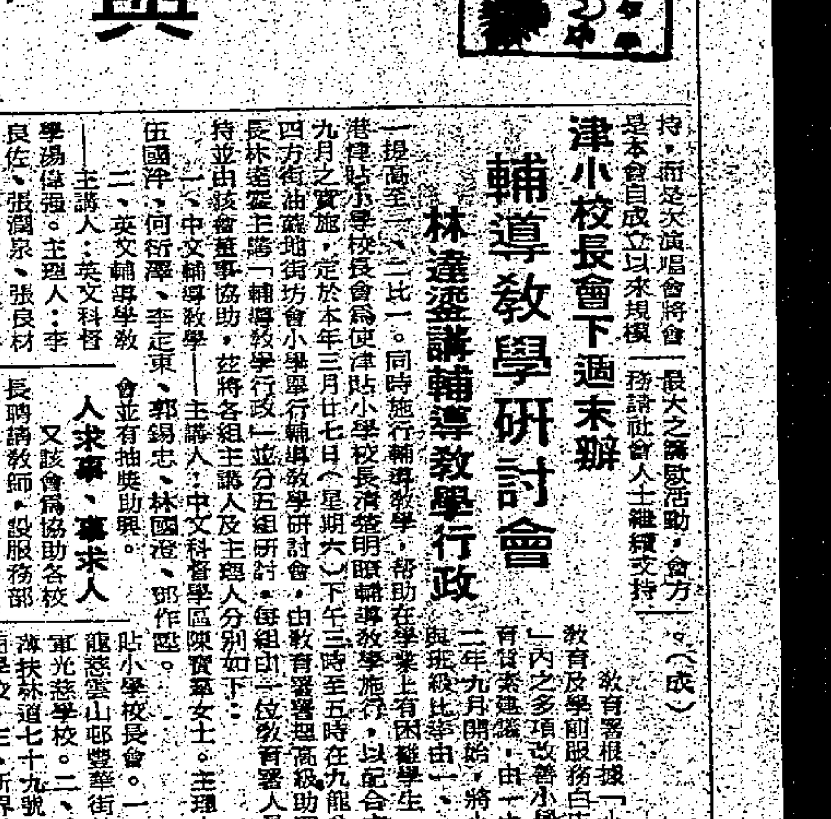
加拿大多倫多國際書院
INTERNATIONAL COLLEGE OF TORONTO
2000, WESTON ROAD, TORONTO, CANADA
升學加拿大及電影研討會
主講者：韋顧思先生
加拿大安大略省
教育司署執行署長
三月二十日下午二時至五時
香港大學紐魯詩樓（KNOWLES BLDG）726室
三月二十一日下午二時至五時
香港理工學院，唐炳源樓B—301室
歡迎各家長及同學參加，免費入座
由加拿大專程來港本校校監胡燿灌先生將於21.22日在研討會及本校香港辦事處接見家長及學生
地址：北角英皇道379—381號福英大厦13字C座
電話：5—661846
本校現接受六月份夏季及九月份秋季新生報名，六月份夏季學期於3月31日前截止。

加、英、美-升學
加拿大、英國、美國各中學、大學及專科學院、現接受申請。本中心宗旨：
（一）爲同學們在最短期內爭取到海外學校如加，英，美等地的入學許可証
（二）對同學們指導及解釋海外生活之情況
（三）爲同學們選擇適合之大學及中學
（四）爲同學們代購廉價的學生機票
（五）爲抵達加美加等地的同學們安排接機，膳宿及介紹朋友
（六）爲同學們準備各國留學簽証資料及補習簽証會話
＊歡迎購閱本中心之美·加升學·移民手册＊
海外留學導教中心

順德聯誼總會譚伯羽中學（政府津貼）
誠聘下年度各科及學習遲緩班教師多名
請繕履歷附近照於四月十五日前寄新界屯門友愛邨本校收合則約見。
校監：梁中力

University Preparatory College Toronto, Canada
多倫多大學預科書院
現招82年5，9月份11，12及13班之文科，理科，商科及大學預科新生，本校設備完善，師資優良。
設有學生宿舍，專人指導學生之一切問題，一切校內課程，依照教育局之指定，畢業後可升美加各大學。
凡F.3或以上，有志到加拿大升學者，均可報名申請。
香港辦事處：九龍彌敦道747號金都中心12樓B座 電話：3-802183

徵聘教師
荃灣區津貼英文中學徵聘學位教師數位，共同擔任中、英、數、理、史、地等科目。持有教育文憑者優先考慮。此外，另聘圖書館主任一位（文憑教師級）。申請書請寄華僑日報信箱298號。



香港聯校辯論社社長利嘉儀與三幅獲獎冠亞季軍的海報合照。

華僑日報 救童助學 請解善囊

1982 中學會考試題預習專欄

中國語文（廿三）

明德出版社 陳大為 周淑嫻 提供資料

（甲）課文分析：

散文三試（上） 新 以
苦痛與快樂、生命與愛、
希望的花朵。

1,苦發與快樂

主旨：本文主要在道出從苦痛往快樂的關鍵。只要人不再感到孤獨，只要人能互相予愛，只要人不再自私，那麼人便能因此而從任何大苦痛中超脫出來，得到大快樂。

內容分析：本文可分成三部份，現分述如下：

（一）「我逡巡在苦痛和快樂的邊沿上…………它却遠逝了。」

在文章的開首作者首先道出了苦痛和快樂之間實在沒有遙遠的距離，只一步便可能從苦痛跨到快樂，但這却是不容易跨出的一步，因爲同樣地只一步也可以使人沉到苦痛的深淵去。但只因有微細的同感，希望便泛起，使人在絕望和痛苦中再瞥見快樂的影子。

（二）「是誰把我拖上來的…………我怎麼能把他們遺忘在苦痛之中？」

因心底堅定的信念使人從苦痛中超脫出來，但我們不應因個人的超脫而忘掉仍在苦痛中的人羣。因爲大家既曾共過苦痛，又是同樣懷有希望而不爲苦痛所淹沒。

（三）「我奮力引他們上來…………因爲我們所得到的是苦痛的快樂。」

因爲人的互愛，所以自己雖已從苦痛中超脫出來，但決不會掉頭便走！只顧自己的快樂而漠視了仍在苦痛中的人羣。因此縱使冒着力竭不濟，有重掉下苦痛中的危險，却仍能把手伸出來，把在苦痛中的人一個又一個的拉上來，因爲人的互愛不自私，所以被人拉上來的也就成了拉其他人的力量，也因此大家都因互愛而得到脫離苦痛，大步向快樂走去。這快樂是共同奮鬥，在互愛互助下得來的，所以是最大的快樂。

2.生命與愛

主旨：生命的有意義和有價值不在於他的獨自存在，而在於能生出愛使別人快樂；在於他能使其他更多的生命豐富；在於他有忘我的精神，有無私的愛；在於他能奉獻自己，滋潤萬人的生命。

內容分析：全文可分成四部份，現分述如下：

（一）「我抬起眼來…………愛也無所不在。」

在文章開首，作者先寫大自然的充滿生氣，通過鴿羣的飛翔，小鳥的歌唱，松鼠的活潑到盛開的花朵，到小園圃，甚至到小草，這一切都是可愛的生命，這蓬勃的生機，表示了生命的無所不在。作者對生命的熱愛，也表示了愛的無所不在。

（二）「我有生命…………一人的生命聯起萬人的生命。」

從生命的無所不在，愛的無所不在，帶引出了文章的一題——生命的存在是因有着愛的滋潤，但生命並不願意孤獨存在；因此，縱使生命流着血，滿是傷也不計較，只要能使其他的生命得到蔭蔽，不受傷害。惟有無私的愛，才能使生命更有意義，天地也因而更廣闊，因一人的生命竟能聯起萬人的生命！

（三）「如果生命沒有愛情…………永不滅亡的人羣。」

在寫了無私的愛能使一人的生命聯起萬人的生命後，作爲以一連串的事物表達愛消失後世界的可怖，一己生命亦不會存在，以强調人不樂意世界到臨末日，並非爲一己，以證明生命的意義在以愛滋潤其他的生命，使人類綿延。

（四）「我歌頌生命…………就把我的愛在人間留下來。」

在這最後的部份，作者再次强調生命的能夠存在全賴愛情的滋潤，這種愛是無私的愛，以大我爲目標，因着人類無私的愛，互予的愛，宇宙達到了和諧。在最後作者再强調個人生命縱使不再存在，但無私的愛却必留在人間。

複雜指導（見下期）

乙、語文練習：

（一）閱讀理解及撮寫：

在目前的生活中，讀書幾乎成了我唯一的享樂，…………環境是如此嘈雜，俗務是如此勞形，這煩惱的軀殼既無所遁於天地之間，唯有讀書以求忘懷於物外，宿倩於智慧領域中。

過去幾年裏我不肯讀長篇文學鉅著，爲的我記憶力太差，看了下頁忘了上頁，可能整本書讀下去始終未能得到甚麼好處。不如短篇，作者的匠心、命意、特點，可以讓我們讀後即可甚擬得之，現在却不管這些了，長短都讀，因爲我讀書不是爲了學習，只是從書中獲得樂趣。然而，像這樣近似無所爲的讀書方法，誰又能說我一定不會得到更多的意外收穫呢？

有一天我想再讀紅樓夢，這是十三歲時讀過的文學名著，深信今日再讀，一定數十倍於昔日的會心；漫說這些是多年以前讀過的書，有時我偶然翻翻去年讀過的書，便又覺今是而昨非，有些意義到現在才算領悟，但誰又知道，明年又是如何一番見地呢？所以隨着人生經歷的增加，與體味的深度，若干不朽的作品，確是值得人溫故知新，一讀再讀的。

人生有限，知識無涯，只要我一天對讀書感到興趣，我便一天仍備喜愛這世界，所以儘管生活不盡如意，幸得有時間讀書，使我能夠沒有從現實中迷失自己。

1.作者認爲讀書有甚麼好處？那種讀書的方法是他稱許的？

2.試用自己的文句，將上面一篇文章內容仍用語體撮寫成140至170字的文章，標點符號不包括在內。

（二）試把下面一段文字改寫爲語體文：

杭有賣果者，善藏柑，涉寒暑不潰。出之燁然，玉質而金色；剖其中，乾若敗絮。予怪而問之曰：「若所市於人者，將以實籩豆，奉祭祀，供賓客乎？將衒外以惑愚瞽乎？甚矣哉，爲欺也！」

賣者笑曰：「吾業是有年矣，吾賴是以飼吾軀。吾售之，人取之，未聞有言，而獨不足于子乎！…………世之爲欺者不寡矣，而獨我也乎？吾子未之思也！」

（上期答案）

（一）閱讀理解：

1.因爲智伯曾經看重他，待如國士，豫讓認爲士應爲知己者死，因此當智伯被趙襄子消滅後，豫讓便立志爲智伯報仇。

2.趙襄子第一次放了豫讓是認爲豫讓是個賢人義士，了解智伯後繼無人，臣子極欲報仇的心情，因此便放了他。但第二次的時候，趙襄子從得豫讓爲知己者死的美意已經成全了，而他也曾給了對方一次機會，於是便不放過他。

3.甲、遇——對待，動詞。

范氏和中行氏都只把我作一般人看待，所以我就以同一般人那樣回報他們。

乙、義——嘉許——動詞。

於是趙襄子便大大的嘉許他，命隨從把自己的衣服拿給他。

（二）加標點符號：

我們嘻嘻哈哈地樂得直捂肚子，可是老余却沉默地看着地圖，當他對過羅盤之後，就極輕地嘆了口氣：「唉，我們走錯方位啦！」

「走錯了？」我們一聽有些着急，我初進戈壁，更覺心慌，忙問：「那怎麼辦呀？老長！」

老余笑笑說：「不要緊，這是常遇到的事！有地圖和羅盤就能回去，不過要耽誤一天啦！現在主要的是快找地方宿營！」

「咱們找個地方吧！」他繼續往說：「可這地方我也沒有來過，看看那兒有點水………」

大伙兒站起身來，向四周眺望，東西南三面都是浩浩的黃沙，只有北面很遠的地方，依稀辨出有一綫白光。

1982 中學會考試題預習專欄

經 濟（廿三）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

Economics (23)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

What would be the possible economic consequences if
(1) The salaries tax in Hong Kong were to be raised by 2%?
(2) Hong Kong were to impose a tariff on all imports? If the Hong Kong Government were to raise the salaries tax the economic consequences could be summarized as follow:

1. The incomes of all households would decrease owing to the higher tax payments. As a result, the disposable income in a family will be reduced, leading to lower purchasing power of the family. This is especially true for the lower-income group in Hong Kong. If 2% of salaries tax rate were to be raised, most of the families will be affected.
2. Since the decrease of disposable income of each family will lessen the consumption power, the aggregate demand for the commodities in the whole economy would decrease. In this case, the real income of each household would have been diminished,
3. Consumers will tend to buy more necessary good rather than luxury goods because their disposable incomes diminish when tax increase.
4. General price, level in the economy may be affected. It may decrease or start to decrease through the working of market mechanism in local laissez-faire economy.
5. The working incentives of labour would be discourage as their earnings are closely related to their taxes. Workers may decline to work hard or to work overtime as leisure becomes more attrative to them.
6. Workers of lower-income group may have to work more so as to offset their losses due to increase of salaries tax. Although they would work more, the productive efficiency would not be improved because their work incentives would have been discouraged.
7. The ability of savings in whole economy would be reduced because of higher taxation. As the real income of the household decreases, a family will save up less money than before. In the economy, fixed deposits would deminish and its decrease will be more than the decrease of demand deposits. Accordingly, the creation of bank credit would be hindered owing to reduction of savings.
8. The amount of investment in a family would decrease, leading to the reduction of aggregate investment level of the whole economy. Consequently, capital accummulation may be impeded.
9. The sistribution of income in the society would be more even because those higher-income group would have to pay greater amount of tax than before. On the other hand, the increase of taxation will lead to greater government revenue. This amount of money can be spent on various social services and it will benefit the society and redistribute income.

If the Hong Kong Government were to impose tariff to all imports, the possible economic consequences could be summarized as follows:

1. As Hong Kong is lack of raw materials and natural resources, domestic production depend largely on imported raw materials and resouces. Importers would certainly raise up the prices of those imported goods in order to offset the losses in tariffs. As a result, the cost of production will be raised in local manufacturing industries.
2. The increase of production cost will affect the productivity and the overall output level. Hong Kong has long been export-oriented and it is likely that Hong Kong is going to diversify the foreign markets by the way of exporting products of light industries and heavy industries. The imposition of tariff will hinder local industrial diversification and the discouragement of local exports will affect the economy of Hong Kong.
3. Although Hong Kong is now suffering from world protectionism especially from the restriction of taxtiles exports by European Economic Community, the development of local economy still mainly depends on foreign trade. If the foreign trading companions take revenge on Hong Kong, more tariff would be imposed to Hong Kong exports. This will put Hong Kong into a disadvantage position when compared with other trading competitors. The imposition of tariff will encourage the excercising force of protectionists.
4. Because of the rise of production cost, an overall rises in rent wages and other cost of prouuction will be caused. It is not easy for those small labour intensive industrial units to operate. They may shut down because they are unable bear the losses. Meanshile unemployment problem would happen.
5. The rise of production cost will lead to the rise of the prices of domestic products, in this case, the general price level of local product will be bid up.
6. As prices of imported foreign goods increase, the prices of local goods and services will be stimulated. Consequently, and inflation problem will happen.
7. Local government revenue will increase in a short run.

歷 史（廿三）

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (23)

Philip Y.L. Woo

MILL & DALE PRESS LTD.

In the official syllabus, there is a unit called "Attempts at international cooperation" (Section B Europe 1870–1960). This includes three topics: (A) the Hague Conferences before the First World War (B) the league of Nations between the two world wars, and (C) the United Nations after the Second World War.

The common feature of these topics is that they all aimed at preventing war between European countries. Because of this common feature, it is often easier to study them in preparation for an examination.

In this issue, there will be a discussion of the Hague Conferences. There were two of them: one in 1899 and the other in 1907. However, both of them failed to preserve lasting peace, as the First World War broke out in 1914.

Background to the two Hague Conferences

1. The felt need to prevent wars — In the late 19th century, the relations between the European great powers became more and more tense. Statesmen felt that international meetings should be arranged to settle any disputes and thus to prevent wars.
2. Advocacy by Tsar Nicholas II of Russia — The tsar advocated such a meeting strongly because (a) the arms race (i.e. build-up of weapons) had cost Russia a lot of money that could be used for industrialization (b) he really desired peace so as to concentrate on internal developments.
3. Optimism about European civilization — The 19th century was an optimistic era for many Europeans, because of rapid industrialization and imperial expansion. Many idealistic people felt that an international meeting would result in ways of everlasting peace. Governments joined such a kind of meeting to show their peace-loving intention.

The First Hague Conference 1899

Tsar Nicholas II proposed that an international conference be held at the Hague of Holland to discuss measures for promoting peace. More than 20 countries participated, including all the European great powers. It seemed that the armament build-up among the great powers would be stopped at last. However, despite long and detailed discussions, the conference did not have many positive results.

(A) Some rules to limit the cruelties of war were established.
(B) A Permanent Court of Arbitration was set up.
(C) The countries attending the conference agreed to limit the use of poison gas, a kind of expanding bullet (that would cause serious injuries), and the bombing of common people.
(D) Some rules governing the treatment of prisoners of war were worked out.

As the First World War was to show, however, many of these rules were not followed. In particular, bombing of common people was common. And there was nothing effective to stop the armament race. As it happened, the race became more intense than ever in the early 1900s.

The Second Hague Conference

In 1907, Britain, Russia and France formed the Triple Entente. Thus all the European great powers fell into one of the two alliance camps. This made war between them more and more likely. Thus another international conference was felt to be needed.

(A) Britain and the USA suggested that arbitration of international disputes (i.e. use of an international body to mediate in any dispute) be made compulsory. But other powers like Germany rejected it. Germany believed that she needed military strength rather than an international guarantee to preserve her own security.
(B) Discussion on cutting down armament came to nothing. Again this was mainly due to the distrust of Germany. Indeed, Germany was at this time surrounded by unfriendly powers (i.e. Russia, France and Britain).

Like the First Hague Conference, the Second Hague Conference was a failure.

Although it was agreed to hold a third conference in 1915, the outbreak of the First World War earlier in 1914 prevented it from coming into being.

附加數（廿三）

明德出版社高樹芳提供資料

Additional Maths. (23)

S. F. Ko

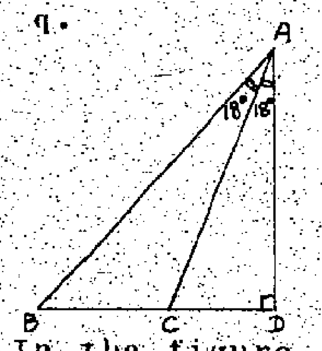
MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 12

Paper I
Section B

1.
(a) Prove that if the sum of the squares of the roots of the equation $px^2+qx+r=0$ is 1, then $q^2=2pr+p^2$.
(b) Given that $x^2-qx+5=0$. If the difference between the roots is 4, find the values of q.

2.

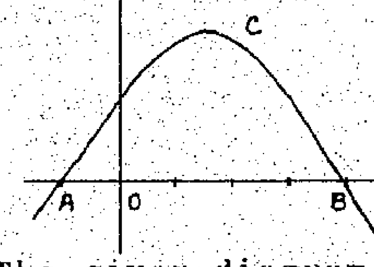


In the figure, AC is the bisector of ∠BAD which is 36°. If CD=2000 metres.
(i) Write down $\tan 36^o$ and $\tan 18^o$.
Hence prove that
$$\frac{\tan 36^o-\tan 18^o}{\tan 18^o}=\frac{BC}{2000}$$
(ii) Show that
$$\frac{\tan 36^o-\tan 18^o}{\tan 18^o}=\frac{1}{\cos 36^o}$$
(iii) Given that
$$\sin 18^o=\frac{\sqrt{5}-1}{4}$$
using (i) and (ii), show that $BC=2000(\sqrt{5}-1)$ metres.

3. If C_r denotes the coefficient of x^r in the expansion of $(1+x)^n$, where n is a positive integer, prove that, by putting suitable values of x,
(i) $C_0-C_1+C_2-\ldots+(-1)^nC_n=0$.
(ii) $C_0+C_1+C_2+\ldots+C_n=2^n$
Hence deduce that, if n is even,
$C_0+C_2+C_4+\ldots+C_n=2^{n-1}$

4.
(a) Find the equation of the circle which passes through the points A(4,0), B(0,3) and the origin.
(b) If the straight line y=c−x is a tangent to the circle in (a), find the values of the constant c.

5.



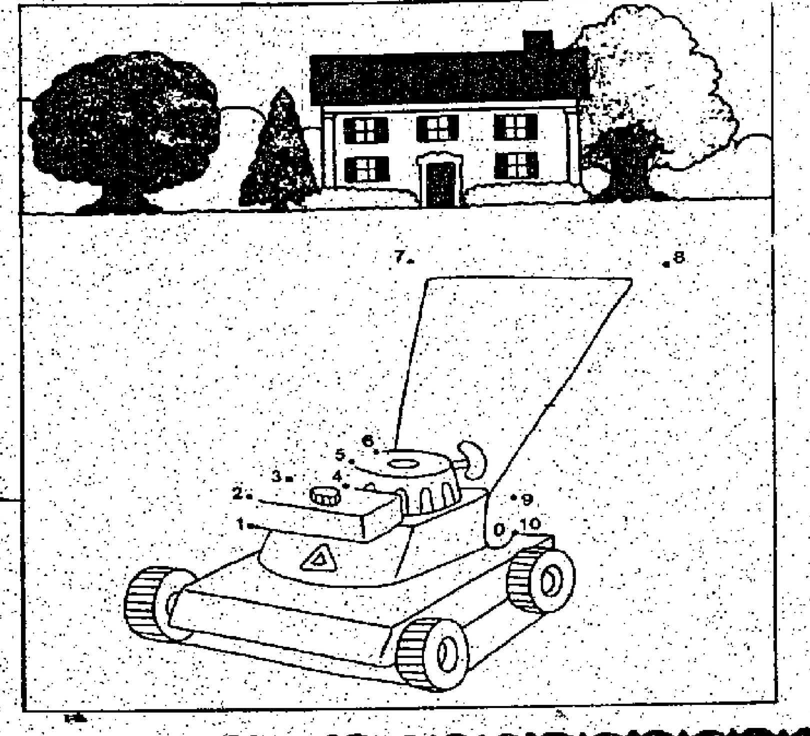
The given diagram is the curve,
C: $y=4-3x-x^2$
(a) Find the area enclosed by the curve and the x-axis.
(b) If tangents are drawn to the curve at A and B, find the area enclosed by these tangents and the curve.

兒童天地

第六〇六〇期

草地上的東西是什麼？

這是阿BILL的房子，屋前面有一片大草地，草地上有些什麼東西呀？小朋友試把數目字順次聯起來就知道了，並將草地塗上青綠色。（小威）



讀書認眞進步快

小朋友：

你們都認識文天祥吧，他是中國南宋的丞相，像岳飛一樣，是一個轟轟烈烈，不屈不撓的民族英雄。

文天祥做小孩子的時候，讀書很認眞，他的爸爸常在晚上陪他溫習，有時還從書上找問題來考問他，文天祥都答得很透澈清楚。文天祥在學習上很會想辦法，他把書裏一些重要的句子，用紙條抄下來，分別貼在牆上或櫥子上，讓自己時常看到，不會忘記。

小朋友在學校讀書，有像文天祥小時候這樣認眞嗎？我知道有部份同學讀書也是一樣認眞的。在他們的課本上，重要的課文，都有用紅筆劃上記號，又做筆記。每天的功課十分用心去做，除了寫得整潔之外，還很少會有錯誤。

一般同學，多數在老師吩咐要默書、背書或測驗之後，才打開書本溫習，但讀書認眞的同學，雖然沒有老師吩咐，也自動去溫習書本。這樣，對課文的了解，自然會更透澈，對所學的吸收程度，比起爲了應付老師才讀書的同學，自然領會得更多。

小朋友如果想讀書進步得快，就一定要學有心得，那麼在學習上不妨像文天祥這樣，想個好辦法。

·唐姨姨·

·寓言· 貓哭老鼠

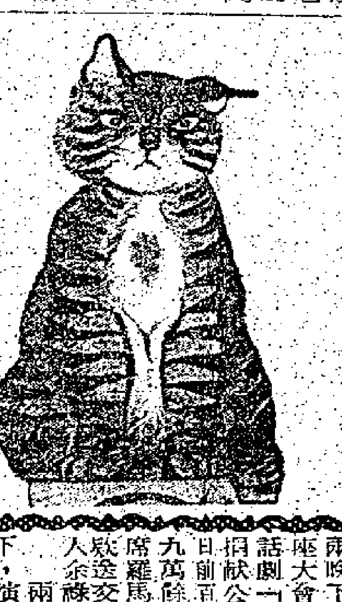
…小和子…

貓和老鼠是死對頭，老鼠總是日日夜夜怕自己被貓吃掉，所以，貓提防得很緊，這樣，貓就捉不到一隻老鼠了。

有一天，貓躡手躡腳地走到老鼠家的門外，想捉一隻老鼠來吃，但突然聽見內部有哭哭啼啼的聲音，細聽之下，知道是一隻老鼠病死了。

貓想了一會，便想了一個計策。他走到老鼠家的門前，敲着門說：「老鼠朋友，請開開門吧，我是來弔祭的。」

小老鼠一聽到有人來弔祭，連忙出來迎接，可是一走到門口，就聞到一股貓的氣味。於是，他一見到一隻大花貓，便對大家說：「不得了，大花貓來了！」其中一隻老鼠說：



「不必驚慌，反正門是關得緊緊的，待我去問牠來這裏做甚麼吧？」老鼠就走到門前，向花貓問道：「大花貓，你來這裏做甚麼？」

貓裝出一副傷心的樣子說：「聽說你家老鼠，有一隻死了，我是來弔祭的。」

但聰明的老鼠知道貓的詭計，便說：「我們是不會相信你這番說話的。」

貓聽了，便又露出一副傷心的樣子，說道：「我這隻貓，跟別的貓不同，我要和你們做朋友，你們放心好了。」

但聰明的老鼠回答說：「啊，原來這樣，本來我們是應該讓你進來的。但我們老鼠有一個規矩，就是當有悲傷的事時，是不准開門的，請你原諒。」

貓在門外假哭了一場，還是沒法進去，便發怒地說：「你們眞不懂人情，爲什麼還不開門？難道要我空着肚子走來，再空着肚子回去嗎？」

但儘管大花貓怎樣叫，老鼠還是不肯開門，最後，大花貓只好走回自己的家裏。

小常識

小朋友，你看見母雞孵蛋嗎？母雞孵蛋的時候，爲什麼一定要坐在地上，用自己的羽毛包圍着那些雞蛋呢？原來母雞正在將雞蛋抱暖，然後才可孵出小雞的。

但是，青蛙和魚類的卵，不需要抱暖，也可以孵出小魚來的。不過，鳥類的卵，假如沒有經過抱暖的話，是沒有可能孵出小鳥來的。這是因爲鳥類的卵，需要更多的溫度，才能孵出小鳥來。

青蛙和魚的體溫，是隨着周圍的溫度而起變化的。所以在冷的地方，體溫就跟着冷，青蛙和魚類的體溫雖然是冷的，但還是能夠照樣工作，卵也照樣孵得出來，這便是鳥類和獸類辦不到的。（毛毛）

康樂家庭

奇花異卉萬紫千紅 盆栽作品如詩如畫

第十五屆花卉展覽昨開幕 市民趁假日往大會堂欣賞

爲期三天的第十五屆花卉展覽已於昨（十九）日下午二時十五分由港督夫人主持開幕，本港市民大可趁今天週末及明日假日，前往大會堂低座參觀此項由市政局主辦一年一度之花展，欣賞各種珍奇花卉，藝術插花及盆栽等等。

至於參加是次花展的作品，可以說是琳瑯滿目，種類繁多，大會將展品分十組進行比賽，計有：（一）插花、（二）芳香插花、（三）蘭花、（四）盆花、（五）盆栽、盆景類植物、（六）插花藝術、（七）兒童插花藝術、（八）市政總署轄下園圃比賽（小型園圃）、（九）市政總署轄下園圃比賽（大型園圃）（十）學童花卉種植比賽等十組。而參賽之作品多達千餘款，實令人有花多眼亂之感。

外外更有由七間航空公司特別從各地運來罕有鮮花參加展覽。同時國際日本式插花會社香港分會，香港國際盆栽會，草月指導者連盟香港支部、香港花會、香港中文大學，香港皇家賽馬會、香港非洲紫羅蘭協會，香港蘭花會，香港蘭藝會，嘉道理農場，漁農處，國際送花會，及其他商業機構亦特別擺設攤位，展覽他們精心栽種的奇花異卉，藝術插花及盆景作品。

昨雖爲首天展覽，但欣賞人士頗爲擠擁，而他們大部份有相機，脚架，準備作人花比艷拍照留念，預料今明兩天，大會堂內將更熱鬧。

大會堂紀念花園入口左邊展的是非競賽性質的展品，這些大型的藝術插花全部出自本港插花能手之傑作，紀念花園及低座二樓都是展覽場，構圖雅緻獨特，插法各有千秋，令人感到繁花吐艷，洋洋大觀。右邊花園展出的是盆栽作品，如詩如畫，富有東方色彩，古雅而優異，自然而清

在二樓的展覽廳內，進口部份全部展覽花會會員作品，全部以東洋草月流式插花爲主，大小作品十數款之多，每款設計充滿藝術氣息，氣派不凡，難怪成爲拍友們主要的拍攝對象。

其次吸引觀衆的便是兒童插花比賽組，該組共分兩項目，一項是給十二歲以下兒童，題目名爲「不明飛行物體」。另一項是給十二至十六歲兒童，名爲「一段愉快的回憶」。不要看他們年紀小，作品却相當特別，別緻精巧，且插來相當有想像力，野如奪得「[illegible]」冠軍之作品，是以科學太空爲主題的，作者選用一些紙筒、益力多膠樽用銀色錫紙包裹象徵太空基地，然後插上續紛的花朵，表示一些飛行物體在附近，獨特而切題。這位得獎的小朋友是譚婉妍，他不但獲得這插題的冠軍，更是兒童插花藝術組的冠軍，至於奪得「一段愉快的回憶」冠軍之作是描寫旅行的愉快回憶。設計亦很精巧美觀。

至於成人的插花藝術組也分多個插花題材，如「玫瑰花設計」、「小型插花」、「春回大地」、「海神之國」、「金銀記」、「堅伯德烈日」。每一個題目有每一個風格的插法，有些屬抽象派，有些寫實派，有些屬時代派，亦有詩情畫意的風采，充份表現插者的不同手法，結果由陳碧瑜的「金銀記」以雙冠軍贏得該組最高榮譽。

又參加比賽之得獎者，亦於昨日下午五時卅分由葉錫恩議員頒獎，花展在今明兩日仍在大會堂公開展覽。至於展覽廳入場收費，成人兩元，小童一元，歡迎各界人士到場參觀。（武）

第十五屆花卉展覽：（右上）「金銀記」冠軍作品，由陳碧瑜所插，（右下）兒童插花藝術組之冠軍，譚婉妍所插之「不明飛行物體」，（左上）「春回大地」冠軍作品，（左下）「一段愉快的回憶」冠軍之作。（本報記者攝）

女青年會的貢獻 家婦部義演話劇 九萬元捐公益金

并頒發百萬行個人籌募成績獎

香港基督教女青年會家庭婦女部，於（十八）及（十九），一連兩晚下午七時卅分，假座大會堂劇院公演三幕話劇「虎度門」，籌款捐獻公益金，該會連同日前百萬行共籌得善款九萬餘元。由家婦部主席羅馬蓮彩於當晚將善款送交公益金由副贊助人余森佑代表接領。

兩晚義演之秩序如下，演出首夕：（一）先演「虎度門」第一幕，（二）家婦部主席羅馬蓮彩致詞，並獻交公益金，（三）該會會長林王文傑代表致送紀念品與各工作人員，隨繼續上演「虎度門」第二及第三幕。

演出次夕，則由家庭婦女部委員會副主席孔楊邦華主禮，除致詞外，并頒發公益金百萬行個人籌募成績前列三名獎：計冠軍趙曾學韞，亞軍吳穆薇蘭，季軍趙沈芬。此外，更有一項頒發徵集戲劇晚會贊助人及廣告成績前三名，冠軍葉翠屏，亞軍李張麗霞，季軍何顏素雲。由該會董事會執行委員戴葉秀英主持頒發。兩晚司儀均由李李秀文担任。

培養團友戲劇興趣

家婦部主席羅馬蓮彩在致詞時稱：「在籌備這樣一個大型活動裏，一方面可使參予的團友培養對戲劇的興趣，發揮他們的潛質，亦可以學習做事分工合作的精神，更可以增進友誼，這一些都不是光用肉眼和尺可以量度到，是一種無形的果實，而且通過戲劇亦是一種教育手段，况且近幾年來我們更爲公益金籌款，所以是一舉數得，所以我們仍然堅持每年舉辦這個戲劇演出。」

委員會副主席孔楊邦華亦表示：「本部爲了晚會演出由選擇劇本，選角色排練直至演出是花費五、六個月的時間，台前、幕後，動用的人力就有成百人之多，但大家爲了公益和演出，演員、導演犧牲了不少的時間精神，後台的工作人員爲了服裝、化粧、道具、用品四處奔跑尋找，高度發揮了互助合作的精神，這都是十分難得的。

勇於學習 精神可嘉

今次演出的「虎度門」是一個創作話劇，我們很榮幸，請得到杜國威先生爲我們執筆，這劇是寫一個臨將退休的花旦在台前、幕後的故事，且因此亦帶出了現實的社會和家庭的實際問題。

但由於以粵劇爲背景，我們需要的人力、物力、時間和精神都比較多，導演要向粵劇界專業人士求教，部份的演員要學粵劇的唱工和做手，負責化粧的還特別去廣州有關粵劇化粧學習，總之爲了演出，大家都勇於學習和克服困難的精神是值得讚許的。」

又該會家庭婦女部此次爲響應公益金籌款而舉行戲劇晚會，除售票外，並發起個人捐獻一百元者，爲晚會贊助人，共有三十三名。計有：孔楊邦華、呂陳少琼、李李秀文、李許嬰珍、李張麗霞、李譚雪侶、何黃勁蓀、何曾艷梅、余簡月琼、林王文傑、林彭桂貞、馬蔡三妮、陳杰、陳梁深明、陳黃福如、黃爭婉芬、黃樂滿、黃華玲仙、梁陳淑珍、梁黃翠眉、張何寶雯、曹鄭鳳岐、趙沈芬、趙曾學韞、葉袁瑞珍、楊繆容麗、鄧卿嘉儀、黎周愛慈、蘇曹莊儀、羅馬蓮彩、羅讓勵明，有名氏及MR. J. L. HOWELL。

劇情感人 微妙傳神

虎度門一劇內容是採用粵劇班文化特式，承脩傳統，接新思想，意於變化的動機，變化的矛盾，紅伶的惜別舞台，反映着變化的無奈，一代新人換舊人，說人生變化的綿綿新代謝，由何黃勁蓀飾演女主角冷艷心担演着紅伶，妻子，母親，自己，朋友，身份時刻都變化萬千，快樂的角色，悲傷的角色，一爐共冶。何太均能處理得恰到好處，尤其演唱粵曲，頗不容易，但却中規中矩。

該故事內容隨俗，脫不離一般倫理範圍，不曲折，不賣弄玄虛，只想勾劃出人物的心態及相互間的微妙情感。每位參演者都能把握到角色的重點，演來生動傳神，將陳黃福如演的明姨，何顏素雲演的菲律賓女傭，都是很自然，對白雋美，很能表演社會上一般小人物的心態，而且製造了不少風趣的場面，令人發出會心的微笑。

女青戲劇晚會 （上右）家婦部主席羅馬蓮彩將善款獻交公益金代表余森佑（上左）會長林王文傑頒紀念錦旗予編劇人杜國威（下）「虎度門」劇照之一。

健康與婚姻

婚姻講座 百靈

婚姻幸福的建立，其基礎要點，男女雙方對彼此的性格、思想、嗜好、智慧、生活習慣及家庭背景等必須有深切認識之外，婚前還要充分了解彼此之健康情况。

由於一般情侶，絕大多數忽略這一點，及至婚後，才發現某一方面有伏某些難以治理的慢性疾病，到頭來變成「愛」與「累」，那麼，就算你如何恩愛，也勢必大打折扣，而且醫療費用可能相當龐大，更令你的開支大失預算，影響家庭經濟的運用，難以達致幸福愉快的境界。

所以，我必須告訴一般在「蜜運」階段中的情侶們，浸淫於愛河中，决不能忽略對方的健康狀況。

因爲許多疾病不能在表面上看出，好比糖尿病，潛伏性的肝結核，慢性腎臟炎，性病，女子性冷感，男子性無能或腎元虛虧，以至心臟病及精神病症等等。因此，最好於婚前來一次全身檢查。可惜，大多數戀人沒有這樣做，此種原因，一方面可能大家不了解這種重要性；另方面儘管明知健康有繫於婚姻幸福，但以爲從表面上看出沒有甚麼疾病，也就不好意思提出檢查健康的要求，恐怕傷了對方的自尊心。不過，實際上，爲了日後婚姻幸福，婚前健康檢查，决不可少。

不過，有些情侶，爲着婚後生活愉快的需要，也可能忽然不及待，從而幹出越友誼行爲，這樣做，顯然是不必要的，起碼女方吃了大虧，假如不能履行結婚之時，男方前也是不好的。縱非如此，發現男方性能力低落，或女方性冷感而打退堂鼓，站在女方而言，你的婚姻將會怎樣？可以想像得之。

「青年康樂營」

香港遊樂場協會萬年青會社主辦

現在都市人工作繁忙，生活緊張，工作和考試的壓力令人透不過氣來，閒來假日，參予有益身心活動，離開繁囂之地，到離島旅行或露營，能舒暢筋骨，亦可鬆弛緊張的精神。

由香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊萬年青會社主辦，舉辦兩日的營活動「青年康樂營」，日期定于四月廿四、五日，假大嶼山銀礦灣戶外康樂營內舉行。歡迎十六歲或以上青年朋友參加，內容包括晚會，集體遊戲，遠足等。參加者費用每位港幣卅五元正。凡有興趣參加者，可於即日起，在辦公時間內往香港灣仔洛克道一八六—一九二號銀城商業大厦六樓香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作辦事處報名。名額有限，額滿即止。查詢電話：五—七五一五四七。

中婦生日會熱鬧 四個壽星婆切餅

香港中國婦女會本月份出日例會，於昨（十九）日午在會所舉行，今次的壽星「婆」都是年青的一輩，她們是陳廷莊夫人，馬照南夫人，周頌祥夫人及王啓東夫人。其中一位應予賢夫人則沒有出席。彼等在名譽顧問麥德霖夫人，會長龐蘇漢森夫人，及主席何耀棣夫人等陪同下切其生日蛋糕以享會衆，跟着午餐聯歡，氣氛熱鬧。到會的太太們尚有李曹秀群博士，陳鳳儔夫人，許志堅夫人，林勇仁夫人，陳首強夫人，戴立平夫人，許漢波夫人，丘佐榮夫人，李作楷夫人，胡應湘夫人，潘世安夫人，李福權夫人，文洪德夫人，鄭中鈞夫人，劉文龍夫人，林貝聿嘉，李人，鄭明韜夫人，呂高華夫人，陳汝棠夫人，胡其康夫人，王華生夫人，龍鳳生夫人，李鈞洪夫人，郁安飭，李錦良夫人及馬健英夫人等。

中婦生日會 香港中國婦女會三月份會員生日會午餐聯歡慶祝，圖左起：主席何耀棣夫人陪同壽星婆陳廷莊夫人、馬照南夫人、王啓東夫人、周頌祥夫人切生日餅，右爲會長龐蘇漢森夫人及麥德霖夫人。（本報記者攝）

婚姻講座 夫婦溝通

香港婚姻輔導會爲促進市民婚姻美滿，家庭幸福，特於三月舉行一項講座，名稱爲「夫婦溝通」。

日期：三月廿八日上午十時至十二時。

內容：透過電影欣賞，遊戲及小組討論，使夫婦更能認識正確的溝通態度及技巧。

費用：每對夫婦十元正。

查詢報名：五—二七七二四〇，內綫十八。

今樂府

香港第一台 （中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代新界」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，「週末新情趣」。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末新情趣」。
十二時，新聞簡報，交通報告，繼續「周末新情趣」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「音樂小曲」，十五分，轉播沙田賽馬實況，（第一三五七場賽報告交通消息）。
二時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「轉播賽馬實況」。
五時，新聞簡報，交通報告，繼續「轉播賽馬實況」，五十七分，漁農產品批發市價報導。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，交通報告，「歌曲選唱」，卅分，「傷殘復康者園地」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「基礎普通話」第二輯第五十九講，四十五分，「藝文小品」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「皇家音樂院八二年鋼琴考試示範講座」，四十分，「豐富的人生」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「中樂演奏廳」。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」。
十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台 （立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「雜錦新節奏」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。
十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「雜錦新節奏」。
十二時，新聞簡報，交通報告，「茶油羅賓」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「太陽之下」。
二時，新聞簡報，交通報告，「青春交响曲」。
三時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。
四時，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。
五時，新聞簡報及交通報告，繼續「青春交响曲」。
六時，新聞簡報，交通報告，「耳邊樂融融」。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
九時，新聞簡報，「週末探射灯」。
十時，新聞簡報，繼續「週末探射灯」。
十一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人音樂廳」。
十二時，新聞簡報，十分，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台 （超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，新聞簡報，三分，「咬文嚼字」，十五分，「空中音樂會」。
十時，「神州萬里遊」。
十一時，新聞簡報，「粵劇選唱」。
二時，新聞簡報，廣播劇選播「芳草夕陽情」第七回，卅分，「樂樂篇」。
三時，「皇家音樂院八二年鋼琴考試示範講座」，卅分，「樂在其中」。
四時十五分，「樂一週」。
五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，輕輕鬆鬆星期六。
六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。
七時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。
八時，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六），卅分，新聞簡報，（繼續輕輕鬆鬆星期六）。
九時，新聞簡報，今朝早大家好，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續今朝早，大家好）。
十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。
一時，新聞簡報，一馬當先，十五分，賽馬實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
二時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
三時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
四時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。
五時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），流行歌曲介紹。
六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，歐聲送晚霞。
七時，新聞簡報，跳躍四拍四，卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。
八時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。
九時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四）。
十時，新聞簡報，（繼續跳躍四拍四），卅分，新聞簡報，粵樂之聲。
十一時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，不夜天。
十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。
凌晨一時，新聞簡報，（繼續不夜天），五時卅分停止。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，金色的黎明，天氣報告，五綫譜上的早晨。
七時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。
八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。
九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。
十二時，新聞專輯，廿分，工作時工作，卅分，新聞簡報，（繼續工作時工作）。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續工作時工作），卅分，新聞簡報，（繼續工作時工作）。
二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
三時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
七時，新聞簡報，時尚歌詩譜，卅分，新聞簡報，（繼續時尚歌詩譜）。
八時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。
九時，新聞簡報，（繼續音樂多元化），卅分，新聞簡報，（繼續音樂多元化）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，聽其自然，卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續聽其自然），卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續聽其自然），卅分，新聞簡報，（繼續聽其自然）。
二時，新聞簡報，音樂窩，直至六時時止。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。
七時，早晨呀！朋友，天氣報告，交通消息，社團訪問，的士三雄。
九時，中文歌曲龍虎榜。
十時卅分，[illegible]樂。
[illegible]界」。
十二時，妙韻寄心聲，卅分，流行曲，一時，喜事重重，十分，風水掌相，五十八分，同力球賽果。
二時，朱夫人「八八」集，卅分，梁逸風趣劇，四十五分，曲中情。
三時，汽車世界，卅分，賽狗消息及貼士。
四時卅分，粵曲。
六時，重播賽狗消息，卅分，歐西流行曲。
八時，實地報導逸園賽狗會各場賽事過程，直至完場。

麗的第一台

七時，早晨節目。
九時，蜘蛛女俠，卅分，太空五虎將。
十時，粵語長片：斷橋產子。
十一時五十五分，浮生半日閒。
十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：紅衣小女。
二時十分，中國紀錄片，四十分，義天四俠。
三時十分，新潮寶板，四十分，四重彩。
四時，三兄弟，卅分，醒目仔時間。
五時，吾家有女，卅分，校際常識問答比賽。
六時，小財大用，卅分，新聞及天氣報告。
七時，縱橫十八，卅分，青春三重奏。
八時廿五分，大地恩情：家在珠江。
十時，最後新聞，十五分，摑纏，四十五分，賽馬結果。
十一時卅分，大件事：八指色魔。
凌晨十二時卅分，兒童不宜劇場：天劍絕刀（上集）。
二時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT，基杜山恩仇記，TROLLKINS。
十時廿五分，FAMOUS ADVENTURES OF MR MAGOO，五十分，慈母淚心。
十一時四十分，錦繡年華。
十二時卅分，好戲連場：SHERLOCK HOLMES IN WASHINGTON。
一時四十五分，好戲連場：BIWGO LONG TRAVELLING ALL STAR。
三時四十五分，天災人禍。
四時十分，荒野歷險記。
六時，新聞摘要，十分，德國足球大賽。
七時五分，洛磯探案。
八時，新聞及天氣報告，廿分，二台八點半：風雨同路（中文字幕）。
九時卅分，人海波瀾。
十時卅分，「M」。
十一時，賽馬結果，卅五分，新聞報導，四十五分，全日節目播映完畢。

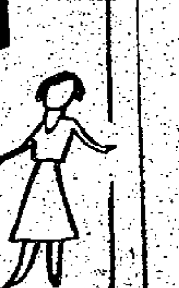
無線翡翠台

七時，「香港早晨」。
九時，「四三〇穿梭機」。
十時廿五分，粵語長片。
十二時，「義氣打工仔」。
一時，「午間新聞」，十五分，「貼錯門神」。
二時十分，「小富翁」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「卡通片」。
三時，「神奇女俠」。
四時，「動物奇趣錄」。
五時，「樂壇精英」，卅分，「幸福何處尋」。
六時，「溫故知新」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。
七時，「知法守法」，五分，「新聞透視」，卅分，「屋簷下」。
八時，「K一百」，卅分，「歡樂滿華堂」。
九時，「新聞報導」，五分，「天龍八部特輯」，五十五分，「世界盃外圍賽進軍西班牙」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「國語長片：「倩離守」」。
凌晨一時十五分，英語長片：「BEFORE & AFTER」。
二時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

九時，「歌唱精華」，廿五分，「百變鬼仔卡通」，五十分，「著名童話集」。
十時十分，「逃門小子」，卅五分，「國際影壇話當年」。
十一時，「西城風雲」，五十五分，「家」。
十二時四十分，「橫財夢」。
一時四十分，「生活在明天」。
二時十分，「卡通片」，廿分，「週末假壞」。
三時廿五分，「伴身操」，五十五分「SHA NA NA樂隊」。
四時廿分，「DOCUMENTARY」，四十五分，「DOUMENTARY」。
五時十分，「小朋友知識寶庫」，卅五分，「YES YOU CAN」。
六時五分，「七彩有趣動物專輯」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「奇趣的人類飛行史」。
七時，「七點鐘新聞及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅分，「荷里活話當年」。
八時卅分，「現代罪案錄」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：「孤島怪譚」」。
十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「新英語長片：「搜索者」」。
一時廿分，全日播映完畢。

第三十四屆 香港學校音樂節特輯



小提琴奏鳴曲精彩演出 譚子美壓倒性分數 初次參賽名登金榜

本屆熱門人物韓籍孫仁敬略遜一籌亞軍
富有感情音色節奏控制得宜鄭碩非季軍

（特訊）成功是絕對需要用努力來換取。人可以有天份，有幸運，但如果無刻劃的訓練，紮實的基礎就會有如建屋在泥沙上面，經不起真正的考驗。

音樂就是一個好例子，成功的背後，往往是無數孤單寂寞的日子，獨自練習，鮮爲別人所了解。

小提琴協奏曲冠軍譚子美就是最好的例子。昨日朗協會的場地表演了一場精彩的賽事。第一名譚子美以九十分壓倒性的分數勇奪冠軍，她就讀九龍三育中學，學習小提琴已有八年歷史，老師周恩端對她深愛有嘉。今次第一次參加公開比賽，本希望增加多些出場機會，但結果以超班的實力勇奪冠軍。獲頒趙瑯嘉烈杯。

亞軍爲韓國籍的孫仁敬，曾先後在本屆音樂賽取多項錦標，她就讀英皇佐治五校，得八十八分，演出亦是十分優異。

季軍爲聖瑪利亞堂中學的鄭碩非，得八十六分，音色節奏都控制得宜，富感情，爲不可多得的表演。

由於各位參賽者都具有優秀的實力，水準甚高，評判占士．却活十分滿意，最後他十分誠懇祝福各位比賽者，望大家都能百尺竿頭，更進一步。（俊）

初級組牧童笛二重奏 參賽同學年紀雖小 演出技術水平頗高

石籬宣道上午小學鄭軍黃瑞華冠軍

（特訊）古典氣派的歐洲三步舞曲，昨日瀰漫整個聖安德烈教堂，聞者無不翩翩起舞，舒展胸懷。

六十多位十二歲以下活潑可愛的小朋友，昨日運用他們心愛的牧童笛，相互吹奏出高雅的歐洲宮庭舞曲，一吹一和，柔和悅耳，娓娓之音，充塞會場。

石籬宣道小學上午校的鄭軍與黃瑞華，因有兩次合拍的經驗，故在演出時顯得異常鎮定，一吹一和，配合無間，天衣無縫，怪乎評判哥利安基遜給予他們八十五分，獲初級組牧童笛二重奏冠軍殊榮。

現年只有十二歲的鄭同學和黃同學，素與牧童笛爲伴，且得導師龔耀榮的悉心指導，故今次能在再度合作下，獲獎，應爲意料中之事。

評判哥利安基遜指出，該組賽事的參賽同學，年紀雖小，但演出水平相當之高，惜部份參賽同學由於對樂譜太捻熟，往往出現急促演奏現象，失去原有樂章緩慢的風格，實爲美中不足之處。

他表示：冠軍隊的演出，無論在節奏或句與句間停頓的地方，均能恰到好處，不失爲高水準的演出。

兩位女拔萃小學的學生歐陽嘉雯與黎蘊棠，有多次參賽獲獎的經驗，無奈昨日表現略爲遜色，致以八十四分屈居次席，季軍得主爲蔡英俊與張志勇，亦爲石籬宣道小學上午校學生，成績八十三分。（東）

今日賽事

葛量洪教育學院
上午九時三十分　初級合唱組（小五至六年級）（九龍區）
下午二時三十分　中國詩歌合唱（小一至三年級）

金文泰中學
上午九時三十分　小三至小四合唱
下午二時　小一至小二合唱
下午二時二十五分　小五至小六合唱

蘇浙公學
上午九時卅分　初級組女子合唱比賽
下午二時　續初級組女子合唱比賽
下午三時卅五分　中級組女子合唱比賽
晚上六時卅分　續中級組女子合唱比賽

朗協會
下午六時四十五分　管樂協奏曲比賽

六級鋼琴李雪音再勝出 基榮小學丘毅兩分見敗

港作曲家作品嶺南書院趙舒文冠軍

（特訊）德伏夏克的作品「畫像編號八第一首」要求演奏者能控制抑揚頓挫的節奏，及比古典派音樂更豐富的感情，瑪利諾中學中一生李雪音以其逐漸成熟的音樂造詣，生動地彈奏出德伏夏克這篇多愁善感的樂章。

她以八十七分之驕人成績掄元昨日在朗協會舉行的六級鋼琴獨奏賽事，出綫「英皇琴行挑戰盃」。

亞軍基榮小學的丘毅，得八十五分；季軍女拔萃書院的韓思慧，得八十四分。

今年十三歲的李雪音，自六歲起由父親李森悉心指導，每天苦練一小時鋼琴。去年她獲得七級鋼琴及小奏鳴曲的冠軍。評判哥連同建臣給與她的評語是：掌握樂曲結構，音調節奏控制自然有度，感情投入，音質佳，乃富音樂感之表現。

評判指出：大多數參賽者的表現佳，更能深切理解樂曲的風格及結構。由於該首該曲難度頗高，故參賽者的表演是令人「喜悅」的。但大多數的參賽者的缺點是：最後的和絃表達較差，原因是手指太硬且伸張寬度不足。再者，同學要注意樂曲中的音質高低的選擇及音調抑揚的控制。

同場另一賽事爲本港作曲家品鋼琴獨奏，參賽只有兩人，冠軍是嶺南書院樂系四年級學生趙舒文，以八十六分而獲得「作曲家協會盃」，他選奏的樂曲是陳健華的「蘭花花」。（尹）

李慧齡技壓同儕 七級鋼琴登皇座

出綫角逐會福琴行挑戰盃

（特訊）昨日在聖安德烈教堂進行的七級鋼琴獨奏賽事，雖只有五位同學參加角逐，但由於參賽者的實力相當接近，旗鼓相當，故爭持激烈。

年僅十四歲的聖士提反中學中二級的李慧齡，在七年前已開始她的習琴生活，昨日她以熟練的指法，超卓的琴技，將一首分成六段的指定樂曲，一氣呵成，左右手交錯彈奏的自然及極富投入的精神，爲評判哥利安基遜所嘉許，結果以八十八分驕人的成績，技壓羣芳，出綫角逐本屆「會福琴行挑戰盃」。

原來李同學是隨黃明慈導師學技，而黃老師的門下學生，在本屆音樂節各項賽事中，亦有人掄元，出綫角逐各項錦標，今次李慧齡的勝出，黃導師自然又增添不少歡樂，而李同亦表示對角逐該盃賽充滿信心，希望能再嘗去屆獲六級賽事冠軍的滋味。

評判哥利安基遜表示，五位參賽同學表現均不錯，但有部份同學對左右手交錯彈奏的技巧，仍嫌生硬，宜加注意。昨日聖保羅男女小學六年級學生李尚華，昔日曾在五級賽事中掄元，昨日惜因未能注意曲譜細膩之處，以致未能獲更佳成績，三分之差屈居次席。

季軍得主爲香港仁書院中六級的黃若瑩，成績八十四分。

該項賽事上陣同學，均爲清一色女將。（東）

三位同學奏出水準 難倒評判誰佔鰲頭

十五歲以下小提琴獨奏過半賽員
演奏水準十分出色梅浩基終奪標

前日上午喇沙書院場只有一組賽事舉行，十五歲以下小提琴獨奏，參加者達卅五位男女同學，年紀最幼者只得十一、二歲，在卅五位參賽者中，並無一位缺席，實屬難得。

評判占士．却活說：他們年紀雖小，但奏來中規中矩，音調節奏都井井有條，而且有一半以上表現非常出色。結果以大熱門的聖芳濟梅浩基同學以八十七分奪得冠軍。評判占士．却活對他非常讚賞，認爲音色與情奏都好，高低音分明，能奏出曲中的情感，梅浩基同學不但是小提琴能手，對中提琴亦是一位傑出者。他在日前參加中提琴賽事時，亦獨佔鰲頭，而且在本屆賽事中與盧恩慈同學奪得小提琴二重奏亞軍。

以一分之微而屈居亞軍的聖保羅男女校同學陳浩斌及朱炯恆。評判對他們兩位的獨奏亦非常出色，但是冠軍只能選一位，否則三位都是平頭冠軍。他兩位曾在日前舉行的小提琴二重奏盟主，年紀雖小，已非常難得，他們同是聖保羅小學六年級同學。季軍亦是聖保羅同學陳燊英所得八十五分。（萍，奕）

兩校演出精彩 評判表示嘉許

特殊學校 小學歌劇表演

（特訊）一曲輕鬆活潑的「小約翰」，配上顏色鮮艷的服飾及道具，吸引了全場觀衆；再加上一首「用力拉」，更叫觀衆拍掌不絕，因爲他們實在表演得太好了！

昨午在喇沙舉行特殊組比賽，小學組歌劇表演高福耀紀念學校及香港痙攣協會丁懷照小學是表演隊伍。

「小約翰」及「用力拉」兩個表演，是由高福耀紀念學校所挑選出來的十位小朋友演出。十位小朋友的體能雖然有些少缺陷，但他們的精采演出，實在叫人感動，連訓練導師也說：想不到他們的演出如此合作。導師李秀霞表示：別用了三個多月的時間訓練他們，他們的年齡大約由八歲至十一歲。訓練時所遇到的困難是他們精神不集中，唱和動作配合困難。但他們在台上等候評判示意開始演唱時，非常安靜，其中兩位表演同學，可能站立太久便搖動起來，也感動評判示意叫他倆先坐下。

評判占士．却活評語時說：他非常欣賞各位同學在台上的秩序，他們靜靜地坐在台上等候演唱開始，實非常難得。演出的衣服色彩鮮麗，同學唱整音準圓滑。在唱第二首歌曲時，同學拉綢的動作整齊劃一，很有節奏感。並致送優良獎狀給該隊。

香港痙攣協會丁懷照小學以「青蛙皇子」及「小小池塘」兩個歌劇，由二十六位同學參加演出，演出非常成功。該歌劇評判稱讚他們佈置精簡，扮演花兒的同學笑容燦爛。演出充滿戲劇性，劇中魔術師的出現與樂音的配合恰當，極有氣氛。扮演昆蟲的同學舞蹈跳得很好，面上的表情豐富。故此應得「最高榮譽獎」。

他同時表示：非常感激、欣賞教導同學演出的老師，因爲他們所用的耐心和毅力，是值得嘉許的。（奕，萍）

四級鋼琴賽評判指出 只要運用彈奏技巧 平淡樂曲亦化神奇

庇理羅士李詩韻奪冠軍

（特訊）一篇看來易於彈奏的樂章，實際並非如此。昨午在英國文化協會舉行的四級鋼琴獨奏，所比賽的樂曲便是一個明顯例子。

評判富奴．法蘭克說：這首曲是可以用平淡的調子彈奏，但亦可彈奏成一首突出的樂曲，只要利用彈奏技巧便可化平淡爲神奇。這樂曲的輕重音像是兩人在討論問題，而非在吵架；故樂聲高低不能極端，彈奏分句時要清楚流暢。他親自示範彈奏其中最難表達的部份，因爲該部份是樂章中最易被忽略，卻又是最重要的一環。

在得勝者的評語上，評判指出他們在演奏時，輕重的聲音得宜和諧，速度適中，有幻想力，能表達曲中意境。

在四十多位的參賽同學演奏過後，其中四位特別出色的同學，需要重奏一次，以助評判決定名次，因此可知四位同學的水準勢均力敵，難分高下了。

結果庇理羅士女子中學的李詩韻，以八十八分的優異成績，勇奪冠軍寶座，並可獲參加一三五組比賽，角逐「九龍獅子會挑戰盃」。她今年十三歲，是中一學生，在校成績優異，常名列榜首。她的音樂老師是陳薇姬。她學習鋼琴已有四年時間，已考取英國皇家音樂學院五級鋼琴合格。參賽樂曲只練習了一個月。

以一分之微而屈居亞軍的兩位同學，分別是與冠軍同名同姓的李詩韻，她是拔萃女小學五年級的學生，音樂老師是李森；另一位得勝者馬蕙茵，是聖士提反女子中學附屬小學五年級學生，在六年前學習鋼琴，音樂老師是梁燕雯。

季軍梁思詠，是瑪利諾小學六年級的學生，以八十六分成績得此席位。（萍）

與四年前比較 參賽學校增加

特殊校高級組合唱 華富晨曦學校出綫

（特訊）兩曲耳熟能詳的「香蕉船」及「小太陽」，不但替台下的小朋友帶來歡樂，更把評判占士．却活吸引了。

華富晨曦學校的九位同學在特殊校高級組合唱中，以悅耳的歌聲，唱出這兩首兒童樂曲。據他們的三位導師表示，練習參賽歌曲約由兩個月前開始，他們的年齡是十二至十六歲不等。

評判說：他很高興在這次來港作評判，看見許多特殊學校參加校際音樂節的比賽，因爲與四年前比較，參賽隊伍有明顯增加。

他說：華富晨曦學校的演出同學，隊員整齊，賽員的臉上笑容非常叫人歡樂，他稱讚他們記憶力好，能同時背唱兩首歌曲，兩首歌曲都唱得很好，尤其第二首「小太陽」十分動聽。

除了獲得優異獎外，該隊尚可參加總決賽，角逐「維多利亞獅子會盃」。（奕，萍）

高級組笛子獨奏 德望羅敏詩掄元

參賽者實力接近 評判亦難於取捨

（特訊）昨晚在朗誦協會舉行高級組笛子獨奏，由於參賽同學實力接近，爭持激烈，評判只能忍痛割愛。結果由德望學校羅敏詩同學以八十二分勇奪冠軍。

評判黃權表示：樂曲演奏應有一定的要求，其中舌頭，手指必需運用得宜，又口力求自然，樂曲的段落應交待清楚，運氣速度應要分明。

嚮演出水準。他鼓勵同學平時應依照老師的教導，勤加練習，「全曲奏來流暢，曲段交待明顯，又口掌握理想，技巧掌握全面。」是評判給予羅敏詩的評語。

羅同學表示：學習吹笛已有三年，今次參加比賽，事前亦練習了四個月，而且得到林思昆老師的指導，所以自己亦盡力而爲，結果不負所托，勇奪冠軍，實在是意料之外。

羅敏詩同學以八十二分得冠軍外，並奪得港台一百元獎金。佛教大光英文書院謝旭鳴同學以八十分屈居次席，聖若瑟英文中學陳子建同學以七十八分奪得季軍。（綺）

兩項中樂賽 參賽人數不多 場面頗爲冷淡

笙公開組林偉雄奏捷
洞簫公開鄭毓盛奪標

（特訊）昨晚在朗誦協會舉行二項中樂賽事，參賽人數不多，使場面頗爲冷落。

兩項賽事當中，以公開組笙獨奏，較爲熱鬧，參賽同學，多數有伴奏隊同時演奏。

結果官塘地利亞修女紀念中學林偉雄同學以八十一分勇奪冠軍，蘇浙公學楊倫傑同學則以七十八分屈居次席。

冠軍得主林同學表示：學習笙經已兩年，雖然曾在初級組得過冠軍，但今次是第一次參加公開組，所以心情異常緊張。

他說：這次得獎應歸功於鄭德思老師平時的悉心指導外，同學的鼓勵亦功不可沒。

林同學以八十一分奪魁，並獲港台一百元現金獎。他得的評語是「全曲奏來流暢，能與伴奏隊有較好的默契」。

另一項是公開組洞簫獨奏，結果由英皇書院鄭毓盛同學，演奏一首「懷鄉曲」，以八十四分奪得冠軍，現職文員的張國忠君以八十分奪得亞軍。

鄭毓盛同學表示：學習洞簫已有五年之久，以前亦曾任學校音樂組隊長，今次參賽是希望考驗自己實力，故意選擇一首較難的樂曲演奏，竟然仍能獲得冠軍，實在喜出望外。

不過，他認爲這次得獎應歸功潘永忠老師。鄭同學以八十四分奪魁外，並獲港台一百元現金獎。他得到的評語是「段落處理分明，節奏平穩，舌頭技巧頗能掌握」。

評判黃權的示：參賽同學的實力各有千秋，基本上可按照樂曲的要求演繹，但同學必需對演奏指法稍加留意，日後定能有更佳的演出。（綺）

小學一至三年級中文聖唱賽冠軍隊救世軍三聖邨劉伍英學校。

第三級鋼琴獨奏得獎人：冠軍鄭嘉莉，九龍瑪利諾小學（左一），亞軍鷹卓貽，聖保羅男女小學（左二），季軍陳顯邦，聖保羅男女小學（左三），梅維璐，聖瑪利小學（左四）合攝。

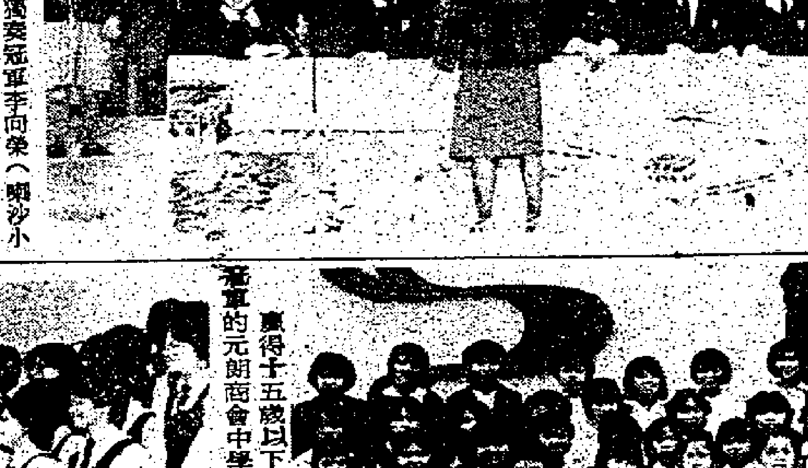
第三級鋼琴獨奏冠軍鄭嘉莉（九龍瑪利諾小學）演出時情形。

十三歲以下小提琴獨奏：得獎人冠軍李向榮（喇沙小學）（左一）亞軍朱慧華（聖保羅男女小學）（左二），伍一宇（聖保羅男女小學）（左三），季軍吳梓華（福榮街官立小學上午校）（左四），陳頌晉（德望小學）（左五）合照。

十五歲以下小提琴獨奏，聖芳濟梅浩基同學以八十七分奪得冠軍。

六級鋼琴獨奏，左起冠軍李雪音，亞軍瑪棨萊，季軍錢比亞，後立者爲評判。

十三歲以下小提琴獨奏冠軍李向榮（喇沙小學）接受評判富奴．法蘭克頒獎。



基顯學校的高級合唱組，歌唱優美，佈景別具心思。

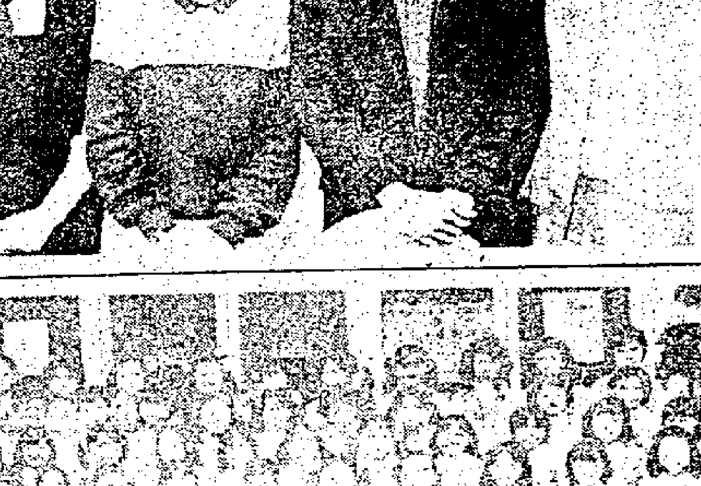
油塘長耀學校在高級合唱組中，得最高榮譽獎。

十五歲以下小提琴獨奏獲勝者與評判占士．却活合照，右至左：冠軍梅浩基（聖芳濟），雙亞軍朱炯恆及陳浩斌（同屬聖保羅小學），季軍陳燊英（聖保羅）。

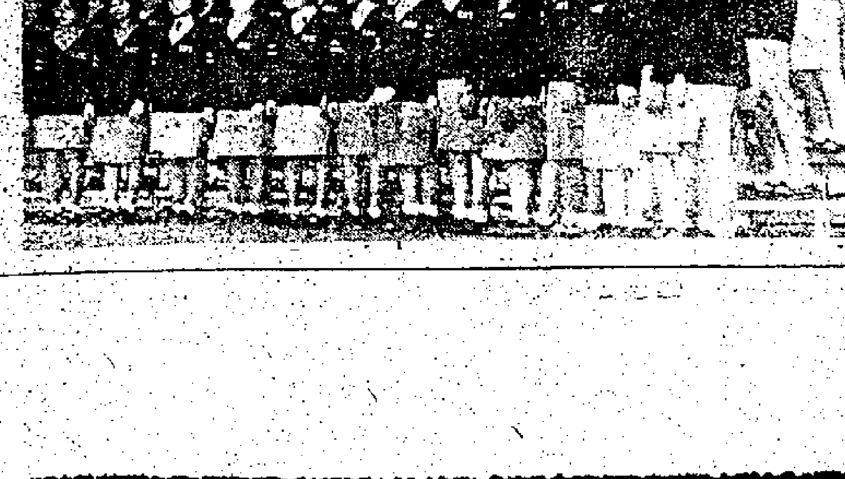
贏得十五歲以下初級組女子三部中學合唱賽冠軍的元朗商會中學。

參加小學五、六年級學校合唱賽事的上水惠州公立學校，獲得八十六分，會被邀請參加市區的合唱決賽。

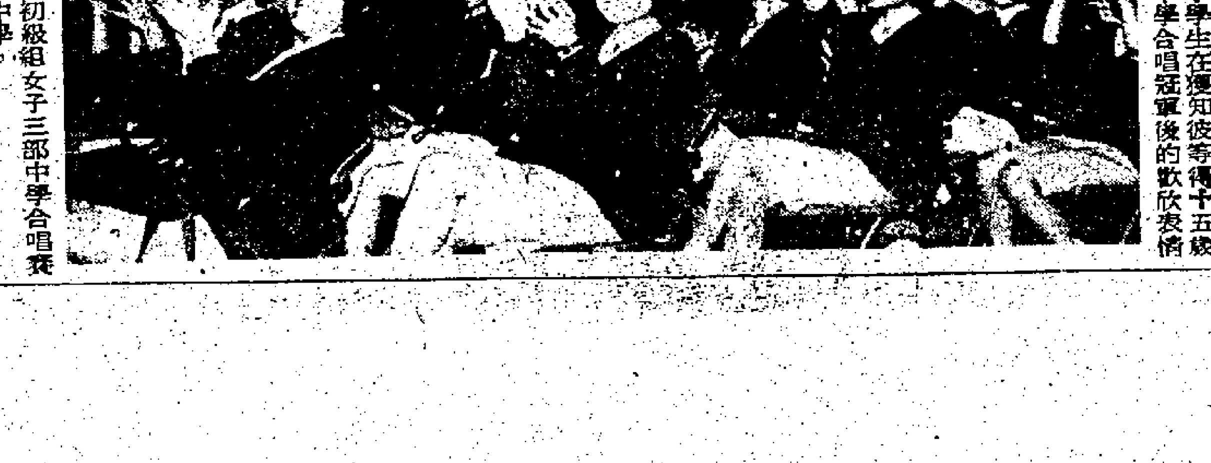
贏得小學三、四年級學校合唱賽冠軍的何福堂小學上午校一名可愛的小妹妹代表上台接領評分紙。



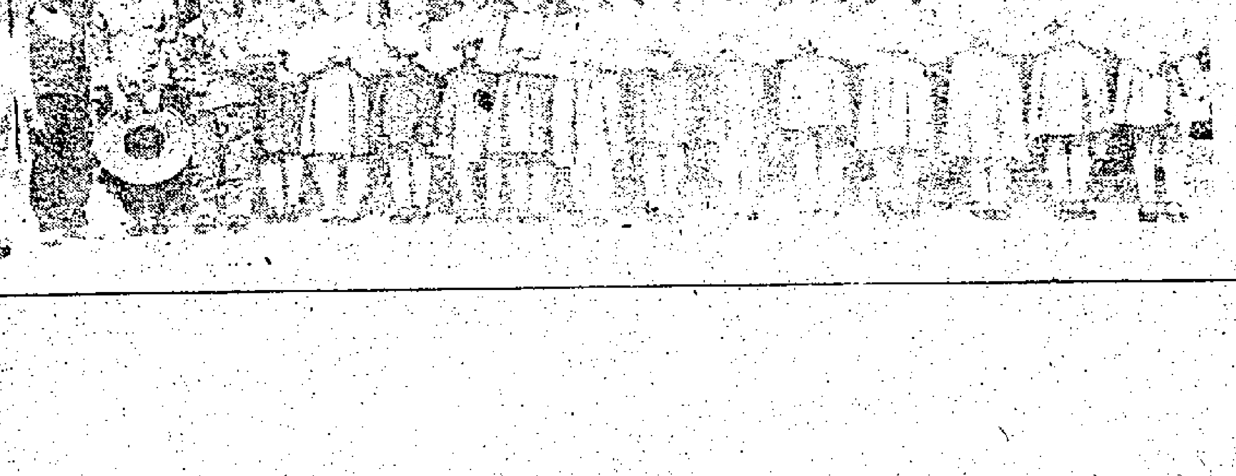
第五一七項公開組笛子獨奏前三甲與評判黃權合照時情形。（右起）評判黃權，冠軍鷹錦鵬（中大），亞軍鄧美蓮（大同中學），季軍謝少雯（香島中學）。



贏得十五歲以下初級組女子三部中學合唱賽冠軍得妙法寺劉金龍中學。



妙法寺劉金龍中學學生在獲知彼等得十五歲以下初級組女子三部中學合唱冠軍後的歡欣表情。



何福堂小學上午校得小學三、四年級學校合唱賽冠軍。

十五歲以下初級組女子三部中學合唱賽冠軍妙法寺劉金龍中學代表在接過評語後，表露出內心高度喜悅的心情。

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確新款 SUPER
超級性能單鏡反光相機
對焦快，測光準，操作簡便
快門最高速度達1/1000秒
使用自拍製時，LED燈提示
拍攝在進行中，閃光燈準備
訊號在觀景框上，方便檢查

RICOH SUPER

頭獎壹名：
各得麗確最新款KR-5 SUPER
單鏡反光相機及180型
電腦閃光燈壹套
價值：HK$1,340.00
特別獎捌名：
各得麗確500ST自動曝光
圖示區域對焦相機及
附加攪片器壹套
每套價值：HK$485.00

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年四月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每一大字四個，小字卅四個為一段；每天收費八元，超過一段，以一個位計，按上期字數增加計算，小字卅四個為一個位，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 九龍

農場八萬八 新界石湖圍大車直到門口住屋400呎豬屋5000呎年期長租平⑧792168

吉樓平售 九龍城津路24號後座三百餘呎有意樓三請電K-七五〇二八三八

廿八萬田厦 花園三樓另天台70呎三房一廳私家車位⑧792168

荃灣中心 南京D座525呎裝修好未住過

美孚靚樓售 五期高層三房一廳改兩房兩廳送全屋傢俬

金巴利 大厦 尖沙咀1100呎三房二廳中層平售七十五萬K-一九一一五四六

皮具店頂 美麗華酒店商場樓下皮具鞋店出頂有意電K-六七五九四四謝洽

廉售 大鋪位 廠厦和地出售交通便利

沙田大圍 地下二樓共一千多呎屋地永久

農場農地 大馬路側 萬餘呎有屋地業主出讓

金龍廠厦 葵涌 業主免佣

美孚 1100 三房兩廳 東南園景 K-7443522

旺角先施 街利與大廈高層

沙田高息廠

屯門利寶

美孚 860 東南單邊 57萬 K-7445022

洋樓平售 深水埗

13萬城寨樓

荃灣旺舖

深水埗 大埔道近

界限街

旺角平樓

旺鋪平售 65萬

山林道

東海大厦

黃金大厦

大角咀富殿樓

翠苑別墅

木屋平讓

診所急售

廠房急讓

不交吉樓

亞皆老街

旺角砵蘭

旺角商住樓

元朗聯昇樓

深水埗廠

北京樓

新廠頂讓

旺角中心

旺鋪急售

18萬

紅磡7佰呎

交吉五樓

金門戲院

木屋出讓

荃灣洋樓

★金都中心★

業主自讓

高尚住宅

工廠出售

犴飾美景

江南工業大厦

金龍工廠

葵芳

荃灣葵涌

唐樓吉售

窩打老道

有牌遊戲機

旺角洋樓

旺角平樓

九龍塘公

葵涌細廠

荔枝角道

唐樓吉售

交吉靚樓

得寶花園

美孚 660 豪華裝修 K-7443522

美孚 860 高層遠景 K-7445022

旺舖出售

青山道聯邦閣

35萬

16萬

16萬八

海壇大厦

單邊旺鋪

元朗平樓

元朗屯門

13萬八千

木屋出讓

尖沙咀

永健工業

徙置工廠

粥麵家讓

地連屋出售

廉售官塘

西貢別墅

吉舖19萬

孖舖80餘萬

市區新樓

工廠廉讓

收租洋樓

好時中心

華豐中心

屯門麗寶

後舖平售

旺舖平售

美景廿六萬

屯門花園

第一城

榮華大厦

屯門花園

荃灣榮豐

高登商場

何文田

得寶

旺舖

何文田嘉

旺地

四正光猛

首期四萬

美景蝕九萬

偉恒昌

31萬旺角

屯門旺舖

官塘靚小廠

徙置工廠

美孚高層

美孚四期

黃金大厦

德福花園

馬頭圍道

旺角平樓

美孚上佳

吉樓出售

洋樓七折

紅磡碼頭

深圳翠竹

木屋出讓

木屋出讓

大埔別墅

窩打老山

窩打老道

九龍塘

農場出讓

四十萬餘

雙層木屋

高尚住宅

深圳急售

美孚平樓

尖沙咀富裕台

澳門新年

花墟道

錦田恒昌

15萬八千

元朗別墅

元朗平售

元朗平樓

荃灣榮豐

吉舖出售

定興洋樓 750呎24萬

16萬5

坪洲別墅

八百呎25萬

協和街

康寧道

細工廠

美孚宏長 歡迎電詢 K-7445022 K-7443522

元朗區有牌廠地出售

上蓋約三萬呎餘地萬餘呎有意者請寄華僑日報信箱405號洽

大蝕本吉售

深水埗唐樓

青山道唐樓 一千呎廿二萬

新界別墅

旺舖平售

交吉

徵急 代客徵求富豪花園第一城各大小單位價合即成歡迎委托業主免佣合發地產③855951③304557

紅磡大單邊 700呎26萬8

四房大廳

闊大交吉

深水埗頂

樓四百尺五 萬五千

旺角洋樓

屋邨石油氣行出售

深水埗平樓

★紅磡土瓜灣★

窩打

廣播

美孚

偉恒

成功

旺角28萬

德福

偉恒

金豐大廈

榮發

高尚住宅

收交吉不

或交吉樓鋪

上水木屋

大埔

新界

美孚文苑

保值樓

嘉榮

購租樓收

天祥

黃金大厦33萬 福華街第1座443呎二房一廳

金龍工厦40萬 葵涌大連排道第四期1400呎

安發工厦133萬 葵涌葵秀路二樓5000呎業主自售免佣，誠意者請於辦公時間電0—251181

十三萬三英大廈 360呎

福禧樓 旺舖洋樓特價出售 九龍城聯合道60—62號 ③843835 K762833洽

出讓 港香

統一中心

長洲東灣

出國廉讓

唐樓廉售

車位出讓

赤柱木屋

灣景中心

嘉榮大蝕

鰂魚涌樓

牙醫出國

梅窩屋地

超值洋樓

西區海景

28萬新樓

跑馬地

香港仔

跑馬地

太古海星

港島中區

西摩道唐樓

千呎

香港大廈

金禧大廈

北角吉樓

幽美洋樓

西灣河樓

北角福英

北角錦屏

鰂魚涌益

南豐新村

北角百福

別墅平售

讓公務員

台海港閣

澳門殘售

旺舖廉讓

跑馬地唐

灣仔靚樓

吉售大坑台

聯邦大厦 高層高級寫字樓向海交吉每呎$3980 面積2079呎有意電⑤265968約看樓

17萬八千靚樓急售 西環恒裕東南高二四〇呎電約看樓H461111叫268洽。

銅鑼

般咸

商住平售

租賃 港香

羅便臣道

灣仔樓平租

豪華住宅

銅鑼灣

北角百福

西環靚房

吉樓招租

寫字樓分租

西環

舖位出租

廠房招租

旺舖廉租

全新樓租

寫字樓廉租

中環高級寫字樓特平租

中環灣仔寫字樓呎碼齊

商宇招租

寫字樓租

太古城天

中區寫字樓

旺舖出租

旺舖出租

旺舖招租

舖位廉租

西環閣樓

旺舖平租

梗房平租

金莉

先到先得

中環新樓

梗房招租

灣仔大小

旺舖平租

北角百福

北角華禮

太古城衛

健威花園

香港出租

全層三千

香港仔中心

月租三百

寫字樓

旺舖

寫字樓

租五百

招租

舖面招租

寫字樓租

旺舖及寫字樓平租

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-
西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246號樓梯地下 電話：5-
銅鑼灣東街 銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
何文田亞皆老街 何文田：亞皆老街壹二四號M地下 電話：3-7137795
紅磡新柳街 紅磡：新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
九龍美孚新邨 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台 電話：3-7418512
荃灣眾安街 荃灣：眾安街三號二樓正康公司 電話：0—429081
新界屯門 屯門：屯門河旁街壹四八號地下新光書局 電話：0—812675
新界大埔 大埔：廣福道壹五壹號地下 電話：0—6571800
新界元朗 元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區 電話：0—760683
每日下午五時半截稿 增設區內服務 人免卓擁

廠房出租

荃灣亞公岩民興工業大厦三樓面積七仟四佰八十呎附近有廟大屋村工源充足租金特平有意請電H 247141馬洽

中區寫字樓廉租

中環威靈頓街128號吉記大厦大小寫字樓不租由660呎至1120呎每呎由七元起雜費及差餉全免證券或高尚行業更可優待有意請到上址管理處歐伯引查或電5—443046及5—431230羅姑娘或陳瑞麟先生洽

大小寫字樓廉租

永基大厦 永順大厦

德輔道西26—30號南北行文咸西街64—66號

電話：⑤四九七五七六

安福樓

英皇道十八號（快將入伙）十五號天后廟道 獨立水電

（即銅鑼灣裁判署對面）地下舖位：約五百七十五呎一千尺：20元 二三樓：住宅 辦公室 醫務所 各個單位：720 尺 約880呎 約四樓起至十六樓 裝設單獨水錶 八百至千四百尺 月租四千七百五至五千六 一知租處：銅鑼灣禮頓道 〇號：左右面積 查詢 五生行

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

香港房屋協會 舖位招租

北角健康村舖位一間（無居住單位）面積約二十六平方米月租二千二百元差餉另計下列行業將不予考慮中西糧食肉食…其他行業者請於…前函香港郵政總局信箱八四五號須列名姓名住址身份…辦行業並附…郵信封倘本年四月底仍未接見申請書作落選論

寫字樓招租

200—300呎
香港大道中37號
余道生行
電話：5—238038

香港仔 黃竹坑

廠房出租面積4800呎四千磅電梯二部上落貨方便水源充足適合各行業另青山道醫局西街1033號地下7500呎H268850H871157胡洽

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個小字卅四個為一個位，每天收費八元，小字刊出字數按一定，超過一個位，即作上期繳費，每日下午五時照位計，不多收，折扣，上期繳費，增長期計算，遞計半截稿

大字四個 小字卌四個 每天八元

港九物業 出讓

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 3—911—1231

德成行 地產 代理地產物業，買賣按揭，服務中環大廈901 H 229759 233815

吉交不購 須無交快志結地下 吉樓舖成交 看樓臨中環 講二十四號 屋捷街 5—443955 浩棧 5—453381

力企 道拔徒司 佳園A 座高層1420呎向馬場有車位150 年期售168萬 買賣樓宇股票 代H 234906 H 237394 客買賣★股票視臨本公司 中環威靈頓街21號101 室歡迎委託

寫字樓租售
皇后大道東3—5號凱德商業大廈6樓A.B座（1094呎，958呎）及13樓B（958呎）租售均可電③434703

永利中心 商業大廈 371 尺向東南吉售28萬

北角嘉安苑 中層 A B C座各400餘尺二房一廳 照公司價減一萬

風景 大廈 尖沙咀近 東道成達 商廈 人1700尺三房一廳連工人房吉售150萬

翠濤閣 近九龍 府向東南545 尺二房一廳1983年底入伙 價38萬7千元 照公司

元朗好利樓 富吉街中府D座二房一廳 吉售17萬元

寫字樓東美 中心中府300尺吉售45萬或租3750

大角咀道 房四樓1218尺吉售50萬 業輕工

廣東省銀行信託有限公司 ⑤224255

購不交吉 亦交吉合 全分層樓舖 厘樓層或花廠 租售實 業主即日成交 免佣 ③ 631463 948384 三洋

土瓜灣大廈
二樓商住皆宜實用面積680尺租售均可售每尺四百餘租每尺四元餘 漢記 3—640223

沙田中心 嘉寧大廈 中府446尺二房一廳 月租2100元

大圍耀寶 中府 新入伙二房一廳400餘尺 月租2500元

元朗旺舖 安興路 舖位770尺 月租五千元

元朗旺舖 大馬路 位880尺閣樓 租二萬五千元 小月

威信商業 大廈 道西近港澳碼頭 地下 位174 尺月租5000 二樓舖位495尺月租6500 千元 請洽

廣東省銀行信託有限公司 ⑤—224255

租讓

商業樓租 山道近嘉頓 500餘尺 掛招牌合診所寫字樓等 K 786680 K 793244 黃太

望你愛它 街恆威大廈高層 425尺屯門杯渡路 28號租售22萬K 958720

沙田中心 售20萬起租什九起 有意看新寧 1樓F ★基宏

葵灣工廈 近葵芳地鐵站 行業約四千尺租 ③2011893 可作染廠

旺舖租售 正街12號正豐大廈 千元售135萬 電H 446272 91時前晚七時後

旺舖租售 京附近200尺合金 錶各業租萬六 電話函本報412 信箱

運動場道 金明閣 413呎三面單邊 二房一廳 租售均可 日電③773515 免佣

特平租售 樓高層五百餘尺 主免佣有意日電〇—0588

洋樓租售 街遠東大廈捌佰呎 均可商居交吉電日K 757263 林洽

旺舖租售 吉樓 出租 中心地下G7 有意請直接電 〇—二五六七八〇 業主 長旺角

廠 北角四 餘七呎四H 洽七呎六千 免佣一

洋樓別墅 大道 園別墅七百呎三層 便利環境清新 廉價樓宇租售 ○787838

元朗地王 洋樓 呎二房一廳 面單邊向東南 萬五千租 ○797738 地板 售18 三

西貢租售 天台仟呎 冷熱水 車位 街六佰呎又 ③372568

太古城 綠楊閣 南1029呎三房二廳 高層 3800包差餉租售均可 月租 電

北角春映 街 廈伍百餘尺三房一廳 租三仟售38萬 098晚631593洽

聯和墟樓 和泰街二樓千餘尺 有意者請來電話 0—9063

廠皇租讓 對面中府單邊 葉中心 五千尺52 萬二總 K 895616

廠舖租售 山道地下 可交吉 請電③631269

億利商業 港澳碼頭對面中府 全新未用 呎租售 H 717227

廠厦租售 荃灣橫龍街 千餘呎 有天台廉租 K 779027 1

中環商廈 頓街相連兩單位約1500呎 元售225萬交吉 租萬 H 432260 李洽

旺舖租售 及工字鐵閣二百呎 咀合眾七號電 大角 〇—九七〇八六三 羅洽

土瓜灣榮 光街 樓上千租售300尺 廳69租 售13房 免佣交吉10 至1時K 347756

荃灣租售 中心花園 租二千九百五 向青山道 鋪售38萬 二千余元電〇436328

白田灣仔 年餘新樓 三百餘呎至四 宜交通方便商住皆 吉電K 650658洽

石崗別墅 西班牙 廚房複式二房 露台花園 果樹連數十 傢俬雪櫃彩色電視 八部電話 車路直達 餘萬租萬

紅磡區廠房租售
旭日街瑞英大廈中層一萬五千呎，電子製衣合用有現成裝修交吉租售，全層或分間均可，有意請電3—655897徐洽

旺舖租售 東長旺角 中心地下 業主

東美中心
高層望海三千呎有裝修租售即用合金融或其他行業 ⑤283311伍小姐洽

發財旺舖 租售 彌敦道出入口 處界限街 行中心合 大人 35號 本中舖 西海 洽藥物

商廠 業樓房 青山道 荃灣沙咀道 樓廉租售

創業中心 街 地 新三期E座 490呎二房一廳

荃威花園 高層全海景 J座 08

富豪 ⑤408595 ⑤408597

買賣租售
樓舖樓花交吉亦合 專人代理成交快捷 客路最多代客租售 業主免佣③913055

大舖 跑馬地 千呎七 五萬 7500呎深水埗 白千 楊

靚樓 多 維 跑 馬 地

畢架山義本 道龍圃別墅 四樓連天台 三房二廳 車位 面積1200呎 租售

尖沙咀柯士 甸道嘉華大 士

九龍塘蘭開 厦道有房出

租賃 九龍

油麻地商 業二樓招 千餘元 各行業

九龍彌敦道 529號近地鐵 出租 寫字樓 電話

新區旺舖 生財傢俬齊 有意白田邨 ③874533

官塘廠租 分層亦可 合傢俬 電 89業 ③

廠房出租 藍地 圍三萬餘尺有車到 均可租售 合早九時至午三時

通菜街 華發大 400呎兩房 邊近家樂商場 —244270

別墅平租 錦田 西班牙式別墅880呎 高級 1800另設900 呎 電③794218

旺舖平租 馬頭 宋皇臺道 115A 呎水圍 裝修 合各行 交通方便

商業二樓 旺角 彌敦 道地鐵口 四千三尺 學校合 診所 租八元 K 30 1301

租二仟八 元 龍都 東南 包差餉 K 794182

屯門恆威 工業中心 450呎 呎出租 水電 K 742785

四樓招租 致佰餘 呎五年約 3600 道 九三五

西班牙租 七百呎二 房一廳 閣樓 千呎花園 五鐵

尖沙咀 平租伍仟 商業 行 K 857444

旺角後舖 新裝修合各種工業 用出租六佰 請電K 713267

寫字樓分租 彌敦道旺角某大廈 樓分租設備齊 ○八○洽

商業式樓招 租 號九龍 面積 九三五

官塘廠租 心中層一千 街二千餘呎 齊電〇五六六四〇一電

美孚出租 630 兩房裝修 860 三房 1100 南套三房 K 7443522 K 7445022

元朗新洋樓 平租千四 二房一廳

偉恆昌 偉業街四百九十呎一房 一廳有裝修 H二套四 七

月租一千 山新建平房 房一廳水電 屏

旺舖平租 土瓜 漢口街 器 電器 44號 氣機 ③742245

新舖出租 新屯門市 錦近 大單邊 18號 呎免佣

九龍塘 花 住宅 廳 五電 3—3889577

旺角舖租 柏樹街 18號 道29號 裝修 界限街 21及 E 937850

大單邊舖 分租 二千五 售36萬 7號 14鄉

全座吉舖 深水埗 海壇街258號 各工業 九二 電 洽

亞皆老街 怡安閣 舖位 出租 百呎有意 電③ 082

工商二樓 佐敦道 頭文蔚樓七百呎 工商業租售 〇八一〇九二一 黃

寫字樓租 288 呎高 廠層全新 租2100 3號K 669092

舖位平租 油麻地 船街順利大廈 四百呎 工場

旺舖招租 油麻地 街106號 飲食業 二時至

翠苑別墅租 錦田大帽山腳地下700 呎一房一廳 租1800元 ⑤792163

平房租 元朗 錦田700 呎有冷熱 水電

尖沙咀樓 尖沙咀 登12號 三樓全層1700 尺招租 電3—663376洽

近太子道 高層 一房 二廳 九千元

偉恆昌租 南山邨 全千餘 K 745270

全層租千二 旺角 油麻地 房一廳 近

德福房租 至千一 步梯 房租 ③708871 ③873865

車位出租 九龍 利道16號 碧華花園 2226193

寫字樓租 華商 單位 行業租1250 K 712801

彫刻分租 葵涌 金龍工業大廈 電〇—二二七一

高尚住宅 何文田 欣閣 三房一廳 電3—712115

全層出租 另有大小房 產歡迎委托 K 928957 晚K 712750

沙田仟柒元 中心328呎租 聽接金一

旺舖分租 漢口道 眼鏡抽紗 等行業 9225 K6662

有樓出租 馬頭圍道 212號 出租 6570 2

舖位出租 大南街15號 9號地下 電話六五七

美孚出租 二廳3800 房1400 水電不包 K 742341

洋樓出租 觀塘 半山 洽 C座 7120

大埔旺舖 大 洽

巧運工業 觀塘 官 街66號 〇84844

二樓商住 深水 二房

又一村 1500 呎 房廳租萬五 K 317083 利

新樓招租 交通方便 雨房

元朗平租 路 安 大 電

旺舖 大 角 觀 村 200 元

大單邊租 瓜 信 街

廠房出租 健 大 工 11

元朗平租 大 全 唐 新

紅磡雙面舖 建 關 七 百 佰

元朗洋樓 1300 大 ⑧783 光

光猛梗房 荃灣 環 〇

靚房 西 K 807301

旺舖 連閣

旺舖平租 旺角 街市

旺舖平租 大角咀

第一城 輝華 售28 租三仟

北帝街舖 租27 電號

出廠租房 6意備每官塘 陳請適呎 先電合式 生③7 7 5 6 7 8 0

大單邊舖 免頂二千九 馬頭圍 先 得 A

元朗唐樓 二房一廳 ※ 租 761304 795236

旺舖連閣 不免佣 租

二仟餘 元 旺角 大角咀 三樓 電3—380496

大單邊地王 旺舖平租 月租 號合 舖 本公司看 有 西道 23

廠房廉租
官塘鴻圖道78號四樓全層一萬尺樓高14尺半適合高級製衣電子廠電話⑤—238647或現址領看塑膠免問

土瓜灣上鄉道 昌華大廈7F 7000呎適合 任何工廠平租 電〇—296503許小姐洽

徵求

誠徵女友 鄉府公務員 港西 32

徵男友 女 28歲

美國雪柜 超級市場 銷售

淑女徵婚 38 32歲 高 貌

高價收五金 拆鋁 舖 K 446817

徵男件 男 29 未婚

徵求女友

誠徵女友 中年 本報箱

徵男友 男 39 報

誠徵女友 港 公務員 大 附 西 五

女友 徵 18男 34 28 頭女 郵政

淑女 28 56呎 未婚 40

徵男友 34 貌

誠徵女友 35 男

誠徵女友 37歲

舊鋼琴 徵急 初學

徵男友女 35

中醫徵女友 48 未婚

誠徵男友 文職 未婚 32

初學徵鋼琴

急徵鋼琴 學生 即取 K 314842 羅太

誠徵男友 女 26 未婚

誠徵女友 貌 28 34 五 5號

誠徵男友 28 36 體

徵女朋友 青年 994號

誠徵女友 職員 未婚 37 男

徵男友 27 37

收買酸枝 高價收買 古玩字畫 請電 ⑤451783 皇后大道中3號 1 合成行

相識何必曾相識，千里姻緣一綫牽，願客萬千多快秀，佳偶請臨此中求
幸福婚姻電腦有限公司
尖沙咀河內道二號五樓面積千餘呎 營業10—9③689986③665857 時間長服務快地方大免尷尬 專業11載傳播界112 次訪問 美國分行Box 4692AUSTIN Tx 78765

囍

國內醫生 醫療 外科 香港 工業

電腦約會 留學生主辦

求良女伴 許先生 大學教育體健 性喜高職享房律微品良 體45—50女伴中學以上 無兒有教養 正職不貪 電照本報信箱1498必覆

男婚 加徵 徵35歲以下未婚或已婚女性請來信自述相片42 E. HASTG'S VAN B.C. V6AIN CAN.

誠徵 良友

誠徵 男友

樂信 婚姻

大量各界男 女委託擇偶

婚姻協進會 國際電腦

急人存貨：歐商有英找下列特平雜類具及廚房用玩具 貨如廠家有此存貨欲賣者請電⑤221676鄭小姐聯系

出讓 項什

切紙機讓 紙 急讓 953202

黏盒廠讓 九龍 新

冷氣雪柜 二陳

貨柜箱割讓 3—283203 3—320858

座枱柯式 小型印刷 機 請電 七 七

燈芯絨 毛廠出售

大肉食櫃 小 超級市場 冷櫃

希古堂

數月新琴

舊琴急讓

鋼琴讓 一仟八 音好包搬 K 388697 838481

小型打字機 十部 7 7

鋼琴廉讓

夜冷玩具廠
大批高級遙控貨柜型拖拉車各式跑車T.V遊戲機對講機製成品數萬部合出口本銷價特平多少不拘有意來參觀寫字樓傢俬大班枱椅電動打字機計算機支票機文件快勞柜雅佳全新音響咁生財工具什物破產清盤大平賣 官塘成業街18號新怡生工廈9字樓 （地鐵總站開源道入前飛亞）

日本DAIWA 自動車床 D四〇一 78年出廠九成新原價4萬1,300現平沽$9,500有使用說明書 協興五洲街269地下 ③—960051洽

夜冷卡式廠
富士牌及英雄牌中央系統2352 2301 878 6571 865 276 426 G 8 儀器士波器運輸帶咕啦機鋼罐風泵風批大批電子零件I.C.P.V.C.原子粒電熔電解電阻推制窩霖閉關制喇叭磁頭摩打飛輪大幫卡式WALK MAN及電子鬧鐘收音機制成及半制成品十字廿噸新型冷氣柜機影印機鋼枱椅文件柜積枱生財用具限日沽清（葵涌和宜合道123號聯發第三大厦十一字樓好名聲廠內洽近藍田街口）

夜冷錶売機器廠
大幫大陸開車啤橫嚨刨床西湖鑽風泵手啤批士火石機車床仔耳吼機自動風鑽磨光機沙紙機磨光抽氣系統恒溫電子焗爐影印機窗口冷氣機座吊風扇電動打字機側枱鋼字枱椅生財用具平沽 葵涌梨木道61號地下及51—55號二樓洽

夜冷大電子廠
大批高級馬哥勞、菊水、天活、276A、2352、中央系統訊號產生器示波器各類型儀器，來路錫爐、剪鉗機、袖珍車床、西德微波焗爐天平來路大細QC房圍測枱柜，7匹半風泵風批電批、日本新型運輸帶名廠30匹大冷氣大批電子零件I C原子粒、電解、電容、電視、喇叭推塑，生財工具傢俬什物咭中清盤破產大平賣 官塘成業街18號新怡生工廈9字（前飛亞）（地鐵總站開源道入）

夜冷高級寫字樓
新款球形改錯電動打字機影印機計數機分體式1—2匹窗口冷氣機真皮大班枱椅大批鋼寫字枱快勞柜玻璃會議台轉椅柚木柜梳化茶几電沙溜缸無霜雪柜全新電單車大批旅行袋旅行帽播音器文具大批旅行社傢俬什物限日沽清歡迎參觀假日照常灣仔軒尼詩道51號聯新大廈二樓近星加坡酒店側

浮泡出讓 位於香港仔深灣可供使用16萬5千呎以下售65元 艇 K 380771

夜冷洗衣廠
離心機洗衣機乾衣機 新約50—100 抽氣扇牛角扇鋼字枱 冷氣 生財工具一律平沽 地址：荃灣葵涌 角街6—28號樂信工業大廈I座6樓

迫遷大平賣
大邦漆皮線由24號至18號日本高溫漆及英國BICC漆皮線平售絕緣紙及四芯電線、大批日本名廠酒水泵及污水泵 馬力由1匹至15匹 其他工具小店 街1號地下。TEL：883991

夜冷時裝製衣廠
大批兄弟三菱真善美轆腳打早鈒扶頭車狽牌依士文電剪電錐士熊爐斗打紐機焗袋機新型有轆鐵車仔木桶邊桶大批全新吊氣角扇萬能角鐵枱架光管蝴蝶線球拉鍊傢俬冷氣衣車零件生財工具什器限日沽清盤大平賣（官塘偉業街221號美德大廈F座11字樓官塘碼頭對面）

夜冷搖控車仔廠
大幫電子車仔零件I.C，原子粒石英晶體咪嘩電熔電解電阻推制BAND制天線火牛仔線圈摩打仔車仔成品及半成品儀器風泵風批IBM球型電動打字機影印機咭鐘工作枱角鐵架生財用具限日沽清（葵涌和宜合道123號聯發第三大厦十一字樓內洽近藍田街口）

遺失 本人遺失上海商業銀行儲蓄戶口存摺一本如拾獲請交回該銀行 14—07916—5

遺失 海商業銀行存摺—07623—9特登報聲明作廢 林興權

遺失啟事 茲遺失工商銀行活期存摺A C 32—100—20567 特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪公司 職員證249號 特登報聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港油蔴地小輪公司員工家屬免費證4987號 特登報聲明作廢 劉英傑

本人遺失 香港油蔴地小輪公司職員証（A）特此聲明作廢 黃時藏

900元 元朗村屋 單位數層 (790277)

村屋平租 元朗西邊圍250呎獨立水電500尺地下全新裝修租650 ○790228洽

遺失聲明
啟者：梁三妹名下香港電燈集團有限公司股票第313889/3138 91號1,130股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股票自動無效作廢。
股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

補習

經驗補習 中小學上門或到府 請電K 七五七七九七二六 蔡君

新界數專 專為新界學生補習 〇六七八四七七五 F 5

會考班主任 大學畢業廿年經驗 各科 電 七四一 精補

專教成人 英語 會話 文法初學至會考預科 成時不限年齡學歷 短期 電 325022

專補會考 精補會考及G.C.E.各級

中小補習 到府 來電 道 7 4 0 號14樓 ③9 1 1 6 0 8

大角咀補習 小學全科由經驗女教師 上 下午

大專學生 九龍補習 誠替中一以下同學 經驗 K 六三七三九六

專補小學數 用啟發式 來郵均可 寄 電話 九龍中門

現職教師 英數 精補 小學 經驗 ③ 547130

遺失聲明 本人遺失 上海商業銀行 存摺 儲蓄 14—00060—5 登報聲明作廢 胡雪芳

遺失聲明 本人遺失上海商業銀行存摺 本帳號3314—1 特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失上海商業銀行存摺帳號為281436592 特此聲明作廢 李乘聰

遺失聲明 本人遺失上海匯豐銀行存摺帳號01—31—02051—9 特此聲明作廢 江丁家

聖心教師 精補中學 補化理 文法寫作 數學 英文 GCE 特別小組 會考 H 444213

上門補習 大學生誠替中一以下補 各科 K 828871

喇沙畢業 現職教師 英文數理化 各科 ③

數 數學系畢業 精補中學 K 315930

港大精英補習社
大學導師 筆記齊備
四月初開班每月85元（五位一齊報名者80元）
㈠82年會考英文速成班 ㈡中大及GCE英文班
㈢83年會考英文保証合格班 ㈣初中高級英專
㈤83年會考數學班及理科班及附加數班
㈥中小學及成人個別（200元）
灣仔堅尼地道西士丘號 ⑤8914692
荃灣河背街57號2樓

新法數理 會考英語研究所
會考83 保證合格課程
＊入學時發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

貨倉

貨倉停車場
出入倉費免放機器電纜鐵枝紙盒車官塘屯門K 324401呼607

醫藥

女中醫 針灸推拿 指壓 專治 風濕神經痛 舒筋活絡 消除疲勞 5—297623 小姐 洽詢

皮膚暗瘡 神效根治 皮膚疾病 彌敦道574 六樓B 女中醫 謝白玉K 850265

博愛護士 中心 專為老幼病殘服務 即到府收費公道 ⑤647135

暗瘡專科 穴位推拿 灣仔仙頭街11—21號1C H—280624

廣州坐骨神經痛專科
高級專家根治一切風濕抽筋痲痹關節發炎腫痛，坐骨神經痛，腰脊，腿腳坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，本告患者明白本所運用國內最新臨床治療成功的先進方法，能使病者迅速痊癒，請告知親友參攷，假日照常，彌敦道578號十樓莊士敦道18號七樓掛號電話③882369 ⑤286592

推拿指壓 尖沙咀柯士甸路14號富瑤酒樓大廈三樓 1—18

上海女中醫 針灸 可醫百病 理

深圳最大 醫院 婦科

深圳第一醫院婦科
一流醫學設備 一流婦產科專家 本港同胞解決月經過期 二三個月或四五個月 8號恆隆大廈十樓C座（登打士街口）
詢問電話：③882369。

深圳醫院 專科 中國各男女 接送 身體 檢查 專科 生育 ⑤45號 769183

深圳政府醫院 女婦科專家
解決婦女一切難題安全可靠專人護送即日來回香港聯絡處：大生公司旺角太子道178號二樓本處免費驗孕

深圳醫院
婦科難題計劃生育男女全身檢查外皮改良臭狐扁桃腺手術專人護送即日來回地址九龍彌敦道745號（大大公司對面）金都中心四樓C座電話K 804527金泰公司。

香港皮膚痔痛專科
國內名醫分科主理
遠痔 外改 皮疽 暗粉 菜濕 手臭 風腰 針電 年痛 皮頁 膚痿 瘡刺 花疣 汗狐 濕痛 灸療
彌敦道美景大厦460號一樓D座敦煌酒樓正對面 電話K 312645

啓事

催請收租 青衣 荃灣 地段 約130 之英 請收 15號 少 昭 松

催收租 新界屯門 元朗 二房東 未收 儲 期 啓

美孚新邨 蘭秀道第五期14號九樓D座 業主 速來收租

催收租 春秧街 香港 北角 新 業主 請 德 仁 吳 君 明

唯一救主 字架上的主 他為救他已 以因為他 得信 永他 遠 命

啟事 聲明 租四下 天現 內談 出 取 回 過 期 陳 仲 啓

退股啟事
本人林偉森已於一九八二年 張一司 港月 份 出 台 退 九 胡 特 此 聲 明

退股聲明
本人黃照君，龐展文，黃才已於一九八二年三月七日正式退出屯門友愛邨愛德樓地下1號金洋粹興盛建築公司今後有關該公司在外之一切瓜葛一概與黃照君龐展文黃才無關特此聲明。
黃照君 龐展文 黃才 啓

退出讓股聲明
本人葉柏容因另有發展將擁有精緻錶帶廠股權出讓給與駱志華君，由一九八二年六月十二日起該股權所佔權益及義務責任皆屬駱志華君所獨有（換言之精緻錶帶廠駱志華個人獨有）由一九八二年六月十二日起此後該公司之一切事務與葉柏容本人無涉。謹此登報聲明
退股人：葉柏容 承讓人：駱志華同謹啟

鳴謝

鳴謝 先感 五利葛 百部 元發洪會 此正給醫 鳴高帛 劉謝 少珍 啓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

聘請

技工生手 勤及美外 科技廠③2497179，荔枝角街19號二樓，近旺角快富街三號後。

聘女文員 須工廠 新優照函中五有經驗，新蒲崗四美街12號C座富利廠洽。

工藝公司 生熟手木刻技工多名，經驗不拘，專人負責指導，荃灣工作，有意請電○四○二○九六。

屯門塑膠 廠請女文員，打字，新優，日報信箱一四九七。

聘女文員 村料作中五有經驗，請來函，旺角郵箱K一九一○六八一洽。

茶餐廳什工 要有耐勞不須經驗，食宿有升職機會，三十四號德記心洽。

學校食物部 請女售貨員，晚上六時後請電：五一七八四一五三藍洽。

聘請女傭 朝八晚十，九龍區小家庭，薪優，短多假期免煮，晚上電③三八四二。

誠聘信差 中四程度，薪千五，函本報信箱406號。

聘兼職教師 本校 區中學誠聘地理科兼職教師，應徵者請電九龍③2896。

請會計員 上水工廠 請年40以上會計員一名，有責任心，留宿，履歷電話寄上水郵箱353號。

補習教師 旺角小四 女生徵求可教數理，每週三次，下午，合香港郵箱7188號約。

聘女售貨 中區文具 行供中五程度，普通英語，端午膳起薪，近照寄CPO BOX 5407。

聘女文員 港島某校 誠聘文員乙名，中五程度，懂打字寄來函請附履歷及電話寄本報信箱1609號。

聘夜教員 夜補習班 請教師中五或以上程度，住荃灣或鄰近為合，每日工作時間電5-610734。

女練習生 洋行請女練習生，中學程度，能說簡單英語，合者請電⑤2943016。

急聘幼師 葵涌某幼稚園急聘正教助教，幼師及中學畢業者，請詳履歷寄本報信箱404。

書店聘請 職員，柯式印刷機仔學徒，練習生，月薪千二，供膳，函街143號，付近照。

學生兼職 官塘區廠請近區上下午均可，17歲以上學生，不吸煙者，經驗K 8921513洽。

中區洋行 聘見習生，初中程度需外勤及打字，員中五程度列待遇，總郵箱1222號函。

聘女打字員 香港 多名深水埗寫字樓工作，詳履歷相片新酬寄郵箱四○○五號洽。

半天工作 男女熟半 手牙科技師或見習生，交收工作，兼什工勤奮耐力下午，降街31三○四晉。

荃灣區廠 請1年女文員能獨立處理會計，人口文件附近照及電話，荃灣新村街16號七樓黃3525。

石油公司 請一文電 員性別不拘誠實可靠，餐年終雙薪有假期供膳，電③九六七六○四○洽。保一。

旺角中環 商行聘半職，工讀生文員全職兼職，貨員函履歷照片，九龍深水埗郵箱K8500洽。

急聘會計 女性中級，部能打字有意者請函，件附上十年好工作，彭。

聘練習生 青山道製衣廠請生初中程度，有意者請電③七四一六五一六。

招請煮飯 長於女性，粵菜京菜經驗，初中程度，九六○○及H二二○○洽。

初級文員 九龍男性 字空運公司，某本港郵履歷相片，五五八近照片，待遇面洽。

女打字 接員九待 龍土瓜灣區中五打字，経驗歷相片電話待遇度，照本港郵箱358號近識。

教師會計 觀塘區 夜校聘中英文教師，會計各一名，有意者電③378308晚七至九。

聘女書記 出入口請 略有經驗中英文員數名，早九晚五供午膳有假期，合電K 486894李君洽。

營業代表 中學程度，年20以上有營業經驗，優先電二五七八○五。

校務員助教 聘校務員及助教，官塘區順利邨利祥樓四樓校務處洽電K 431121。

男練習生 中五程度，品行良好，三二一○。

男女文員 中學畢業，熟打字有經驗者優先電⑤231101-2。

成藥包裝員 成藥行聘女包裝員式名，年齡不限，無經驗，有意電③836962。

急聘寫字樓 助理女性年十七以上，中四程度，有意電K 492163，葉小姐洽。

女補習 教師全職一名，每月任五程度以上，仔工作○四六○六八約見。

請女校工 九龍城及 樂富區幼稚園請清潔女工數名，請電K 三六八一八三○八三九。

幼兒工作 某幼兒中心請幼兒工作員需中學畢業，有意請電K 831213 K 7143784。

聘請幼師 九龍城區幼稚園能琴有經驗，課數理，四月到職，電③7128296 11.00-3.00。

女練習生 需送信工作，工餘教導打字計數及一切寫字樓工作，有意電③274297。

中文打字 旺角女性 兼職半日均可，新優月獎年獎或要求待遇附電話，函旺角郵政信箱7952。

旺角區某 大機構誠 聘寫字樓助理中四或以上，請勤工作，三九五三二一七二。

津校教師 即聘 英語教師，上午校，沙角邨，月一日到職，小學校長收，田四。

聘請幼師 何文田區某幼稚園聘全日教師，有意者請辦公時間電三七一四五九三。

急聘女傭 新美孚 二大一小，留宿或朝七晚七，薪優電③7443487。

留宿女傭 九龍區 人家七口，期五晚一假，八七九二八彭太洽。

旅行社聘 男 相 尖沙咀某大旅行社聘初級文員，履歷待遇片寄CPO Box K 4583。

聘請 港島東區 男女教師，聘畢業，有擅唱遊，郵箱四三號。

聘女教師 中區小學聘數學英文教師，辦公時間電481662。

聘簿記員 某公司聘會計簿記員，識打字更好，有意請函新酬本報信箱299號。

化驗所聘 女助理員，中學程度無需經驗，請附履歷相片電話要求待遇函本報信箱九二八號。

女打字員 中區洋行聘兼電話接線文員，附相片薪酬利寄英皇道大廈八字B。

官塘西醫 聘護助須中學程度，經驗不拘，有假期薪優合則函履歷，本報信箱九九七號。

廣告設計 助理 師傅黑房操作設計先照詳歷電話要求待遇，寄本報信箱1298號。

聘女教師 九龍荃灣 科初中英文數學或社會大學畢業主考，業半日校高薪③8362520約。

荃灣貨倉 文員 字辦記時間好薪優，期醫療津貼，來函附片寄本報1297信箱。

侍應廚師 聘熟練侍應生，馬來餐廚師，淨條件好，有意電約，學區芬芬餐廳。

伙頭送貨 徵一名經驗有意者請電，號昌華呢絨行面談。

文員助理 文處書理 工作午晚十點新至二四，中四或以上程度合區，茂坪南區社區中心四樓秀起。

書店職員 全職或兼職元朗區工作，持有駕駛執照或其他徒工，先有意電○七九○三六三鄭。

新牌司機 元朗印刷廠急請徒工，程度經驗不限，薪另佳電○七九○三六五為作。

幼稚園請 幼稚園請助教，校務員中五程度，到沙田新邨面試。

臨時校工 津校請臨時校工乙名，有意請到慈雲山61座幼稚園。

高薪文員 英文會計 化驗合格LCC初級打字，速度快年假獎金③5160095洽。

打針助護 港島西區 助護一名經驗速寄，本報詳歷。

計工咭員 工廠請計工咭文員，有經驗，話地址本報447信箱。

工廠文員 葵涌 女文員中學畢業，識計算有工作經驗，地址本報418信箱。

印刷廠 請會計文員 中級簿記二年經驗，請來信九龍大角咀麥先生洽。

全職兼職 食品 包裝及外勤業務員多名，不拘本工或讀書，意函信箱四二九。

初級文員 中區 聘數名中學程度，新酬電話及履歷。

誠聘會計 證券公司請會計經驗者，作經驗履歷要求待遇，本港郵政信箱128。

夜班兼職 尖沙 酒店駐清潔，4新九龍，佳午電⑤7380686郭。

護士文員 港南區弱能兒童中心聘請註冊護士乙名，電五一五四五○一九洽。

律師樓急聘 信差一名有膽，有進升機會，⑤2557361鍾小姐洽。

急聘 出入口行女文員男見習生，工作經驗不拘以上各一名，盡快，電五一四一○九○一。

二千化粧 小姐 獎回佣前途佳誠實負責，懂英語元朗工作，6707763/5。

請女職員 20歲以上元朗聯發地產公司，面洽豐街16號先生。

文員 男女 中英文員管理出口，待遇片寄履歷電話信件及要求，箱7914霍氏公司出口部。

兼職傳銷 美國 產品大機構，專導入息22優厚，請電③3743林洽。

聘請幼師 九龍某區 幼稚園聘教師，請附照片及履歷電話寄信箱1500號。

大衆地產 聘5四或F 以上文員，到職電○一七九二五六約洽。

圖書公司 急聘 女性均可，不需經驗，新優七姊妹郵區附近職箱6020。

聘請留宿 理工具醫學常識，需略懂護理，二七何小姐洽⑤二四七。

聘請女傭 及打雜洗衣，公時間，二七何小姐洽⑤二四七○。

女售貨員 玩具 7:30四天假期，附近新金履歷，九龍中央郵箱K312。

聘請校工 九龍 小學聘男校工一名，擬新歷附近照，九龍上鄉道24號洽。

大廈管理 半山港島 區聘大廈管理員，本報1304號信箱，附近照要求待遇。

聘請文員 須中五程度，近照寄牛頭角道二五一號服務中心收。

建材文員 北角區 能獨立處理英文信件，字報四一九號信箱函寄。

鐘點女傭 下午 八時半至山三人家庭，五一二七九○七八九。

男信差 中三程度，作土瓜灣工作，寄本報郵箱。

聘請女傭 北區 八時至下午四時，五一六三二一九二○。

初級文員 中區 中學程度，無須經驗，地址新酬寫字四二話○號。

美容助護 推拿配 藥診所作有經驗，或會計手到，七至十年學洽。

誠聘幼師 元朗區 聘請幼師近照寄九龍牛頭角道229蔣校監收。

拖輪公司 招 船主大偈470，意請電③838086，③312535 張或梁洽。

診所掛號 初中程度，新優住深水埗優先，每日下午四時後，步桂林街一四三號地下。

兼職送貨 男性一名，旺角區下午工作，學生更佳，五一七○五四八五。

電器行請外勤什工 有假期，升職機會，上海街三六○號長城洽。

中區牙醫 聘助護不需經驗，話近照履歷將姓名地址待遇，華僑日報信箱一三○一。

聘接線生女 尖沙咀 求請作講流利英語，七待遇附片九晚無中五，三三七寄近照，號尖沙咀電話有經驗，郵箱及要者工能。

聘幼師請 九龍 經驗幼稚園幼師全日，華僑日報信箱1295。

織造廠請 工文 42寄勞作員，十九有中一名，46號，在製衣廠，小姐洽。

雜誌編輯廣告營業 港島司雜誌聘人員，應徵者須具商業經驗，本度須具廣告營業經驗，報函信箱407。

中區出入口行 誠聘女文員，須中四程度以上，懂文員函工作經驗，意者請寄H 4204號洽。

天然冲印女柜務員 中學程度，經驗不拘，葵涌邨片寄本報信箱，20797號。

葵涌津中 聘英數理教師各一名，附證件函本校。

津校教師九月到職 九龍 有小學教職經驗，詳歷寄，41號信箱。

聘文書請 體年號以文書區 29歲以下，請身數名教，六零二室。

男練習生 機構一名，某出版印刷，信箱20180，人事部收。

會計文員 高薪 中學程度，熟中英文打字，箱1606號。

聘管理員 多名 均可，生理詩內好待遇，工作無日夜班。

聘習練生 中區 三兼薪生中，小二外一中區，姐或勤千四外，洽⑤請式程商，四電百度洋。

營業代表 中學 以下具程度，意表端莊上進年廿五歲，九求請親經驗不拘及有儀表，二七遇信電履歷近照，函本報信箱。

學生兼職 請到 崇文泰利街，中心炭步乙，K 485152。

女職員聘

出入口洋行急聘女職員，計算及做辦公室，字懂打字新優請將履歷近照寄香港郵政信箱第3374號。

見習生見習找換 中環 集團中學程度，夫妻好程度，沙歷佳職員，咀近照，郵歷電話，箱3808洽。

荃灣電子公司聘女文員 中五程度，熟中英文，本報1287信箱。

聘請 英文商業秘書，不拘經驗，初中程度，多名性別，③7217465洽。

社團庶務 男名，寄本報408號。

聾童津校急聘 代課教師，③9401331。

助理文員 男性，中五，酬勞面洽。

急聘女文員 中學程度，不拘電話經驗，箱9722號。

聘數核員 旺角會計師行，識L.C.C.高級會計，郵箱7409號。

葵涌錶殼廠請生產主任 中學畢業或以上，英文能力，經驗，華僑日報信箱1300號。

助理文員 男女 十八歲以上，寄7513號。

學校誠聘 文字 半至五時，九成學，新校舍，九龍 一班乙九時。

傷青會教車師傅 請持有牌照，地址電話寄，九龍主任師傅。

香港傷殘青年協會 誠聘，請附履歷寄本會，七號待遇有社。

美容顧問

F5以上程度有實際經驗備獨立處理有關業務能力親繕履歷近照希望待遇函本報信箱1427號

日語兼職教員 夜校聘日語兼職教員，北角英皇道425號。

入口商行聘女文員 寄本報信箱。

資助小學女事務員 九龍 中文打字，電話四二○，中五程度。

男助理聘請 中區 誠聘驗理一名，新至化懂英語，22樓中，學歷。

超級市場 聘請 巴士半女收銀員，新界。

請練習生 華僑 有心人士，數理職，中五以上。

大埔余東旋津校 聘英文教師一名，四月開課。

徵女文員 B大 中文山約80號。

聘女收交員 香港郵政信箱。

急聘女接線生

中英語，大廈，電K-823581。

誠聘信差

灣仔區工程公司誠聘信差中四至中五程度有年假醫療福利等請電蔡太：5—284231

新界診所

誠聘註冊牙醫 薪酬面議註冊執照副本電話函本報932信箱

文職人員

商行聘㊀女初級文員㊁內外勤各一名㊂門市售貨各一名，親繕經歷地址電話待遇寄九龍窩打老道79號75室約洽

津貼中學誠聘教師 荃灣 聘醫務人員，函寄，事前日經驗。

香港青年協會聘請

助理文員：持有中四或以上程度工作時間由下午二時至晚上十時月薪$1460—$2810。

兼職青年工作者：持有中五或以上程度年齡二十一歲或以上優先考慮每星期工作九小時試用期月薪$350試用期滿後月薪$380。

有意申請者請詳履歷寄香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社聯大廈十樓一○○二室香港青年協會行政幹事收。

柴灣玩具廠急聘

①人事文員：中五經驗優先
②船務助理：初中千三
供午膳有意者請電⑤576836陳太或葉生約見

藥品什貨批發商請

㊀電話業務員：十八至25歲男女均可，略有經驗
㊁初級女文員：18至25歲中學程度，識打字英文者優先
㊂貨倉理貨員：男18至25歲中級經驗
以上各職逢星期日及公衆假期放假供午膳有意請到荃灣梨木道4至30號萬上業中心低層地下面洽

幼兒中心

工作員在屯門區工作中學程度有經驗或已註冊者優先履歷近照即寄荃灣仁濟街七至十一號註明應徵

聘住校男校工

深水埗某英文書院聘住校男校工一名薪優有普通文化程度者更佳有意請覆K611819合則約見

葛量洪醫院聘請

㊀病房助理訓練生一中四或F4以上需具成績表年齡足17歲半訓練完得被選登記護士訓練㊁文員一英中會考五科合格包括中英數字體端正打字純熟及已完成一年商科優先考慮月薪$1660 詳中英寫歷函香港仔葛量洪醫院

招大廈管理員工多名 土瓜灣 年在四年時在，生曾信履，台日不夜港，行寄封附左超輪市，約報通面附近過更，道明照有58樓三，一所意有作，五理薪須新任二，號一酬詳千心小。

土瓜灣大製衣廠

聘女性電話接線生及男性船務部助理員中學程度有經驗者合詳列學歷經驗要求待遇附近照寄土瓜灣北帝街58號盃一大廈6樓人事部收

急聘

①女性文員多名，中學畢業程度
②Q.C.，助理，中三、四程度
③男性貨倉助理
有意上述職位者請函具簡歷電話號碼要求待遇寄本報1299信箱

紙樣放辦員

葵涌針織廠請女性放辦員一名中學程度會修讀裁剪或有經驗者優先錄用供午膳廠車接送請電：0—261332約見

天主教津中教師

葵涌津貼英文中學聘請下學年度學位及文憑教師多名：
㊀學位教師：分別任教宗教、英、中、經、地、數及物理。
㊁文憑教師：甲、設計與工藝、乙、家政、丙、美術、丁、音樂
㊂學校圖書館主任（文憑教師級）
應徵者請於四月五日前繕具履歷及近照寄荃灣西柴灣角地段3—157號信封註明應徵教師合則約見

聘經驗女秘書

寄者件要九請打能龍將字獨郵履部立箱歷記處K及及理二順速出八室記入七薪應口號酬徵文

聘女校務文員

某商科學校誠聘：
㊀日校全職女文員（9:00am—6pm）識打字
㊁夜校兼職（6pm—9:45pm）識簿記
應徵者須中學程度請附近照函香港銅鑼灣軒尼詩道458號—468號四樓（三字）。

中國宮殿 誠聘女職

①女樓面無須經驗略懂英語年18歲以上
②門口女接待：高五呎四面貌端正、和藹有禮新金特高。
以上職位均穿制服工作，薪優、假期多，免費供膳及醫療福利，年尾雙糧及花紅、大假，有意請到尖沙咀重慶大廈地庫或電K 673188曾先生接洽

大生行飼料有限公司誠聘

營業代表

中學或以上程度具普通商品推銷經驗優先升職機會高供專業訓練課程及醫療福利新優須持有私家車駕駛執照為合。有意者請具簡歷地址電話近照及要求待遇函大生行飼料有限公司新界元朗阜財街71—73號

津貼學校

嚴重弱智津貼特殊新校誠聘：
㊀各科檢定教師（C.M.及A.M.）能任體育美勞音樂者尤佳。
㊁言語治療員：四十五歲以下具專業資歷，兩年以上專業工作經驗，中英文程度俱佳。
㊂言語治療助理：四十五歲以下，檢定教師，具教育司署言語治療課程文憑，中英文程度俱佳。
㊃物理治療員：三十五歲以下具專業資歷，能操流利粵語。
㊄物理治療助理：年十八至四十五歲，懂中文，略懂英語，有類似經驗或金、木工技術為優。
應徵者請詳列履歷証件副本函香港郵政總局信箱3522號。註明（康復服務）收。

急聘男女工

新蒲崗真皮時款手套廠急聘以下員工
1、收發部女一名
2、跟車 男二名
3、雜工 男二名
4、整理部男二名
以上職位，皆有良好升職機會，有意電3—205935周先生洽。

招生

攝影 冲放 技術實習，角相三百，道231 登週一五，樓休四，按息九，9荔百國元。

私家托嬰 有經驗主婦，照顧嬰孩，意理請電H 770757 黃週到女。

史正中藝院 書法 成人兒童，隨日夜時入學教授，彌敦道234號K 685028。

學 新車 精安學車，全車有禍，銮求第一。K 843100

林氏琴室 教授專業 鋼琴，樂理，流行，藝術，K 328474。

住家托兒 油麻地 意者請電，K—三一六七五七洽。

英人會話 不限程度，小組個別，業實用英國話，K 846468。

陳楊吳家 太極拳 氣功內功 國內中國推手，散手，槍刀劍，③672402。

學 中合得 期拚勝 試試車 0—422150

小本創業 國際郵購業 賺錢萬前途，K 386854。

英人 日人 個別時費 小組月費 旺角彌敦道 80 26 ③911608

北京音院 一教至投 八級班 唱級文憑 科特殊 北角 708918

成功進修 兒童英補 習數音 90號鋼琴 電話 7710或 234585

油畫專科 名教師到授 易學大角咀 三電③9611986

鋼琴教授 考各級 招生 十年經驗 新鋼琴 ③620975406

海燕藝術學院 古箏 二胡 小提琴 電子琴 結他 保送各級考試 鋼琴 樂理 歌唱 個別 或 集體班 旺角奶路臣街11號地鐵口遠東大廈8字 電話：③951437 ③962824

拚音文會倫話法考大 由港大中大人士主辦 ・分個別及小組授課・時間任擇・ 通菜街212號十二樓（近旺角警署左側）誠意熱線電：K 807178

出入口 I/E TRADE

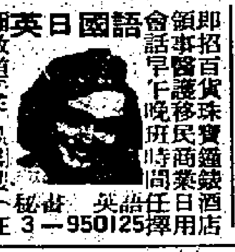
時進務月價路入往女辦事員，電開購文宗收C口行...招25件進付一貿全年，男日班談款可易英會，女六考船四計客出學，H 2655。

鑽石玉器傳授 滿天 假期 實用 內容 保証 優劣 能在 價 鑑定 在 平珠 寶 界 實 K 438 24 K 417127

你要學嗎 你能正確使用英文法，學會語言初步對答而運用，到班班學歷每晚上一三教四學年，H—53191。

昭容畫苑 留英法畫家任教，兒素粉水油會美，並素描彩彩畫考術 ☆H—769464☆ K—7411095

私家成人英文速成 港大畢業卅年經驗 由最基礎拼音會話文法至會考預科英數月80元 港九早午晚③804361李



英日國語 會話、事務、招聘 彌敦道642 旺角 地鐵站 3—950125 英語任日酒

油水水素畫墨彩描 ～招生～ ☆查詢請電③850403☆ ☆（近油麻地地鐵）☆

英語小組 尖早初六個移會英，午中人別民話美，晚高小自留文加，班班組組學法籍。686720

鑽石 玉器傳授 GIA教材 買賣鑑定任何一方不內行交易也就不公平買的人像任人挨打賣的人側無法取信人K-7111719

禮頓琴行 北角 小電鋼提子琴琴琴 生招

學費110元 結他 北角 七○三八八三 冷氣樂器學院

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌鋼提電結樂古二笛長口即 唱琴琴琴他理箏胡子笛琴興 附設唱片歌星訓練班為本公司及唱片業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大廈G座18字或電③329139③328525

古箏琵琶招生 各大小組個別教授，各地方演奏，大道中一七二號，東方成材院，安藝出版，大專版 K 81718

油畫 人物 花鳥 風景 職業 會館 包裝 時首髮 裝飾型 兒童水彩 班畫書 法畫 灣仔道136 十一樓A座 註冊藝聯藝院 H 741231

裱畫材料總批發

綾絹宣紙仿古紙夾宣角軸、棍宋錦書畫文房四寶特價6折7折。九龍洗衣街219號（太子道口）3—801910松記。

英專會話速成 P4—F5 CIF電腦・部記 會計・打字・日文 三月十八日開課 彌敦道717號二樓 K-954187

香港藝術專科學校 教署立案 認可文憑 師資優良教材完美綜合新舊中西技法學習繪畫理想學府素描水彩粉彩油畫國畫版畫兒童美術美術設計室內設計歡迎參觀比較九龍彌敦道745—747號金都中心四樓E座電話③801846 0—767415 ③7439463

香港健力美學院 電子儀器 減肥 運動高機 增高 速成器械 健身 每月30特設中學生高、強、美課程 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 男女學員設備各異 院長：陳傳芳

功玄鼎丹傳授 學19飯收有年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通院醫章教病湯華循神醫漢大宗速病中夏九，授四龍男無，長女病頭寧能能發恢除神十極自男思病失容痊性衰根，沙可強腦靜補力揮復疾就分佳卑性想，眠易痿病弱治寺機棟身醫腦，酒精勞可鐘功感衰遲口，感，短，神，十道，，活弛，還在力，祛凝效有退鈍吃胃冒凡期慢經。K 807780 客特此通知新知舊雨 授玄功完滿返港照常 應聘前往美國加拿大傳

艾灸治療班 陳國富中醫師親授

艾灸有溫通經脈，祛除寒邪，補虛扶正，升舉陽氣之效。古法寒則溫之虛則補之，陷下則灸之。艾灸對風寒痺濕虛的病療效卓顯
開班日期：三月廿五日（星期四）下午七時半
地點：灣仔軒尼詩道298號六樓F座（5字）
垂詢電話H 755857 H 752421

待聘各業

家庭托兒 日托或全托，只一名電話○一四五九九七，德洽。

經驗褓姆 家庭托兒，補習接送，學校，九龍三四李太。

鐘點看護 女護士37歲，老人病不論本報信箱929號。

家庭托兒 初誠生托 嬰兒或小孩，經驗負責，H4980046，全潔淨日嬰托兒。

商業英文 廿科 教師電台翻譯，領悟力強記針對，專補事半功倍電940191。

立成會計 專門 上門登記，年結報稅，電K 814992 K 814425張。

專門報稅做數按月入帳申請CO 5-772745 5-779373

會計文書 各業會計 表格解答報稅 民商 手續業 務 書 工處 822689 所③信商理

經驗托兒 細心照顧初生至三歲嬰兒，一名 保証滿意，沙田家庭主婦 ○—六○四二二三○梁屋。

註冊有限公司 理帳報稅 ⑤720862 清按中年 理月結 報 稅 帳C

家庭托兒 太古城有經驗家庭，下小孩 心五歲 誠耐托，電⑤671908鄭洽 環境清靜以資

專職稅帳

代各行業申請報稅帳，按月入帳，免稅解答，③817552③819082洽。

海外僱傭中心 菲傭電視錄影

領館推薦絕對可靠全港獨有試用期一年不滿全免費更換 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話5 246196-7 5 233847

富達電視錄影

萬宜大廈731室 菲傭質素最佳 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤266057 ⑤225964 ⑤229079

維高菲傭 彩色電視錄影

彩色電視錄影英語流利供顧主選擇彷如實地招聘保證滿意請臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓 ⑤458351 ⑤458255

★英發菲傭中心★ 服務全港第一

領館推薦 不滿包換 星期一至六早九時至晚六時中環士丹利街52—54號10樓1001室5—235183

環宇菲傭 你的女傭

質素好・服務佳・不滿可換 中環德輔道中254號金融商業大廈702室H 409485 H 409277 H 415470

汽車

招標出售 BEDFORD 貨車一部，詳情請往香港大道中德輔道，或電五一二三一九五七查詢。

迅誠汽車有限公司 平治280 $15000，保時捷911T $63000，保時捷911 $58000，雅士L $14500，福特百式G $16500，寶馬80雅 $38000，本田JX $18000，積架 6 $65000，平治300 D $88000，雅治280 E $108000，平治鐵280 $32000，電話H 七七七九七二六，電話H 七七九九二五。

珠寶

光珠寶石 大道中82號 電話H 453101 453111

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：026 047 048 063 072 099 102 105 108 111 115 123 127 129 132 136 139 140 146 157 160 163 175 179 185 186 187 188 190 192 193 194 195 201 206 208 209 210 211 215 216 217 219 222 242 243 246 249 250 251 252 253 255 257 259 260 263 264 265 266 269 275 276 279 281 285 286 287 288 290

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 905 908 915 916 917 918 919 921 923 924 926 941 944 948 949 950 954 960 963 972 987 988 989 995 996 999 1000

中區辦事處信箱號碼：406 407 414 425 428 429 430 434 438 447 451 455 461 462 463 564 467 471 474 475 476 479 483 484 486 487 489 491 494 495 496 497 498 499 540 544

旺角辦事處信箱號碼：1237 1243 1246 1250 1253 1254 1255 1256 1258 1259 1261 1272 1274 1275 1276 1277 1278 1279 1281 1282 1284 1285 1290 1291 1293 1401 1202 1403 1408 1420 1421 1424 1497 1422 1422 1474 1477 1482 1486 1492 1494

北角分處信箱號碼：1553 1555 1557 1560 1572 1574 1575 1577 1578 1581 1582 1583 1885 1587 1592 1598 1606 1667 1691

華僑馬經

老吉主編

今日沙田舉行八場賽事
沙丘園盃必有激爭
利共中游之冠可捧

老敵談馬

沙田今日賽馬八場，下午一時四十五分開跑，由英國沙丘園馬會送出的第一屆沙丘園盃，排在第六場舉行。

英國沙丘園馬會與本港馬會，結爲姊妹交，彼此會員過訪對方馬場，均不必付入場費，沙丘園賽馬每年均辦「香港日」，有香港馬會錦標舉行，因此，沙丘園亦捐出一座銀盃，以供本港每年作賽一次。

今年爲第一屆沙丘園盃，英國方面並無組訪問團來港，所以頒獎禮，今日也由馬會主席沈弼主持。

日來天晴，場面復乾快，除非今日天氣有變，否則，場地必爲好地偏快，各場出馬踴躍，競爭激烈，又有可能連場爆冷。

利共此次必再爭 威旺突出當一戰

第一場

第七班 一四〇〇米（連贏位）

（一）	威旺	5	一三二	莫理斯	卡
（二）	過關斬將	12	一三五	畢奇	米
（三）	勇將軍	9	一三四	史敏夫	賓
（四）	青春萬歲	2	一三〇	戴萊	簡
（五）	可圖	6	一二九	李森	鄭
（六）	南冰洋	7	一二三	鄭仲謀	張
（七）	小倩人	8	一二八	陳毓培	鄭
（八）	松山	10	一二七	告東尼	屈
（九）	突出	3	一一九	李新榮	譚
（十）	利共	11	一二三	劉同安	陳
（十一）	晨彩	4	一一四	洪維德	李
（十二）	寧波	1	一一六	劉仁傑	吳

七班一四〇〇米。畢奇選了「過關斬將」，降班加十七磅，太重了。

「利共」上賽不弱，此次仍必再爭，希望不小。

新馬「突出」與「威旺」、「寧波」看能否拚得出。

「小倩人」近態仍好，可入冷位。「松山」換小告再拚，可能入位。「可圖」位材。

今日心水馬提供

魯思

今日沙田賽事，雖有第七班和新馬列陣，然主角仍屬高班馬，實力較爲均衡，分散投注，則縱熱諗亦不會無味也，此次心水選馬如下：

第四場，第二班千六米，「聰明友」、「永霸」、「少將」、「好成功」是八匹本年度自勝馬中較及水準者，其中又以「永霸」一駒更佳，觀其上次千八經取對手之演出，確仍大把在手也，以近態和騎者鬥志，贏位作胆仍應取「永霸」，位「老友記」已操起，「鑽威」亦不劣，倘求較佳派彩，則可考慮取「老友記」、「少將」作半冷配。

第五場、第二班千六米，優先考慮本年度自勝馬，其中又以「恆利」、「千里龍駒」、「敏慧」三駒更要盯緊，朴仕能捨他駒而就「敏慧」，近況不差，方屬馬自必力圖表現了，值得作贏位對象。

××× ××× ××× ×××

至於連贏位則屬意於第四場和第八場，第四場情況已見前述，但取「永霸」、配脚「老友記」、「少將」。第八場爲一二班混賽千六米，「天祿」、「爆冷」二駒較上人關係密切，屬主力者必可坐正望冠。論近況取「天祿」，論勒韁取「爆冷」。可伺機介入的是「財路」、「沛旋」和「快到」，半冷配取「快到」。

（贏位對象）

第四場 ①永霸　第五場 ⑧敏慧

（Q一拖二）

第四場 ①永霸 ⑦老友記 ⑥少將

第八場 ③天祿 ②爆冷 ④快到

場外孖寶

第一口：第二場 1 奇峰突出 2 中游之冠；第四場 1 永霸 3 聰明友

第二口：第五場 3 紅孩兒 8 敏慧；第七場 1 利安 5 永恆之霸

第三口：第六場 1 超捷 5 金手指；第八場 3 天祿 4 快到

中游之冠可求勝 奇峰突出排位好

第二場

八一年新馬 一〇〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口首關）

（一）	奇峰突出	10	一三〇	藍志祥	吳
（二）	中游之冠	3	一三四	劉同安	陳
（三）	特快名駒	7	一二七	浩德	郭
（四）	帝皇星	9	一二六	畢奇	屈
（五）	大白鯊	1	一二五	朴仕能	王
（六）	多泳精神	11	一二三	曹達	簡
（七）	創造世界	8	一二三	劉仁傑	吳
（八）	全骰	6	一二三	梁偉德	張
（九）	秦始皇	2	一二一	呂健威	摩
（十）	自由城	5	一二〇	潘納	方
（十一）	大律師	12	一一八	李森	方
（十二）	同心	4	一一八	告東尼	登
（十三）	佳利時	13	一一六	譚文就	歐

新馬一〇〇〇米。「中游之冠」出快，小劉熱手，可以求勝。

畢奇出「帝皇星」，有半冷門機會。

「同心」配小告，也有三甲之望。

「奇峰突出」位好，坐二望一，可以做到。

「自由城」有進步，小心冷脚。

看沙田騎師今天的機會
今次小摩有世界
老摩大舉出擊看能贏幾場

老吉的話

單看騎師機會。

小摩出六駒，除了尾場「爆冷」位材之外，匹匹都有坐二望一機會，尤其可以守住場外孖Q的胆「金伯樂」與「永霸」。

告東尼出七駒，尾場「財路」有半冷門之望。

李森出六駒，似乎不像有頭馬相。

施泰浦出四駒，三場「好情趣」，六場「金指揮」可以爭入三甲。

畢奇出五駒，三場「人人發」與尾場「天祿」如有意出擊，皆有坐二望一機會。

小馬出四駒，不像有頭馬相。

戴萊出五駒，五場「恆利」可入四甲。

朴仕能出六駒，五場「敏慧」，六場「屯門」，尾場「沛旋」皆有半冷門之望。

劉同安六駒，頭場「利共」，二場「中游之冠」及六場「奪獎」可以爭雄。

潘納出四駒，皆平平。

曹達出三駒，三場「達運時」與五場「江湖好漢」，陳柏鴻四場「勝驪」至多一位。

徐雨石六場「神槍手」馬勇但捱班高。

譚文就出六駒，不像有頭馬在內。

洪維德頭場「晨彩」平平。

史敏夫兩駒，七場「利安」坐二望一。

鄭仲謀出兩駒，皆平平。

黃潤生七場「駒中寶」冷位。

莫理斯出兩駒，四場「鑽威」位材。

劉仁傑出三駒，皆平平。

藍志祥二場「奇峰突出」坐二望一，「快到」三甲半冷馬。

梁備出兩駒皆平平。

何鑑森五場「搏殺」冷位。

浩德出兩駒，四場「少將」位材。

何敬森三場「春暉」冷位。

容天鵬出兩駒，四場「添丁發財」半冷位材。

梁偉德出兩駒，皆平平。

陳毓培出五駒，皆有三甲之望。

李新榮出兩駒，頭場「突出」是冷門。

呂健威二場「秦始皇」未夠。

麥子直三場「好開心」未開心。

周松強七場「丈八金剛」馬好人弱。

練馬師機會從略。

老吉

金伯樂出快路合 配人人發達運時

第三場

第三班 一〇〇〇米（連贏位）（場外孖Q首關）

（一）	金伯樂	3	一三九	摩加利	簡
（二）	達運時	13	一三六	曹達	米
（三）	世界仔	2	一二九	鄭仲謀	鄭
（四）	新企業	10	一三三	譚文就	歐
（五）	超勝	7	一三〇	告東尼	吳
（六）	蒲冠	9	一二九	劉同安	陳
（七）	人人發	12	一二六	畢奇	屈
（八）	春暉	6	一一九	何敬森	摩
（九）	真金	8	一二三	李森	夏
（十）	萬頃沙	5	一二二	馬彼得	賓
（十一）	恆勝	1	一二二	戴萊	郭
（十二）	好情趣	14	一二一	施泰浦	張
（十三）	心寶貝	11	一二三	潘納	羅
（十四）	好開心	4	一二一	麥子直	吳

三班一〇〇〇米。短途馬「金伯樂」、「好情趣」可爭此賽。「達運時」、「人人發」、「金伯樂」出快路合，請小摩，可能贏此一仗了。

「達運時」也是快馬，位好，必有一戰。

「人人發」有小畢熱手，看能否兩郎舅做一個Q。

「好情趣」位好配強，當然是半冷門了。

陳華棟心水

心水獨贏：奇峰突出　人人發　天祿

穩陣連贏位：第八場 3 天祿 9 馬中寶 6 沛旋

永霸鑽威聰明友 添丁發財也不錯

第四場

第二班 一六〇〇米（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖Q次關）

（一）	永霸	1	一三一	摩加利	摩
（二）	鑽威	10	一二五	莫理斯	卡
（三）	聰明友	12	一二六	陳毓培	鄭
（四）	幸運鳥	2	一二四	譚文就	簡
（五）	大運	5	一二四	告東尼	歐
（六）	少將	9	一二一	浩德	郭
（七）	老友記	6	一二一	馬彼得	賓
（八）	好成功	8	一二〇	朴仕能	譚
（九）	金面兒	3	一一九	潘納	羅
（十）	和氣生財	4	一一七	施泰浦	夏
（十一）	勝驪	11	一一二	陳柏鴻	施
（十二）	添丁發財	7	一一六	容天鵬	羅

二班一六〇〇米。「聰明友」仍有佳態，集團馬可以再捧。

「添丁發財」漸漸見好，看此賽能否拚出來。

「永霸」仍好，如再拚，仍有機會，可以連捷。

「鑽威」路合，可當半冷門看。

「少將」初出即跑第四，此次再出，仍可捧冷。

求冷脚，小心「老友記」。

彩〇重〇四

老敏

3 紅孩兒
8 敏慧
9 江湖好漢
1 飛黃騰達

備選

2 恆利
12 活寶貝

搏殺恆利皆不弱 敏慧係威嘅可捧

第五場

第二班 一六〇〇米（四重彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

（一）	飛黃騰達	2	一三〇	告東尼	登
（二）	恆利	10	一二九	戴萊	郭
（三）	紅孩兒	4	一二八	摩加利	摩
（四）	天寶路	12	一三一	李新榮	譚
（五）	永霸天下	1	一二七	劉同安	歐
（六）	千里龍駒	7	一二六	譚文就	李
（七）	東山	5	一二六	陳毓培	鄭
（八）	敏慧	6	一二五	朴仕能	方
（九）	江湖好漢	3	一二四	曹達	簡
（十）	係威嘅	11	一二四	劉仁傑	吳
（十一）	搏殺	9	一二三	何鑑森	陳
（十二）	活寶貝	13	一二一	潘納	羅
（十三）	大領袖	8	一一九	馬彼得	賓

二班一六〇〇米。（四重彩）。

「搏殺」升班減十二磅，太便宜了，當起之馬，可以再捧。

「恆利」漸有苗頭，不熱，捧得過。

「敏慧」一直不贏，半冷不可放過。

「係威嘅」如冷，不妨小敲。

「飛黃騰達」與小告，當然是三甲之馬。

「活寶貝」與「江湖好漢」是四甲半冷馬。

沙田友特別推薦

獨贏佳選：永霸　超捷　江湖客

場內孖Q介紹：第七場 永恆之霸—江湖客；第八場 爆冷—天祿—盈得快

三寶彩介紹：第六場 超捷；第七場 江湖客—丈八金剛；第八場 天祿—盈得快

沙田友。

超捷好地可奪標 吳廐兩駒可突擊

第六場

第一班 一六〇〇米（連贏位）（場外孖寶第三口首關）（場外三寶首關）（沙丘園盃）

（一）	超捷	1	一三五	摩加利	摩
（二）	大成功	3	一二四	譚文就	譚
（三）	奪獎	6	一二二	劉同安	譚
（四）	多采多姿	7	一二一	李森	摩
（五）	金手指	4	一二一	施泰浦	吳
（六）	屯門	9	一二一	朴仕能	王
（七）	星威	8	一一九	戴萊	鄭
（八）	神槍手	5	一一一	徐雨石	郭
（九）	超力峰	2	一一六	告東尼	吳

一班一六〇〇米。（沙丘園杯）。驟睇小摩出「超捷」，地不軟，此賽大有得標之望。

「大成功」仍勇，位材，小告出「超力峰」，馬也仍好，可入三甲。

吳廐尚有「金手指」，也可一爭。

朴仕能取王廐「屯門」，馬仍勇，小心冷脚。

「奪獎」已見好，小心半冷門。

場內孖Q

第七場：1 利安　5 永恆之霸　10 寶喜

第八場：3 天祿　4 快到　1 財路

永恆之霸望放到 江湖客坐二望一

第七場

第三班 一〇〇〇米（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場外三寶次關）（場內孖Q首關）

（一）	利安	6	一三九	史敏夫	米
（二）	偉大先生	11	一三七	戴萊	吳
（三）	江湖客	1	一三五	畢奇	屈
（四）	日日旺	12	一三四	陳毓培	鄭
（五）	永恆之霸	5	一三四	摩加利	摩
（六）	品質第一	14	一三一	譚文就	歐
（七）	丈八金剛	9	一三〇	周松強	郭
（八）	得利多	8	一三〇	李森	張
（九）	駒中寶	3	一二三	黃潤生	陳
（十）	寶喜	7	一二八	告東尼	吳
（十一）	八仙嶺	2	一二三	朴仕能	王
（十二）	鄉村名士	10	一二〇	梁偉德	張
（十三）	孖寶	13	一一九	施泰浦	夏
（十四）	銀麒麟	4	一一八	梁備	卡

三班一〇〇〇米。「利安」仍好，馬勇極，小心再來。

「永恆之霸」馬主回港了，此馬此程最好，小心放到。

「江湖客」會所馬，配畢奇，三甲一、二之馬了。

求冷門，小心「丈八金剛」。

「寶喜」如果順利出閘，可入三甲。

「駒中寶」是冷脚。

天祿財路拼高下 爆冷快到盈得快

第八場

一、二班混合 一六〇〇米賽（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場外三寶尾關）（場內孖Q尾關）

（一）	財路	5	一二九	李森	方
（二）	爆冷	2	一二八	摩加利	摩
（三）	天祿	7	一二七	畢奇	郭
（四）	快到	8	一一九	藍志祥	吳
（五）	財源廣進	3	一二四	劉同安	陳
（六）	沛旋	10	一二四	朴仕能	譚
（七）	盈得快	4	一二三	陳毓培	郭
（八）	豐收月	9	一二三	馬彼得	袁
（九）	馬中寶	6	一二一	梁備	卡
（十）	殘好	1	一一六	容天鵬	羅

一、二班一六〇〇米。「財路」是正一班馬，此賽可以一捧。

畢奇出「天祿」，強配，坐二望一，可以做得到。

小摩與「爆冷」，上賽慘敗，今次必再來一拚，三甲馬也。

「沛旋」仍好，殺出來是冷門。

「快到」仍要防，「盈得快」不會大熱，小心冷脚。

方兆馬胆

第一場：5 可圖
第二場：1 奇峰突出
第三場：1 金伯樂
第四場：3 聰明友
第五場：8 敏慧
第六場：1 超捷
第七場：3 江湖客
第八場：3 天祿

炳堯特別推荐

奇峰突出　利安

寶喜昨試閘代操 反應令人滿意

吳志林練馬手法，層出不窮，今天上陣的寶喜（第七場）昨晨還參加綵排試閘，以試閘替代最後試跑，也可算「新招」。

吳志林做了一個黑眼罩，套入脾氣馬眼罩之上，使其不見天日而自動入閘，昨以此法試寶喜入閘之順利，出乎一般意料之外，其後以此法試金豹稍有麻煩，但終亦告入閘。

六匹馬一齊出試，其餘四匹入閘順利，起步後，皇家至寶放出，但不旋踵被金豹及寶喜越過，結果金豹領入直路，寶喜守處第二位，不爲已甚，結果金豹放到，寶喜第二，好利後上第三，皇家至寶第四，火星石第五，喜多利則跟不上大隊。

13 大領袖　第五場 冷馬

忠誠預測 貼士

◁敏老▷

第一場	第七班	1400米	
	10	利共	劉同安
	3	突出	李新榮
冷門：	5	可圖	李森
第二場	新馬	1000米	
	2	中游之冠	劉同安
	1	奇峰突出	藍志祥
冷門：	4	帝皇星	畢奇
第三場	第三班	1000米	
	1	金伯樂	摩加利
	7	人人發	畢奇
冷門：	12	好情趣	施泰浦
第四場	一、二班	1600米	
	1	永霸	摩加利
	3	聰明友	陳毓培
冷門：	7	老友記	馬彼得
第五場	一、二班（四重彩）	1600米	
	3	紅孩兒	摩加利
	8	敏慧	朴仕能
冷門：	9	江湖好漢	曹達
第六場	一、二班（沙丘園杯）	1600米	
	1	超捷	摩加利
	5	金手指	施泰浦
冷門：	3	奪獎	劉同安
第七場	第三班	1000米	
	5	永恆之霸	摩加利
	1	利安	史敏夫
冷門：	10	寶喜	告東尼
第八場	一、二班	1600米	
	3	天祿	畢奇
	4	快到	藍志祥
冷門：	1	財路	李森

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 990	加拿大 1070	英國 1090	荷蘭 2110	台灣團 750	曼谷團 1700
紐約 1350	椰加達 950	日本 650	巴西 5480	星馬團 2510	歐洲團 7000
澳洲 1200	星加坡 850	台北 390	南美 5130	美加團 7999	
歐洲 1600	馬尼拉 350	曼谷 490	巴黎 2110	菲島團 1599	

電子錶 大特價

水客・批發及出口另有更平價

地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）

麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價

LCD錶20元起
頸鏈掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧

香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤268407 ⑤233912

美國 1500	倫敦 1550	溫哥華 1750	台北 640	★免費協辦簽證
紐約 2490	南美 4200	多倫多 2750	東京 1050	★美加回港機票
巴黎 1850	巴西 5700	椰加達 1890	星馬 1380	★歐美國內航機
漢城 1390	澳洲 1600	馬尼拉 590	曼谷 950	★特價優待★

星馬泰專綫

專綫服務・更勝一籌・分社直營・全港最平

星馬泰・印尼特快簽証・平價機票

星馬旅行社有限公司

中環德輔道中141號國際大廈1601室

旺角彌敦道582號信和中心1002室

5-444644　3-322301

星期日全日辦公

星馬豪華七天$2490

星馬泰九天 $2890　十二天 $3290

全泰馬星（清邁・檳城）十三天 $3790

泰國、星加坡八天豪華團 $2490

天天出發・日日有團

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬蹓山、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟、皇宮

①雲頂豪華夜總會②兩晚雲頂新館③一晚聖陶沙島

特快簽証 星馬泰專綫 平價機票

全泰國 清邁八天 $1990 曼谷七天 $1750

逢星期二、三、六、日出發（清邁——曼谷內陸機）

暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮

桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園

住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店

＊復活節加班・日日有團出發＊

4月3,4,5,6,7,8,9,10,11,12日

星馬泰特快簽証・機票＋酒店 天天出發

請長期訂閱華僑日報

5-491181

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

娛樂圈

麗的計劃超時劃一「補水」制
製作部謂變相減薪 陳文光說配合制度
以前一週內工作超過卅九小時有雙倍補水，但今後則要兩週超過七十八小時才有。

最近有消息傳出麗的將會對「製作服務部」有所調動，而且工作人員超時工作薪酬亦會因新制度而減少。據一些麗的木工組工作人員透露，以往他們一週內工作超過卅九小時便可獲得雙倍人工的「補水」，但今後則要在兩週內工作超過七十八小時才算超時工作，無形中他們的收入便相對減少。

麗的製作服務部經理陳文光則解釋謂，麗的上層此舉是要配合將來全台對超時工作「補水」制度劃一處理的計劃而實施，並非公司有意削減員工超時工作的補薪。

目前所知製作服務部屬下的部門包括：佈景組，設計師組，木工組，運輸組，搭景，視覺道具及攝影組，共有員工二百一十多人，剛剛足夠應付麗的節目製作，所以未有打算要削減人手。而所有的工作人員都是全職的，相信短期內不會有任何調動。

鄭文雅暫以事業為重 如結婚則以家庭為重

最近萬梓良與鄭文雅拍了一輯既性感又親熱照片，乍眼看來以為他們赤裸着拍照。

鄭文雅認為現在社會開放，這輯照片事屬平常，不過只此一次，下不為例。

他們在「天梯」，是發生了關係才結婚，在現實生活裏，鄭文雅認為只要奉獻給自己心上人，她不會介意，不過，結婚對她來說距離尚遠，因她婚後，以家庭為重，故先滿足事業心，才考慮結婚。

萬梓良對這輯照片十分滿意，問他有否考慮拍裸照，他說自己沒有條件。

鄭文雅不怕被萬梓良揩油。

在無線無發展
海滴回巢接受挑戰

最近重返麗的娘家海滴，出任麗的編劇組經理，昨首日上班。

據海滴表示，三、四年前他曾以兼職身份任職麗的編劇組，直至梁立人掌管編劇組，他才離開往無綫。

張之珏調返中文台，力邀海滴重返舊巢，海滴有見在無綫發展未如理想，希望編劇組經理職位能給予他新的挑戰。

海滴表示，他第一日上班，因此對編劇組情形並不清楚，但他否定現時麗的編劇水準差，因為劇集成敗，包括着很多因素，他目前主要負責度「橋」。

石硤尾社區今舉行清潔活動 香港小姐勞錦嫦等率衆參加
運動完成後有綜合節目表演

香港小姐勞錦嫦，錢慧儀，狄寶娜陳亞，最上鏡小姐梁仲芬，國際青春小姐（香港代表）陳敏華，今日（二十）下午一時半，聯袂出席石硤尾社區參與日。

石硤尾社區參與日為清潔香港運動其中一項活動，屆時，幾位香港小姐及主禮嘉賓將率領為數約五十名義工及區內居民重漆石屎花盆，欄杆以及種植花卉以美化居住環境。

石硤尾社區參與是日由深水埗區清潔香港運動委員會，政府新聞處，房屋署，香港電視廣播有限公司，深水埗民政處聯合主辦。今日舉行活動的地點在石硤尾邨第十九及二十座商場平台，在清潔運動結束後，並有綜合節目表演。

車子帶來的煩惱
戚美珍頭頭碰着黑
一天中不是被抄牌就是撞車，而且還給人查身份證

戚美珍昨日表示，這兩天她不知為何交上了惡運，非常倒霉，希望有個轉機吧！

原來前天早上，戚美珍步下街中，便發覺車子被人抄牌，而她的汽車一向泊在那裏也沒有事的，豈料昨天便被人抄牌。

到了下午戚美珍駕車返家時，在路上一時收掣不及，自己的車子沒有毀壞，却撞毀了前面車子的尾部。戚美珍自知理虧，也很願意賠償對方的損失，她跟對方前往車行看着修理情況，結果要賠償四百大元。兼花了半天時間。對方原來是足球名將賈志強！

之後，到了深夜十一時許，戚美珍又駕車入沙田接她的姊姊，回程時，她突然心血來潮，叫了她姊姊揸車。到了隧道口，有路障查車，被警員查詢時，她才發覺自己既沒有帶車牌，也沒有帶身份證，該警員問她姊姊名住址，知道她是藝員戚美珍也沒有對她留難，不過她自己倒覺得十分尷尬。

葉振棠在「香港早晨」接受譚偉華訪問。

苗僑偉戚美珍初次合作。

黃錦燊要突破 孔權開達其願

黃錦燊透露，他將於四月中，飛赴星馬登台演唱，大約一個月左右返港。

黃錦燊在拍「獵頭」時，發生了一件感情上衝擊的事件，為了不影響工作，黃錦燊破例地要求導演讓他少演些戲，而且，願意破例地客串演出。

黃錦燊有一個最大的願望，就是希望拍一部能夠突出他個人的影片。

對黃錦燊的演技，孔權開極為滿意，尤其是他在「獵頭」中的演出，更令人讚不絕口。故此，孔權開已邀他星馬登台後，主演一部新片。

包青天改映期

香港電影文化中心與香港藝術中心合辦的「李鐵戲曲電影選」現已開始售票。今次選映的影片有「紫釵記」、「蝶影紅梨記」、「七彩胡不歸」、「孟麗君」和首次在港公演的「包青天」。

原定今日（星期六）下午九時正放映的「包青天」，現因故取消。而明日（星期日）七時正的「包青天」仍如期上映，已購有今日戲票的觀衆可於明日前到香港電影文化中心藝術中心取回退款，或憑票換取明日的「包青天」戲票。查詢請電三—七二一一二九九一或五—二七一一二二。

「飛越十八層」的工作人員昨日往淺水灣開燒烤大會。

童芷苓演紅娘遜來

以六十一歲年紀，演天真無邪的紅娘，真不是一件易事，而童芷苓就做得到，老葉迷說，演得多了，她就有歸於自然的追真，圖為她為鶯鶯送上約會信給張君瑞（黃正勤演）還天真純樸的以為崔小姐在信中教訓張生呢！（朱伊）

林伊娃開時裝店 將親赴歐美辦貨

林伊娃在尖沙咀區購下一個商場單位，近日正忙於督促裝修工程，用來經營時裝公司。她表示稍後便親自赴歐美選購時裝，以增貨源。林伊娃一度把精神集中擒自資拍片，其玉峰公司出品「胆搏胆」且已面世。現在，伊主演的新片「狼來了」上映又叫好叫座。問她的公司幾時開新戲？她說，因為自已想做的事太多，目前仍未有開拍自資片計劃，因做製片老扳要兼顧的事情太繁複，不如替人家拍片乾脆。林伊娃會講過搞自資拍片是她的真正事業，但這位女星本領多多，大概看到拍片賺錢不如經商有把握，所以先在商場中大幹一番吧。

陳觀泰年紀漸長
無需打生打死，扮大亨坐勞斯

陳觀泰目前在台完成他與羅烈合資的新片後，偕同方恰珍及兒子返港，他將會在港逗留個多星期，宣傳新作「牢仔抽車」，及為孫仲的「人皮燈籠」埋尾。

陳觀泰去年至今，在台灣賺了港幣一百七十萬落袋，八二年過了四份一，他已簽了華公司四部片，預計今年進賬更豐。

陳觀泰說：「人的興趣會隨年紀改變，早幾年我最愛玩車，賭錢，如果那時賺這麼多錢，可能會像戲裏面一樣，想買部勞斯萊斯來威風一下，但現在我最有興趣的是拍戲賺錢和家庭樂，有錢也不會花一百萬去買輛車，我會用來投資拍戲，或者留作做生意。」

陳觀泰過去一年，大部份時間在台拍片，今年亦將如此，他會考慮在台買房子，方便拍片，但經方恰珍數字計算，認為台灣買樓不化算，所以放棄此念。

「我在台灣，電影公司租了一個兩千多呎的單位給我和羅烈，還有攝影師，助手等一共四個人住，羅烈當下廚，倒很舒服開心，而且我日、夜開工，實在也沒買樓之必要。」陳觀泰說。

「牢仔抽車」，陳觀泰演個億萬富豪，常坐在輛「碌死老鼠」中演戲，他說：「近期我演戲演得多了，常做大老細，不必打生打死，證明年紀增長有好處。」

蕭芳芳下月赴台 主持綜合性節目
對演電視甚有興趣，但不想演長劇，因太困身，短劇可予考慮。

蕭芳芳昨日入無綫探朋友，但尋遍電視台，不見朋友蹤影，撲了個空。

蕭芳芳將於下月往台灣，替台視主持一個綜合性節目，她表示，雖然近年來忙於籌拍影片，但她對綜合性節目甚有興趣，況且拍攝該節目，不用太多時間，對她沒有影响。

蕭芳芳表示，無綫往常非正式問她能否抽時間替他們演出，其實，她對拍電視甚有興趣，但拍長劇太過困身，據聞無綫現在開拍短篇劇，有適合劇本時，而時間配合，她會考慮的。

黎小田你識做㗎啦 關菊英不嫁圈外人
從前曾相戀四年，現會否愛火重燃唔話你知。

黎小田昨日親自駕車送關菊英到球場，一同演「八二一八共續紛」。

他倆很大方讓記者拍照，鬼馬的黎小田更作情不自禁狀偷吻關菊英，雖然她有點不高興，但並沒有立刻走開。

黎小田盛讚港台醒目，先邀請關菊英再邀請他，使他無法婉拒。他表示，以前同關菊英各事一主，甚少機會合作演出。

黎小田與關菊英八年前便認識，維持了四年感情，便不了了之。

黎小田自悔當初不定性，關菊英待他好，也不懂珍惜，及至分手後，大家仍常有聯絡，近兩週來，由於綵排港台節目，經常有見面，黎小田不否認會愛火重燃。

黎小田還大讚關菊英人好，歌好，他還準備作一首曲送給關菊英，口頭友說：「還歌寄意」，是最佳追求攻勢。

另方面，關菊英承認目前未有親蜜男友，雖然家人及朋友經常為她作紅娘，但自己並無考慮嫁給圈外人，故多數行了事，關菊英這個「暗示」，無疑加強黎小田信心。

黎小田關菊英舊情復熾有望。

勵羣五月再起
麗的昨派出梁漢威 拍尤聲普家居生活
四月份先演神功戲兩台，計與李寶瑩、羅家英演出青衣，與林家聲、吳君麗大埔開鑼。

河海流

麗的電視昨午派出梁漢威，拍攝尤聲普家居生活，尤氏最近搬遷至九龍灣德福花園新居，佈置美侖美奐，因此，梁漢威昨率外景隊到尤府，拍攝一切。

據悉，新曆四、五月份尤聲普均有兩台演出，計四月份先演神功戲，五號至九號，先開入青衣，與李寶瑩、羅家英、任冰兒、關海山、李海泉等演出，十三日至十七日，與林家聲、吳君麗、李奇峰、李鳳、蕭仲坤等出大埔。

五月份勵羣劇團重起，分別在香港大會堂，荃灣大會堂各演出兩天，人選是羅家英、李寶瑩、尤聲普、李奇峰、余惠芬、陳燕棠。

據悉：勵羣在這兩台粵劇中，將有一晚演出折子戲，戲目為：「陳姑追舟」（李寶瑩、尤聲普），「平貴別窰」（羅家英、余惠芬），及一場中篇劇「霸王別姬」（全體勵羣藝員演出）。

英國電台中文節目
英國故事選

英國廣播電台中文科推出新節目「英國故事選」。該節目將從四月二日開始逢星期五播出，每次選播一個英國現代小說家撰寫的短篇故事，其中包括有毛姆的作品「露易絲」，沙基的「講故事的人」，道爾的「願望」，佛斯特的「安賽爾」，赫胥黎的「化妝」以及其他作家的作品。

這個故事選集將由目前在英國廣播電台工作的新加坡電台廣播員梁佩玉主持播講，每逢星期五播送的時間與波長段如下：

當地時間：泰國 一九二五時

中國，馬來西亞，新加坡，文萊，沙巴，沙勞越 二〇二五時

波段：十六，十九，廿五，卅一公尺（米）；一一八〇八，一五，三六，一一九五五及九，七二五兆赫。

市民如何反映民意 綢繆第五輯有探討

由麗的電視新聞部攝製的紀錄片特輯「綢繆」，今（二十）晚十時十五分，便將播出第五輯「民意」。

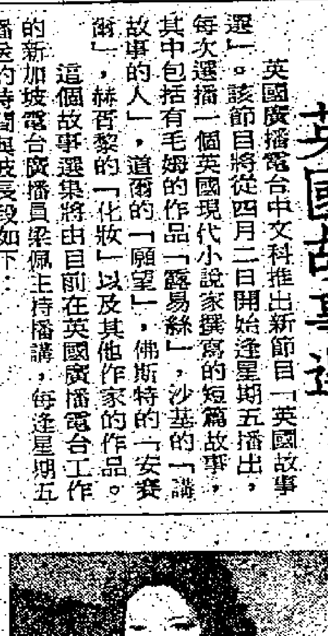
民意是代表了人民的意願，有違民意的政策，就不是好的政策。年青的一代在香港大部接受過良好的教育，他們明白到自己應有的權利，及清楚政府事務和施政，並敢於表達自己的意見，而政府亦開始重視民意，更有調查民意之舉，究竟政府在這方面有做過甚麼工作？市民又如何反應民意？今日「綢繆」節目中便有詳細的探討。

在京劇「白水灘」中有不錯的演出的武净李金紅，他的「青面虎」扮相。

洪金寶全力泡製 提防小手已拍竣

洪金寶上月底於從柏林影展返港後，立即全力趕拍「提防小手」，終於在日前全部完竣，已排定下周末在麗聲院綫上映午夜場，在清明及復活節檔期上映。

「提防小手」是製片家黎應就與陳勳奇合組永佳影業公司創業作，為了打响招牌，兩人憑情面與厚酬力邀洪金寶自導自演。



蕭芳芳昨入無綫訪友，撲空而還。

「八二一八共續紛」近尾聲
港台電視部製作綜合性節目 以後還會再接再厲多製作同類節目

「八二一八共續紛」全輯共十八集，到現在，連同昨日錄影的「九龍城」一集，已播了十四集，尚餘四集，旺角，油尖區，中西區和灣仔區。

「八二一八共續紛」編導劉韻姿昨日透露，最後一集的「八二一八共續紛」將會在中區盛大舉行。下週的「八二一八共續紛」將會暫停一次，因為無綫方面在該時間會有一個特輯播影。另外，再下一次的「八二一八共續紛」，他剛計劃邀請米雪和秦祥林拍檔作司儀。

「八二一八共續紛」之後，香港電台電視部仍會製作多個綜合性節目，亦會在「夏日樂消遣」中舉辦一個青少年歌唱比賽，這個歌唱比賽將會分中文歌曲組，英文歌及合唱組等幾個組別舉行。專為年青人而設，舉行地點暫定為新伊館。

此外，港台電視部又會與勞工處及社會福利署合作主辦一個競技遊戲，將於六七月間舉行。

苗僑偉有片商賞識 有擁躉才出外登台
不打沒把握的仗

一口氣拍了四個劇集的苗僑偉，在二月廿九日拍竣「飛越十八層」之後，可能會休息一段日子往外地拍戲，但他表示，公司雖然原則上批准，但仍在作最後決定。

苗僑偉表示，他希望往星馬泰等地拍片；但亦可能返大陸探親。因為這大半年來，他一口氣拍了幾個劇集，非常疲倦，很想出外散心，但最後決定如何，則在公司方面是否給他時間了。

較早時，苗僑偉曾表示要往外地登台，他表示，現在未有此計劃，因為到目前為止，他還沒有一個很「勁」的劇集在星馬等地上影過，所以他希望配合好有劇集上影，反應熱烈的，當地觀衆認識他之後，他才去登台，目前去實在太冒險了。他不想打沒有把握的仗。

凌文海教女 採自由教法

「望子成龍，望女成鳳」，普天下的父母大都有這樣的心態，身為父母者，現時都忙着為其適齡子女入學而大傷腦筋。凌文海的一對孖女，亦已屆入學年齡。他們夫婦兩正為此而忙碌。

「替子女找一家好學校，是應該的，但我不會刻意找學名校。」凌文海道。

凌文海認為，他們夫婦採較「放任」的態度，並不刻意強迫子女，在小學，初中階段，他們心智未成熟時，當然要盡家長應負的輔導責任，在他們明白事理，認識道將來前途有影响時，子女要升學，要深造，他會全力支持。

「若太早勉強他們反而不美！」

遠東巡迴旅行
名影星却德格拉斯來港浸會學院講學

荷里洲著名影星及導演却德格拉斯將於本月二十四日訪問香港浸會學院，並於同日中午十二時在大專會堂舉行演講題目為「荷里活——昨日、今日、明日」。是次演講雖特為浸會學院同學而設，但亦歡迎各界人士參加。

却德格拉斯現正在遠東各地巡迴旅行，他將繼其中國訪問後來港，是次訪問是其訪港的第二次，第一次是在一九六四年，訪問香港大學學生。

他是一個多才多藝的人，他不但在電影藝術上有傑出的表演，在學術上亦有很大的成就，一九三九年他畢業於聖羅蘭斯大學，一九五八年，獲贈藝術及文學名譽博士學位。

一九七七年，他所寫的一篇有關歧視的文章，對美國的民意有很大的影响。該篇文章選被列入美國國會討論紀錄之內。

由於其在藝術及文學上的貢獻，在一九八一年獲前美國總統占美卡特頒授自由寶牌，這是美國授與美國公民的最高榮譽。

球星聯署紀念球公開拍賣 籌得善款撥歸球星百萬行

一個有十四位世界知名球星簽署的「紀念球」公開拍賣，底價一萬元，所得善款將歸「球星百萬行」，捐公益金。

這紀念足球是十四位球星拍攝勝利大逃亡時所簽下的。此球只有十個。香港是東南亞區唯一擁有的地區。資露華班主黃創保以一萬元從洲立手中買得，洲立公司公開拍賣，而洲立公司亦將黃創保之款項作為底價，公開邀請各界善長仁翁競投。今晚麗的電視「着燈開飯睇電視」節目負責整個競投。

這個紀念球有球王比利，波比摩亞，阿廷根，延國腳阿狄尼斯，比利時保羅範工，波蘭卡斯米士，挪威荷華多倫辛，英國米克森瑞比，羅素奧上文，荷蘭布寧斯，愛爾蘭奇云加拉韋及美格蘭傘華克等的簽名。這是他們合演勝利大逃亡時所飾演片中一系足球好手的職份，代表盟國力拼納粹德國隊，並要在球賽進行中策劃大逃亡。合演者卡士強大，主角有「洛奇史特龍」米高堅「驅魔人」瑞典影帝李斯得西度淨。

左鄰右里 劉一帆演一代宗師

劉一帆於港台製作的電視劇集「左鄰右里」中飾演一名星邨管理員兼太極班教授。

該劇講述劉一帆是一個盡忠職守的管理員，與星邨的居民打成一片。惟是他過份相信自己的太極功夫，滿以為憑兩三招式便可以防賊，一次，一名居民遇賊呼救，劉一帆奮不顧身的前往救助，與賊人糾纏間，他弄傷了手腕。

這個輕鬆寫實的劇集「一代宗師」將於明（廿一日）晚七時三十分在無綫電視翡翠台播出。

香港國際電影節 選映泰片「社會邊緣」

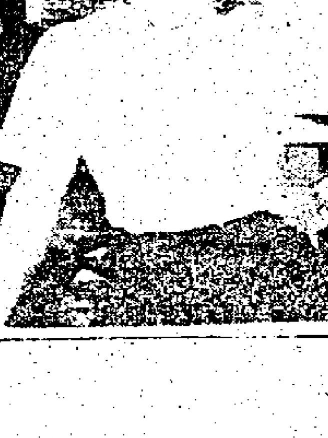
市政局主辦第六屆香港國際電影節期間（四月一日至十六日）將放映三套優秀的泰國影片，而其中一部「社會邊緣」更曾參展倫敦電影節。

「社會邊緣」由馬祿．尤當傑執導，是一九八一年的彩色製作。

片中故事描述一個農村工人遷居到曼谷，並在當地工廠做工，但不久即捲入罷工行列而遭到報復。

同時，一個大學生回到自己家鄉推行各樣自助計劃，可是被人稱為共產黨徒。

本片具體反映了七十年代泰國的社會現象。「社會邊緣」將於四月五日下午十二時卅分假香港大會堂演講廳及四月八日下午九時卅分假大會堂劇院放映兩場。



黃元申公開指責麗的小家。

在非洲有影射之嫌 主題曲唱片被搶購
「奇謀殺手」引起風波

尚保羅貝蒙多的「奇謀殺手」在歐陸放映，壓倒同期放映的影片，在創下最高票房紀錄後，引起各地片商及影迷的注意。下面是近期發生的一些小插曲：

貝蒙多拍了此片後，獲得假期，就到西德訪問，西德的青年影迷誤會了電影世界與現實人生的距離，以為貝蒙多咁沙膽，竟然一個人與法國情報部多名身手敏捷的幹探交手，諒必拳腳功夫厲害，遂包圍襲擊他，但尚保羅此行，旨在為他的影片宣傳，不願得罪人，雖然其本人平常以練拳助是務，也不願冒然傷人，一場干戈就此無聲無息化解。

第二個「事件」是在與影片內容有關的某一非洲國家發生的。他的「奇謀殺手」部份外景地點是在非洲拍攝的，全片殺青後，他復至該國家旅行，初抵國境時，不但影迷歡迎，連當局也予以很多方便，可是看過此片的部份非洲人却有異議，認為該片把他當作貴賓看待，對他們的總統不敬，將他描述成一個好色的人，並對他們國家的保安能力任意詆毀，因此與論沸沸騰騰，使尚保羅不克完成他的訪問，縮短行程，趕返法國，令非洲影院的接待人員頗為尷尬。

影迷們若看過「獨行俠」一片，就會察覺到片中的主題曲極悅耳動聽，並易朗朗上口，此曲的作曲家是安尼奧寧利柯，因為他的譜曲受到廣大影迷的歡迎，再受聘為「奇謀殺手」撰曲，使這部影片頓收錦上添花之效。此片在法國映出後不但影片的票房收入奇佳，而且主題曲也極為流行，利時間成為法國全國最暢銷的唱片，名登榜首，聽者踴躍，其流行程度無遠弗屆，各國的歌迷甚至有寄信往巴黎函購者，使巴黎的唱片行人頭湧湧，大有應接不暇之勢，誠一奇象也。

黃元申患腸胃病 尊醫囑咐要休息
為免不必要的麻煩和誤會，他不拍電影以示眞誠。
不是借故扭計

黃元申因病辭演「大將軍」，昨日親返公司辦理請假手續。

先前，黃元申已把醫生紙及請假信一併寄返麗的，却給公司退回，示意他手續不清楚，需返公司重新辦理。

目前，麗的對藝員行施鐵腕政策，會有大員暗示黃元申是借故扭計。黃元申表示，他患腸胃病，不宜操勞，醫生還命他休息一個月，但覺得自己不會停止拍戲，故公司通知他演「大將軍」，未有立即推辭。後來他入新界休養，身體逐漸康復，却又在一次飲宴上，喝多了酒，至令舊病復發，再度進院，醫生警告他如果堅持拍戲，一切後果不予負責。黃元申為了自己健康着想，終於在新劇最後工作會議上，向公司正式辭演。

黃元申請假至月底，他說這段時間內，不會「偷雞」拍電影，免引起公司不快。

另方面，麗的最近嚴禁藝員向人亂說話，黃元申認為，凡事情都沒有絕對合理，他不懂何種說話對公司有利抑無利，總之他是個「不吐不快」的人。

梁漢威昨訪問尤聲普情形。

擺脫塵囂住村屋 梁小龍遷居沙田

梁小龍拍完「陳真」之後，第一件事便是收拾細軟，準備搬遷至沙田大埔村。

近年有很多藝人喜歡搬往新界居住，貪求的不過是晚上睡覺時，四周環境安靜，容易入睡，而且空氣清新，對健康也大有幫助。

梁小龍今次與楊安及碰的一位同事合租一幢三層的村屋，每人分租，他住頂樓，順便將天台改為功夫房及花圃，養花種草，怡情養性，最重要是養一大缸金魚，點綴一下環境。

小龍是一個很懂得享受生活情趣的人，他最喜歡旅行，現在搬了入沙田住，比喻作日去郊外旅行，而且村內住着頗多影視圈友好，有時寂寞，也可以約多三隻腳，開枱打麻雀，攻打四方城，亦為一樂也。

清潔城市 人人有責 大家合作

商業

電鍍滾金掛 金 首飾電鍍五金製品及人造 0-259337

中文打字 好有台灣版及大陸字盤每架七百五十元 電話⑤795520許四先生洽

錶面絲印 移印加工 起貨快 價錢平 K-3063 環球洽

曉記裝修 承做天台改建住宅工廠 泥水油漆電磁瓦大小工程 ③610450洽

婚禮錄影 有學校社團技術攝影 ③887123 洽

梳化餐椅 翻新 遠近工程請電興 0-255192 0-203280

欄河鐵閘 本公司承造大小鐵器工程 起貨快 ③320241叫2299能秀洽

專改西裝 上海興昌洋服 請電 H 711595

改通渠廁 大記 工水渠潔沙井喉務具 3-646188

裝修 泥水油漆 電公務 3-610101

樓房裝修 請電 七水 九油 四灰 八木 六水

裝修 水泥木 油漆牆紙 門面間格 ③937966 ③320031 呼3307 起貨收錢

執漏專家 採取歐美防水材料保用五年 ③321441叫8085張

柚木冷氣風咀 九龍沙田坳道25號 聖母醫院對面上號 K-836868

藝華裝修 油漆牆紙 樓房間格 鐵器工程 電水工 傳呼③7657777叫9117

森記裝飾 做木 泥水 油漆 設計 大小工程 價錢公道 K 634732

裝修 造膠木 牆紙 地板 日夜油漆 水電 3-880232

大批雨衣 平賣 37元 可以同尾 K 7788 3466 馮先生洽

包通渠廁 英地浴缸 廁所 台盆 沙井 K 663980

客貨車出租 旅客行李 貨運 私人商戶 搬屋 5-164617

玩具噴油 自備工場 代客加工 塑膠噴油 ③303031呼8802

廣州摺床 輕便平價 九 26號 K-6162

本報分類廣告效力宏大

水風運命相掌年流批精 鍾應堂 掌相命師 11接近8前判風儒 …

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③763888叫62

裝修工程 歡迎大小工程 防漏 鐵花 鋁窗 石米 天面 油漆 泥水 三聯土木工程公司3-928630鍾洽

冷氣 買賣 修理 安裝窗口機$230元 清洗冷氣機$120元 冷氣機入雪種$120元 雪柜入雪種$200元 洗衣機修理$80元 振光K-834817

搬遷清貨 蘇聯鑽石人造 ③859963 …

洗打臘 氈 水晶地板 超群 ⑤471633

雪柜冷氣 機清洗抹油修理 H 788211 4848

買賣修理 冷氣雪櫃 拆裝噴油 H 713300 國 H 713301 際

成利裝修 日夜 牆紙 地板 ③369793

高價收購 彩色電視 精工修理 ③205737 大榮行

承接 泥水 造木 牆紙 油漆 鐵器 燒焊 水電工程 ③7791581 ③322481叫966李洽

龍嘉清潔 水晶地板 打臘抹窗 5-720699

渠廁包通 改渠 地台 浴缸 瓷盆 水喉 ③320241叫486業記

聯合鐵器 鐵閘 鋼窗 花鐵 K 924962

雪柜冷氣 修理 清洗 加雪種 ⑤672487

冷氣雪櫃 專業上門安裝修理 K-844416凱勝

改廁改廚 天面水喉 K 八四四九 …

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

裝修工程 坭水做木噴漆油漆 鐵器花架鋁質門窗 歡迎大工程請電 K-830780

裝修 室內設計 泥水做木 油漆牆紙 K-615211叫491 K943800 K915770

乒乓用品 香港乒乓球用品公司 ⑤888333

聯興 快捷 妥當 ③304301 3006 叫

裝修 工程

打字機 專營買賣精工修理 打字帶每盒三圓正 中環興隆街六號五樓 恒利打字機公司 日H 437326夜H 517034

收買修理 酸枝 爛舊 日夜電話 5-9817554

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話⑤二七七八六六

執漏 裝修 承造 做木 油漆 泥水 3-317073 冠華

收買舊字畫 軒尼詩道244-246(樂聲琴行樓上)凝趣軒 H 747760星期日休息

柯式印刷 精印彩色刊物 說明書 請電⑤757123叫8718洽

皇家偵探社 政府註冊 平通港九 歡迎來電 絕對保密 旺角③888895-322187 荃灣0-230046-230204

港島私家偵探社 總社③843513 ③847655 分社⑤407392 ⑤435715 攝影錄音跟蹤一離婚證據 一切調查案件一保護遠行 九龍通菜街2號A 鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

漏水 宇宙防水工程行

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女行踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

健和富清潔 ③808275 地毯地板 家具門面 高水準專業可靠

專業廠商政府申請水錶 承裝水喉渠務工程 ③271042

墨香齋 精裱古今字畫文房四寶各類石章名家篆刻字畫出售 大角咀富多來新邨商場二期一樓 電話③914578

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

裝修 執漏 坭水做木牆紙油漆 鐵器水電防水執漏 ③869527永利傳呼 ③321441叫7948

電鍍光錫 錫合金光鋅 聯合化工電鍍 屯門恒威中心12樓A1 電話0-838585黎

遠東打臘 板地晶水 K 666809 K 719803

聯邦 私家偵探局LTD ③311811 ③311833 接收任何案件 解決疑難保密 彌敦道611號11字1101室

莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打臘 ③7213040 ③7148618

花梨餐枱每套$5500起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D1 H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336

水晶地板 翻補地板 車磨打臘 乾洗地毯 清潔抹窗 K 864181 K 795896 翡翠屋水晶地板公司

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

手電動 蛋及捲脚機動 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③332035 國華

水晶地板 新舖地板 翻舖樓板 K 7437438 K 7411603 傳呼:K 7419400叫260 萬興水晶地板工程

香港私家偵探社 自置總社③818008 818781 819666 香港分社⑤783600 783699 政府註冊

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H 座 電話K 315403

復活節鋼琴大減價 本行現正開始一年一度復活節大特價，鋼琴樂譜由五折起外，總代理TREBEL VERTIGRAND ELOSIA SCHOENBERG 音靚款美，歡迎分期舊換新，月供百餘並設鋼琴租及教授鋼琴，特聘饒餘蔭鋼琴碩士為顧問。★五洲行★中環奧卑利街21—27號地下H 239392H 237890（假日照常）薄扶林道64—68號景輝大廈地下，H 488138（三線）（假日休息）★辦工時間朝九晚七★

瑞士藥廠徵代理 產品二百餘種國際水準之品質包裝適醫院藥房價格具競爭能力港澳已有市場前途極佳有推銷能力者函台灣台南市民權路158號瑞士藥廠洽

漏水專門 聯興 K 304301傳呼3006 防水工程K 952634

立信清潔 乾洗地毯 打腊抹窗 水晶地腊 3-601560 3-874993

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER
原裝進口名廠鋼琴 原價$9800 特價$5950 歡迎分期 保用十年
香港：中環士丹利街38號 TEL ⑤220449 ⑤224894
軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

BALDWIN, SEILER, TOYO, HELLER, BEYER.
全部原裝進口 保用十年 歡迎分期付款 手續簡便 現正舉行盤存大減價
總代理：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239
佳聲琴行 九龍旺角太子道西一三一號 3-808030
荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 0-434646

一鳴製造廠 電話 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

冷氣 專洗 選用最新美國藥水 日夜快捷上門服務 ③322441叫2568 夜3-7585305

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232

吉祥 搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749 684114 5-629921 625822

吉利 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

搬運

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 政府註冊接受存款公司
自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.25%	16.50%	16.75%	16.15%
美金利率	13.25%	13.50%	13.75%	13.75%

香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

水晶地板 ★精工★ 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4 ⑤440263

台北	450	亞庇	800	檳城	800	倫敦	1600	洛杉磯	1400
日本	680	漢城	700	鄉加達	700	巴黎	1700	紐約	1900
曼谷	450	星加坡	650	芝加哥	1850	溫哥華	1690	澳洲	1200
馬尼拉	400	大阪	950	夏威夷	1200	三藩市	1400	南美	2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

康樂旅遊★特平機票 代簽 信可 超取 辦證 舉靠 不朽
香港中環先施公司對面 世運大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
每日均有團體票依期出發
BKK$1000 TPE$660 LAX$1980
SIN$1400 MNL$1170 NYC$2750
台證$90 特快泰馬證(24小時可取)

移民·裝箱·寄運 本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當懼有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電③7214158 亞洲捷運包裝有限公司

旅遊

代理廣州 東方賓館 天天接受預訂房間 專車免費由機場及火車站接返賓館·代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

江南：上海·蘇州·杭州 無錫·南京 九天高級豪華團 ●來回直航飛機 ●遍遊江南五大名城 ●住宿湊賓賓館 ●嚐江南點心餐，及各地名菜 —逢星期六出發— $3290

桂林：桂林直航五天豪華團 ●來回直航機，舒適省時 ●獨家安排遊覽秦始皇三大建設之靈渠 ●專人領隊，隨團服務 4月3,7,11,15,19,23,27日 5月1,5,9,13,17,21,25,29日 $1790 桂柳南八天豪華團 逢星期六出發 $1990

曼谷：芭堤雅·桂河橋 古都大城 泰皇夏宮 七天高級豪華團 ●行程最豐富，歡迎比較 ●獨家採用日航，服務一流 ●團團獨立，專人領隊 ●分公司直營，穩健可靠 —逢星期一、三出發— $1750

泰星：芭堤雅·桂河橋 裕華園·珍珠坊 八天高級豪華團 ●全港獨有行程 ●全程乘日航，服務一流 ●八天遍遊兩邦，超值享受 ●團團獨立，專人領隊 —逢星期一、三出發— $2460

星馬：聖陶沙·雲頂高原 七天高級豪華團 ●乘新航747，舒適省時 ●兩晚住宿雲頂新館 ●三晚住宿新加坡，特別適合探親購物 ●全程豪華享受，超無自費 —逢星期三、六出發— $2490

得其利 招牌响噹！噹！ 台證 ★特快收費90★ 台北機票—特平 百貨 往台灣可帶合法 旺角彌敦道607號1817室電梯18字 旺角電話：③301275 ③849562 中環永吉街12號2樓8室⑤413674

台灣入境証代辦中心 有証在手 來往自由 費用公道 服務一流 十年經驗 誠實可靠 高華旅運有限公司 尖沙咀漆咸圍2-4號 金時商業大廈504室 電話：3-7221418-9

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 來回機票包接送 920 天天出發 ★特快簽證160十天出證 ★台北來回機票640 旺角彌敦道655號胡社生行801室

大通旅行社 特平旅遊★機票簽証

溫哥華	$1700	墨爾砵	$1750
多倫多	$2600	倫敦	$1600
三藩市	$1800	巴黎	$1800
西雅圖	$1550	德國	$1900
紐約	$2600	荷蘭	$1800
芝加哥	$2600	曼谷	$1150
檀香山	$1500	東京	$1070
雪梨	$1750	巴西	$3700

K-699568-0 K-662982 九龍尖沙咀漢口道14-16號漢口大廈1006室

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5-413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大廈1702室 電話：5-413081

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳 野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
七天 $1690 九天 $1890
增加成本300元，兩程內陸機
*全程高級豪華，減少行車時間16小時
*乘日亞航、早機去、晚機返，足九天行程，團團獨立
*住圓山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館
高雄入台北返七天（逢星期一） 天天出發
*持證參加者送銀行現金禮劵一份

博覽旅遊 歡樂假期
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 京華酒樓樓上 星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州 東京、大阪、日光、名古屋 京都、淺草、箱根、富士山 豐島園、子彈火車、太陽城
八日航天 $2990 *全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖
直飛大阪·東京返港·無須乘內陸機
減少行車16小時·免除舟車勞頓之苦
*乘日航747客機，早機去，晚機返 *節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚
*住太陽城、山中湖等一流大酒店 *獨立成團，專人領隊
天天出發（回程可停台北）

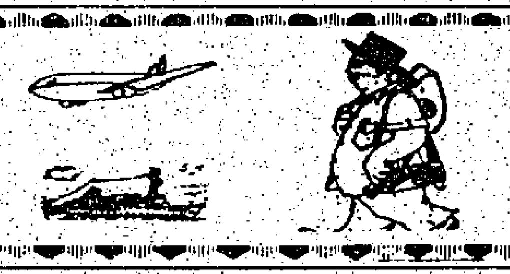
星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士急樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，清名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

溪頭野柳 直航高雄 台灣環島 阿里山六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
日亞航早機 天天出發 九天$1950 七天$1690

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島、櫻島活火山、長崎鼻、指宿、青島、宮崎自然動物園、別府地獄噴泉、阿蘇火山、熊本、天草五橋、雲仙、長崎、福岡、（本州）東京、豐島園樂園。（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。真正獨立成團，專人領隊。
逢星期一，三出發 九州八天$3290
逢星期六出發 九本九天$3690

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈6字（中環皇后戲院樓上） 5-240061
分社：中環大道中70號連卡佛大廈10字 5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心20字 3-305207
機票部專綫：3-676171 5-240061
星期日照常辦公——中環及尖沙咀公司

全港最高級台灣團＊中華航空公司贊助
本團四大優點：
航　機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇，班次最多，機票價錢最貴，回程可停留台北，早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）節省行車16小時
住　宿：全程一流大酒店，台北市住最新最大之來來香格里拉大飯店
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜，台灣菜，獨有四晚豪華夜總會
節目最豐富，暢遊台北陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂、台中、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、梨山、横貫公路。
・豪華四天$1390
・高雄七天$1750
・環島七天$1790
・環島九天$1990
・最高級九天$2250
台北機票＋酒店（天天出發）
特快台証$150
專人辦理・快捷可靠
台灣專線　天天出發　獨家主辦・分社直營

歷史悠久　信用可靠　**永安旅行團**
總社：德輔道中52號401—3室　電話：5-256243（假日照常辦公）
九龍城分社：[illegible]
北角分社：英皇道193號[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話[illegible]　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道[illegible]銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83905　77701

曼谷
本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。
曼谷七天豪華團$ 1790　天天出發
（住律賓他尼大酒店）
曼谷布吉島七天豪華團$ 2290逢星期四出發
（註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁）

馬星
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）
馬星檳城七天豪華團 $ 2690　逢星期六出發
馬星酬賓七天豪華團 $ 2499　逢星期一、三出發

星馬泰
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。
星馬泰十二天豪華團 $ 3580　4月3,4,5日 5月18日 6月15日
泰馬星十二天豪華團 $ 3580　4月2,3,4日 5月14日 6月11日
泰馬星十天豪華團 $ 3380　逢星期四出發
馬星泰十天超級豪華團 $ 3880　4月3,8,9日 5月13日 6月10日

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067
韓國四天 $ 2290
逢週六乘國泰出發
早機去，晚機返
住宿漢城吧啦沙及華克山莊喜來登大酒店
復活節加班 4月9日
日韓八天 $ 3680
逢週六出發
代訂漢城酒店
東噫 US$ 32
喜來登US$ 40
本洲 六天$ 3150
九洲 七天 $ 3550
九本州 十天$ 4500
本州 八天$ 3290
逢週5、6出發
夏威夷八天
列島遊 $ 5889
檀香山 $ 4989
渡假逍遙$ 3990
逢週六出發
星馬七天 $ 2499
星馬泰12天 $ 3490
逢星期三、六、日出發
曼谷七天 $ 1790
逢週六出發
印尼七天 $ 2990
逢週一出發
美國西岸9天$ 6989
美國西岸11天$ 8189
美加12天 $ 9999
美加東岸10天$ 10, 989
歐洲16天 $ 9380
每星期均有團出發

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值$3590
韓國四天逢星期六

台北●東京●曼谷機票連酒店
1）台北機票＋酒店＋機場接送 三晚四天，多種選擇 $1009
2）曼谷機票＋酒店＋機場接送 住納萊或文華大酒店 芭堤雅夏宮大酒店，多種選擇 $1749
3）東京機票＋酒店＋機場接送 住太陽城、銀座大酒店等 $2449
天天乘新航出發，渡假公幹最佳選擇

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期五、六、日、一出發
七天特價$1990　六天特價$1890

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅　高級豪華七天 $1750　清邁曼谷八天 $1990
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國迪士尼樂園⑤芭堤雅嘉樂斯⑥人工海浴場⑦泰國二百週年博覽會
酒店靚・膳食好・免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅，六次高級夜總會，節目全港最多，膳食全港最靚。
＊曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去、晚機返
＊天天出發＊

星馬（檳城怡保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷
星檳馬城七天 $2490　星檳泰馬城國十二天 $3490
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店
＊乘星航747客機，早機去、晚機返
逢星期一、二、三、六出發（回程可停吉隆坡及星加坡）

歷史悠久　信用可靠　**永安旅行團**
總社：德輔道中52號401—3室　電話：5-256243　假日照常辦公
九龍城分社：[illegible]
北角分社：[illegible]
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　[illegible]
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道[illegible]銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話83901　83905　77701

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個壹億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。
日本本州富士山七天豪華團 $ 2790　天天出發
日本本州富士山八天豪華團 $ 2990　天天出發
日本南北九州本州八天豪華團 $ 3790　逢星期六出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 $ 3380　逢星期四出發
日本北本州北海道八天豪華團 $ 3990　逢星期三出發

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。
台灣阿里山九天豪華團 $ 2280　逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團 $ 1880　逢星期三、六出發
台灣七天豪華團 $ 1680　天天出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富郡、百島、碧瑤、蠔島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓七天豪華團 $ 1890逢星期五、日出發
菲律賓六天豪華團 $ 1790逢星期一出發

吉時吉旅行社 CIC
歷史悠久＊信譽可靠
專業安排＊食住考究
全泰國、清邁八天 $1788
行程緊湊，節目多姿多采　逢星期六出發
遍遊：水上市場、皇宮、玉佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、泰皇夏宮、雙龍寺、蛇園、玫瑰花園、古都大城、夜拜四面佛、多晚夜總會等
住宿：曼谷中央大酒店、芭堤雅海景大酒店、清邁凱悅大酒店
曼谷、芭堤雅六天／八天酬賓團
特惠：機票十酒店
復活節加班團：[illegible]8/4,[illegible]
韓國四天豪華團 $2198
・全程住宿單人套房，不另收費用
・住宿喜來登，凱悅一流大酒店
・回程可自由停留台北
持綠印者免費協助代辦簽証
逢星期日出發
馬星（檳城雲頂）七天 $2450
暢遊：吉隆坡—雲頂高原—怡保—霹靂洞—太平湖—檳城—星加坡—聖陶沙島等
住宿一流大酒店
・行程豐富
逢星期三、六出發
復活節加班團：3/4,4/4,5/4,7/4,9/4,10/4,11/4
台灣八天環島遊 特價 $1750
・行程專家策劃，遍遊全台灣名勝古蹟
・全程住宿一流大酒店，膳食豐富
・乘內陸航機飛花蓮——舒適快捷
・多晚精采夜總會，專人領隊
逢星期六出發
英法八天渡假團 $5888
暢遊：巴黎鐵塔、聖母院、蒙瑪特山——倫敦白金漢宮、蘇豪區名勝
——代理——
・西北美加精華遊　・法航歐洲精華遊
・澳航澳紐精華遊　・免費協助辦理歐美簽証
＊本公司擁有＊
98座雙層巴士5部
60座單層巴士40部
14座冷氣小巴2部
歡迎租用
旅遊部：3-694971-4
巴士部：3-7211308-9
九龍尖沙咀加連威老道21號AB德立大廈五樓按4字

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-218161-6, 3-320911-6

馬（檳城）星泰　吉隆坡 新加坡　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可縱覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
逢星期一、六出發（檳城）七天$2790 十二天$3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天$2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港時可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
●服務特廉，增稱超值享受。
逢星期四出發 美國西岸十天 $ 8,190 美加西岸十二天 $ 10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店，獨立成團。
新增內容，包括東芭文化村，住芭堤雅三晚，曼谷住最豪華之DUSIT THANI大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。
天天出發
曼谷七天團 $1760
清邁八天團 $2190

金風悲

文：童華信　圖：楚子

一二二：只有今天

朱玉芝竟然與馬劍山一起回家，這似乎是意外，但也是意中，莉莉看到了馬劍山，一時也不知說什麼好，當馬劍山說她清減了，她也說你也瘦了，彼此都是那末關心，相視笑了，玉芝笑道：「你們是老朋友呀，何必客氣？」馬劍山道：「今晚，我爲莉莉洗塵，大家出外吃飯。」玉芝道：「我不是早已對你說，我今晚已有了先約。」玉芝事先沒有說過這句話，她無非是不想在他們之間多了她一個人，以致他們說話不方便，他們別後重逢，必定有許多話說，她又何苦留下來，以至他們不便，莉莉道：「一起去吧，把那約會推掉了便是。」玉芝笑道：「是約了男朋友呀。」玉芝分明是說笑而已，她那裏有男朋友，她也常與劍山喝茶散步，這亦不過普通朋友而已，而今她把劍山帶返家來，讓他與莉莉見面，她便有功成身退之感，她笑道：「你們去吧，我休息一會也要外出了。」她如此說，分明是教他兩人到外邊尋樂去，莉莉看看劍山，劍山道：「我們到海邊散散步如何，那個老地方。」莉莉笑了，點點頭。

莉莉返房更衣，在客廳中，玉芝低聲道：「劍山，以後的事情要看你的了。」劍山道：「我看她人也變了，已不似以前那末爽朗了。」玉芝道：「任何一個人也是如此，受過了刺激，便比前沉默了，不會多說話，心中有一件事難以忘記呀。」劍山道：「但願她能忘記過去。」玉芝笑道：「這也是要看你的了，刺激受得深，也便難以遺忘，不過時間是最好的藥劑，它可以把不如意事漸漸的沖洗掉的。」

他們正說間，莉莉已出來了，劍山站起來，笑對玉芝道：「你當真那末客氣，不做我的陪客？」玉芝笑笑搖搖頭，不作聲，她已站起來，送兩人出大門，她也希望兩人能夠從頭開始，雖然這並不是一件容易的事。

劍山與莉莉兩人在小路上漫步，他兩人覺得似乎滿肚子是言語，卻又一時說不出來，這短短的幾個月時光，在莉莉眼中，倒似是過了幾年，終于劍山道：「我不知道你去了歐洲，你回來了，我才知道。」莉莉幽幽地道：「不知道也許會好過一些。」劍山道：「是的，今天再見到你，我才覺得好過點，因爲我還可以再見到你，我並沒有失去了你。」

莉莉不作聲，她不知如何作答，他並沒有失去自己嗎，今天自己雖然在他身邊，但自己卻是司徒太太，這銜頭還未有機會除掉。

劍山道：「不管怎樣，我希望能從頭再來。」莉莉點點頭卻又搖搖頭，劍山道：「我也知道有許多困難，是的，環境變了，今天已不似以前了。」

莉莉道：「我也不知道將來的日子怎過？」劍山道：「沒有人知道將來會怎樣，莉莉，我們不過是聊盡了自己的努力而已，至于結果如何，誰知道。」莉莉歎息道：「是的，我只希望享受今天，明天我也不去想它了。」劍山道：「今天，人們都不會作太長遠的打算，因爲世界變化得太快了，快到難以追得上。」

兩人沿着樹陰小徑走，劍山道：「我們不談以往，也不談未來，只談今天。」莉莉笑道：「是的，這可以說是新流行的人生觀，今天，年青人已不多想自己未來的日子了，只覺得今天過得好，也心便滿足了，明天的事待明天去管，今天何必勞神。」劍山道：「今天，你有什麼打算？」莉莉笑道：「沒有，與你在一起而已，我不會想到別的事情，我覺得滿足，因爲我又回復了若干日子以前的心境了。」劍山道：「是的，與你在一起，便似把時間倒流了若干年，這感覺是十分美妙的。」

正正邪邪

何行著

這一篇：特種夫婦生活

在浴室中出來，海倫是不許王元凱上床，在地毯上舖上羊毛毯，再加上被單，要他睡地上了，那是罰他，不過她自己亦陪他，笑說道是嫁狗隨狗，對王元凱來說，還是另有一種情趣的，他認爲他和海倫雖則年齡間有距離，可是性情相投，有不少興趣亦相同的，加上他的性能力方面仍很強，並不遜於壯年，似乎在年齡上沒有什麼距離。

他們認爲睡在地上比床上軟綿綿的要舒服，至少二人不會滾在一堆，她常時壓在王元凱身上，把他壓醒的。

海倫任何地方，有她獨特的想法和做法，在王元凱的心目中，她實是多姿多采的，女人在男人面前，最會作狀和撒嬌，可是海倫卻從來沒有，她一點沒有刁蠻過，而王元凱則是知道她是刁蠻的。

他們躺在地上，大家伸直了身體，十分舒適，海倫忽然想了起來問：「親愛的！你有功夫再出門嗎？」「我是隨便什麼時候都可出門的。」王元凱說：「你想到了什麼地方去？我可以陪你去。」

「我想到日本去。」海倫笑說：「日本夠冷了，北海道更冷，我是想要看看那邊札幌市的冰雕去，聽說那種冰雕是很出色的。」

「我亦聽說過，但我沒有看到過。」王元凱笑說：「但有一個問題你要考慮，你受得起冷嗎？」

「上次去北歐時，不是很冷嗎？我一樣不怕。」海倫說：「北海道想來和北歐差不多，我想受得了的。」

「季節不同，現在是冬節，上次不是冬節。」王元凱笑笑說：「現在北海道，比上次北歐要冷得多，說句笑話，小便得慢一點，是會結冰的，你要去我陪你去，不過北海道在夏季是一個好地方，風和日麗，再遲幾個月就好，冰雕沒有什麼好看的，你決定，我聽你吩咐。」

「真真太凍我受不了的。」海倫笑說：「我祇是看看雪景，下起雪來一定是有趣的。」

「冰天雪地，本來是美景，可是像你現在，身上一點沒有穿什麼就慘了，在日本凍死人的事常時有的。」王元凱笑說：「有時車在郊外，突然出事壞掉了，走要幾十里路，到這時的冰天雪地是可怕，不是可愛，亦不是美景了，我亦聽到過在美加有人凍死在車內之事，你若現在去北海道，我保證你天天躺在酒店裏不想出去。」海倫笑笑說：「那末現在到什麼地方去最好？我是想出門去走走的。」

「台灣、菲律賓都很好。」王元凱笑說：「不過去台灣言語說得通，也有地方可去，沒有破破爛爛的地方，有的國家，旅遊區是很好的，一離開旅遊區，便會十分落後，則去到了也不舒服，你決定去台灣還是菲律賓？」（一三一）

双劍天涯

高峰

四：大漠風雲

這些侍衛滿以爲此刻程芳芳一定遭波斯高手擒了，豈知見她沒事，又驚又怒，便一齊殺將過來。

包青天聽程芳芳叫他動手，不由的皺皺眉心。

他身爲天下高手之一，連王爹也敗在他手下，直可跟程文儒分庭抗禮。

他與這些庸手爲敵，簡直是有失身份。

只見假八虎聲勢洶洶，殺奔過來。

程芳芳喝道：

「你還不動手給我出一口氣麼？」

包青天道：

「瞧這些人的身手，庸劣之極，你自己出手，也可以把他們輕易打倒，你爲什麼不動手？」

程芳芳道：

「我有動手，早就動手了，我見這厮們就討厭，我袖手旁觀，瞧你用什麼辦法製泡他們。」

包青天笑道：「恭敬不如從命。」

他順手拾起一顆小石子，放在掌心之中，用手指一彈，那石子「得」的一聲，打中領頭那人的額頭。

那人在急奔向前之中，猛然停止，隨即猛然後退，似乎給一股大力把他向後推。

只聽砰砰的一連幾聲，他後退急劇，將後隨的人撞倒，後隨那人，又把在他背後的人撞倒。

連環相撞，俱作滾地之葫蘆。

幾個人跌作一團，沒一人能爬得起來。

程芳芳看得心花怒放，哈哈大笑，道：

「包先生，很好玩，這把戲教給我成不成？」

包青天道：

「成，成，只要有時間。」

那幾名倒足大[illegible]的侍衛，一個個直挺挺的躺在地上，不知是死是活。

這一來，倒叫這個好心腸的程芳芳擔心起來，急問：「他們怎樣，不會死了吧？」

包青天心中暗暗好笑，道：

「在我包某人手下的敗將，沒一個會死，包青天就從來沒殺過一人。」

程芳芳道：「好，你帶我去吧。」

包青天領着程芳芳，直向內闖，向內院闖去，憑了他的神出鬼沒功夫，絕不會碰上什麼麻煩，即使碰上一些死纏爛打的衛士，他依樣葫蘆，拾起一顆石子，便告解決。（三一八）

牛公趣傳

安全第一　楚子

碧海恋

葉果

一九〇：爲三哥回來高興

安薇回到西環摩星嶺山坡乳娘的家。

乳娘剛從西環市場買了餸菜回家，她們在石屋門口碰面，乳娘說：

「今天的功課補得怎麼樣？」

安薇高興地說：「我補了一課叫做家庭！」

乳娘聽不明白，她打量安薇：「怎麼有家庭課的？」

安薇做出愉快的神態：「替我補課的是二嫂。」

「二嫂？你是說——」乳娘捧着好幾個盛物的塑膠手抽，她沒有進門，站在那裏。

「二嫂去她叔叔、嬸嬸家等我，事先把校長和安娣打發掉！」安薇說。

「我知道了！她替錢太太做說客……她已回到錢家啦？」乳娘說，一臉關切。

「二嫂已有孩子，她說爲下一代，才回到錢家去！」安薇說。

「她應該回去的，你也——」

「乳娘，你說我應該回去？」安薇正對着乳娘。

「有二嫂做榜樣，而她還替錢太太找你回家，她們算是最大的讓步了！」乳娘說。

「我跟你想法不同！」安薇說。

「那你回來卻顯出這樣開心？」乳娘不明白地盯望她。

「我高興，是接到三哥的信！」

「安文怎麼樣？」

「我還沒讀信，但二嫂告訴我——他年底從美國回到香港過春節！」

「正是你回家的好時機了！」

「你跟二嫂一般口氣。」安薇說着，不禁伸手到乳娘的塑膠手抽裏去，取出一包她喜歡吃的熟玉米來。

「這樣擺出來是這樣嘛！」

「我住在你這裏，給你帶來許多麻煩，對吧？」她說着，掀開玉米衣。

「怎麼說這樣的話呢？阿六，你即使在我家住十年二十年三十年，我也不煩。我只要近着你就高興！但，人不能這樣自私，要多爲你設想！」乳娘說。

「你以爲我回到那大籠子去，很好嗎？」

「畢竟是親生骨肉！」

安薇說：「再說，我回去後，沒多少年也要出嫁離開的呀！」乳娘大搖其頭：「出嫁離家，和爭吵不歡離家完全不同！」

微中集

人情味

香港這地方，也不見得是各家打掃門前雪，這幾天的新聞，是途人協助了警察把疑匪捉捕。可是同住在大廈的一層樓，你可知道各戶人家貴姓，至于各家成員若干，幹什麼職業的，更茫然不知。

何以在街上突然會見義勇爲，反而鄰居貴姓竟是茫然，這無他，見義勇爲是突發的，別個的，而鄰居則不然，打上了關係，可能手尾長，說不定他們三缺一，會過來按門鈴，而你又不高興太太丟下家務，或者小孩子愛過來作耍，于是小孩子會打架，或老鄰的什麼太太過來借螺絲批之類。

香港人便是如此，寧願突然義憤填胸振臂而起，卻不肯向鄰居點頭。

花鳥蟲魚集

杜鵑雜談

園叟

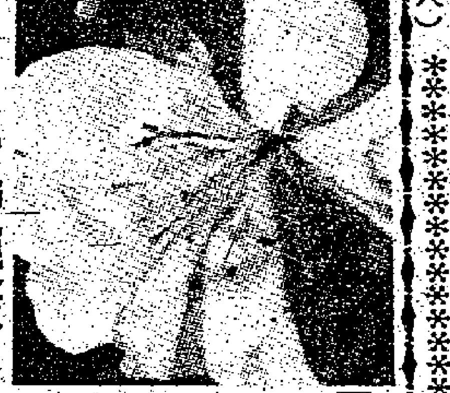
暮春的三、四月，是杜鵑花盛放的季節，在這一個季節，我們可以欣賞到各種各類的杜鵑花了。

杜鵑的品種多得很，幾乎每一個品種都有不同的開花時間，因此我們在香港見到的杜鵑，打從十二月開始，便可見到有杜鵑花了，其實不少地方，十一月便可見到杜鵑，一直開花至五、六月，但花最盛的要算是三至四月了。

中國有「杜鵑王國」之稱，杜鵑花的品種，幾乎都是集中在中國，中國擁有杜鵑原生品種最多的國家，近年外國園藝家大量育種，產生了不少新的雜交種，現在歐美流行的杜鵑，都是以此類杜鵑爲多。

日本也擁有不少杜鵑的，他們把杜鵑稱爲「皋月」，日本杜鵑有它的特點，花瓣的顏色變化很多，花瓣有時是一邊紅一邊白的，也有的是紫白色的，有的花瓣的紅色是灑金點的，比如是白底紅點，或紅底白點。日本把此類杜鵑編成一個族譜，可以按照花形、色彩去查閱名稱。

日本杜鵑作盆栽古樹很流行，而且在一樹中嫁接好幾個不同品種的杜鵑，開花之時有紅、有白、有紫，色彩繽紛，就更爲悅目了。



（附圖：紅白雙色的杜鵑）

浪花集

白玫瑰

籠鳥飛翔

數宴季節分三階段進行。（一）十二月卅一日的「年終宴會」；（二）一月一日的「迎接新年宴會」；（三）一、二、三月份的「結婚宴會」。

「啊！一連串的歡宴，瑪魯姑人很會享受生活啊！」姚妮娜揚起眉毛笑說：「像神話仙境般哩！」

「其實，接着丁香宴會種下來的愛果，跟着是進行婚嫁喜事。」林利對麥子說。

「對啦！」林伯公點頭稱是，吸兩口清茶繼續說下去：

「青年人在摘丁香狂歡夜種下愛果，便在十二月卅一日除夕夜，雙雙對對私相約會，互訂終身，並計劃着婚期。而所有家庭，在除夕夜設備佳餚美點，互相拜訪，請求互恕過錯，大家同叙吃喝一番。

一月一日元旦新年，人們大放烟火爆竹，飽餐豐盛的美食，通宵達旦地歌舞，歡樂的新年通常持續一星期之久。

新年日子一過，跟着而來的是，差不多每晚都有「私奔」和「綁架」的愛情鬧劇發生。

一對情侶「私奔」，只有數位會事前秘密計劃好，好朋友知道「私奔」少女的藏匿所在。

情男「綁架」情女收藏妥當後，即由男方好友在女家門前放爆竹示意：「你們的女兒私奔了！」女方家長即會忙了手腳般樣。隨而會收到男方投來的一封信，信中說明有情人的情況，信男並簽署下姓名。

女方家長循例手忙腳亂之後，即設法尋找被「綁架」也好，自行「私奔」也好的失踪女兒。通常是不會找到的，因爲不知藏於何處？又沒有告密者。

過了一天，女方家長會接到女兒失踪的消息，並獲知藏身之處，還會知道這雙有情人已在回家途中，他倆回來向家長道歉並請求賜福。於是家長既寬恕也祝福他倆，並立即着手按照習俗籌備婚禮。婚禮迅速舉行，一連舉行三天。」

林伯公點點頭豎起三隻手指：「三天大吃喝、大狂歡。」

「多麼可愛有趣的風俗啊！」姚妮娜說。（七十六）

小樓春曉

凋

二〇九：我希望見到舅嫂

「在大陸上仗着人口多總能找些人來訓練。至于全民的體格，肯定不及台灣，因爲國民收入差，營養也差呢！像我們身體的已經不多。」

「此刻我們可不能把日本人再叫『東洋矮子』了」曹岡插口：「祗爲三十年來日本的國民收入好，營養也好而已！香港的日本遊客，四十歲以下的平均比我們中國人高大。」小方笑着說。

「尤其比我高大。」

「你不要生氣。」曹岡也笑了。

「這是事實呢！我這人還算矮小稍悍，哈哈哈哈。」

勞琳出來問他們在談甚麼，她的堂兄答道：

「方先生自稱短小稍悍，妹妹，你有無意見。」

曹岡感到位個堂兄實在混賬，這種問題都提得出來，勞琳卻含笑答覆道：

「當然他不是『車大炮』，否則我爲甚麼如此愛他！」

于是大家都笑，苗麗也出來了，問他們怎麼如此高興，丈夫告訴她，她問小方道：

「你們幾時結婚？」

「再過幾月可以決定，我們看來是非結婚不可了。」

「此刻我是準舅老爺了。」勞光說：「是不是？」

「是的，我希望見到舅嫂！」

「暫時還沒有，我是來自大陸的老土，在香港交女朋友都失敗。」

「你交際太沒有失敗。」勞琳插口：「你不要她的，你能否認嗎？」

「蕭伯納說的！因了解而分手。」

「你混帳，這叫做始亂終棄。」

「妹妹：難道你要爲兄與她結婚後做一輩子怨偶嗎？彼此認識較久再決定結婚，才是安全的。」

大家不說甚麼，勞琳又到廚房中去。

他們飯後，談了一陣，勞光告辭，小方也要走，他提到家內有些事，過末再來，兩人走後，苗麗對勞琳道：

「令兄說話有些不三不四。」

「他所說的也是事實。」勞琳說。

「男女結婚前，必須認識得深……」

「他還問你一件事……」

「甚麼事？」

「小方提起他的父母嗎？」

「沒有。」勞琳搖着頭。

「其實，你也應該隨小方到他家中去看看了。」

「他祇提到他的家庭個個都十分開明。」勞琳說。

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

新隧道

香港仔隧道暢通，可惜港南幾處修路，又見車龍耳。正是：

出來隧道左邊走
過了紅燈上壽山
此路擴修腸寸斷
依時應約實艱難

冷血殺手

西紫

一：酒吧老板遇害

他在巷口暗角裏一動不動的站着，三月的寒風刮得很猛烈，把地上的破報紙都吹起來，一片片的吹貼在三合土的牆上，他噴出來的氣都變了白霜。在他站立的地方，可以看到他斜對面街那間森洛克酒吧。這間酒吧兼賣烤炙食物，是麥馬韓開設的。

這一天是愛爾蘭守護神聖帕特里克的節日，整個紐約市的愛爾蘭人都熱鬧非常，樂隊在城裏沿街奏樂。每一間酒吧都擠滿慶賀節的人，在那裏吃喝跳舞，盡情歡樂。麥馬韓和他的妻子，一個十多歲的兒子，還有十幾個朋友都在酒吧裏歡渡這個「神誕」。

他們鬧至深夜，人客帶着醉意陸續散去，這條街又回復了寂靜。

麥馬韓仍在舖子裏收拾歡宴後的殘局。站在巷口暗中盯着的那個人，他的名字叫霍諾斯德。他咀角掛上一絲微笑。霍諾斯德知道只有麥馬韓一個人在舖裏收拾碗碟，清潔桌椅，這時候也差不多把工作做完了。

霍諾斯德迅速地蹲下來，打開一個手提公事包，取出裏面一枝拆開槍管的長火，把它裝上，這是一枝點三〇口徑霍明登式的自動步槍，槍咀是加有滅聲器的。他曲着背彎身將槍托住，見到酒吧的燈熄滅了，麥馬韓從鋪裏走出來，鎖了門，又鎖好鐵閘外面的鐵柵。霍諾斯德舉起槍，看着左右無人，就把一隻眼睛湊到瞄準器那裏，瞄準了麥馬韓，口裏喃喃的說道：「你這個愛爾蘭人喝醉了！我看你往那裏走，今晚就是你的忌辰啦！」

麥馬韓只走了十來步脚，霍諾斯德瞄準了他就開了一槍，命中要害，這一槍悉無聲響，麥馬韓還沒有走到街角，一縷幽魂往地府報到去了。

警察的巡邏車在森洛克酒吧門口附近的行人道上發現了麥馬韓的屍體，立即用無綫電通訊器向警察局長卡爾·安德斯報告。卡爾·安德斯服務警界二十年，處理這類的兇殺案素有經驗，他立即調動第五區兇殺組，並電召救護車，奔往現場。隨同安德斯前去的兇殺組探員比里·克利格和蔡德·馬羅利。

安德斯指揮一隊探員在命案現場進行調查，他聽救護車一個救護員說：「這個人已經死了。」

安德斯見到行人道上仆臥着一個身體肥胖的人，看他的樣子還不到五十歲，身上穿了一件深棕色大衣，半掩着他的胸脯，四肢伸開，已經氣絕身亡。

點滴留痕

翠瑩

艷的一生——他是一朵花？

「那天爲了那個婆娘的胡鬧，移民局特別着我去問話。」

「她的行爲太潑辣了。」

「可不是嗎？爲了她的吵鬧移民局幾乎連愛麗、美麗也要一齊離境。」

「還是我極力保證，且他們經過調查覺得她們行爲良好，加上她們倆年紀未足二十一歲，法律上須有你的監護，所以才可以平安無事的留下來。」

「真倒霉。」蓓麗嘆了一聲。

「楊團長，謝謝你！」胡姬輕輕說着。

「這是我份內應做的事，我正慚愧她們拖累了你的名譽，因爲陳導演昨天有信來，他責備我不負責任，香港對我們團裏的事全部清楚，說你領導那個團的女孩子，全部被當局限令離境。」他說完低首。

「嗯……那……怎麼辦？」胡姬難過極了。

「不要緊的，姬，祇要你以後加倍努力，就發奮而歸，那不是一切都補救了嗎？」

「是的，幸而這次胡小姐演出成功，香港報紙相當重視，全部捧場，均用特大字體刊載。」楊團長回復了笑容。

「其他的男團員，他們怎的了？」胡姬關心。

「團中的男孩子比較容易辦，他們要求很低，而且個個都有一種特別的技能，如吹口技的，已經受聘在快樂園演出了，祇是我這個老頭兒……唉！真感到無面目回去。」楊團長難過。

「傳先生解散團體的時候，沒有途錢安頓你嗎？」

「他那有這種好心，幸而這裏規定申請入境的時候，便要替每個團員付五百元保證金，否則整個團體四十多人連回去的旅費也成問題了。」

「想不到失敗成這個樣子。」

「胡小姐，一切我都心灰意冷，以後我再也沒能力做事了，幸而你不但反敗爲勝，而且傳到新加坡當地人士從沒有過的好評，他們說你不但樣子，藝術是突出的人材，而且私生活是少見的使人佩服，總算我這雙老眼睛沒看錯人，有欣賞藝術的能力。」他點頭露出一個似是而非的笑。

「楊團長，我看你還是早日回去吧！」

「我……兩手空空的……怎回去？」

「你再勉下去也沒用，我這裏有點錢算是送給你買酒喝好了，我希望你儘早回香港去。」胡姬給他一叠鈔票。

「胡小姐，我感激你，我不知說甚麼才好。」他接了鈔票，閃着淚光道謝！

（二七三）

這是21世紀

稚名

熔掉了的硬幣

「這封信極有可能是以前住在那裏的一間酒屋留下來的。」莫頓堅持地說。

「那沒，我們開始吧，我們就在那裏的一棵橡樹開始吧。」莫頓的父親說。

幾個孩子立刻趕到溪澗旁邊那唯一的橡樹那裏。

「現在，開始向西走十步。」莫先生照着那封信唸出來。

他的兒子立刻計算着腳步。

「向南走四步到白色的漂礫那裏。」

「這並不是那麼容易的，因爲那堆白色的漂礫並不如指示所說的那麼近，而且要遠得多。」

「這可能給移動過。」

莫頓大聲叫着說，他奇怪着有那一個人有這麼大的步幅。

「現在，再沿着那條溪澗向東走七步。」莫先生遙遠地叫着說。

他的兒子如言走了七步停下來，瞧着他的父親。

「如果我們在這裏發掘。」莫先生說。「我相信會很接近那寶藏了。」

他們舞動着鶴咀鋤和鏟子，半個鐘頭前，莫先生還責怪他的兒子手腳這麼緩慢，但現在他也像其他的人那般筋疲力盡了，地上的泥土給翻了起來，向四邊飛濺，他們合力再幹了幾分鐘，然後莫頓忽然大聲叫起來。

「停手！等一會兒！」

×　×　×

「我已經發現一些什麼了。」莫頓喘息着說，伸手探進他所發掘的洞穴裏。這個孩子好不容易纔從洞裏拉了一件像盒子一般的東西出來，不料後來一看，只不過是一塊石頭，顏色是鐵銹色的，形狀接近四方形。

「噢，老天爺啊，我還以爲找到藏寶了哩。」莫頓不平地說，揩着額上的汗。（六七）

京華感舊錄

「東方威尼斯」的河與橋

周簡段

蘇州位於長江三角洲之南，太湖之東，是美麗的江南水城。元朝初年（公元一二七一年），意大利著名旅行家馬可·波羅來中國旅遊，公元一二七五年到達蘇州，跑遍了蘇州城裏城外，遊覽了主要河渠湖蕩，他認爲蘇州可與他的故鄉，著名水上城市威尼斯媲美，是「東方的威尼斯」，從此蘇州古城便有了這美麗的別稱。

古城蘇州周圍被一條五十至一百米寬的護城河所環繞，這是吳王闔閭於公元前五百年建造闔閭城時就有了的。城內的河道，縱橫交錯，數目衆多，作爲河道幹流有三橫四直，古往今來，還保留原有布局。這些河道形成了古城的脈絡，街道都和它們平行，形成棋盤式格局，古代店舖密集，商業繁盛的街道，主要集中在四條南北縱貫的幹流的岸邊；在橫向東西行的三條幹綫中，以居中一條最熱鬧。

由於蘇州川渠交織，所以橋樑也特別多，據有關史料記載，全城曾共有大小橋樑三百八十多座，因橋樑很多，有一處地名甚至就叫「三步兩橋」。隨着歷史的滄桑和城市的發展，雖然有的橋已經翻造，有的已經拆除，但也有不少古橋留存至現代，蘇州閶門外的楓橋，是一座月牙形單拱石橋，附近有著名的寒山寺，唐代張繼作「楓橋夜泊」一詩後，這座古橋更是聞名中外。現存的楓橋，重建於清代同治年間，風格奇特的寶帶橋，位於蘇州城南葑門外，它是唐代刺史王仲舒捐助玉製的寶帶而興建的，故取名「寶帶橋」。全橋長一千二百多尺，是一座五十三孔石拱的連拱橋。橋身雄偉，橋洞環立，好像一根玉帶橫亘清澈的湖面上，巍峨壯麗的覓渡橋也在葑門外，是一座大石橋，它雖僅有一拱，但橋身高達三丈六尺，長二十八丈多，橋洞內水流湍急，十分險要。據蘇州府志記載，覓渡橋是元代大德年間有個和尚募捐所建，明代況鍾曾加以重建，清同治年間又重建。

在蘇州的小河中，最具特色而保存原貌較好的，要數七里山塘河；它從虎丘山前直通蘇州閶門，有七里之遙，故名。山塘有街，街道淳樸古雅，沿河伸展，叫做山塘街，民間傳說的「唐伯虎點秋香」故事中，唐伯虎偏小船追趕華府大船，所經過的就是這條七里山塘河。

蘇州城內的條條河道，都是和城周圍的大湖大河，如石湖、澹台湖、黃天蕩、陽澄湖和太湖等相連通的。所以鄉民可直接將小船搖入城中，出售菱藕魚蝦，水鄉特產，在蘇州住過的人都會記得，那確是十分方便的。

天邪劍

賀衷著　秋風畫

這一回：匹馬天涯憑一劍　群雄嘯聚擁雙峰

范家莊原來只招考一個總教頭的，但石喜玲要求多請一個副教頭，她並提出，她的年紀與名望都不足以服衆，還是當副的好，她負責教導莊裏婦女的武功，內宅的安全，她負全責；外面的事，主要由男的去負，她只是協助。她還推薦那個沉默寡言，武功高强的莊大任做總教頭。

莊大任一再推辭，祇肯做副車。石喜玲坦率地說：「莊前輩，我說話從來坦率，希望你莫怪。我們交過手，彼此心中有數，真打實鬥，你勝不了我，但你不要誤會，我此來並非真要做什麼總教頭，我是來訓練莊裏的婦女都有一身足以自衛的功夫，這樣，有事發生，足可自保，不必大家有後顧之憂。至於我，快則一個月，遲則三個月，我就非走不可，總不能到時再請一個總教頭。所以，我希望你留下來坐鎮，莊主是個値得帮忙的人，我願意帮他一個忙。以你的武功與聲望，足可做總教頭有餘，我不能久留，對外許多事也不方便。你放心，我是誠意的，並且願意助你一臂。」

莊大任聽她說得誠懇，毅然道：「好，我答應你，其實，我此來也是受朋友之託，主要是保護范莊主的，既然你誠心相讓，我也不客氣了。」

莊、石兩個既然推心置腹，坦誠相見，事情便好辦了。兩個人先視察了全莊，再按實際情况安排防衛，他們又檢閱過全莊壯丁的身手，然後編排訓練方法。

石喜玲這時悉心教導莊中婦女，她選了十個較年青的，先教她們跑幾步跳一步，又跑又跳，和平日所見的打筆踢脚完全不同，所以都有懷疑，跑到第三天，便不願再跑了。

石喜玲失笑地說：「什麼？不練了？這話是你們自己說的，不要後悔。來，願意繼續練的跟我練，不願再練的可以歇着看看，但我有話在先，我教完之後，就教別的，你們想再學，就只好向她們學了。我是不會重覆教第二過的。」

十個人歇了七個，只有三個跟着練，總共練了五天，然後學拳，只有十二招，有人又嫌悶了，練足五天的，只有五個人。十天後，石喜玲不教了，讓她們自己練，她在旁看，加以糾正。如是過了半個月，石喜玲先後教了近五十個人了，年紀最大的快五十歲，小的只有七歲，學的都是一樣的功夫。她們覺得她藏私，不肯把真功夫傳給大家，便有怨言，她也不理。可是有一天，有個叫小梅的出外買東西，遇到兩個惡少，要欺負她，她初時又驚又急，不免迷走，很自然便照石喜玲教的步法走，對方兩個竟然兜截不住，總是給她溜了出去。試過幾次，心定許多，索性用出那僅有的十二招，居然把對方都擊倒了，狼狽逃走。這是大出小梅意外的，高興極了，飛快的轉回莊去，喘着氣向大家報告這一消息。（八〇一）